

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

www.glos-tn.krakow.pl

23 czerwca 2000 r., nr 26 (481)

Cena 1 zł

To nie forma dofinansowanego urlopu,  
lecz kontynuacja leczenia

## SANATORIUM

Od chwili uruchomienia Kas Chorych zmieniły się procedury uzyskiwania skierowań na leczenie uzdrowskie. Po chwilowym spadku zainteresowania tą formą leczenia, ponownie nastąpił wzrost zainteresowania wyjazdami do sanatorium. Zwiększenie kosztów pobytu związane z częściowym opłacaniem zakwaterowania i wyżywienia przez ubezpieczonego nie stanowi przeszkody dla wielu osób.

Tym bardziej że sumy te nie zmieniły się od 2 lat. Otrzymujemy w redakcji szereg pytań dotyczących wyjazdów do sanatorium. W tym artykule opartym na rozmowie z rzecznikiem prasowym Małopolskiej Kasy Chorych Pawłem Zielińskim i udostępnionych przez niego materiałach postaram się odpowiedzieć na nurtujące naszych czytelników wątpliwości.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 15)

**WABOX-SPORT  
SKLEP  
SPORTOWY**  
KRAKÓW, os. Zgody 7  
Tel. 644-24-79

WWW.MICROART.COM.PL  
**MICROART**  
500 LAT  
NA RYNKU  
INFORMATYKI  
Os. Złotej Jesieni 6, TEL. 6487866 w354

**PANELE OKNA**  
Szczegóły str. III TV **PLASTBUD** Szczegóły str. VI TV

**NAJTAŃSZE W KRAKOWIE  
KOMPUTERY**  
DRUKARKI, SKANERY, AKCESORIA  
CO TYDZIEŃ NOWE PROMOCJE!  
Os. Złota Jesień 13e. Tel. 640-10-50, fax 648-53-90.

**SAMOCODY UŻYWANE Z PIERWSZEJ RĘKI  
NA RATY (BEZ ŻYRANTÓW)**  
HONDA, SKODA, POLONEZ, OPEL, FIAT, VW  
**MILCUI** AUTO-SALON  
czynne: pn.-pt. 9-17  
sob., nd. 9-14  
ul. Kamieńskiego, róg Dauna, Kraków tel. 655-28-21, 655-28-32

**RADIO 96-22 TAXI**  
422-22-22  
tel. kom. 0601-88-96-22  
**NAJTANIEJ W KRAKOWIE**  
ZADZWOŃ SKORZYSTAJ PORÓWNAJ

Os. Oświecenia, w niechlubnej statystyce rozbojów, dogania te uznawane już za najbardziej niebezpieczne nowohuckie osiedla. Tylko w maju zgłoszono policji trzy rozboje. 11 maja, ok. godz. 23.00, jeden z mieszkańców tego osiedla podjechał pod blok, w którym mieszka. W momencie, kiedy parkował samochód, zaatakowany został przez trzech młodych mężczyzn. Pobito go, po czym skradziono mu radio samochodowe i zegarek. 26 maja, wracający późnym wieczorem do domu mężczy-

W os. Oświecenia

## BEZPIECZNIEJ

zna został napadnięty, pobity i okradziony z pieniędzy. 28 maja, wieczorem, wracających do domu dwóch młodych mieszkańców tego osiedla zaatakowało pięciu napastników. Młodzi ludzie zostali pobici. Skradziono im zegarek i pieniądze.

Policjanci z KP Mistrzejowice-Czyżyny, którzy pracowali nad wykryciem tych spraw, wpadli na trop grupy młodych ludzi (mieszkańców os. Oświecenia i Tysiąclecia) – sprawców tych napadów.

29 maja zatrzymano 22-letniego mężczyznę (dotąd nie karanego). Przedstawiono mu zarzut dokonania rozboju. Decyzją sądu otrzymał on 3-miesięczny areszt tymczasowy. 8 czerwca zatrzymano dwóch kolejnych podejrzanych. Jeden z nich, 22-letni mieszkaniec os. Tysiąclecia (karany już za pobicia), 9 czerwca został doprowadzony do prokuratury z wnioskiem o jego tymczasowe aresztowanie pod zarzutem rozboju. Policja przewiduje dalsze zatrzymywania młodzieńców z grupy parających się rozbojami. (jdz)

**INTROLIGATOR**  
OPRAWA PRAC DYPLOMOWYCH  
**EKSPRES**  
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

**WESELNE  
PRZYJĘCIA**  
TEL. 648-36-04

**DELIKATESY  
ZIKO**  
✓ Kawa „Sido” 250g – 3,89  
✓ Masło kremowe 200g – 2,69  
✓ Piwo „Scandia” 0,5l – 2,49  
✓ Szynka tyrolska 1kg – 8,29  
✓ Lody „Kolorowe Lato” 1000 ml – 4,09  
**os. Piastów 60**

# BAJMOT

## TWÓJ SKLEP MOTORYZACYJNY

Części zamienne do samochodów:

ŁADA, TAVRIA, UAZ, SKODA, FIAT,  
FSO, DAEWOO, ŻUK

oraz do samochodów produkcji zachodniej i japońskiej

os. Szklane Domy 1, tel./fax 644-17-26

**NIE MASZ GOTÓWKI – POMOŻEMY RATAMI**

## 40-LECIE ZAKŁADU WALCOWNIA RUR

Aż 700 osób zjawilo się przed dwoma tygodniami na jubileuszowym pikniku w jednostce wojskowej na Pasterniku. Z okazji 40-lecia hutniczego Zakładu Walcownia Rur jego pracownicy z rodzinami bawili się znakomicie. Oficjalna uroczystość odbyła się w sobotę, 17 bm. w Bartkowej. Piszemy o tym na str. 5.

## BOŻE CIAŁO



Kiedy zaczęto obchodzić święto Bożego Ciała – święto Ciała i Krwi Pańskiej? W sensie ścisłym dopiero w wieku XIII. Ale Boże Ciało czczone było przez chrześcijan od samego początku – w czasie każdej Mszy św., a w sposób specjalny w Wielki Czwartek, gdy Kościół przeżywał tajemnicę ustanowienia Eucharystii. To radosne dla chrześcijan wydarzenie tłumilo jednak w Wielkim Tygodniu rozważanie męki Chrystusa.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 9)

**AUTO PARTNER** os. Kolorowe 16a  
Telefony: 643-50-86  
643-76-01

★ **LANOS – 25% TANIEJ!**  
★ **POLONEZ – 19 200 zł!**

**RADIO TAXI BARBAKAN – KONKURS – BARBULEK 4**

**Chwila wytchnienia  
w naszej taksówce.**

**ZADZWOŃ – 96-61**

Szczegóły w PTK i na stronie www.taxi.barbakan.krakow.pl



## OKNA PCV

KRAKÓW OS. CENTRUM E 14

Tel./fax (012) 425-89-86

F.H.U. KRYDA

## DREWNIANE ALUMINIUM

**SPRZEDAŻ  
MONTAŻ**





## CENTRUM I OKOLICE



**WIZYTY DOMOWE  
SPECJALISTA  
PEDIATRA  
M. BUGAJEC  
(druki L-4)  
Tel. 647-34-95**

### KRÓTKO O DZIELNICY

● Upały dają się we znaki wszystkim. Chyba nie wytrzymał ich również świetlny zegar przy pl. Centralnym, który od pewnego czasu nie działa. (P)

### RĘCE, KTÓRE LECZĄ

Znów do Krakowa przyjeżdża znany bioenergoterapeuta Zbigniew Nowak. Pomaga on chorym od ponad 30 lat. Wielu pacjentów poznało go dzięki bardzo popularnym programom w TV POLSAT. Od kilku lat jest wydawcą miesięcznika „ARNIKA – Świat to Apteka” o medycynie naturalnej i profilaktyce zdrowotnej. Stale przyjmuje w Podkowie Leśnej. Jednak co jakiś czas odwiedza pacjentów w ich miejscu zamieszkania. Będzie uzdrawiał w Nowohuckim Centrum Kultury w najbliższy piątek, 23 czerwca od godz. 16.00. Bilety do nabycia w Filmotechnice lub w NCK. (P)

### DNI ŁUCZANOWIC

Mieszkańcy os. Łuczanowice zapraszają na „Festyn 2000 – Dni Łuczanowic” – imprezę, która rozpocznie się w najbliższy czwartek, 22 czerwca br. o godz. 14.00.

W programie: występ górniczej orkiestry dętej, koncert 22-osobowego Big Bandu oraz gry i zabawy dla dzieci z atrakcyjnymi nagrodami. Po zakończeniu gier i zabaw do tańca młodzieży i dorosłym przygrywać będzie profesjonalny zespół muzyczny. (P)

### LOMBARD

**POŻYCZKI TAKŻE  
BEZ ZASTAWÓW**

os. Kazimierzowskie 23  
(za ABC)  
641-13-77

### POŻYCZKI GOTÓWKOWE

**NISKO OPROCENTOWANE  
BOH. WRZEŚNIA 80**

647-07-00 w. 137  
**ZAŁATWIMY WSZYSTKO  
ZA CIEBIE!**

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

inż. Stanisław POLAK, lat 72  
Ludwika SZELAĞ, lat 80

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf Press”. DRUK: CENTRUM PRASOWO-POLIGRAFICZNE w Krakowie sp. z o.o. – Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3, 31-548 Kraków.

Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

Coraz więcej komunalnych lokali trafia „pod młotek”

## PRZETARGOWA OFERTA

Tradycyjnie, w ostatnim dniu miesiąca tj. 30 czerwca odbędzie się kolejny przetarg na komunalne lokale użytkowe. W nowohuckiej aglomeracji tym razem pod młotek trafi 32 pustostany. Jest to liczba większa niż na poprzednim przetargu. Czyżby zaczynał się kryzys wśród najemców lokali nie będących w stanie ponosić rosnących kosztów i nie wytrzymujących konkurencji wielkich hipermarketów?

Tym razem na przetargu pojawiają się atrakcyjne lokale, których dotychczasowi najemcy złożyli wypowiedzenia. Są to lokale w os. Krakowiaków 4 o pow. 64 m kw., w os. Hutniczym 3 o pow. 86 m kw., w os. Na Stoku 32 o pow. 80 m kw. os. Młodości 8 o pow. 71,5 m kw. Powracają na przetarg nie mogące znaleźć najemców piwnice i boksy garażowe. Są wolne piwnice w os. Na Wzgórzach 15 i 41, Centrum A 4, Na Stoku 15, os. Hutniczym 6, Szkolnym 12, Uroczym 8, Centrum A 2, Na Skarpie 20 i Uro-

czym 5. Miejsca postojowe i boksy czekają na najemców w os. Centrum C 7, Albertyńskim 26, Centrum D 4, Centrum D 2, Kolorowym 3, oraz 3 pomieszczenia usytuowane w zespole garażowym w os. Centrum D 2. Są jeszcze do wynajęcia inne lokale położone na piętach, bądź o niekorzystnych proporcjach, gdzie większość lokalu stanowią piwnice. Oferty należy składać do godzin porannych w dniu 29 bm. w ZBK przy ul. Wrzesińskiej 5/6.

(sp)

## KOSZĄ RÓWNO



Bezpownotnie minęły czasy, gdy krytykowaliśmy władze miejskie za zarosnięte trawniki, pasy drogowe i ciągi tramwajowe. Obecnie kosiarze pracują często w grupach kilkuosobowych. Zastanawia tylko jedno, czy trzeba aż np. 6 kosiarzy pracujących na trawniku (nie porośniętym wysoką trawą) przy ul. Wojciechowskiego pomiędzy osiedlami Szkolnym i Sportowym. Ciekawe, co się za tym kryje? (P) Fot. autor.

## DWÓCH NA JEDNEGO

12 czerwca, o godz. 18.00, przy ul. Odmetowej, dwóch młodych mężczyzn zaatakowało nieletniego chłopca. Przewrócili go na ziemię. Do szyi przystawili mu ostrze nożyczek. Okradli go z zegarka i telefonu komórkowego. Straty wyceniono na 2 tys. 400 zł. Chłopak zapamiętał rysopisy napastników. Ich wiek określił na 17–20 lat. Jeden z nich miał ok. 180 cm wzrostu, był średniej budowy ciała. Włosy koloru ciemnobłond, ostrzyżone na jeża. Ubrany był w krótkie spodnie koloru beżowego. Dochodzenie w tej sprawie trwa.

17 czerwca, ok. godz. 10.00, w os. Górali, dwóch dotąd nie znanych sprawców dokonało rozboju na 15-letnim chłopcu. Doprowadzili go do stanu bezbronności. Zastraszonemu nastolatkowi wyszarpnęli z rąk portfel. Miał w nim 20 zł kieszonkowego. Zapamiętał, że napastnicy byli od niego dużo starsi (w wieku 18, 20 lat). Jeden z nich przypominał Cygana. (jdz)

Może warto pomyśleć o wygodzie i bezpieczeństwie pasażerów

## WĄSKIE GARDŁO



Sygnalizują nam Czytelnicy, że mimo przeprowadzania remontów torowisk i ich otoczenia wraz z przystankami nie zawsze myśli się o wygodzie pasażerów. Wręcz odwrotnie, są w Nowej Hucie przykłady „znęcania” się nad pasażerami. Tak jest np. w przypadku niedawno wyremontowanego torowiska i przystanku przy ul. Bieńczyckiej tuż przed rondem Kocmyrzowskim. Postawiono tutaj wiatę przystankową w najwęższym miejscu chodnika, gdzie dodatkowo rosną potężne drzewa. Ludzie wsiadający z wysiadający z tramwaju wręcz wchodzą na siebie. Aby paradoks był pełniejszy, to kilka metrów dalej jest szeroki i nie wykorzystany chodnik. Widać to na zdjęciu. Dodatkowo niebezpieczeństwo powiększa niewielka odległość między wiatą a bramami Tomexu, z czego korzystają ludzie bez wyobraźni, przechodząc w niedozwolonych miejscach. A może wystarczyłoby tylko przesunąć wiatę przystanku bliżej ronda i problem byłby rozwiązany? (P) Fot. autor

## AUTO-KOMISY

F.H.U. „Leu” ROK ZAŁ. 1992

Kraków, ul.Obrońców Krzyża Kraków, ul.Mogilska 104  
(os. Złotej Jesieni - obok Kościoła Arka) (obok Polfy)

Tel. 641-46-44

Tel. 411-69-66

**SKUPUJEMY SAMOCHODY  
WYPŁACAMY GOTÓWKĄ 90% WARTOŚCI RYNKOWEJ**

SKUP SAMOCHODÓW RÓWNIEŻ Z NIESPŁACONYM KREDYTEM

**ZAWSZE KILKADZIESIAT SAMOCHODÓW W OFERCIE**

**UDZIELAMY KREDYTÓW NA KAŻDY SAMOCHÓD**

KREDYT: BEZ ZAŚWIADCZEŃ, BEZ ŻYRANTÓW, BEZ OGRANICZENIA WIEKU SAMOCHODU

KREDYTUJEMY SAMOCHODY Z GIEŁDY I OGŁOSZENIA

PAKIETY UBEZPIECZENIOWE - AC, OC, NW OD 4% WARTOŚCI

Zapraszamy: pon - pt 9-17, sobota 9-13

## KOMPUTERY OPTIMUS

**F.H. SKRZAT (Świat Dziecka)  
os. Zgody 7. Tel. 644-39-53.**

\* gry komputerowe \* drukarki \* akcesoria

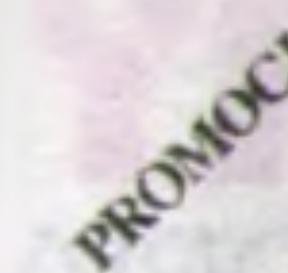
**STOLIKI KOMPUTEROWE**

## TERMY GAZOWE • BOJLERY ELEKTRYCZNE



**JUNKERS**  
Bosch Thermotechnik

**ARISTON**



**LE-MAR**  
F.H.U.

**F.H.U. „Le-Mar”**

**M.L. Furman**

os. Jagiellońskie 19

SPRZEDAŻ + MONTAŻ + RATY + UPUSTY (paw. handlowy)

serwis pogwarancyjny tel. 281-61-40, 0602 101-801

naprzeciw

kościół Arka

ZAMÓWIENIA:  
tel. 647-83-44, 0602-226-482

Z tym kuponem  
**RABAT**





**FHU Auto-Renolak**

SKLEPY PATRONACKIE:

- ★ Kraków, os. Szkolne 14, tel./fax 643-59-55
- ★ Kraków, os. Kombatantów 7e, tel. 641-56-13



**FARBY EMULSJE**

DOBÓR LAKIERÓW SAMOCHODOWYCH



SYSTEM „TINTORAMA” – kolorowanie farb i emulsji

**PROMOCJA!!! FARBA EMULSYJNA „NOBIMAL”, FARBA FTALOWA „NOBILUX”**

## TELEFON 998

Jakże często pomoc strażaków jest dzisiaj niezbędna przy usuwaniu skutków wypadków komunikacyjnych. By skutecznie pomagać strażacy muszą mieć odpowiedni sprzęt. Ten rodzaj ratownictwa w Szkole Aspirantów SP stanowi 30 proc. wszystkich wyjazdów ratowniczych.

– Dysponujemy ciężkim samochodem ratownictwa technicznego wyposażonym w specjalistyczny sprzęt, znajdujący zastosowanie w najrozmaitszych sytuacjach – zapewnia kapitan Adam Siatka.

W specjalistycznym pojeździe znajdują się narzędzia hydrauliczne służące do rozcinania karoserii i elementów konstrukcyjnych maszyn i urządzeń (tramwajów, pociągów, samochodów). Siła cięcia (lub rozpierania) tych urządzeń mieści się w przedziale od 4 do 9 ton. Z kolei poduszki pneumatyczne (wysoko- i niskociśnieniowe) służą do podnoszenia różnych elementów, które utrudniają prowadzenie działań ratowniczych. Elementy podnoszone mogą w tym przypadku ważyć nawet do 30 ton. Samochód ratownictwa technicznego wyposażony jest również w piły tarczowe do cięcia stali, betonu i asfaltu, piły łańcuchowe do drewna oraz wciągarkę linową służącą do wyciągania pojazdów z rowów itp.

W mijającym tygodniu (12–18 czerwca br.) oddział bojowy Szkoły Aspirantów PSP interweniował w sumie 30 razy: w tym pomagał w wyciąganiu z rowu samochodu, a dwa razy strażacy musieli neutralizować rozlany olej napędowy. Gasili również płonący samochód.

Oprócz tego nowohucy strażacy w ub. tygodniu gasili 13 pożarów, usuwali 16 miejscowych zagrożeń. Jeden alarm okazał się fałszywy. Miejscowe zagrożenia związane były tym razem z mocnym wiatrem i deszczem: 3-krotnie strażacy wzywani byli do wypompowywania wody z zalanych pomieszczeń i placu, 5-krotnie musieli usuwać połamane konary drzew z drogi i z samochodów, a 3-krotnie pomagali w usuwaniu pszczelich rojów z terenu miasta. (I)

## WYJAZD DO RZYMU NA XV ŚWIATOWY DZIEŃ MŁODZIEŻY

Parafia św. Maksymiliana Marii Kolbego i Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice organizują wyjazd do Rzymu na XV Światowy Dzień Młodzieży w dniach od 10 do 22 sierpnia 2000 r.

W programie pielgrzymki organizatorzy przewidują udział w uroczystościach jubileuszowych XV Światowych Dni Młodzieży w Rzymie i spotkanie modlitewne z Ojcem Świętym. Trasa pielgrzymki będzie wiodła m. in.

przez Turyn, Padwę, Wenecję, Asyż, Rzym, Monte Cassino, S. Giovanni Rotondo, Monte San Angelo i Lanciano. Zgłoszenia przyjmowane są do 25 czerwca br. w parafii św. Maksymiliana u ks. Krzysztofa Polewki, tel. 648-42-20 wewn. 13 lub w Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice, os. Oświecenia 7, tel. 647-14-94. Przewidywany koszt wyjazdu: 1200 zł + wymiana w wysokości ok. 100 zł.

(f)

## ŚWIĘTOKRADCY

13 czerwca policjanci z Wydziału Kryminalnego KMP uzyskali informację, że w Krakowie pojawiło się dwóch mężczyzn oferujących do sprzedaży m.in. kielichy mszalne. Zlokalizowano i obserwowano podejrzanych. Zatrzymani zostali w antykwaracie w okolicy Rynku Głównego. Znalezione przy nich: pięć kielichów mszalnych, jedną puszkę na hostię, relikwiarz z relikwiami św. Jana z Dukli z napisem „s. Joanes de Dukla”.

Zatrzymani to: 37-letni mieszkaniec Warszawy, poszukiwany listem gończym za przestępstwa kryminalne, ostatnio wynajmujący mieszkanie w Krakowie. W tym mieszkaniu znaleziono paterę kielichową.

Drugim zatrzymanym jest 28-letni mieszkaniec Skawiny. Z kolei w wynajętym przez niego mieszkaniu w Kra-

kowie znaleziono: schowane w puszcze po kawie i brudnym plecaku – kilkadziesiąt komunikatów. Znalezione tam też narzędzia służące do włamań, kominiarki i dokumenty tożsamości na różne nazwiska.

14 czerwca, w wyniku dalszych czynności policyjnych, w lombardzie przy ul. Starowiślniej znaleziono i zabezpieczono dwa kielichy mszalne, zastawione tam przez zatrzymanych przez policję mężczyzn. Zabezpieczone naczynia liturgiczne pochodzą z włamań do kościołów. Część z nich, prawdopodobnie skradzioną została 11 czerwca, z kościoła rzymsko-katolickiego w miejscowości Słupnice (powiat Limanowa). Z tego kościoła skradziono: cztery pozłacane puszki liturgiczne, trzy pozłacane kielichy, jedną paterę kielichową oraz relikwiarz. (jdz)

Czy tramwaje powrócą na swoje trasy 24 bm.?

## REMONT W AL. ANDERSA



Sygnalizują nam Czytelnicy, że bardzo im brakuje komunikacji tramwajowej w al. Andersa, na odcinku od ronda Kocmyrskiego do pl. Centralnego. Linie zastępcze i objazdy spowodowały, że dojazd w niektóre rejony Nowej Huty znacznie się wydłużył. Niektórym brakuje nawet zastępczej komunikacji na wspomnianym odcinku. Narzekają także zmotoryzowani korzystający ze zwężonych jezdni al. Andersa. Remont rozpoczęto 27 maja i założono, że zostanie ukończony 24 czerwca br. Prace na odcinku ok. 850 metrów prowadzone są sprawnie i wszystko na to wskazuje, że termin zostanie dotrzymany. Zdjęcie zrobiono w ub. tygodniu. Zakres prowadzonych tutaj prac obejmował wymianę podkładów na strunobetonowe i torów. Spowodowało to konieczność wymiany podłoża, a w przypadku skrzyżowań wykonania specjalnych wylewek betonowych. Cały remont ma kosztować ok. 1,5 mln zł.

(sp) Fot. autor

Okazuje się, że opuszczenie rządu przez Unię Wolności może dobrze przysłużyć się... Akcji Wyborczej Solidarność. Już po kilkunastu dniach okazało się, że premier Buzek stał się politykiem bardziej zdecydowanym. I nie dziwnego, bo dalszy los posłów leży teraz w jego rękach. Błyska-

## Tydzień

## Silniejszy premier

wiczne powołanie nowych ministrów zaimponowało nawet obserwatorom Unii Europejskiej, którzy doskonale wiedzą jak duże trudności z podobnym manewrem ma premier Słowacji. Trafione wydają się też być nowe nominacje. Lech Kaczyński powołany na stanowisko ministra sprawiedliwości jest znanym przeciwnikiem filozofii pobażania przestępców. Z kolei Bronisław Komorowski jako szef resortu obrony wydaje się być do zaakceptowania niemal przez wszystkich (jego kompetencję chwaliła nawet publicznie Danuta Waniek z SLD).

Niedawny kryzys doprowadził też do konsolidacji posłów Akcji. Na tę sprawę w rozmowie z dziennikarzem „Wprost” zwrócił uwagę Jan Rokita mówiąc: „Posłowie AWS, kontestujący często prace rządu, mówią: dopóki był Balcerowicz, dopóty mogliśmy być kontra, ale naszemu rządowi nie chcemy robić kłopotów. To pozytywna strona kryzysu”.

Oczywiście, niezależnie od tego, co mniejszościowy rząd będzie robił, opozycja i tak – jeśli taka będzie jej polityczna wola – jest w stanie zablokować uchwalenie budżetu na rok 2001, co skutkuje wyborami na wiosnę, ale paradoksalnie może się też okazać, że rząd ten będzie jednym z lepszych i skuteczniejszych gabinetów w krótkiej historii rządów III Rzeczypospolitej.

Jan L. FRANCIK



**DAEWOO**

AUTORYZOWANE SALONY

Kraków, ul. Balicka 117  
tel. 638 00 20

Kraków, ul. Powstania Warszawskiego 12,  
tel. 412 22 00

## WIELKA WAKACYJNA PROMOCJA!!!



- rata już od 222 zł
- „złomowanie” – 3000 zł
- klimatyzacja, ABS, autoalarm, OC, AC – GRATIS !!!
- lakier metalik i radioodtwarzacz – w prezencie



Zapraszamy do odwiedzenia nowo otwartego salonu przy ul. Powstania Warszawskiego 12

**akropoli**

## SZAFY, GARDEROBY, ZABUDOWA WNĘK

DRZWIAMI PRZESUWNYMI I SKŁADANYMI PANELE FIRMY **STANLEY**

Eleganckie i wygodne - dowolne wymiary. Bogata kolorystyka płyt meblowych i luster. Zestawy do samodzielnego montażu-akcesoria.

10 LAT GWARANCJI

**RATY**

Zapraszamy do naszych punktów usługowych w Krakowie:

- os. Niepodległości 3 (pawilon), tel. 641 62 96
- ul. Na Zjeździe 8 (Bazar), tel. 656 56 75
- ul. Prandoty 6, tel. 411 62 13 w. 139

**ULGA W PODATKU**

## NOWOŚĆ!!!

ZAKUPY POWYŻEJ 150 zł Z DOSTAWĄ DO DOMU, FIRM, INSTYTUCJI, SZKÓŁ, PRZEDSZKOLI – NA TERENIE NOWEJ HUTY

**644-27-12**

SKLEP „TĘCZA”

os. UROCZE 11

ZAPRASZAMY

CHEMIA GOSPODARCZA, KOSMETYKI, PAPIEROSY

## SUPERCENY!

- „PAX” PŁYN DO NACZYŃ (0,5 l) – 1,51 zł
- PROSZEK „E” STANDARD (600g) – 3,07 zł
- „E” PŁYN DO PŁUKANIA (450 ml) – 2,81 zł
- „DOSIA” PROSZEK DO PRANIA (450 g) – 2,20 zł
- „WC PICKER” ŻEL (700 ml) – 5,71 zł



WYGRAŁ!  
TANIEJ KUPIŁ!

**PRALKI ❖ KUCHNIE ❖ LODÓWKI**  
**SPRZEDAJEMY TANIEJ**  
**JUNKERS – PROMOCJA**  
**„WOLTEL”**  
TEL. 649-90-20  
os. NIEPODLEGŁOŚCI 3



31 maja br. uprawomocniło się postanowienie Sądu Rejonowego w Krakowie z 28 kwietnia br., uznające postępowanie układowe HTS S.A. za ukończone.

Postępowanie układowe HTS rozpoczęło się 14 kwietnia 1994 r. postanowieniem Sądu Rejonowego dla Krakowa Śródmieścia. Treść układu przyjęta została na zgromadzeniu wierzycieli 2 września 1994 r. Dwa dni później, 16 września 1994 r., sąd zatwierdził przyjęty przez wierzycieli układ, do którego przystąpiło 1560 wierzycieli huty. Ogólna suma wierzytelności objętych układem określona została na kwotę 4 047 130 574 200 starych złotych.

## KONIEC POSTĘPOWANIA UKŁADOWEGO

Objęci układem wierzyciele huty, posiadający wierzytelności do kwoty 200 mln starych złotych zostali spłaćni, po uprzednim zredukowaniu wierzytelności o 10 proc., w terminie trzech miesięcy od uprawomocnienia się postanowienia zatwierdzającego układ. Pozostali, objęci układem, wierzyciele zostali spłaćni, po uprzednim zredukowaniu wierzytelności o 40 proc., w 20 równych, trzymiesięcznych ratach.

Na uwagę zasługuje fakt, że w trakcie wykonywania układu pojawił się tylko jeden wniosek o uchylenie układu, który został oddalony jako bezzasadny.

Po wywiązaniu się ze wszystkich zobowiązań, wynikających z postępowania układowego, HTS wystąpiła 25 lutego 2000 r. do sądu z wnioskiem o stwierdzenie ukończenia postępowania układowego. Sąd doszedł do przekonania, że zobowiązania wynikające z układu zostały wykonane i 28 kwietnia br. postanowił uznać postępowanie układowe HTS S.A. za ukończone. (jack)

## WAKACYJNE WYJAZDY I PRZYJAZDY DZIECI

Przedsiębiorstwo Usług Socjalnych „HUT-PUS” Biuro Turystyki informuje, że wyjazdy i przyjazdy na letni wypoczynek dzieci i młodzieży odbywać się będą w następujących terminach:

PKP (wszystkie wyjazdy Kraków Płaszów)  
**DZIEMIANY – I turnus** wyjazd 25.06. godz. 18.30 – powrót 15.07. godz. 6.37 Kraków Główny,

**II turnus** wyjazd 15.07. godz. 18.30 – powrót 4.08. godz. 9.05 Kraków Płaszów.

**ŚWINOUJŚCIE – I turnus** wyjazd 25.06. godz. 18.45 – powrót 15.07. godz. 10.21 Kraków Płaszów,

**II turnus** – wyjazd 15.07. godz. 18.45 – powrót 4.08. godz. 10.30 Kraków Główny.

**USTKA – I turnus** – wyjazd 25.06. godz. 20.30 – powrót 12.07. godz. 8.35 Kraków Główny,

**II turnus** – wyjazd 12.07. godz. 20.20 – powrót 29.07. godz. 8.35 Kraków Główny,

**III turnus** – wyjazd 29.07. godz. 18.45 – powrót 15.08. godz. 8.35 Kraków Główny.

**SARBINOWO – I turnus** – wyjazd 25.06. godz. 21.45 – powrót 12.07. godz. 7.55 Kraków Płaszów,

**II turnus** – wyjazd 12.07. godz. 21.30 – powrót 29.07. godz. 9.05 Kraków Płaszów,

**III turnus** – wyjazd 29.07. godz. 18.30 – powrót 15.08. godz. 8.33 Kraków Główny.

**USTRONIE MORSKE – I turnus** – wyjazd 25.06. godz. 21.45 – powrót 12.07. godz. 7.55 Kraków Płaszów,

**II turnus** – wyjazd 12.07. godz. 21.30 – powrót 29.07. godz. 9.05 Kraków Płaszów,

**III turnus** – wyjazd – 29.07. godz. 18.30 – powrót 15.08. godz. 8.33 Kraków Główny.

**OSTRÓDA** – wyjazd 29.06. godz. 20.30 – powrót 16.07. godz. 8.09 Kraków Główny.

**ŁAZY – I turnus** – wyjazd 25.06. godz. 20.00 – powrót 10.07. godz. 9.05 Kraków Płaszów,

**II turnus** – wyjazd 10.07. godz. 19.45 – powrót 25.07. godz. 9.05 Kraków Płaszów.

**Wyjazdy i powroty autokarowe I turnus (wszystkie z K.S. Hutnik, Kraków Nowa Huta ul. Ptaszyckiego)**

**RYMANÓW ZDRÓJ** – wyjazd 26.06. godz. 8.00 – powrót 12.07. godz. 14.30,

**SZCZAWNICA** – wyjazd 30.06. godz. 8.15 – powrót 19.07. godz. 12.00

**NIEDZICA** – wyjazd 26.06. godz. 9.00 – powrót 12.07. godz. 13.30,

**KONINKI** – wyjazd 1.07. godz. 9.00 – powrót 13.07. godz. 12.00,

**SUSIEC** – wyjazd 30.06. godz. 7.30 – powrót 14.07. godz. 20.00,

**ZAMARDI (Węgry)** – wyjazd 30.06. godz. 7.00 – powrót 14.07. godz. 6.00–7.00,

**ORAWSKA PRIEHRADA (Słowacja)** – wyjazd 26.06. godz. 8.30 – powrót 9.07. godz. 12.00,

**ZEMPLINSKA SIRAVA (Słowacja)** – wyjazd 1.07. godz. 7.00 – powrót 14.07. godz. 19.00–20.00,

Jak co roku organizatorzy wypoczynku gorąco apelują do rodziców i opiekunów dzieci o punktualność na miejscach zbiórek i terminowe zgłaszanie się w dniu powrotu z kolonii.



Poznań 2000

# TARGOWE SUKCESY



Targowa ekipa HTS S.A. w towarzystwie prezesa Piotra Janeczka i wiceprezesa Józefa Ryszki.

1600 wystawców z 31 państw przyjechało do Poznania na tradycyjne targi czerwcowe. Otworzył je prezydent RP Aleksander Kwaśniewski, któremu towarzyszył wicepremier, minister gospodarki Janusz Steinhoff. Po uroczystości otwarcia targów prezydent i wicepremier odwiedzili stoisko Huty im. Tadeusza Sendzimira. Witali ich prezes zarządu Piotr Janeczek, wiceprezes Józef Ryszka oraz radny Sejmiku Małopolskiego Mieczysław Gil. Rozmowa o przyszłości polskiego hutnictwa trwała prawie 10 minut.

72. Międzynarodowe Targi Poznańskie – Technologie Przemysłowe i Dobra Inwestycyjne to wyspecjalizowane targi technologii przemysłowych i dóbr inwestycyjnych należące do największych i najważniejszych w Europie. Z ich zakresu branżowego wyodrębniono w tym roku 13 salonów tematycznych. Były więc metalurgia, hutnictwo i odlewnictwo w pawilonie 25, były obrabiarki i narzędzia, elektrotechnika i elektronika przemysłowa, energetyka i rynek energii, technologie, systemy stero-

wania, napędy, transport, automatyka, technologie metali plastycznych, systemy gazownictwa i maszyny budowlane. Tym ostatnim poświęcono szczególnie dużo miejsca, nadając nawet ich prezentacji odrębną nazwę: Międzynarodowe Targi Maszyn, Narzędzi i Sprzętu Budowlanego BUMASZ 2000.

Nieco inny charakter miał salon tematyczny nazwany Międzynarodowym Forum Gospodarczym. Była to ekspozycja polskich i zagranicznych instytucji, organizacji, stowarzyszeń oraz przedsiębiorstw handlu zagranicznego i usług. Z kolei w programie salonu Nauka dla Gospodarki znalazły się przede wszystkim dyskusje panelowe i seminaria naukowe. Poza prezentacją ośrodków naukowych podjęto w Poznaniu próbę określenia miejsca i perspektyw polskiej nauki w Europie. Zdaniem profesjonalnej publiczności targowej taki podział ułatwił identyfikację wystawców.

Tegorocznym krajem partnerskim na targach była Hiszpania. Udział we wszystkich imprezach wzięli hiszpań-

ski następca tronu, książę Asturii, Felipe de Burbon. Na targach wystawiało się około 150 hiszpańskich firm, ale były też wystawy sztuki tego kraju, prezentacje dorobku nie tylko technicznego, no i hiszpańska kuchnia.

Gościem honorowym targów była w tym roku Estonia. Instytucja gościa honorowego na targach służy zdyktamizowaniu stosunków gospodarczych z Polski z krajami, z którymi wymiana handlowa mogłaby osiągnąć znacznie wyższy poziom.

W pierwszym dniu targów odbyło się uroczyste wręczenie Nagród Gospodarczych Prezydenta RP, natomiast w trzecim – wręczenie nagród laureatom konkursu Mister Eksportu. Tytuł Wicemistera Eksportu otrzymał bocheński Stalprodukt S.A. (czytaj poniżej). Warto w tym miejscu podkreślić, że na targach, poza HTS prezentowały się w tym roku trzy spółki z jej udziałem: Metalodlew, Profil i Stalprodukt. Dla nich wszystkich Poznań jest miejscem, w którym warto i trzeba być.

(vk)

### Sukces Stalproduktu SA

## WICEMISTER EKSPORTU 2000

Podczas 72. Międzynarodowych Targów Poznańskich rozstrzygnięto konkurs Mister i Junior Eksportu 2000, organizowany przez Ministerstwo Gospodarki, Krajową Izbę Gospodarczą i Międzynarodowe Targi Poznańskie. Stalprodukt S.A., spółka giełdowa z siedzibą w Bochni, otrzymał tytuł Wicemistera Eksportu za stalowe kształtowniki zimnogięte. Nagrody – dyplomy i czek na 40 tys. zł – odebrali prezes zarządu Piotr Janeczek i szef Działu Marketingu Ireneusz Trojak.

W 1999 roku przychody z całokształtu działalności spółki osiągnęły 420 mln zł. Udział eksportu w całości sprzedaży Stalproduktu wyniósł w ub. roku blisko 30 proc. W I kwartale br. te relacje były podobne.

Najbardziej dochodowy był w ub. roku eksport kształtowników zimnogiętych. Przychody z ich sprzedaży wyniosły ponad 45 mln zł. Na drugim miejscu plasują się blachy i taśmy transformatorowe – 37 mln zł, przy czym w przypadku tego asortymentu eksport stanowi aż 70 proc. całkowitej sprzedaży. Stalprodukt eksportuje też blachy prądnicowe, bariery drogowe i rdzenie toroidalne.

Pomimo redukcji eksportu w stosunku do roku 1998, wynikającej z dekonstrukcji na światowym rynku stali, Stalprodukt S.A. utrzymał relacje handlowe ze wszystkimi zagranicznymi odbiorcami, potwierdzając opinię niezależnego i wiarygodnego dostawcy.

Wśród zagranicznych odbiorców wyrobów Stalproduktu dominują kraje Europy Zachodniej, ale jest też Japonia, wymagająca rynek skandynawski i – od niedawna – kraje z południa Europy.

Firma ma swoje oddziały produkcyjne w Bochni, Tarnowie, Krakowie i Zamościu oraz własną sieć dystrybucji w całym kraju.

Tytuł Wicemistera Eksportu nie jest dla Stalproduktu zaskoczeniem. Kilka tygodni temu w Warszawie premier Jerzy Buzek wręczył przedstawicielom spółki statuetkę „Wybitnego Eksportera”. Była to nagroda w konkursie organizowanym przez „Rynki Zagraniczne” pod patronatem Ministerstwa Gospodarki. Stalprodukt S.A. znalazł się wówczas w gronie 18 najlepiej eksportujących polskich firm.

(vk)



Zakład Walcownia Rur obchodzi w tych dniach jubileusz 40-lecia swojego istnienia. Okolicznościowa uroczystość odbyła się z tej okazji w sobotę, 17 bm. w domuczasowym „Stalownik” w Bartkowej. Wcześniej, 9 bm., pracownicy ZZ z rodzinami spotkali się na specjalnym pikniku zorganizowanym na krakowskim Pasterniku.

W jubileuszowych uroczystościach uczestniczyli wiceprezes Zarządu HTS S.A. Józef Ryszka, dyrektor logistyki Czesław Skowronek, dyrektor-pełnomocnik ds. zarządzania jakością, środowiskiem i bezpieczeństwem pracy Stanisław Kosakowski oraz dyrektorzy i kierownicy hutniczych zakładów i wydziałów, a także przedstawiciele związków zawodowych. Wśród tych ostatnich nie zabrakło w Bartkowej posła Władysława Kieliana. Sporo było też

rur. Cztery lata później oddano do użytku linię do powlekania polietylenem zewnętrznych powierzchni rur. Przed rokiem zaniechano tej produkcji z powodu braku środków na modernizację linii. W roku 1994 Zakład Rur Zgrzewanych uruchomił własnymi siłami produkcję rur kształtowych, walcowanych na gorąco, o przekrojach kwadratowych i prostokątnych. Już rok później sprzedano ich ponad 5 tys. ton, z tego znaczną część wyeksportowano.

zmodernizowano instalacje odpylające, poprawiając ich skuteczność z około 60 do ponad 95 proc. Znacznie to ograniczyło emisję pyłów do atmosfery. Poprzez modernizację pieca cynkowniczego wyeliminowano z technologii stosowanie ołowiu. Dla zmniejszenia uciążliwości nadmiernego hałasu, zainstalowano kabiny dźwiękochłonne dla większości stanowisk operatorskich.

Obecnie Zakład Walcownia Rur jest przyjazny dla otoczenia. Jego produkcja utrzymuje się na poziomie 180-220 tysięcy ton rur rocznie. Jest to od 8 do 10 proc. produkcji wyrobów gorącawalcowanych, pochodzących z Huty im. T. Sendzimira S.A. W przychodach ze sprzedaży ta wielkość procentowa jest podobna. Rury



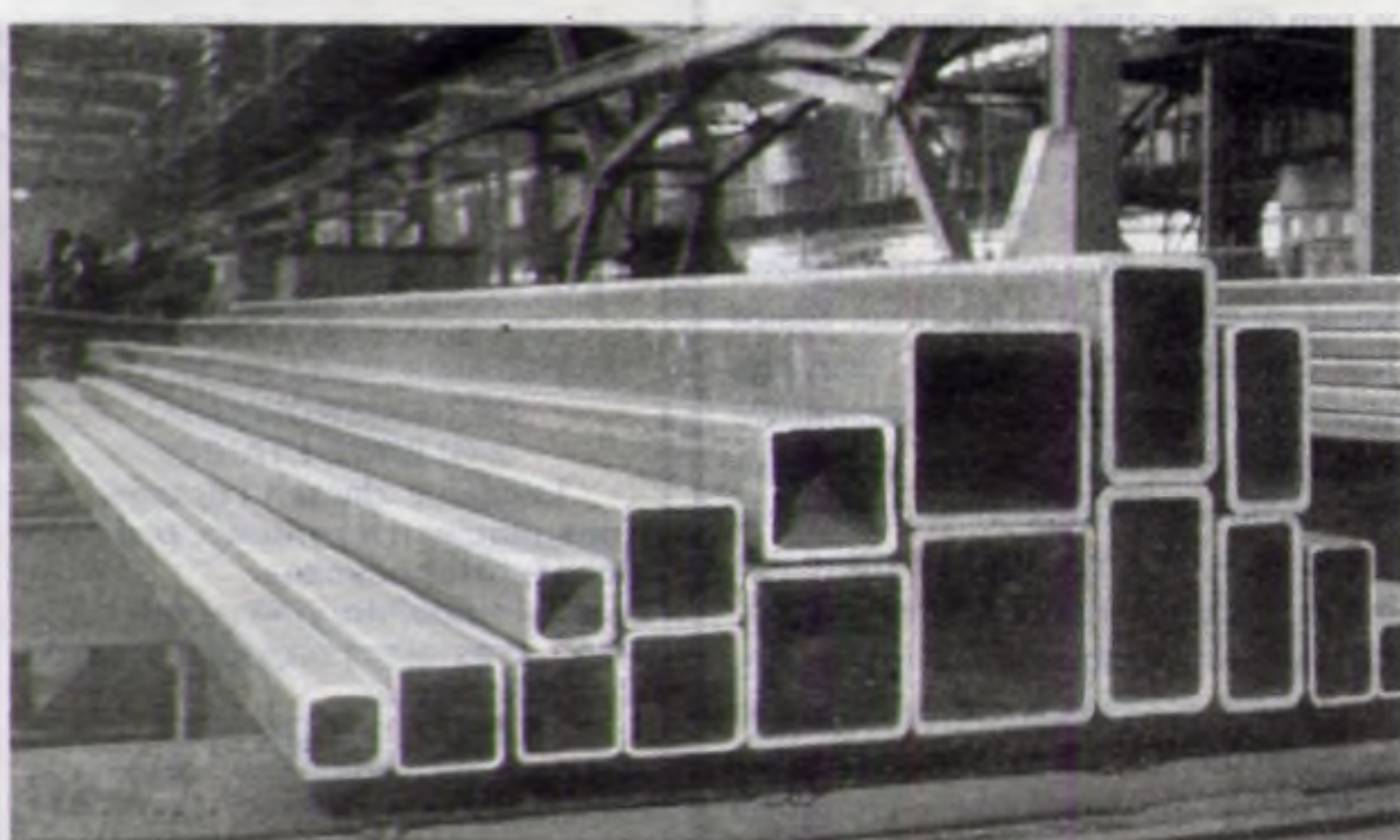
Józef Ryszka gratuluje jubilatowi Włodzimierzowi Nawalnemu.

# RUROWNI STUKNĘŁA „CZTERDZIESTKA”

przedstawicieli zaprzyjaźnionych spółek i przedsiębiorstw. Tak więc życzeniom, gratulacjom i kwiatom, które w imieniu całej całości ZZ przyjmował dyrektor Stanisław Górski, nie było końca. Wiceprezes Józef Ryszka i dyrektor Stanisław Górski wręczyli specjalne listy gratulacyjne jubilatowi, którzy przepracowali w ZZ przynajmniej 30 lat, a spora część z nich otrzymała również odznaki „Zasłużony dla HTS S.A.” Jak przystało na spotkanie jubileuszowe, nie obeszło się bez wspomnień.

Decyzja o budowie i uruchomieniu w ówczesnej Hucie im. Lenina walcowni rur zapadła 20 czerwca 1957 roku na posiedzeniu Rady Ministrów. Budowę rozpoczęto na podstawie projektu Biura Projektów „Biprostal”. W fazie projektowej przyjęto dla tej inwestycji nazwę Wydział Rur Zgrzewanych Elektrycznie. Uruchomienie urządzeń i rozruch nastąpiły w czerwcu roku 1960. Od tego momentu, aż do maja 1982 roku obowiązywała nazwa Wydział Rur Zgrzewanych (P-63). Od 16 maja 1982 roku do 31 października 1999 roku nazwa brzmiała Zakład Rur Zgrzewanych. Po ostatniej zmianie struktury organizacyjnej HTS S.A. obowiązuje nazwa Zakład Walcownia Rur.

Produkcję finalną ZZ stanowią rury czarne, ocynkowane, w tym kształtowe, kołnierzone i gwintowane. Zgodnie z wymogami klientów rury mogą być znakowane mechanicznie lub na znakowarce atramentowej. Aby rozszerzyć asortyment produkowanych wyrobów, w roku 1978 uruchomiono linię do kołnierzowania



Rury kształtowe.

W przeszłości załoga ZZ liczyła nawet 1254 pracowników. Obecnie pracuje tutaj około 600 osób, a po zakończeniu restrukturyzacji zostanie 510 pracowników.

Lata 90., przede wszystkim druga połowa dekady, to okres komputeryzacji zakładu. W ZZ stworzono wówczas własnym wysiłkiem sieć komputerową, pracującą w systemie Novell. Obejmowała ona zagadnienia potwierdzania zamówień, planowania produkcji, gospodarki wsadowej, magazynu produkcji gotowej i rejestracji wysyłki. Technika komputerową wykorzystano również do prowadzenia zagadnień kadrowych i osobowych oraz gospodarki magazynowej. Zdobyte wtedy doświadczenia i umiejętności ułatwiły wprowadzenie obowiązującego teraz w HTS systemu IFS.

Wiele zrobiono również w zakresie ochrony środowiska i poprawy warunków pracy. W ocynkowniach

z ZZ cieszą się dużym zainteresowaniem wśród klientów huty. Najlepiej świadczy o tym fakt, że znaczna część produkcji jest eksportowana do krajów Unii Europejskiej. Trafia tam około 20 proc. wyrobów ZZ.

Wysoką jakość swoich produktów Zakład Walcownia Rur zawdzięcza m.in. dyscyplinie technologicznej oraz właściwej kontroli międzyoperacyjnej, której wieloletnie tradycje ugruntowało opracowanie i wdrożenie własnego systemu zapewnienia jakości zgodnego z normą ISO 9002.

Aby stale móc sprostać konkurencji, w ZZ konieczne są przedsięwzięcia modernizacyjne, wymagające określonych nakładów finansowych. Konieczna jest wymiana energochłonnych pieców tunelowych, opalanych gazem koksowym, na piece indukcyjne. Potrzebna bardzo jest również modernizacja pił rotacyjnych obu ciągów rurowych, wymiana zgrzewarki indukcyjnej i zakup paczkarek rur. Aby sprostać wymaganiom norm europejskich, niezbędne jest zainstalowanie w liniach produkcyjnych urządzeń do ciągłej kontroli zgrzewu oraz urządzeń do nieniszczącego badania rur.

Po oficjalnej części uroczystości w Bartkowej rurownicy rozpoczęli dobrą zabawę. Zaczęło się od wspólnego ogniska z pieczeniem prosiaka i występem zespołu folklorystycznego „Nawojowiacy”. Wieczorem odbyła się uroczysta kolacja, po której bawiono się doskonale do rana. W niedzielę sporo było chętnych na rejs stateczkiem po Jeziorze Rożnowskim. Nie zabrakło również wędkarzy. W Bartkowej bawiło się około 200 osób, a o dobre humory wszystkich hutników dbał kierownik „Stalownika” Marek Wolak.

Jeszcze większa grupa – około 700 osób, pracowników ZZ i ich rodzin

bawiła się na jubileuszowym pikniku w jednostce wojskowej na Pasterniku. 9 bm. rurownicy mogli podziwiać pokazy walki w wykonaniu żołnierzy VI Brygady Desantowo-Szturmowej oraz występ renomowanego

wojskowego zespołu muzycznego „Czasza”. Kuchnia wojskowa wyczarowywała różne smakołyki, z wojskową grochówką na czele.

JÓZEF MATEJ  
JACEK KRĄG

## ODZNAKA „ZASŁUŻONY DLA HTS S.A.”

Andrzej Bala, Stanisław Barchan, Kazimierz Bednarz, Zbigniew Bieniek, Tadeusz Bratek, Stanisław Cieśla, Kazimierz Goldyn, Stefan Klimala, Stanisław Kmiecik, Ryszard Kocemba, Czesław Kozoska, Tadeusz Kopeć, Edward Kowalski, Jan Kuc, Marian Kukla, Zdzisław Kurek, Waldemar Kwaśniak, Zbigniew Kwaśniewski, Władysław Magiera, Józef Matej, Henryk Misztal, Włodzimierz Nawalny, Jan Nowak, Stanisław Obora, Stanisław Ochendusko, Tadeusz Pajdos, Józef Pawlik, Jan Pietras, Bolesław Prędkie, Roman Radomski, Tadeusz Sobociński, Ryszard Szczudłowski, Bogusław Tylek, Edward Wabik, Urszula Walczyk, Józef Wąsik, Józef Witkowski, Witold Wroński.



Gratulacje od dyrektora Stanisława Górskiego dla szefa biura ekonomiczno-pracowniczego Edwarda Wabika.



„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.



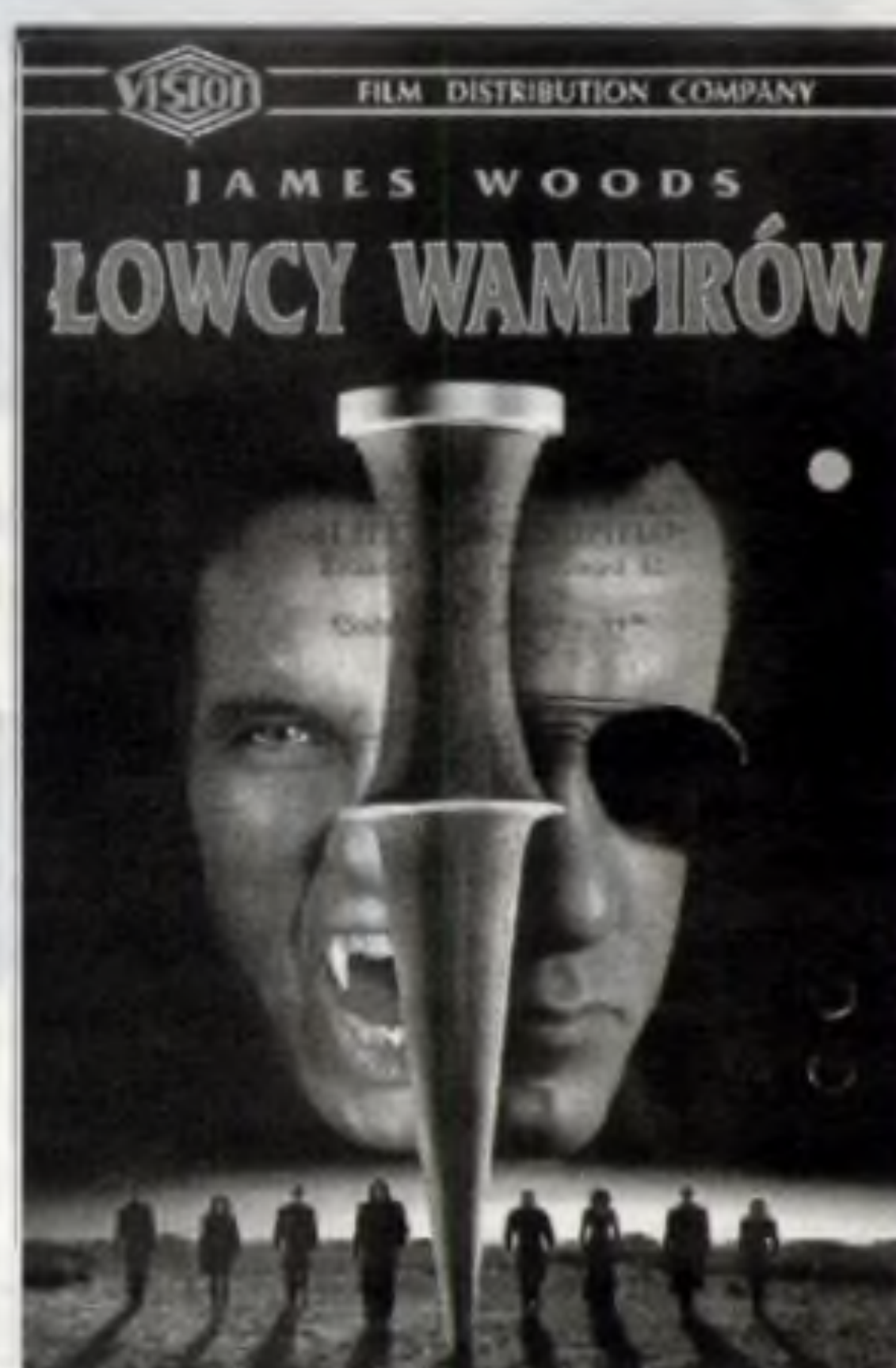
Energetyk ZZ Ryszard Kopciński i zast. kierownika wydziału ZZ Władysław Aksamit w Bartkowej.



# GŁOS video

**„LOWCY WAMPIRÓW”** – reż. John Carpenter, wyst. James Woods, Daniel Baldwin, Sheryl Lee, Thomas Ian Griffith, Maximilian Schell.

Doskonałe kino, chociaż temat filmu oczywiście odkrywczy nie jest. Jeśli lubicie Jamesa Woodsa, to tutaj mamy go w wybornej formie. Jako Jack Crow dowodzi grupą zawodowych łowców, którzy przemierzają świat likwidując wampiry. Uzbrowieni w nowoczesną broń i doskonale wytrenowani wydają się być niepokonani. Pewnego dnia trafiają jednak na wampira potężniejszego od innych. W starciu z nim prawie cała grupa zostaje zmasakrowana. Ocalały Crow odkrywa, że podąża tropem legendarnego władcy wampirów, który od siedmiu stuleci sieje śmierć i zniszczenie. Wampir poszukuje tajemniczego krzyża, który da mu niewyobrażalną moc. Jest już o krok od celu. Jeżeli nie zostanie powstrzymany



ny natychmiast, dla ludzkości nadejdą najmroczniejsze czasy w dziejach świata. Rozpoczyna się pojedynek, tylko kto jest myśliwym, a kto ofiarą?

**„PURPUROWE SKRZYPCE”** – reż. Francois Girard, wyst. Samuel L. Jackson, Greta Scacchi, Jason Flemyng.

Jeśli macie ochotę na opowieść o wielkich namiętnościach i potęgę muzyki, to trafiliście na właściwy film, który został bardzo dobrze przyjęty przez międzynarodową krytykę. Oglądamy Włochy w XVII wieku. Genialny lutnik Nicolo Bussotti konstruuje instrument mający być dziełem jego życia. To są skrzypce dla jego nie narodzonego jeszcze syna. Niestety ani ukochana żona Anna, ani dziecko nie przeżyły porodu. Instrument jednak powstaje. Jest doskonały, naznaczony wielką miłością do Anny i prześlągnięty jej duchem. Od początku swojego istnienia skrzypce o niezwyklej barwie w tajemniczy sposób wpływają na losy ludzi, którzy się z nimi stykają. Przez stulecia wędrują po świecie, wywołując szalone namiętności, dodając skrzydeł,



popychając do zbrodni. Czy współczesnemu ekspertowi Charlesowi Morritzowi uda się odgadnąć tajemnicę instrumentu?

1. (2) Uciekająca panna młoda
2. (3) Mickey niebieskie oko
3. (1) Oczy szeroko zamknięte
4. (4) Pielgrzym
5. (N) Lowcy wampirów
6. (9) Purpurowe skrzypce
7. (8) Piekielna głębia
8. (5) Afera Thomasa Crowna
9. (6) Diamentowa afra
10. (7) Trzynasty wojownik

Nowohucka  
**ZŁOTA**  
**10**

**HITY**  
**2000**

Matrix	66
Ogniem i mieczem	59
Godzina zemsty	56
Dług	54
Afera Thomasa Crowna	53
Trzynasty wojownik	53
Hazardziści	50
Notting Hill	48
Asterix & Obelix kontra Cezar	47
Gwiazdne wojny	46

## Notowania cenowe

### STARE I NOWE

Na zielonym rynku warzywa i owoce z tegorocznych zbiorów wypierają stare z ubiegłego roku. Podstawowy nasz produkt żywnościowy ziemniaki zrównały się już cenami. Resztki starych ziemniaków kosztują 0,90–1,00 zł/kg, a ceny młodych także zeszły do 1 zł/kg. Broni się jeszcze trochę stara cebula, która nawet zdrożała do 2 zł/kg. Młoda kupujemy albo w wiążkach po 1 zł lub ciętą w podobnej cenie jak starą. Trzyma się jeszcze stara marchewka po 2 zł/kg i pietruszka po 6 zł/kg, w takiej samej cenie 6 zł/kg jest stary seler. Młoda marchew można kupić w wiążkach od 1 do 1,50 zł. Młoda pietruszka w wiążkach (cienka) wraz z nacią kosztuje 1 zł. Znikła już w zasadzie stara kapusta, młoda kosztuje w zależności od główki 1,00–1,50 zł. Nie ma już starych buraków, a młode cięte kosztują 1,20 zł/kg lub botwina po 1,50–2,00 zł/pęczek. Jest jeszcze stary czosnek, którego główka kosztuje 0,50 zł, tegoroczny jest droższy i trzeba za niego zapłacić 1,00 zł. Bronią się jeszcze ostatkiem sił stare jabłka, które są w tym roku wyjątkowo drogie i za ładne trzeba zapłacić 2,00–3,00 zł/kg, ale już lada chwila pojawią się pierwsze papierówki. W tym roku wcześniejsza jest vegetacja i już prawie skończyły się truskawki, których resztki można kupić w cenie 3,00–4,00 zł/kg. Sporo jest czereśni, których cena oscyluje wokół 3,00 zł/kg. Tanieją sezonowe warzywa jak bób i fasolka szparagowa, które we wtorek można już było kupić po 4,50 zł/kg. Inna konfrontacja ma miejsce pomiędzy krajowymi warzywami i owocami a importowanymi. Pomidory z Krzeszowic pomału już wyparły importowane i kosztują 5,00–6,00 zł/kg, ale droga jest zagraniczna papryka która nawet ostatnio podrożała na 10,00–12,00 zł/kg. Na szczęście pojawia się pierwsza papryka krajowa żółta, która kosztuje 7 zł/kg i powinno to doprowadzić do obniżki cen tej pierwszej. Ogórków krajowych jest już w bród i można je kupić od 1 zł/kg. Małe na kiszenie kosztują 2 zł. Do tego kupujemy wiązkę kopru za 1,50 zł (dużo), trochę czosnku i mamy pyszne małosolne za które trzeba zapłacić 4 zł/kg. (sp)

### WALUTA

Na rynku walutowym oczekują na prowizorium budżetowe. Niski deficyt umocni złotówkę, wysoki spowoduje dewaluację.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 641-46-29, odnotowaliśmy następujące ceny walut: USD: 4,37–4,42 zł, DM: 2,13–2,17 zł, ATS: 0,303–0,305 zł.

**STAŚ MARKET**

os. Wysokie 22 C  
**ZAPRASZA**  
**NA REWELACYJNIE**  
**TANIE ZAKUPY**

- Na stoisku mięsno-wędliniarskim sprzedawane jest świeże i młode mięso wołowe z własnej ubojni, np. pieczeń już od 10,90 zł/kg, a wędliny od renomowanych dostawców w dużym wyborze, np. szynka już od 13,80 zł/kg.
- Stoisko kosmetyczno-chemiczne oferuje wszystkie towary z 10-procentową bonifikatą.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA.

Przyjdź, zrób zakupy, a przekonasz się, że tak dobrze i tanio nigdzie nie kupisz.

**ALDECO-DREW-CENTRUM**

31-545 Kraków, ul. Mogilska 97, tel. (012) 411-99-04

### Artykuły wykończenia wnętrz:

- panele podłogowe i ściennie
  - przycinanie płyt i blatów na wymiar
  - zabudowa wnęk
  - ekspresowe ramowanie obrazów
  - elementy do wykończenia schodów
  - szeroki wybór listew, karniszy i innych akcesoriów
- Zapewniamy fachową obsługę**

### Agencja Rozwoju Gospodarczego

Kraków-Wschód sp. z o.o., ul. Mrozowa 29, 31-752 Kraków

Pomieszczenia biurowe, usługowe i produkcyjne, możliwość adaptacji do indywidualnych potrzeb, parking, dozór 24 godziny.

### NISKIE CENY

Preferencje dla zatrudniających byłych pracowników HTS S.A.

Tel. 643-76-07, 644-95-00 wew. 40-06.

**NZOZ POLIMED Sp. z o.o.**  
**PORADNIA CHIRURGII OGÓLNEJ**  
**lek. med. HALINA CZERMAK**  
**chirurg**

Nowa Huta, os. Piastów 40, pok. 104  
648-42-44, 648-37-26, wew. 104  
641-50-82, 0501-96-35-13  
codziennie 8.30–14.30, śr. 11–18.

**BEZ SKIEROWANIA!**  
**SOLIDNIE I TANIO!**  
Leczenie złamań i urazów  
**Konsultacje:** naczyniowe, proktologiczne, ortopedyczne.  
Zabiegi ambulatoryjne ze znieczuleniem: wrastające paznokcie, guzki, kaszaki, ropnie.

**WIZYTY DOMOWE**  
Recepty refundowane, druki L-4, zaświadczenia do ZUS, KRUS, PZU i inne.  
**FIZYKOTERAPIA, MASAŻ, LASER**  
**NEUROLOG – KASA CHORYCH**

### Restauracja „FEMA”

ul. Bieńczycka 19  
przy bazarze „Tomex”  
Zapraszamy codziennie  
w godz. 8.00–22.00.

Organizujemy tanie wesela, bankiety, przyjęcia okolicznościowe.

Zapraszamy  
do ogródka z grillem.  
Tel. 0501 444-890  
**SMACZNIE I TANIO!**

### ZANIM WYBIORĄ TWOJE MIESZKANIE WYBIERZ TY!

GERDA, JUWENT, PORTA, WITEX, KEY-LOCK, OLIMP, ASPAN, DIERRE, GARDESA

### PEŁNA GAMA DRZWI ANTYWŁAMANIOWYCH

Kraków, ul. Szybka 13A, tel. 643-67-68, 0604/984-079  
**POWIEDZ SWOIM SĄSIADOM – RAZEM BEZPIECZNIEJ I TANIEJ**

**EXPRES TAXI**  
**644-111 96-29**  
**0501-44-96-29**  
**TAXI OSOBOWE • TAXI BAGAŻOWE**  
**POMOC DROGOWA**  
**ZE ZGŁOSZENIA TELEFONICZNEGO**  
**I ABONAMENTU – ZNIŻKI**

### RYBKA NA TELEFON

Z DOSTAWĄ NA TERENIE N. HUTY,  
tel. 644-57-38  
Organizacja wesel, bankietów  
i przyjęć okolicznościowych  
**„REDA”, os. Stalowe 16**

### OKNA PCV

**SNACKS**

PRODUCENT OKIEN I DRZWI Z PCV

10 LAT GWARANCJI  
BELGIJSKI PROFIL DECEUNINCK

### MONTAŻ GRATIS

UL. JUTRZENKA 30 (RONDO CZYŻYŃSKIE)  
TEL. (012) 641 67 11

### POŻYCZKI GOTÓWKOWE

– do 5000 zł bez poręczycieli  
– niskie oprocentowanie  
Kraków  
pl. Kossaka 5  
tel.:  
411-58-05  
422-33-22 w. 15  
(0 603) 499-195

**NOWOŚĆ!!!**  
**POŻYCZKI**  
**DEWIZOWE**

### Twoje odbitki fotograficzne

**35 gr** – FUJI 9x13 !  
**39 gr** – KODAK 9x13 !

Sklep fotograficzny Format  
pl. Matejki 2, Kraków

### EXPRES COMPUTER

**SKLEP I KOMIS**

KOMPUTERY I PODZESPOŁY  
SERWIS I INSTALACJA SPRZĘTU  
W DOMU U KLIENTA  
**KONKURENCYJNE CENY**  
SPRZĘT UŻYWANY Z GWARANCJĄ  
DOGODNY SYSTEM SPŁAT RATALNYCH  
PONAD 350 TYTUŁÓW GIER  
I PONAD 200 PROGRAMÓW  
EDUKACYJNYCH  
I ENCYKLOPEDYCZNYCH  
NASZ ADRES:

**TEATRALNE 27**  
**tel. 644-81-81**  
Z TĄ ULOTKĄ 5% RABATU NA SPRZĘT



# OTWARTA SZKOŁA

Wszystkie emisje poczty Polskiej zasługują na uznanie i popularyzację, poprzez mass media. Tymi znaczkami oplacamy listy do naszych krewnych za granicą i w kraju. Treść i szata graficzna znaczków jest na wysokim poziomie. Są to małe dzieła sztuki graficznej. Przybliżają nam historię naszego kraju, zarówno zbieraczom, filatelistom, jak i milionom ludzi w kraju i na świecie.

Jak bardzo znaczki mogą być pomocne w nauce historii i geografii, zaświadczyć może ekspozycja zbiorów filatelistycznych w Szkole Podstawowej nr 37 w Nowej Hucie. „Otwarta szkoła” i otwarta wystawa znaczków cieszyła się dużym zainteresowaniem dzieci, przyszłych uczniów tej szkoły i rodziców. Słychać było rozmowy, że do takiej szkoły, która rozwija intelektualnie dzieci i młodzież, pobudzającej zainteresowania młodzieży warto posyłać swoje pociechy.

Na każdym kroku widać w tej szkole pracę wykonaną rękami młodzieży. Jak zdążyłem się dowiedzieć, ani dyrektor szkoły Zbigniew Janik, ani grono nauczycielskie nigdy tak na serio nie interesowali się filatelistyką. Dopiero z inicjatywy prezesa klubu Cracowiana Janusza Adamczyka, wybitnego wystawcy i filatelisty, uczniowie tej szkoły od kilku lat interesują się filatelistyką. Wyniki tej mozolnej, ale i przyjemnej pracy są bardzo widoczne. 10-12 latkowie w profesjonalny sposób w prawdziwych gablotach wystawowych zaprezentowali swoje eksponaty godne pokazania na wystawach młodzieżowych. Trzem najlepszym wystawcom wręczono ufundowane puchary.



Mamy nadzieję, że wystawcy nie spoczną na laurach i jeszcze nieraz usłyszymy o ich sukcesach. Aby nie zapisać, nie podam jeszcze tym razem ich nazwisk. Koledzy ich znają, na pewno podziwiają, a od tego tylko krok, by ich przykład naśladować, a może uzyskać jeszcze ważniejsze wyróżnienia i nagrody.

Jednak najgorętsze słowa uznania należą się Dyrekcji i gronu nauczycielskiemu. Prezes klubu Cracowiana Janusz Adamczyk serdecznie dziękował za współpracę, zaangażowanie nauczycieli w pracy nieobowiązkowej, pozaekscyzyjnej. Klub Cracowiana liczy na dalszą dobrą pracę z dziećmi i młodzieżą także w innych szkołach Krakowa. Dobry początek już mamy za sobą. Następne szkoły zgłaszają chęć zorganizowania u siebie grup uczniowskich, zainteresowanych hi-

storii i geografii poprzez filatelistykę.

Polski Związek Filatelistów w pełni popiera takie inicjatywy, aby było jak najwięcej młodzieży zainteresowanej historią i filatelistyką. Cieszy to, że grono nauczycielskie w Nowej Hucie wychowuje młodzież także poprzez zbieractwo, kolekcjonerstwo, zachęcanie do samodzielnych prac dzieci i młodzieży. Na początek warto zacząć od znaczków emitowanych przez Poczta Polska w ciągu ostatnich 10 lat.

**ZDZISŁAW FURGAŁ**

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 644-17-81, Straż Pożarna, os. Zgody 644-08-43, Pogotowie Ratunkowe – Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61.

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
Bieńczyce: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywisjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
Kalinowe: 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.  
Wzgórze Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.  
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

### DYŻURY SZPITALI

● **23.06 (piątek):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa, laryngologia, okulistyka i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.  
● **24.06 (sobota):** chirurgia ogólna – Szpital Zakonu Bonifratrów, ul. Trynarska 11, tel. 430-55-00 i 430-55-86, chirurgia urazowa, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44.  
● **25.06 (niedziela):** chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 421-21-59, chirurgia urazowa – Klinika Ortopedii, ul. Kopernika 19a, tel. 421-40-46, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.  
● **26.06 (poniedziałek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, laryngologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.  
● **27.06 (wtorek):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.  
● **28.06 (środa):** chirurgia ogólna – Szpital Zakonu Bonifratrów, ul. Trynarska 11, tel. 430-55-00 i 430-55-86, chirurgia urazowa, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44.  
● **29.06 (czwartek):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa, laryngologia, okulistyka i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.  
● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

### DYŻURY APTEK

● **Od piątku do niedzieli:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Kazimierzowski 30, tel. 648-59-57 (przez całą dobę).  
● **Od poniedziałku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Na Lotnisku 5, tel. 648-02-57 (przez całą dobę).  
● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku do piątku w godz. 8-22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.**

### PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Codziennie w godz. 19.00-7.00 (w soboty, niedziele i święta przez całą dobę):** Centralne ambulatorium w Przychodni Rejonowej nr 6, os. Jagiellońskie 1, tel. 648-00-44.  
● **W soboty w godz. 7.00-19.00:** Przychodnia Rejonowa nr 1, os. Na Skarpie 6, tel. 644-19-00 i 644-19-30; Przychodnia Rejonowa nr 4, os. Na Wzgórzach 1, tel. 645-27-77, Przychodnia Rejonowa nr 6, os. Jagiellońskie, tel. 648-00-44 i Przychodnia Rejonowa nr 11, os. Piastów 40, tel. 647-31-57.  
● **W niedziele i święta w godz. 7.00-14.00:** Przychodnia nr 1, os. Na Skarpie i Przychodnia nr 6, os. Jagiellońskie 1.

### KINA

● **SWIT: Duża Sala:** ● **23.06 (piątek):** godz. 15.00 – „Tarzan” (USA, b.o., dubbing), godz. 16.30 – „Misja na Marsa” (USA, 15 lat), godz. 18.30 – „Tylko miłość” (USA, 15 lat), godz. 20.30 – „Boski Żigolo” (USA, 15 lat). ● **24.06 i 25.06 (sobota i niedziela):** godz. 13.30, 15.00 – „Tarzan”, godz. 16.30 – „Misja na Marsa”, godz. 18.30 – „Tylko miłość”, godz. 20.30 – „Boski Żigolo”. ● **od 26.06 (od poniedziałku):** godz. 15.00 – „Tarzan”, godz. 16.30 – „Misja na Marsa”, godz. 18.30 – „Tylko miłość”, godz. 20.30 – „Boski Żigolo”.  
● **SFKINS:** ● **23.06 (piątek):** godz. 17.00 – „Dzieci niebios” (Iran, 15 lat), godz. 19.00 – „American Pie” (USA, 15 lat). ● **24.06 (sobota):** godz. 17.00 – „Miasteczko South Park” (USA, 15 lat), godz. 19.00 – „American Pie”. ● **25.06 (niedziela):** godz. 17.00 – „Miasteczko South Park”, godz. 19.00 – „Dzieci niebios”. ● **27 i 28.06 (wtorek i środa):** godz. 17.00 – „American Pie”, godz. 19.00 – „Dzieci niebios”. ● **29.06 (czwartek):** godz. 17.00 – „Dzieci niebios”, godz. 19.00 – „American Pie”.

## WYBIERAMY MISS 2000

W lipcu chcemy rozpocząć Konkurs na najładniejszą nowohuciankę. Po raz czwarty wspólnie z Agencją Modeli RORES MODELS będziemy chcieli wybrać Miss Głosu. W tym roku tytuł będzie wyjątkowy – Miss 2000. W konkursie mogą wziąć udział Czytelniczki w wieku 15-25 lat bez względu na stan cywilny, bez względu na miejsce zamieszkania. Aby wziąć udział w konkursie należy pod adres redakcji (patrz str. 2 w stopce) wysłać swoje zdjęcie (może być amatorskie) wraz z opisem swoich zainteresowań. Trzeba koniecznie podać do wiadomości redakcji adres i telefon. Zgłoszenia można doręczać także do redakcji w NCK bud. B do 26 czerwca (poniedziałek). Wybrana grupa finalistek odbędzie profesjonalną sesję zdjęciową. Prezentację dziewcząt zamierzamy rozpocząć w lipcu. Na laureatki czekają nagrody, a dziewczyny posiadające predyspozycje do pracy modelki mogą przy pomocy agencji RORERS MODELS trafić na staże do renomowanych agencji modelek w Mediolanie, Zurychu i Paryżu. Zatem zapraszamy do konkursu MISS GŁOSU 2000. (sp)

mości redakcji adres i telefon. Zgłoszenia można doręczać także do redakcji w NCK bud. B do 26 czerwca (poniedziałek). Wybrana grupa finalistek odbędzie profesjonalną sesję zdjęciową. Prezentację dziewcząt zamierzamy rozpocząć w lipcu. Na laureatki czekają nagrody, a dziewczyny posiadające predyspozycje do pracy modelki mogą przy pomocy agencji RORERS MODELS trafić na staże do renomowanych agencji modelek w Mediolanie, Zurychu i Paryżu. Zatem zapraszamy do konkursu MISS GŁOSU 2000. (sp)

## WAKACJE W MIEŚCIE

Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5, zaprasza dzieci w wieku 7-12 lat, które spędzają lipiec w Nowej Hucie na wiele interesujących zajęć kulturalnych i rekreacyjnych przygotowanych w ramach programu „Wakacje w mieście”. Zajęcia odbywać się będą od 3 do 31 lipca br. W programie m.in.:

- Gry, zabawy ruchowe w plenerze oraz tańce disco – w poniedziałki i piątki od 10.00 do 14.00;
- Zobacz z nami, czyli spacerkiem po Krakowie (ogrody i bazylika oo. Cystersów w Mogile, Fort w Krzesławicach i Grębów, Dworek Jana

- Matejki i Muzeum Lotnictwa i Astronautyki) – wtorki od 10.00 do 14.00;
- Warsztaty plastyczne (wielkie malowanie, papierowe witraże, collage, kukielki, figury z masy solnej itp) – środy od 10.00 do 12.00;
- Letnie kino (projekcje filmów w

kinie „Sfinks”) – środy od 12.30 do 14.00;

- „Czy znasz okolice Krakowa?” – wycieczki za miasto (ruiny zamku i skansen w Dobczycach i Lipowcu, Dolina Będkowska i Jaskinia Wierchowska, Gdów i okolice) – czwartki od 10.00 do 14.00.

Odpłatność za jedną osobę – 20 zł za dwa tygodnie. Indywidualnie za wycieczkę – 5 zł. W trakcie zajęć organizatorzy zapewniają drugie śniadanie. Informacje i zapisy codziennie w godz. 10.00-18.00 w Ośrodku Kultury, os. Górali 5, w sekretariacie lub w pok. nr 18. Tel. 644-27-65. (f)

## O PIELĘGNACJI TRAWNIKÓW I MIKROKLIMACIE

Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5, zaprasza we wtorek 27 czerwca o godz. 17.00 na spotkanie z dr. Zbigniewem Koziałą, który będzie mówił o zakładaniu i pielęgnacji trawników. Natomiast dzień wcześniej, w poniedziałek 26 czerwca, w Klubie „Kuznia” os. Złotego Wieku 14, o godz. 17.00 odbędzie się kolejne spotkanie z cyklu „Szlachetne zdrowie”. W trakcie spotkania – zatytułowanego: „Jedziemy do wód” – Izabela Wróblewska – klimatolog i balneolog będzie mówiła o leczniczych właściwościach mikroklimatu w określonych schorzeniach. (f)

## MADA OGRODNIK

ROŚLINY DO TWOJEGO OGRODU

PROJEKTOWANIE I ZAGOSPODAROWANIE TERENÓW ZIELONYCH

ZAPRASZAMY

Sklep:  
Róg Al. Pokoju i ul. Nowohuckiej

tel. (012) 642-23-46  
fax. (012) 288-16-94  
tel.kom. 606 68-88-84  
tel.kom. 604 46-48-01



W imieniu rodziców i dzieci uczęszczających do Przedszkola Samorządowego nr 46 w os. Na Skarpie składamy na ręce Pani dyrektor Małgorzaty Stochel serdeczne podziękowania za całoroczny trud, opiekę i pełną poświęcenia pracę z naszymi dziećmi.

Z okazji zbliżających się urlopów życzymy Pani Dyrektor i całemu Personelowi wspaniałego wypoczynku i słonecznej pogody.



# STREFA A CZŁOWIEK

Przykuty do łóżka Józef chce pokonać barierę „strefy”. Dla niepełnosprawnego taką wiktoryą oznaczałoby wyjście z czterech ścian mieszkania po pięciu latach unieruchomienia.

## NIE PODDAJE SIĘ

Za oknem zmieniają się pory roku. Józef jednak prawie nie odczuwa metamorfozy przyrody. Do ciasnego pokoiku wpada przez szyby tylko mniej lub więcej słońca. Poza tym dzień bywa podobny do dnia. Z pozycji horyzontalnej życie toczy się swoim, odrębnym rytmem. Dla człowieka przykutego do łóżka niezastąpionym sprzętem i towarzyszem dni i nocy staje się telewizor, włączony czasami na okrągło. Józef dlatego ma wiele do powiedzenia na temat każdego programu, żaden nowy cykl dyskusji czy serial filmowy nie umknął jego uwagi. Tak od pięciu lat trwa skazany na oglądanie świata przez firanki, co nie znaczy, że Józef się poddał i tylko kamiennym wzrokiem wpatruje się w sufit. Jeszcze z pozycji „przycz”, jak w stylu więziennym nazywa swoje łóżko, walczy o siebie i pomaga innym. Nie chce pogodzić się z nielaskawym losem. Chce się wyrwać z małego pokoiku. Usiłuje się prze-

bić przez przepisy, decyzje urzędników, przez bariery ograniczające egzystencję niepełnosprawnych. Stara się, jak dotąd bezskutecznie, o pozwolenie, na zorganizowanie miejsca spacerowego z poręczą i budowę tu schowka na ciężki wózek inwalidzki pod oknem mieszkania na parterze. Architekt dzielnicowy, zobligowany przepisami o strefach w centrum Nowej Huty, nie wyraża na to zgody. Józef H. mieszkający w bloku nr 1 os. Centrum B, uważa, że w jego i podobnych przypadkach każdą sprawę trzeba rozpatrywać indywidualnie. Człowiek, jak mówi, jest najważniejszy, nie można nokautować jego wysiłków parawanem strefy. Rozgorączkowany inwalida nie zamierza się pogodzić z zakwalifikowaniem jego próby do szuflady niemożności. Już los go dramatycznie doświadczył, teraz jeszcze urząd chce go obezwładnić.

## JAK NIM TĄPNĘŁO

Kilka lat temu był całkowicie sprawnym, zdrowym człowiekiem, choć w wieku emerytalnym. Pewnego dnia wybrał się z babcią na pobliski cmentarz w Ruszcy, by uporządkować groby bliskich. Potem, po drodze do swego mieszkania w os. Centrum, wstąpił do

Krzesławic, do domku babci, by pomóc jej w obejściu i nakarmieniu czworonogów przyjaciół – kota, króliki. Dźwigał wiadro wody, wyręczając staruszkę, i wtedy, na podwórku zachwiał się. Tapnęło nim. Ocknął się po kilku dniach w szpitalu. Na skraju szpitalnego łóżka siedziała przy nim babcia i ze zdumieniem i łzami radości powitała go jak nowo narodzonego: To ty się uśmiechasz? Lekarze mówili, że będziesz żył tylko trzy dni!

Józef wyrwał się ze szponów śmierci, ale przeżyty wylew krwi do mózgu pozostawił trwałe ślady w postaci paraliżu lewej strony ciała. To wydarzenie nauczyło go pokory wobec losu. Cios może wszak przyjść nieoczekiwanie, zniwiera. Ten fakt chyba jeszcze bardziej uwrażliwił go na ludzką niedolę. Nie przerwał swojej działalności w Polskim Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów i nadal z pozycji łóżka kieruje pracą Koła nr 29. Zresztą, w najcięższych chwilach w tym środowisku znalazł wsparcie psychiczne i konkretną pomoc od Zarządu Dzielnicowego. Jak tylko może, aktywnie działa na rzecz innych, wszystko za pomocą telefonu. W tej działalności wspiera go dawny zakład pracy, Zakład Karny w Ruszcy, bo ponad 30 lat przepracował między

innymi w służbach więziennych. Pomaga innym, stara się o zapomogi, organizuje wycieczki, ale też sam nie chce do końca swych dni spędzić na „przycz”. Chce wydostać się z domu i zobaczyć, co dzieje się za oknem.

## POMYSŁ SPACERNIKA

Józef własnym sumptem poprzez drastyczne oszczędności i dzięki pomocy zakładu pracy, w którym był zatrudniony dorobił się sprzętu rehabilitacyjnego. Zajmuje to prawie cały, jedyny niewielki pokój. Ma przystosowane do ćwiczeń łóżko i intensywnie ćwiczy. Posiada też wózek rotor do usprawniania rąk i nóg. Specjalny, z uchwytem i stolik i najcenniejszy, z którego w ogóle nie korzysta, elektryczny wózek inwalidzki do poruszania się w terenie. Któż jednak duży, masywny wózek może sprowadzić i wnieść z powrotem do mieszkania. Pomyślał więc o spacerniku pod murem bloku, w ogródku pod oknem jego mieszkania. Byłby to pas spacerowy o szerokości 80 cm i długości 7 m. Prosił też o zezwolenie na postawienie obok tego spacernika budki-błaszaka, w której na stałe mógłby stać ciężki wózek. Na ów projekt wyrazili na piśmie zgo-

dę sąsiedzi z klatki schodowej. Przychylnie ustosunkowała się Wspólnota Mieszkaniowa. Józef był pewien, że – mając takie pozytywne dla niego oświadczenia – doprowadzi sprawę do końca bez problemów. Tyle przecież słyszy w telewizji, czyta w prasie, że w naszym kraju, choć powoli, usuwa się jednak przeszkody utrudniające życie niepełnosprawnym. Okazało się jednak, że w jego przypadku pojawiła się tama trudna do przebycia.

## NIE TRACI NADZIEI

W czerwcu 1998 roku skierował pismo o zezwolenie na realizację spacernika i budki-błaszaka do Referatu IV Wydziału Architektury i Urbanistyki UMK w os. Zgody. 2 października tegoż roku Oddział 5 wymienionego wydziału zgodnie z miejscowym planem ogólnym zagospodarowania przestrzennego m. Krakowa poinformował, że obszar, gdzie mieszka pacjent, który ubiega się o pozwolenie na urządzenie spacernika i blaszaka, znajduje się w w strefie „2”. Jest to strefa ochrony wyjątkowych wartości kulturowych i obowiązuje tu „zakaz budowy nowych obiektów oraz nadbudowy i rozbudowy obiektów istniejących”.

## „Dzień Otwarty” Szkoły Policealnej Pracowników Służb Socjalnych

# ZAWÓD Z PRZYSZŁOŚCIĄ

Szkoła Policealna Pracowników Służb Socjalnych w os. Stalowym 17 powstała 1 września 1967 roku. Zatem działa już 33 lata. Osiem lat temu 16 czerwca nadano szkole imię Adama Chmielowskiego – Brata Alberta. Z tej okazji w ub. tygodniu odbył się Dzień Otwarty Szkoły. Zaproszono dyrektorów tego rodzaju szkół z całej Polski, gości, wśród których byli posłanka na Sejm RP Anna Filek oraz przedstawiciele UMK oraz placówek opiekuńczych z terenu Małopolski. Wezwnym ranem w Kościele Ecce-Homo przy ul. Woronicza odbyła się msza święta. W samo południe natomiast przeprowadzono konferencję prasową.

## TROCHĘ HISTORII

Szkoła powstała u schyłku lat sześćdziesiątych, a jej pierwsi absolwenci opuszczali mury szkoły w okresie przełomu historycznego na początku lat siedemdziesiątych. Był to czas pewnej dwuznaczności w podejściu do pracy socjalnej i zawodu pracownika socjalnego. Jedni oczekiwali jej absolwentów z utęsknieniem, inni nie dostrzegali potrzeby istnienia takiego zawodu w „rozwinętym państwie socjalistycznym”. Absolwenci jednak bronili się swoją wiedzą i umiejętnościami i bez problemu znajdowali pracę. Wówczas szczególnie spółdzielczość inwalidzka zatrudniała chętnie asystentów socjalnych. W latach siedemdziesiątych krakowska prasa pisała już bez obciążenia, że zawód pracownika socjalnego jest rozchwytywany i jest to profesja z przyszłością. Wykwalifikowani pracownicy socjalni znajdowali zatrudnienie w zakładach pracy, instytucjach oświatowo-wychowawczych, służbie zdrowia i organizacjach społecznych. Tworzono stanowiska pracy takich pracowników przy gminnych ośrodkach zdrowia. By sprostać zapotrzebowaniu rozpoczęto wówczas w szkole kształcenie zaoczne. W latach osiemdziesiątych szkoła nawiązuje ścisłą współpracę z krakowskimi uczelniami: Uniwersytetem Jagiellońskim i Wyższą Szkołą Pedagogiczną. Rodzą się koncepcje kształcenia na poziomie wyższym w dziedzinie pracy socjalnej. Lata dzie-

więdziesiąte to usankcjonowanie prawne idei pomocy społecznej. Nowa ustawa o pomocy społecznej z roku 1990 wyraźnie określa zadania i potrzebę zawodu pracownika socjalnego. Szkoła zostaje podporządkowana organizacyjnie Ministerstwu Pracy i Polityki Socjalnej. Nowe przyjęte programy doprowadzają do przedłużenia nauki do 2,5 roku. Szkoła przeżywa rozwój. Wystarczy porównać dane z roku jubileuszowego 1997, kiedy to piętnastu etatowych nauczycieli kształciło w dwunastu oddziałach 400 słuchaczy. Szkołę opuściło wówczas łącznie 1530 absolwentów dziennych i 760 zaocznych.

## DZIEŃ DZISIEJSZY

Obecnie Szkoła Policealna Pracowników Służb Socjalnych ma bardzo dobrą bazę dydaktyczną i socjalną. W roku 1995 rozbudowano i oddano do użytku salę gimnastyczną i salę audiowizualną. Szkoła posiada nowoczesną pracownię komputerową z dostępem do Internetu. Znajduje się tutaj biblioteka mająca 12500 woluminów. Młodzież może korzystać z zajęć na basenie. Szkoła dysponuje Domem Słuchacza i stołówką. Pracownikami szkoły są specjaliści, nauczyciele akademicki i osoby z uprawnieniami nauczycieli akademickich. Program nauczania jest dostosowany do rosnących potrzeb w dziedzinie pomocy społecznej i służb społecznych. Opracowano i wdrożono pro-

gram specjalizacji I stopnia dla pracowników socjalnych zatwierdzony przez Ministerstwo Pracy i Polityki Socjalnej. Rośnie zapotrzebowanie na absolwentów szkoły. Niestety powiększające się obszary biedy sprzyjają temu. W tej sytuacji narodziła się koncepcja dalszego rozwoju szkoły zmierzająca do przekształcenia ją w Wyższą Szkołę z uprawnieniami licencyjnymi. Mówiła o tych sprawach długoletnia dyrektor Stanisława Urbaniak.

## PROJEKT SOCJALNY

Nauczycielka Danuta Niwicka przybliżyła idee „projektu socjalnego”, który odgrywa istotną rolę w kształceniu pracowników socjalnych. Przedmiot projektu socjalny realizowany jest w III semestrze. Celem przedmiotu jest m.in. pogłębienie wiedzy i umiejętności metodologicznych pozwalających na analizę rzeczywistości społecznej, jej ocenę i przewidywanie rozwoju. W efekcie wykonujący projekt zapoznają się z problemami i dylematami praktyki oraz przygotowują się do samodzielnej pracy w przyszłości. Mówiąc o projekcie socjalnym w kształceniu pracowników socjalnych należy zwrócić uwagę na co najmniej trzy zagadnienia: po pierwsze, jest to przedmiot nauczania, którego celem jest zdobycie wiedzy i umiejętności w zakresie projektowania zmian społecznych, po drugie, jest to technika pracy socjalnej i, po trzecie, jest to produkt powstały w wyniku projektowania. Podczas zwiedzania szkoły miałem okazję obejrzeć kilka projektów prezentowanych przez słuchaczy szkoły. Przykładowo projekt „stres i umiejętność jego pokonywania” przygotowany na podstawie ankiety i zajęć z młodzieżą I klasy liceum wykazał jak w praktyce może być przydatna taka praca. Ankiety przeprowadzone na początku przygotowania projektu i na jego podsumowanie wykazały, jak w efekcie młodzież zwiększyła swoją wiedzę o stresie i na-

była umiejętności relaksacyjne służące jego rozładowaniu i pokonywaniu. Wiele projektów jest przeprowadzanych w placówkach opiekuńczych i wychowawczych, służąc do doskonalenia pracy socjalnej w codziennej praktyce. Projekty socjalne służą m.in. profilaktyce uzależnień, aktywizacji osób niepełnosprawnych i ich integracji z rówieśnikami, a także integracji pokoleń, jako że znaczna część projektów dotyczy także etapu określonego jako jesień życia.

## WSPÓLPRACA ZE ŚRODOWISKIEM

Istotną sferę działania szkoły stanowi jej współpraca i integracja z różnego rodzaju środowiskami. O tych sprawach podczas konferencji prasowej mówiła Józefa Kucharska. Przy szkole działa Koło Emerytów i Rencistów. Przynosi to obopólny pożytek. Koło ma bezpłatnie lokal do swojej dyspozycji, a młodzież na miejscu może utrzymywać stały i bezpośredni kontakt z ludźmi starszymi. Otwarta kilka lat temu sala gimnastyczna służy nie tylko słuchaczom, ale także lokalnemu środowisku. W szkole znajduje się świetlica socjalnoterapeutyczna. Słuchacze szkoły wychodzą na zewnątrz i angażują się w różnego rodzaju działalność. Przykładem jest współudział w organizacji Festiwalu Zespołów Dóbr Pomocy Społecznej. Młodzież współpracuje z Towarzystwem Przyjaciół Dzieci przy organizacji różnego rodzaju zabaw integracyjnych. Wiele słuchaczek angażuje się w akcję Pola Nadziei, zbiórkę funduszy na rzecz Hospicjum św. Łazarza w Krakowie. Świadczą o tym dyplomy i podziękowania kierownictwa Hospicjum dla uczniów szkoły. Nie sposób pominąć kontaktów ze środowiskami zagranicznymi. Szkoła prowadzi współpracę z podobnymi placówkami we Francji, Belgii, Danii, Finlandii i Niem-

czech. Służy to wymianie doświadczeń i poszerzaniu programów i technik nauczania.

## WOLONTARIAT

Iwona Pańtak stojąca na czele Stowarzyszenia „Centrum Wolontariatu w Krakowie” przy Szkole Policealnej Pracowników Służb Socjalnych przybliżyła założenia wolontariatu wzbogacającego sferę dydaktyczno-wychowawczą szkoły. Wolontariat, czyli nieodpłatna pomoc potrzebującym w różnych środowiskach, jest pewną ofertą dla słuchaczy szkoły. Mogą się oni dzięki temu sprawdzić w praktyce działania. W centrum działa biuro pośrednictwa pracy dla wolontariuszy pozwalające znaleźć miejsca, gdzie pomoc jest potrzebna. I. Pańtak zwróciła uwagę na to, że rośnie rola organizacji pozarządowych, o czym świadczy powstanie Krakowskiego Forum Organizacji Pozarządowych zrzeszającego 30 organizacji. Niestety nie idą za tym w ślad rozwiązania prawne sprzyjające tej działalności. Jest nawet wręcz odwrotnie. Do dzisiaj w Polsce nie jest uregulowany status prawny wolontariuszy i właściwie wykonują oni swoje obowiązki w praktyce „na dziko”. Innym problemem jest odcinanie organizacji pozarządowych od pieniędzy, o czym świadczą posunięcia organizacyjne. Zaleca się współpracę tych organizacji z samorządami lokalnymi, nie tworząc podstaw prawnych do ich wspomagania finansowego.

## STARZEJMY SIĘ I UBOŻEJEMY

Do spraw poruszonych przez Iwonę Pańtak ustosunkowała się poseł Anna Filek. Zobowiązała się do zainteresowania ustawą pożytku publicznego dotyczącą m.in. wolontariatu i przyspieszenia prowadzonych nad nią prac. Tym bardziej że rok 2001 to Międzyna-



To był potężny cios – jakby wylanie nie wiadra, ale całej beczki zimnej wody na rozpaloną i gotową do działania głowę inwalidy. Nie osłabiło uderzenia przydzielenie przez Adrem i Wspólnotę Mieszkaniową pomieszczenia w piwnicy pod schodami na dożywnotnie użytkowanie. Naturalnie, że Józef jest wdzięczny wszystkim, którzy przyczynili się do załatwienia piwnicznego lokum, ale to nie zmieniło jego życia. W dalszym ciągu jest uziemiony w czterech ścianach małego 25 m kw. mieszkania i nie ma możliwości wydośtania się z matni. Przez pięć lat nie opuszczał tego mieszkania, nie był na spacerze, nie poczuł świeżego powietrza.

\*\*\*

Przez okno Józef widzi tylko na przykład, że w tejże strefie szczególnej, w miejscu poprzedniego małego drewnianego kiosku, wyrósł okazały murowany obiekt. Znajomi, uwarżliwieni na los ciężko chorego człowieka przybili go też nowiną, że w osiedlu Centrum D, w bloku nr 2, od strony głównej ulicy (nie od podwórka), wybito w budynku drzwi do nowego zakładu fryzjerskiego. Jak to jest możliwe – zastanawia się inwalida. Postanawia uparcie wznowić starania w urzędach, bo to przecież bój o skrawek nieba, o możliwość wydośtania się z matni. Nie traci nadziei. Wierzy, że ostatecznie człowiek będzie podmiotem, okaże się ważniejszy od strefy.

## HENRYKA ROSIEK

rodowy Rok Wolontariusza. Wyraziła także zainteresowanie kwestią płacenia podatku VAT przez instytucje dokonujące darowizn na działalność charytatywną. Zadeklarowała pomoc w działaniach na rzecz uzyskania statusu szkolnictwa wyższego przez placówki prowadzące nauczanie w sferze pomocy społecznej. Nie ulega bowiem wątpliwości – powiedziała Anna Filek – że będzie wzrastać zapotrzebowanie na pracowników społecznych. Nasze społeczeństwo starzeje się i niestety ubożeje, a w takiej sytuacji potrzebni będą osobom organizującym czas starszym ludziom i pomagającym biednym. Nawet jeżeli poprawi się kondycja ekonomiczna państwa, to i tak, choćby za odpłatnością, specjaliści od szeroko rozumianej pracy społecznej będą potrzebni. Jest to na pewno zawód z przyszłością.

## JAK PODJĄĆ NAUKĘ W SZKOLE?

W tym miejscu warto przybliżyć zainteresowanym aktualne warunki kontynuacji nauki w szkole w os. Stalowym 17, tel. (0-12) 644-28-29. Trzeba złożyć świadectwo dojrzałości lub świadectwo ukończenia szkoły średniej. Oczywiście musi być podane o przyjęcie do szkoły oraz C.V., czyli Curriculum Vitae (życiorys). Do tego trzeba dołączyć trzy zdjęcia i zaświadczenie o stanie zdrowia. W szkole jest przeprowadzany egzamin wstępny z wiedzy o społeczeństwie i test określający predyspozycje kandydata do zawodu. Indeksy słuchaczom pierwszych lat są wręczane na Kalatówkach w Zakopanem. Aktualnie cykl kształcenia trwa pięć semestrów w systemie dziennym i zaocznym. W trakcie nauki słuchacze zdobywają wiedzę z teorii i praktyki socjalnej oraz dyscyplin mających znaczenie dla pracy społecznej, takich jak: psychologia, socjologia, prawo, pedagogika, psychoterapia i psychopatologia, problemy i kwestie społeczne, medycyna społeczna, komunikacja interpersonalna oraz organizacja i zarządzanie.

Absolwenci szkoły znajdują zatrudnienie m.in. w ośrodkach pomocy społecznej, domach pomocy społecznej, urzędach pracy, placówkach opiekuńczo-wychowawczych, szpitalach, zakładach karnych, placówkach poradnictwa rodzinnego oraz organizacjach pozarządowych.

ŚLAWOMIR PIETRZYK



# BOŻE

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Wyrazem wczesnochrześcijańskiej czci dla Najświętszego Sakramentu stało się odgradzanie ołtarza od wiernych specjalnymi zasłonami (nastąpiło to najpóźniej po roku 300, gdy do kościołów zaczęły napływać większe masy wiernych). Pozostałością po owych zasłonach, nazywanych welami, są spotykane do dziś w kościołach obrządku zachodniego balaski. W cerkwiach obrządku bizantyjskiego pozostały natomiast architrawy, ikonoklasty i carskie wrota, które w dalszym ciągu izolują ołtarz podczas sprawowania najważniejszych tajemnic.

## OBJAWIENIA SIOSTRY JULIANNY

Bezpośrednim powodem ustanowienia specjalnego święta poświęconego publicznej czci Bożego Ciała stały się objawienia, jakich doznawała pewna augustianka z belgijskiego klasztoru Mont-Cornillon. Siostra Julianna, bo o niej mowa, żyła w latach 1193–1258. Od roku 1209 zaczęła miewać tajemnicze widzenia jasnej tarczy Księżyca z widoczną ciemną plamą na jego obwodzie. Widzenie powtarzało się wiele razy. Wreszcie błogosławiona Julianna otrzymała jego wyjaśnienie – tarcza Księżyca miała oznaczać cykl świąt kościelnych w ciągu roku, a ciemna plama oznaczała brak wśród nich specjalnego święta, w którym Kościół oddawałby cześć Chrystusowi obecnemu w Eucharystii. Po zbadaaniu sprawy przez teologów, biskup Robert w roku 1246 ustanowił dla diecezji Liège specjalne święto dla uczczenia Najświętszego Sakramentu. W drugiej połowie XIII wieku święto przyjęło się w krajach języka niemieckiego.

Do specjalnej komisji teologów zajmujących się tą sprawą należał także Jacques Pantaléon z Troyes, archidiacon katedry w Liège – później papież Urban IV. To on właśnie w roku 1264 specjalną bullą *Transiturus de hoc mundo...* ustanowił święto Bożego Ciała i nakazał obchodzić je w całym Kościele w pierwszy czwartek po uroczystości Trójcy Przenajświętszej. Śmierć Urbana IV uniemożliwiła ogłoszenie bulli, ale jego zarządzenie potwierdzili papież Klemens V i Jan XXII. Specjalne oficjum i modlitwy do Mszy św. ułożył św. Tomasz z Akwinu, który

tak dobrał teksty, by służyły rozważaniu głównych prawd o Eucharystii.

## W KRAKOWIE NAJWCZEŚNIEJ

W Polsce pierwszą diecezją obchodzącą święto Bożego Ciała była diecezja krakowska, o czym zaświadczały statuty synodalne biskupa Nankera Ślaza, który zasiadał na tronie biskupów krakowskich w latach 1320–1326. Tradycyjna procesja Bożego Ciała przyjęła się nieco później. Pierwsze wzmianki o organizowaniu takich procesji pochodzą z XIV wle-

że w trakcie procesji akcentowane były także wątki patriotyczne – tak było np. podczas krakowskiej procesji katedralnej w roku 1860, o czym wspomina L. J. Pelka w swojej książce „Polski rok obrzędowy”: „... gdy nabożeństwa uroczyste zaczęły coraz bardziej nabierać cech manifestacji patriotycznych, nieśli raz pierwszy baldachim obywatele w odświętnych strojach narodowych i przy karabelach. Tegoż roku ogromnie zaintrygowało pojawienie się na jednej z procesji dwunastu dziewic w bieli, osłoniętych gęstymi welonami i niosących świece, Nikt nie wiedział, kto one, i ten efekt te-

„Niezwykły to dzień – Boże Ciało. Więc i niezwykle – wierzone – muszą dziać się w nim rzeczy. A cóż było bardziej tajemniczego niż czarownice? Chociaż ich nie widziano, ale uważano, że są wszędzie, chodzą po granicach wsi, zbierają zioła i trawy, odmawiają swoje wiedzmojskie pacierze. Jeżeli zechcą, odbiorą krowom mleko i rodzina nie będzie miała z czego żyć. Ponoć słyszano, jak taka jedna powtarzała: »Zbieram pożytek, ale nie wszystek«. Później poszła do swojej chałupy, zawiesiła na ścianie powróż i doła z niego mleko jak z krowy.

Sądono, że tą wiedzmą jest któraś

atralny, tak bardzo w stylu epoki, uważany był też za rodzaj demonstracji patriotycznej”.

Główna procesja Krakowa, prowadzona zazwyczaj przez krakowskiego biskupa, wiodła z Wawelu do Rynku Głównego. Tuż po zakończeniu II wojny światowej kardynał Adama Sapiehę w czasie procesji prowadził pod rękę Bolesław Bierut. Ale tylko jeden raz. Dość szybko nowa władza ze względów politycznych i ideologicznych zabroniła urządzania procesji w miejscach publicznych. Najbardziej spektakularnym zakazem był zakaz wielowiekowej, tradycyjnej

z sąsiadek. Znano sposoby na to, by dowiedzieć się, która; trzeba było w dzień Bożego Ciała o północy położyć się na progu obory i przykryć słomą. Wtedy ujrzano się kobietę, która była ową czarownicą i pod zmienioną postacią zjawiała się w oborze. Nie darmo mówiło stare porzekadło: »Na Boże Ciało robak w kapustę, diabeł w babę włazi, a czarownica krowom mleko zabiera«.

W czwartek oktawy Bożego Ciała Kościół święci zioła, jako dar Boży służący ludziom i wszelkiemu stworzeniu. Splatano wianuszki z rumianku, róż, aromatycznej mięty, kruche-



ku z niemieckiej Kolonii. Nieco później zwyczaj urządzania procesji przyjął się we Francji, Hiszpanii, we Włoszech i w Anglii. Od XV wieku zwyczaj śpiewania Ewangelii przy czterech ołtarzach ustawionych na drodze procesyjnego pochodu głównymi ulicami miasta przyjął się też prawie w całej Polsce, a samo święto zaliczane było do najważniejszych świąt kościelnych.

Polskie procesje zawsze miały niezwykle uroczysty charakter. W Krakowie, obok duchowieństwa, w procesjach brały udział krakowskie cechy rzemieślników, reprezentanci przeróżnych stowarzyszeń świeckich i kościelnych, władze Akademii Krakowskiej, bractwa kościelne, wojsko i tłumy wiernych. Bywało,

procesji z Wawelu do Rynku Głównego. Procesje odbywały się więc przeważnie wokół kościołów. Niekiedy tylko wydawano zgodę na organizację procesji na obrzeżach miast. Tak było na przykład przez lata w Mogile, gdzie procesja ograniczona była do ulicy Mogilskiej. Dopiero po upadku komunizmu procesje mogły powrócić na ulice polskich miast.

## ZIOŁA, TRAWY I PRZESADY

W ludowej tradycji Boże Ciało, jak i inne ważne święta, otoczone było starymi tradycjami. Nie było wolne także od ludowych przesądów, o czym w „Polskich tradycjach świątecznych” wspomina Ewa Ferenc:

go rozchodnika, macierzanki – najlepszego środka na kurze pchełki – i wielu innych pożytecznych ziół. Później zawieszano je między obrazami w świętym kącie izby. Wiedły tam i usychały, oczekując czasu choroby któregoś z domowników. Wtedy rozwijały we wrzasku płatki i listki albo płonęły, owiewając cierpiącego dymem jak kadzidłem. A niekiedy były rozcierane na pył i zjadane jak najcenniejszy lek. Zawsze mogły dobrze przysłużyć się znękanym ludziom. Zwierzętom też. A czasem przedmiotom, na przykład zauroczonej dzieży, w której ciasto na chleb ani rusz nie chciało rosnąć”.

Jan L. FRANCZYK  
Fot. Sławomir Pietrzyk



Byłoby dobrze, gdyby nie było tak źle; w Polsce notuje się coraz więcej i coraz to poważniejszych przestępstw. A ofiary są po prostu bezradne. Mówi się, i nie bez powodu, że nasze prawo broni wyłącznie przestępców. Dajemy się zastraszyć nawet osiedlowym lumpom. Po napisaniu artykułu „Jak na Dzikim Zachodzie” otrzymałam wiele telefonów od ludzi, których źle potraktowano na policji i w prokuraturze, nie mówiąc o sądach (do tych spraw powrócę). Natomiast mam odnotowaną w pamięci jedną z telefonicznych rozmów, w której mieszkaniec os. Przy Arce poruszył wydawałoby się z pozoru błahy problem. Powiedział, że zdarza się (znowu coraz częściej), że jest zaczepiany przez młodych ludzi, którzy żądają od niego pieniędzy, grożąc, że gdy im ich nie da, to dla ostrzeżenia najpierw wybiją szyby w jego aucie, potem porysują karoserię, a i nim też mogą się zająć. Póki co, jak powiedział, nie daje datków młodym osiedlowym lumpom tylko po to, by dbali o jego auto i jego bezpieczeństwo. Powiedział też, że miał nieraz ochotę przyłożyć takiemu gówniarzowi, ale wie, że „oni” znają prawo na tyle, że taki nastoletni lump, może oskarżyć go o pobicie. I tutaj wątpliwości – „gdy taki porysuje mi auto, a policja go nie znajdzie, będę tępiony za donos, być może, w bardziej dotkliwy sposób. Jak się bronić? Szantażują, kradną i przesiadują w pobliskich knajpach. No więc jak się bronić? – pytam jeszcze raz”.

Nie wiemy, jak bronić się przed tym, by nie stać się ofiarą przestępstwa. A gdy już to się stanie, to po prostu nie wiemy, jak dochodzić swoich praw.

## POWRÓĆMY WIĘC...

... do artykułu opublikowanego w poprzednim numerze „GTN” – „Prawa ofiar”. Przypomnę – na kanwie rozwiązań europejskich: w tym Deklaracji Podstawowych Zasad Sprawiedliwości dla Ofiar Przestępstw i Nadużyć Władzy (ONZ 85), Europejskiej Konwencji o kompensacji dla ofiar przestępstw popełnionych z użyciem przemocy (1983 r.), Zalecenia Rady Europy nr R (85)11 w sprawie pozycji ofiary w prawie i procesie karnym, Zalecenia Rady Europy nr R (87) 21 w sprawie zapobiegania wiktymizacji i pomocy dla ofiar przestępstw, a także na podstawie Konstytucji RP i zagwarantowanej w niej przyrodzonej i niezbywalnej godności człowieka i obywatela, będącej źródłem jego wolności i praw, które władze publiczne mają obowiązek szanować i chronić (art. 30 Konstytucji RP) oraz zapisu w naszej Konstytucji mówiącego o tym, że Polska jest państwem prawa, urzeczywistniającym zasady sprawiedliwości społecznej, w którym każdy ma obowiązek przestrzegania prawa (art. 2 i art. 83 Konstytucji RP) – opracowano Polską Kartę Praw Ofiary, którą zaakceptowało Ministerstwo Sprawiedliwości. Ten dokument podpisały wszystkie instytucje związane z wymiarem sprawiedliwości i organami ścigania. Podpisały go też wszystkie polskie organizacje, instytucje i osoby prywatne stykające się w swojej pracy z ofiarami przestępstw.

## POLSKA KARTA PRAW OFIARY

Ofiarą w rozumieniu Karty jest osoba fizyczna (a także jej najbliżsi), której dobro prawem chronione zostało bezpośrednio naruszone lub zagrożone przez przestępstwo art. 115 § 11 kodeksu karnego (kk), Rezolucja 40/34 Zgromadzenia Ogólnego ONZ z 29 XI 1985 roku, Deklaracja Podstawowych Zasad Sprawiedliwości dla Ofiar Przestępstw i Nadużyć Władzy (pkt. A (ONZ85), art. 47 Konstytucji RP, art. 49 i art. 51 § 2 kodeksu postępowania karnego (kpk)).

Mieć prawo to znaczy mieć realny dostęp i możliwość korzystania z procedur gwarantujących reali-

zację naszych praw, zwłaszcza wtedy gdy są one naruszane lub nie wypełnione.

## OFIARA MA PRAWO...

... do pomocy, do godności, szacunku i współczucia, wolności od wtórnej wiktymizacji, dostępu do wymiaru sprawiedliwości, mediacji i pojednania ze sprawcą, a także do restytucji i kompensacji (ONZ 85, art. 2 Konstytucji RP, art. 2 § 1 kpk).

Ofiara niezależnie od tego czy ujawniony został sprawca przestępstwa i czy ma miejsce postępowanie karne (kiedy ofiara uzyskuje status pokrzywdzonego) bądź cywilne (kiedy ofiara uzyskuje status poszkodowanego) oraz niezależnie od więzi rodzinnej łączącej sprawcę i ofiarę winna uzyskać potrzebną jej pomoc prawną, materialną, medyczną, psychologiczną i socjalną (art. 2, art. 31 pkt. 1, 2, art. 32 Konstytucji RP, art. 2 § 1 pkt. 3 kpk i art. 49 § 1 kpk).

Obok przewidzianych w prawie karnym procedur, ofiara ma prawo do właściwej opieki zdrowotnej na podstawie przepisów wynikających z art. 67 Konstytucji RP traktujących o prawie do zabezpieczenia społecznego oraz art. 68 i 68 Konstytucji gwarantujących prawo do ochrony zdrowia i godziwej egzystencji. Oznacza to m.in. prawo do rozpatrzenia sprawy przez niezawisły i bezstronny sąd w rozsądnym terminie. Sądy działają niekiedy dość opieszale, dlatego dobrze jest pamiętać o możliwości skorzystania także z pomocy wyspecjalizowanych organizacji pozarządowych prowadzących statutowo działania na rzecz ofiar.

Gdy sprawa trafi do sądu karnego lub cywilnego, a ofiara nie uzyskuje potrzebnej pomocy, przysługuje jej prawo do skargi do organu wyższej rangi. Jeżeli jednak organ, który otrzymał skargę, nie jest właściwy do jej rozpatrzenia, obowiązany jest niezwłocznie, nie później niż w terminie 7 dni, przekazać ją właściwemu organowi, zawiadamiając o tym jednocześnie skarżącego albo wskazać mu właściwy organ. Ofiara nie musi być ekspertem prawa, ponieważ to na organach państwowych i samorządowych ciąży ten obowiązek (art. 231 kpa). Skarga powinna być załatwiona najpóźniej w ciągu miesiąca (art. 237 kpa). W przypadku bezczynności i niezakończania skargi w terminie ofiara może znowu złożyć skargę do organu nadrzędnego. Pracownik administracji państwowej podlega wówczas odpowiedzialności po-

zardkowej lub dyscyplinarnej (art. 37–38 kpa).

## PRAWO DO GODNOŚCI SZACUNKU I WSPÓŁCZUCIA

Do szczególnego przestrzegania tego prawa zobowiązani są przedstawiciele wymiaru sprawiedliwości, służby zdrowia i służb socjalnych. M.in. Kodeks ONZ dotyczący postępowania funkcjonariuszy porządku prawnego (Rezolucja nr 34/69 Zgromadzenia Ogólnego ONZ z 17.XII.1979 r.) i jego art. 2 stanowi, że „funkcjonariusze porządku prawnego w toku wykonywania swych obowiązków szanują i chronią godność wszystkich ludzi oraz przestrzegają ich praw i dbają o nie”.

Podobny zapis znalazł się w polskiej ustawie o policji – „policjanci w toku wykonywania czynności służbowych mają obowiązek respektowania godności ludzkiej oraz przestrzegania i ochrony praw człowieka” (art. 14 pkt. 3 Ustawy o policji). Z kolei art. 30 Ustawy o zawodzie lekarza z 1996 r. nakłada na lekarza obowiązek pomocy w każdym przypadku, gdy zwłoka w jej udzieleniu mogłaby spowodować niebezpieczeństwo utraty życia, ciężkiego uszkodzenia ciała lub ciężkiego rozstroju zdrowia oraz w innych przypadkach niecierpiących zwłoki. Art. 12 Kodeksu etyki lekarskiej (z 1993 roku) zobowiązuje lekarza do życzliwego i kulturalnego traktowania pacjentów z poszanowaniem ich godności osobistej i prawa do intymności.

W przypadku niewykonania przez policję działań, do których jest zobowiązana, ofierze przysługuje prawo do skargi na zasadach ogólnych kpa, patrz pkt II.2.

W razie zawinionej naruszenia praw pacjenta, można na podstawie art. 19 a Ustawy o zakładach opieki zdrowotnej domagać się odszkodowania, a sąd na podstawie art. 448 kc, może przyznać poszkodowanemu odpowiednie zadośćuczynienie pieniężne za doznaną krzywdę.

Nie można przerzucać odpowiedzialności za przestępstwo ze sprawcy na ofiarę. Nie można usprawiedliwiać przestępstwa tradycją, kulturą, stereotypami minimalizującymi winę sprawcy.

## PRAWO DO BEZPIECZEŃSTWA I ZAKAZ PONOWNEGO DRĘCZENIA OFIARY

Ofiary nie wolno ponownie dręczyć – należy dolożyć wszelkich starań, by uniknęła ona powtórnej wiktymizacji. Oznacza to zakaz wkraczania w prywatność ofiary i jej rodziny ze strony wszystkich, którzy stykają się z nią w związku z popełnionym przestępstwem.

Stan prawny: art. 8 Konwencji Europejskiej o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności z 1950 roku, zapewnia każdemu prawo do poszanowania życia prywatnego i rodzinnego, mieszkania i korespondencji. Na urzędników państwowych nakłada obowiązek odpowiedniego działania, które nie pogorszy dodatkowo sytuacji ofiary.

Przepisy postępowania karnego (art. 19, 20 kpk) zobowiązują organy wymiaru sprawiedliwości oraz instytucje państwowe, samorządowe i społeczne do sygnalizowania uchybień w działaniu tych instytucji w postępowaniu karnym. Ponadto zob-

wiązują policję, prokuraturę i pełnomocników procesowych do postępowania wolnego od rażącego naruszenia ich obowiązków służbowych.

Jednakże właściwe procedury ochrony bezpieczeństwa i spokoju ofiary wciąż są niedoskonałe.

Organy wymiaru sprawiedliwości i organy ścigania powinny prowadzić tak postępowanie, by uwzględnić interesy i stan ofiary. Jej przesłuchania winny być ograniczone do minimum, prowadzone w sposób kulturalny, wolne od opóźnień, odwołań i zmuszania ofiary do wielokrotnego przeżywania na nowo tragedii, jakiej doświadczyła. Stan prawny: zgodnie z art. 30 Konstytucji RP, to na policji, prokuraturze i sądzie spoczywa szczególny obowiązek kształtowania kultury prawnej społeczeństwa. To te instytucje mają dawać przykład przestrzegania prawa. Niewypełnienie tych obowiązków jest przestępstwem z art. 231 kk. W organach wymiaru sprawiedliwości i organach ścigania powinny jednak działać służby wspierające ofiary, świadków np. w trakcie składania zeznań.

Ofiara ma prawo do bezpieczeństwa osobistego, a obowiązkiem policji i prokuratury jest jej to bezpieczeństwo zapewnić. Niezapewnienie bezpieczeństwa ofierze jest przestępstwem ściganym z urzędu, z art. 231 kk. Z kolei art. 231 § 1 kk stanowi, iż funkcjonariusz publiczny (a więc także policjant, prokurator), który przekraczając swoje uprawnienia lub nie dopełniając obowiązków, działa na szkodę interesu publicznego lub prywatnego podlega karze pozbawienia wolności do lat 3.

Osoby dotknięte bezczynnością organów ścigania powinny szukać pomocy bezpośrednio u zwierzchników policji lub prokuratora. Mogą również udać się po pomoc do rzecznika praw obywatelskich. Powinny także skorzystać z wyspecjalizowanych organizacji pozarządowych zajmujących się pomocą dla ofiar.

## MOŻNA ŻAŁAĆ I DOMAGAĆ SIĘ

Ofiara może żądać utajnienia swoich danych osobowych. Stan prawny: ofiara jest również świadkiem przestępstwa. Prawo przewiduje, że jeżeli świadek lub osoba dla niego najbliższa ma uzasadnione obawy, że ze strony sprawcy zażalenie obciążających go zeznań zagraża mu lub jego najbliższemu niebezpieczeństwo (dla życia, zdrowia, wolności, mienia), może wnieść do prokuratury lub sądu wniosek o utajnienie danych osobowych. Jeśli prokuratura lub sąd zezwoli na utajnienie danych osobowych świadka, wówczas ani oskarżony, ani jego adwokat nie dowiedzą się, kto złożył zeznanie (art. 184 § 1 kpk). Jest to instytucja świadka incognito.

Ofiara ma prawo domagać się zastrzeżenia danych dotyczących jej miejsca zamieszkania do wyłącznej wiadomości prokuratora lub sądu. Stan prawny: art. 191 § 3 kpk stanowi, że jeżeli zachodzi uzasadniona obawa użycia przemocy lub groźby bezprawnej wobec świadka lub osoby najbliższej w związku z jego czynnościami, może on zastrzec dane dotyczące miejsca zamieszkania do wyłącznej wiadomości prokuratora lub sądu. Pisma procesowe doręcza się wówczas do instytucji, w której świadek jest zatrudniony lub na inny

wskazany przez niego adres. W tym przypadku ofiara występuje osobiście (np. w sądzie). Tajemnicą objęty jest tylko jej adres.

Ofiara ma prawo do zachowania anonimowości (w dotyczącej jej sprawie) w sprawozdaniach prasowych, telewizyjnych, w Internecie i innych mediach (art. 13 pkt. 2 Ustawy prawo prasowe). Ofiara musi korzystać co najmniej z takiej samej ochrony swojego wizerunku i danych co sprawca. Dane personalne ofiary i jej wizerunek można upublicznić tylko za jej zgodą.

## OBOWIĄZKI ORGANÓW ŚCIGANIA

Właściwe organy państwowe są zobowiązane do przyjęcia każdego zawiadomienia o przestępstwie zgłoszonego przez ofiarę i podjęcia odpowiedniej interwencji. Dotyczy to również sytuacji, gdy zagrożenie takie pochodzi od osoby dla ofiary bliskiej lub gdy ofiarą jest dziecko – Art. 9, 10, 12 kpk, art. 15.1. pkt 3 Ustawy o policji, Rozporządzenie Rady Ministrów z 17 września 1990 roku (DZ. U. nr 70 poz. 409) w sprawie trybu legitymowania, zatrzymywania osób, dokonywania kontroli osobistej oraz przeglądania bagaży i sprawdzania ładunku przez policjantów.

Organy ścigania mają obowiązek przyjąć zgłoszenie i podjąć interwencję. Uzależnienie ścigania od wniosku uprawnionej osoby powoduje, że brak wniosku jest negatywną przesłanką procesową, czyli nie prowadzi do sprawy. Stąd zasadnicze znaczenie ma wiedza osoby uprawnionej o konieczności złożenia wniosku i skutkach, jakie to za sobą pociąga. Kodeks karny przewiduje 25 przestępstw ściganych na wniosek, w tym lekkie uszkodzenie ciała (art. 157 § 5 kk), narażenie na niebezpieczeństwo utraty życia albo ciężkiego uszczerbku na zdrowiu (art. 160 § 5 kk), groźby bezprawnej (art. 190 § 2 kk), zgwałcenia (art. 205 w zw. z art. 197 kk), wymuszenia seksualnego (art. 205 w zw. z art. 199 kk).

Ofiara zgłaszająca czyn przestępczy, zwłaszcza ofiara przemocy lub przestępstw seksualnych i przestępstw przeciwko rodzinie, powinna mieć wybór i możliwość kontaktu z osobą tej samej płci, odpowiednio przeszkoloną i świadomą procedur i stanu, w jakim zazwyczaj znajduje się ofiara. Naruszenie tych reguł (na obecnym etapie) pozwala wyłączać na złożenie skargi na zasadach ogólnych. Skarga taka nie zapobiega jednak w danym momencie ponownej wiktymizacji ofiary. Wskazane więc jest udanie się po pomoc do wyspecjalizowanych organizacji pozarządowych, uprawnionych do reprezentowania bądź choćby towarzyszenia ofierze.

Ofiara ma też prawo do korzystania z pomocy pełnomocnika. Niestety, najczęściej łączy się to z kosztami.

## JANINA DZIURO

**Od autorki.** O tym, jak powinna się zachować policja w czasie interwencji, o prawie do uzyskania fachowej pomocy, o restytucji i kompensacji, o tym, że prawo ofiary powinno być równe (!?) prawu oskarżonego napiszemy w kolejnym wydaniu „GTN”.

Podamy także, jak już zapowiedzieliśmy, adresy i telefony instytucji pozarządowych pomagających ofiarom przestępstw.



Niewiele ze szkoleniowców, działaczy czy w ogóle ludzi sportu w Małopolsce może równać się z trenerem piłkarskim BKS Wanda Marianem Pomorskim. Przez ponad 50 lat, od założenia klubu, jest wierny jego barwom i do tej pory szkoli futbolową młodzież. I doczekał się wielu znakomitych wychowanków, reprezentantów Polski, a nawet medalistów mistrzostw świata i olimpiady.

**Marian Pomorski – wychowawca nowohuckich piłkarzy**

# TRENER Z „WANDY”

## WILNIUK Z POCHODZENIA

Pochodzi z Wilna, ale w Krakowie mieszka od 1934. Z Nową Hutą związał się od jej zarania. Ale sport uprawiał wcześniej. Najpierw w Nadwiślanie (mieszkał przy ul. Bernardyńskiej pod samym Wawelem), następnie kopał piłkę w Wiśle – jak wspomina w *Ib*, razem z braćmi Snopkowskimi – a potem w AZS, w którym zrobił uprawnienia instruktorskie, zajął się też szkoleniem.

W 1949 roku po ukończeniu studiów zaczął pracować w jednym z przedsiębiorstw budujących nowe miasto. *Zawsze miałem jakąś smykałkę organizatorską i dlatego znalazłem się wśród założycieli Budowlanych* – mówi o początkach Wandy. – *Zaczęliśmy działalność właściwie od rozbicia Płaszowianki. Niektórzy z jej zawodników pracowali bowiem w Nowej Hucie, dzięki czemu udało nam się pozyskać ich do klubu i, mając trzy drużyny, spełniliśmy wymogi futbolowych władz. Nie musieliśmy zaczynać od C klasy, lecz od razu od A klasy. Graliśmy wtedy na boisku w Bińczycach, zaraz za młynem, a potem przenieśliśmy się na stadion Zryw (dzisiaj Krakus – przyp. red).*

W tej drużynie Marian Pomorski występował do 1955 roku. Był nie tylko piłkarzem (środkowy pomocnik), ale również działaczem – przez jakiś czas był także kierownikiem drużyny. Po zakończeniu występów pozostał w Budowlanych (przekształcenia i zmiana nazwy nastąpiły dopiero w 1957 roku) i od tego czasu zajął się trenowaniem, przed wszystkim futbolowego narybku. Pod koniec lat pięćdziesiątych prowadził również pierwszy zespół seniorów Wandy.

## POSZUKIWACZ TALENTÓW

Praca z młodzieżą przyniosła mu wiele zadowolenia. Wychował rzeszę piłkarzy. Niektórzy z nich dostapili zaszczytu gry z Orłem Białym i reprezentowali Polskę na mistrzostwach świata, olimpiadzie czy w innych wielkich imprezach. Chętnych

do udziału w jego zajęciach nigdy nie brakowało. Chłopcy z pobliskich nowohuckich osiedli z ochotą podążali na treningi do „Marysia” – taki zyskał przydomek – choć Wanda nie była w stanie przyjąć wszystkich marzących o sportowej karierze.

Trener Pomorski szybko orientował się, który z jego młodzieńskich podopiecznych ma smykałkę do gry. Zresztą nie czekał na utalentowanych chłopców. Chodził po nowohuckich boiskach, placach, szkołach, wypatrując nastoletnich bądź jeszcze młodszych graczy. Toteż nieraz niósł się po boiskach okrzyk „Pomorski idzie” i każdy starał się pokazać z jak najlepszej strony.

– *W moim przypadku było trochę inaczej* – wspomina znakomity piłkarz **Andrzej Iwan**, najbardziej znany z wychowanków Pomorskiego. – *Dostałem w prezencie piłkę i razem z kolegami chcieliśmy pograć na prawdziwym boisku. Poszliśmy więc na Wandę, ale trafiliśmy na wagarowiczów ze starszych klas, którzy zabrali mi tę piłkę. Później, chodząc z tatą, próbowaliśmy ich znaleźć i trafiliśmy na trenera Pomorskiego, który nakłonił mojego tatę do przysyłania mnie na treningi.*

## ZNANI WYCHOWANKOWIE

Po ukończeniu wieku juniora (albo nawet wcześniej) najlepsi z zawodników Wandy, która w latach sześćdziesiątych spadła nawet do klasy B, przechodzili do mocniejszych klubów, które występowały w pierwszej czy drugiej lidze. Takie zresztą jest zadanie małych klubów.

– *Pierwszy wybił się Józef Szewczyk, którego młodszy brat Ryszard też trenował w Wandzie* – przypomina Marian Pomorski. – *Kolejni bardziej znani to byli Jurek Płonka i Józek Konieczny.*

Nieżyjący już Józef Szewczyk przeniósł się do Hutnika, a potem do Lecha Poznań. Był pierwszym futbolistą z Nowej Huty, który wystąpił w pierwszej reprezentacji Polski. Na talencie Płonki szybko także poznali się szkoleniowcy Wisły oraz junior-

skich i młodzieżowych reprezentacji kraju. Kłopoty ze zdrowiem zmusiły go do przerwania sportowej kariery. Konieczny po odejściu z Wandy grał w Hutniku, Cracovii i klubach polonijnych w Chicago, gdzie mieszka do tej pory. Ma też w swych dokonaniach występ w drużynie Polski B. Z tego pokolenia jest również **Janusz**

*i powiedział, że bym jednak trenował, bo ze mnie coś będzie.* Jak zatem widać również zawodnik musi mieć zaufanie do trenera.

Właśnie dzięki takiemu podejściu do swych podopiecznych do dzisiaj z wielką sympatią i atencją wypowiadają się oni o swym wychowawcy. A kolejni chętni pchają się do prowa-

prac. Ale coraz częściej zdarzają się tacy, którzy więcej patrzą na to, co dzieje się poza boiskiem i wykazują nawet skłonności do rozrób. Są również trenerzy, którzy za wszelką cenę dążą do wyniku. Ja natomiast staram się też wychowywać. Rozumiem moich zawodników, że chcą wygrać mecz, ale tłumaczę im, że w tak mło-

**Surowiec**, który najlepsze swe lata spędził w Wiśle i Cracovii.

Trochę młodszy **Bogdan i Marian Stolzycowie** oraz bracia **Nowakowie** podążyli drogą niektórych z wymienionych piłkarzy i zostali zawodnikami Wisły. Rzeczywiście było wielu doskonale grających chłopaków – dodaje A. Iwan. – *Do tej listy można dodać na przykład Leszka Sowę, który zginął tragicznie.*

Z występujących jeszcze do tej pory na boisku dobrze zapisali się na kartach nie tylko krakowskiego futbolu dwaj inni piłkarze, **Krzysztof Bukalski** i **Mirosław Waligóra**. Pierwsze sukcesy zaczęli osiągać z Hutnikiem, awansując z nim do ekstraklasy. Waligóra zdobył nawet srebrny medal z naszą reprezentacją olimpijską w 1992 roku podczas igrzysk w Barcelonie, a od kilku lat występuje w belgijskim Lommel. Inne sukcesy były udziałem Bukalskiego. Po grze w Belgii został zawodnikiem Wisły, z którą zdobył mistrzostwo Polski, a jeszcze grając w Hutniku, znalazł się w reprezentacji kraju.

## ZAUFAC I OKAZAĆ SERCE

Nie ulega wątpliwości, że najbardziej znanym wychowankiem Mariana Pomorskiego jest Andrzej Iwan. Piłkarz, który osiągnął wiele – dwa razy brał udział w mistrzostwach świata, zajmując z reprezentacją trzecie miejsce w Hiszpanii – a powinien osiągnąć znacznie więcej. Miał bowiem futbolowe uzdolnienia i umiejętności, z których wiele zawdzięcza swemu pierwszemu trenerowi.

Ale Pomorski ze swymi podopiecznymi nie zajmował i nie zajmuje się jedynie piłką. Do tej pory dba nie tylko o sportowy rozwój wychowanków. Dla każdego zawsze znajdzie trochę czasu, dla wszystkich inne, ciekawe zajęcia, niekoniecznie związane z piłką nożną.

– *Był dla mnie w mych młodzieńczych latach, choć i nie tylko wtedy, jak drugi ojciec* – opowiada A. Iwan. – *I mimo, że ma syna i córkę, traktował jak swego drugiego syna. Systematycznie sprawdzał postępy w nauce, które w wyniku tego, że więcej czasu poświęcałem piłce niż szkole, nie były rewelacyjne. A jednak przychodził do szkoły i prosił nauczycieli, żeby te oceny jakoś wyglądały. Regularnie też kontaktował się z moją mamą, w ogóle często bywał u nas w domu i pomagał mi, w czym tylko mógł. Po moim przejściu do Wisły nie miał już takiej kontroli, ale prawie po każdym meczu rozmawialiśmy.*

– *Wszystkim trzeba okazać serce i zaufać, poświęcając wiele czasu* – uważa M. Pomorski. – *Przypomina mi się w związku z tym historia związana z Krzyśkiem Bukalskim, który po latach sam zwrócił na nią uwagę, pisząc do mnie w liście: „Przestałem chodzić na zajęcia, gdyż już mi się nie chciało ćwiczyć, a pan przyszedł*



dzonych przez niego grup szkoleniowych. I mimo 77 lat, ciągłej pracy zawodowej i innych zajęć wciąż nie żałuje dla swych chłopców czasu.

*dym wieku, jakim oni są, każdy mecz powinni traktować jak trening. Mają zdobyć konkretne umiejętności, które powinny im być przydatne dopiero później, gdy dorosną.*

## NAUKI FUTBOLOWE

Ale Marian Pomorski jest nauczycielem sportu i stara się przekazać rozpoczynającym piłkarskie życie jak najwięcej umiejętności, na jak najwyższym poziomie. Tak było w latach sześćdziesiątych, podobnie jest dzisiaj.

– *Nie jestem roslym człowiekiem, ale jak na moje warunki bardzo dobrze grałem głową, świetnie uderzałem piłkę z woleja* – przypomina A. Iwan. – *Zawdzięczałem to trenerowi, który umiał nam pokazać, co mamy ćwiczyć, gdyż każdy element piłkarskiej techniki miał opanowany znakomicie. Prawie trzydzieści lat temu mówił nam także, że gra będzie coraz szybsza i wnet nie będzie czasu, aby przyjąć piłki. Uczyl nas więc takich zagrań, które ułatwiłyby nam życie w polu karnym, i dzisiaj widać, że jego przewidywania sprawdziły się. Już jako trzynastolatek jeździłem także ze znacznie starszymi graczami na zgrupowania i dzięki temu bez problemów znalazłem swoje miejsce w dorosłej piłce.*

Co kilka lat w Wandzie, za sprawą trenera Pomorskiego, wciąż wytrwale szukającego ambitnych i zdolnych piłkarsko młodych zawodników, pojawia się jakiś talent z nadzieją na zrobienie kariery, podobnej jak wymienieni znani poprzednicy. – *Ja jestem od nauczania ich futbolowych podstaw, ale przede wszystkim jednak każdy gracz musi po prostu chcieć pracować* – uważa szkoleniowiec Wandy. – *Bo chociaż uważam, że człowiek przychodzi na świat z zapisanymi umiejętnościami i to geny decydują o jego możliwościach, to trzeba jednak przekonać takiego młodego zawodnika do poparcia talentu*

## GÓRY I NARTY

Nie tylko piłka nożna wypełnia czas M. Pomorskiemu. Drugą jego pasją jest turystyka, a przede wszystkim górskie wędrówki. Długo może wspominać tatrzańskie trasy, dokładnie wymieniając wszystkie szczyty i doliny. *Zawsze jestem najstarszy w grupie* – śmieje się turysta Pomorski. – *Często nasza trasa wiedzie na Zawrat, Kasprowy, Czerwone Wierchy czy inne podobne miejsca. I nieraz zastanawiam się, co mnie tam wiedzie. Ambicja, chęć sprawdzenia własnych możliwości czy też coś innego. Czasem jednak ciężko się podchodzi i tak sobie myślę wtedy, że wypadałoby już przestać chodzić po tych górach. Ale siadam na kilka minut, siły wracają i znowu ruszam w trasę.*

– *Prawie co niedzielę jeździliśmy poza Kraków* – dodaje A. Iwan. – *Trener był szefem jakiegoś koła turystycznego w Transbudzie i organizował wycieczki. Zawsze zrobił coś takiego, że znalazło się trochę miejsc dla jego chłopców, a zimą miał dla nas dodatkowo kilka par nart. Powtarzał nam przy tym, że narty są jego pasją, ale w ten sposób wpływał też na nasze zainteresowania i umiejętności.*

Wychowankowie trenera Mariana Pomorskiego pamiętają o swoim nauczycielu i jego jubileuszu – pół wieku pracy w Wandzie. Co prawda minął on kilka miesięcy temu, ale wcześniej z racji swych obowiązków nie mogli się spotkać. Teraz chcą dla swego wychowawcy zagrać w specjalnym jubileuszowym meczu.

**BOGDAN PRZYBYŁO**





# NA WAKACJE Z BANKIEM BPH

Od 15 czerwca do 15 sierpnia Bank BPH SA wprowadza sezonową ofertę wakacyjną obejmującą Pożyczkę Wakacyjną oraz promocyjną sprzedaż kart płatniczych Visa Classic wraz z dołączonym pakietem bezpłatnych ubezpieczeń. Wszystko to sprawi, że podczas zbliżającego się lata będziemy mogli spełnić wakacyjne marzenia, odpoczywając komfortowo i bezpiecznie.

## POŻYCZKA WAKACYJNA

- **Termin obowiązywania oferty:** od dnia 15 czerwca do dnia 15 sierpnia 2000 r.
- **Okres kredytowania:** do 12 miesięcy – z terminem spłaty ostatniej raty pożyczki w dniu 30.06.2001 r.
- **Oprocentowanie i prowizję** podajemy w tabeli poniżej.

Sposób zapłaty prowizji – jednorazowo gotówką w momencie wypłaty pożyczki lub w ramach potrącenia z kwoty pożyczki.

### • Kwota pożyczki:

- a) od 2000 zł do 10 000 zł – dla osób posiadających konto BPH Sezam,
- b) od 2000 zł do 5000 zł – dla osób nie posiadających konta BPH Sezam.

	Oprocentowanie w formie stawki stałej z odsetkami pobieranymi „z góry”	Prowizja:
Pożyczkobiorcy posiadający konto BPH Sezam	11,99%	2%
Pożyczkobiorcy nie posiadający konta BPH Sezam	13,99%	3%

## • Ocena zdolności kredytowej:

- a) Klienci posiadający konto BPH Sezam przynajmniej 6 miesięcy (nie mniej niż 6 stałych wpływów na rachunek) – ocena zdolności dokonywana jest na podstawie historii konta BPH Sezam, z uwzględnieniem m.in. rat z tytułu zaciągniętych kredytów i terminowości ich spłat, opłat stałych, przyznanego limitu w saldzie debetowym i stopnia jego wykorzystania.
- b) Osoby nie posiadające konta BPH Sezam, a także klienci Banku posiadający konto krócej niż 6 miesięcy (1–5 wpływów na rachunek) – ocena zdolności dokonywana jest zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie procedurami.

## • Zabezpieczenie i wymagane dokumenty:

- a) bez dodatkowej formy zabezpieczenia – w przypadku klientów posiadających konto BPH Sezam dłużej niż 6 miesięcy (nie mniej niż 6 wpływów na rachunek). Wymagany jest jedynie dokument tożsamości.
- b) zgodnie z obowiązującymi w BPH SA zasadami – w pozostałych przypadkach.
- **Spłata pożyczki:** spłata kapitału w równych ratach miesięcznych.

## BANK BPH

Bank, który myśli o Tobie



## • Odstąpienie od zgody współmałżonka na zaciągnięcie pożyczki

– w odniesieniu do wszystkich klientów posiadających konto BPH Sezam.

## • Obowiązek utrzymywania konta BPH Sezam do końca okresu kredytowego oraz dokonywania spłat zaciągniętej pożyczki w formie zlecenia stałego z tego rachunku

– w odniesieniu do wszystkich klientów posiadających konto BPH Sezam.

## • Termin rozpatrzenia wniosku

– do 3 dni.

## KARTA BPH – VISA CLASSIC

Ta karta zapewnia wygodę płatności na całym świecie. Tylko w okresie promocyjnym można tę kartę zakupić za 50 procent ceny. W promocji koszt wydania karty wynosi 25 zł.

## PAKIET UBEZPIECZEŃ

Bank BPH SA w ramach współpracy z firmą ubezpieczeniową COMPENSA zapewnia dołączenie

do każdej karty płatniczej Visa Classic bezpłatnego pakietu ubezpieczeń. Pakiet obejmuje:

- ubezpieczenie kosztów leczenia, opiekę administracyjną, medyczną i prawną za granicą oraz
- ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków w kraju i za granicą.

Ta część oferty wakacyjnej Banku BPH sprawi, że nasze wakacje będą bezpieczne.

\*\*\*

Zatem, nie namyślając się długo, udajmy się do najbliższej placówki BPH i skorzystajmy z oferty wakacyjnej tego banku. Przypominamy, że placówki II Oddziału BPH mieszczą się w os. Centrum B 1, os. Bohaterów Września 39, os. Jagiellońskim 19, os. Kolorowym 10, ul. Ujastek 1, os. Wandy 18, ul. Bajana 4, os. Na Wzgórzach 32 oraz os. Tysiąclecia 42.

Czy istnieje szansa na porozumienie się z władzami M. Krakowa?

# PROTEST KUPCÓW

W strugach deszczu i przy uderzeniach piorunów protestowali kupcy i przedsiębiorcy krakowscy pod Magistratem w ub. środę 14 bm. Legalnie zgłoszona demonstracja miała charakter konduktu pogrzebowego. Kupcy nieśli trumnę, na której wypisano hasło „Jak Wy nam, tam my Wam”. Na szarfach wieńców napisano „W ostatnim pożegnaniu kupcom krakowskim – Władze M. Krakowa” oraz „Rada Miasta Krakowa nas kupców pochowa”. Trzymane przez protestujących hasła były jeszcze bardziej dosadne: „Przedtem do urny teraz do trumny”, „Hipermarketom się kłaniacie, polskich kupców wyznacie”. Celem demonstracji było uzmysłowienie władzom M. Krakowa narastającego niezadowolenia z bez troskiej polityki miasta wobec krakowskiego kupiectwa.

Przecież przez wieki do bogactwa Krakowa przyczyniali się rodzimi kupcy, a teraz władze Miasta chcą zniszczyć ten stan? – zadawano sobie pytanie. Prowadzący protest prezes Małopolskiego Stowarzyszenia Kupców i Przedsiębiorców Sławomir Pietrzyk podawał przykłady bez troskich decyzji lokalizacji sklepów wielkopowierzchniowych w centrum Krakowa w sytuacji, gdy takie budowy na całym cywilizowanym świecie prowadzone są na peryferiach miasta. Powoduje to zagrożenie i upadek rodzimych firm kupieckich nie mogących wytrzymać konkurencji dumpingowej oraz nierównego traktowania podmiotów gospodarczych. Z jednej strony stają bowiem w szranki nierównej konkurencji wielkie sieci handlowe z olbrzymim kapitałem i do tego otrzymujące ulgi podatkowe, a z drugiej strony – placący rosnące podatki kupiec, wobec którego restrykcyjną politykę finansową prowadzą władze M. Krakowa. Dowodem na to są rosnące czynsze i opłaty zależne od gminy. Na apel „nie lekceważcie nas i podejmijcie rozmowy” zareagowały Zarząd M. Krakowa oraz Rada M. Krakowa. W imieniu zarządu na rozmowy zaprosił dyrektor Magistratu p. Fijak. Delegacja kupców spotkała się z dwójką wiceprezydentów Tomaszem Szczy-

pińskim oraz Ewą Bojęs-Kuśkowską. Kupców poinformowano o decyzjach podjętych z inicjatywy prezydenta Miasta Andrzeja Gołasia, a mianowicie o projekcie uchwały wstrzymującej lokalizację sklepów wielkopowierzchniowych w strefie wielkomiejskiej oraz ograniczenia lokalizacji placówek ponad 2500 m kw. w strefie miejskiej. Do czasu ostatecznego rozstrzygnięcia tej sprawy wszelkie nowe pozytywne decyzje nie będą wydawane, zapewniała kupców wiceprezydent Ewa Bojęs-Kuśkowska. W wyniku rozmów podjęto ustalenia, na mocy których mają zostać powołane zespoły robocze złożone z przedstawicieli władz M. Krakowa oraz kupców. Trzy zespoły mają prowadzić rozmowy w zakresie lokalizacji sklepów wielkopowierzchniowych w centrum Krakowa, polityki władz Miasta wobec krakowskich kupców i przedsiębiorców oraz w sprawie komunalnych lokali użytkowych wynajmowanych na działalność gospodarczą. W godzinach południowych sprawę podjęła Rada M. Krakowa. Grupa radnych AWS złożyła projekt rezolucji adresowany do Parlamentu w którym czytamy: „Rada M. Krakowa domaga się przyspieszenia prac nad ustawą o zakazie lokalizacji super- i hipermarketów w centrach miast. Zwłaszcza

Kraków jako miasto o wyjątkowych walorach historycznych jest żywnie zainteresowane pilnym rozwiązaniem tej kwestii. Parlament RP powinien niezwłocznie wypracować skuteczne instrumenty prawne, umożliwiające władzom samorządowym obronę lokalnego handlu przed inwazją super- i hipermarketów. W rozwiązaniach tych należy również uwzględnić całokształt wpływu super- i hipermarketów na problemy komunikacyjne oraz warunki życia w mieście”. Tę rezolucję poparła w dyskusji większość radnych. Klub SLD dodatkowo zgłosił poprawkę: „Gmina Kraków do czasu uregulowania przedstawionego problemu wykorzysta wszelkie dostępne środki prawne w celu ograniczenia tego zjawiska, jako szkodzącego rozwojowi lokalnego kupiectwa i przedsiębiorczości”.

Radna Barbara Bubula wniosła pod obrady Rady M. Krakowa projekt uchwały, ograniczającej lokalizację sklepów wielkopowierzchniowych w strefie wielkomiejskiej i miejskiej. Uchwała była już zgłaszana po raz pierwszy w sierpniu 1999 r. Teraz powróciła pod obrady Rady i w dyskusji uzyskała poparcie zdecydowanej większości radnych. Wyraźne stanowisko zajął ponownie Klub Radnych SLD, który przesłał do MSKiP. Czytamy w nim „Klub Radnych SLD z pełnym zrozumieniem odnosi się do protestu i postulatu środowiska kupców i przedsiębiorców krakowskich zgłaszanych pod adresem władz M. Krakowa. Uważamy jednak, że projekt Rezolucji adresowany do Parlamentu RP jest próbą zdjęcia odpowiedzialności ciężącej na Zarządzie M. Krakowa za podejmowane decyzje. Stwierdzamy całkowity brak polityki Gminy w zakresie lokalnego handlu i przedsiębiorczości oraz ochrony przed ekspansją zagranicz-

nych hipermarketów. W tej sytuacji Klub Radnych SLD domaga się od zarządu M. Krakowa przygotowania w trybie pilnym projektu uchwały Rady M. Krakowa w sprawie rozwoju kupiectwa i przedsiębiorczości w ramach obowiązującego prawa. Na posiedze-

niu Rady głos w dyskusji zabrał prezes MSKiP Sławomir Pietrzyk, zwracając się do radnych o poparcie postulatów zawartych w złożonej władzom M. Krakowa petycji, której tekst zamieszczamy poniżej.

(sp)

## PETYCJA MAŁOPOLSKIEGO STOWARZYSZENIA KUPCÓW I PRZEDSIĘBIORCÓW DO WŁADZ MIASTA KRAKOWA

1. Małopolskie Stowarzyszenie Kupców i Przedsiębiorców wnioskuję o zwołanie Nadzwyczajnej Sesji Rady M. Krakowa poświęconej lokalizacji i budowie sklepów wielkopowierzchniowych w Krakowie oraz polityce wobec rodzimych kupców i przedsiębiorców.
2. Biorąc pod uwagę krytyczne opinie dotyczące „Raportu w sprawie analizy działalności hipermarketów na terenie Gminy Kraków” wnioskujemy o sporządzenie nowego rzetelnego Raportu w oparciu o aktualne dane i przy udziale oraz skorygowaniu z opinii i wniosków organizacji i zrzeszeń kupieckich.
3. Domagamy się przygotowania analizy finansowej uwzględniającej wpływy z rodzimych placówek handlowych i usługowych (w tym placów targowych, wpływów z wynajętych lokali przez Gminę), w porównaniu z wpływami od zagranicznych podmiotów inwestujących w Krakowie. Analiza powinna ukazać, jakie obecnie wpływy z tego tytułu ma budżet M. Krakowa i jakie rysują się pod tym względem tendencje.
4. Małopolskie Stowarzyszenie Kupców i Przedsiębiorców wnioskuję, aby do chwili przeprowadzenia Nadzwyczajnej Sesji M. Krakowa oraz podjęcia stosownych Uchwał, a także przygotowania „Założeń do polityki M. Krakowa w sprawie lokalizacji sklepów wielkopowierzchniowych”, wstrzymać wszystkie inwestycje w trakcie realizacji i pozwolenia wydane na budowy takich obiektów.
5. Stanowczo domagamy się niewydawania nowych decyzji dotyczących lokalizacji sklepów wielkopowierzchniowych w strefie wielkomiejskiej i miejskiej. Decyzje o lokalizacji w strefie przedmieść powinny uzyskiwać akceptację organów samorządu terytorialnego oraz powstawać w oparciu o opinię organizacji i stowarzyszeń kupieckich.
6. Wszelkie lokalizacje sklepów powierzchniowych powinny być oparte na jednostkowych analizach dotyczących wpływu na: komunikację, środowisko naturalne, poziom zatrudnienia w danym rejonie, dochody właścicieli lokali użytkowych wynajmujących je na działalność gospodarczą. Ponadto należałoby sporządzać każdorazowo studium, w którym wykazano by, jakie nałożone na inwestora obowiązki przynoszą korzyści mieszkańcom.
7. Domagamy się zniesienia automatycznej waloryzacji czynszów w lokalach komunalnych i ewentualnego ich urealniania w oparciu o rzeczywistą analizę ekonomiczną podmiotów prowadzących działalność gospodarczą.
8. W celu umocnienia rodzimej przedsiębiorczości proponujemy, aby władze M. Krakowa rozważyły możliwość sprzedaży komunalnych lokali użytkowych z prawem pierwszeństwa nabycia przez dotychczasowych użytkowników.
9. Wnioskujemy o powołanie przy Radzie M. Krakowa ciała opiniotwórczego, składającego się z przedstawicieli kupców i przedsiębiorców, które spełniałoby rolę doradczą dla władz miejskich przy rozpatrywaniu decyzji o inwestycjach w postaci sklepów wielkopowierzchniowych oraz podejmowaniu decyzji dotyczących kupców i przedsiębiorców.

Małopolskie Stowarzyszenie Kupców i Przedsiębiorców



# 1 dzień

## TELEWIZJA

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**PIĄTEK**

**23.06**

**TVP1**

6.10 „Opowieści o wodzie” – „Walka o wodę” – serial dok. 7.00 „Klan” – serial 7.25 „Małe musicale” 7.50 „Julka i zwierzęta” 8.00 „Wielka zabawa” – reportaż 8.30 „Wiadomości” 8.45 **Wakacyjne kino: „Pinokio”** – baśń filmowa USA (1996), reż. Steve Barron, wyk.: Jonathan Taylor Thomas, Martin Landau, Genevieve Bujold 10.15 „Papierowy teatrzyk” 10.30 „Rio Grande” – western USA (1950), reż. John Ford, wyk.: John Wayne, Maureen O’Hara, Ben Johnson 12.20 „Otwarte Mistrzostwa Polski w Tańcu Towarzystw” – Sopot 2000” 13.00 „Wiadomości” 13.10 „Zwyczajni – niezwykajni” 13.55 „Studio festiwalowe – Opole 2000” 14.15 **Złote Lwy: „Noce i dnie” (2)** – „Wiatr w oczy” – polski film obyczajowy (1975), reż. Jerzy Antczak, wyk.: Jadwiga Barańska, Jerzy Bińczycki 16.30 „Jaka to melodia?” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Clueless” – komedia obyczajowa USA (1995), reż. Amy Heckerling, wyk.: Alicia Silverstone, Stacey Dash, Brittany Murphy 19.00 „Wieczorynka” – „Noody” 19.30 **Wiadomości** 20.05 „Klasa na obcasach” – serial 20.45 „37. Krajowy Festiwal Piosenki Polskiej Opole 2000” – „Mikrofon i ekran” – koncert 23.00 „37. Krajowy Festiwal Piosenki Polskiej Opole 2000” – „SuperJedynki” – koncert 1.05 „Zgubieni chłopcy” – horror USA (1987), reż. Joe Schumacher, wyk.: Corey Haim, Jason Patrick 2.45 „Czarny księżyc” – dramat sensacyjny USA (1986), reż. Harley Cokliss, wyk.: Tommy Lee Jones, Linda Hamilton

**TVP 2**

7.35 „Cudowne zaklęcie” – film anim. 8.00 Program TV Kraków 9.05 „Wyjście awaryjne” – komedia polska (1982), reż. Roman Zaluski, wyk.: Bożena Dykiel, Maria Gładkowska 10.40 „Zebrane wspomnienia” – film dok. 11.35 „Szalone liczby” – teletur-niej dla dzieci 12.00 „Sabrina” – komedia obyczajowa USA (1954), reż. Billy Wilder, wyk.: Humphrey Bogart, Audrey Hepburn 13.55 „L jak Laskowik, T jak Tey” – program rozrywkowy 14.30 „Familiada” – teletur-niej 15.00 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 15.30 „Spotkanie z balladą” – „Wesele w Kopydłowie” (2) – program rozrywkowy 16.10 „Cztery pancerni i pies” – polski serial przygodowy 17.35 „Studio Sport” – CSIO – międzynarodowe zawody w skokach przez przeszkody 18.00 „Program TV Kraków” 18.30 „Panorama” 18.55 „Co nam w duszy gra” 19.50 „Między ustami a brzegiem pucharu” (2) – melodramat polski (1987), reż. Zbigniew Kuźmiński, wyk.: Jacek Chmielnik, Katarzyna Gniewkowska, Henryk Bista 21.00 „Panorama” 21.25 „Sport telegram” 21.30 „Dwójkomania” 21.40 „Lot nad kukulczym gniazdem” – dramat USA (1975), reż. Milos Forman, wyk.: Jack Nicholson, Louise Fletcher, Will Sampson 23.50 „Brawurowe porwanie” – film sensacyjny USA (1975), reż. Tom Gries, wyk.:

Charles Bronson, Robert Duvall 1.30 „Studio Sport” – mityng lekkoatletyczny Golden League w Paryżu

**TV POLONIA**

6.00 Teatr TV: Aleksander Fredro – „Dyktans” 7.10 „Siedem grzechów głównych po góralsku – Leniwość” 7.35 „Sport telegram” 7.40 „Terrorysta od Pana Boga – św. Andrzej Bobola” – film dok. 8.30 „Wiadomości” 8.50 „Salon lwowski” 9.05 „Złotopolscy” – serial 9.35 „Mama i ja” 9.50 „Tęczowa bajeczka” 10.00 „Na dobre i na złe” – serial 10.50 „Rysował wiersze moje” – widowisko poetyckie 11.20 „Motor, dziewczyna i film, czyli cudowna pieśń Renarta” – film dok. 12.05 „Kronika końca wieku” 12.35 „Złotopolscy” – serial 13.00 „Wiadomości” 13.10 „Ludzie listy piszą” 13.30 „Kościół, moje życie” – reportaż 13.55 „Wieści polonijne” 14.10 „Kosmiczna rewolucja z Justyną Steczkowską” – koncert 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Prosto z wojska” 15.35 „Rozmowa dnia” 16.00 „Na dobre i na złe” – serial 16.50 „Teledyski na życzenie” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Ciuchcia” 17.45 „Hity satelity” 18.00 „Telewizyjne wiadomości literackie” 18.30 „Koncert w Buffo” 18.40 „Gość Jedynki” 18.50 „Złotopolscy” – serial 19.15 „Dobranocka” – „Mały pingwin Pik-Pok” 19.30 **Wiadomości** 20.00 „Teraz Polonia” 20.45 „37. Krajowy Festiwal Piosenki Polskiej Opole 2000” – „Mikrofon i ekran” 22.45 „Spojrzenia na Polskę” 23.00 „37. Krajowy Festiwal Piosenki Polskiej Opole 2000” – „SuperJedynki” 1.00 Powtórki



**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

7.00 „Grupa specjalna Eko” 7.30 „Jabłko Newtona” 8.00 „Kronika” 8.10 „Impreza na 5+” 8.30 „Skarby UJ” 8.50 „Marzenia i kariery” 9.00 „Kassandra” – serial 10.00 „Telezakupy” 10.30 „Święta Teresa w Zakonie Karmelita-nek” – film dok. 11.30 „Sport” – Mistrzostwa Polski w kolarstwie szosowym 12.45 „Podróże Obiecytopki” 13.05 „Program okolicznościowy” 13.35 „Nauka po roku 2000” 14.00 „U siebie” 14.30 „Eastenders” – serial 15.00 „Drynda” 15.35 „Kwartet” 16.05 „Widziane z Franciszkańskiej” 16.25 „Flesz” 16.30 „Msza św. dla chorych” 17.30 „Kronika regionalna” 17.40 „Rekomendacje kulturalne” 18.00 „Kronika” 18.25 „Temat dnia” 18.35 „Z medycyną na ty” 18.50 „Gość TV Kraków” 19.00 „U siebie” 19.30 „Grupa specjalna Eko” 20.00 „Telekurier” 20.30 „Kassandra” – serial 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Eastenders” – angielski serial obyczajowy 22.30 „Sport” – Mistrzostwa Polski w kolarstwie szosowym 23.30 „Gwiazdy raz jeszcze” 0.15 „Ślepa miłość” – francuski film sensacyjno-obyczajowy



**POLSAT**

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Voltron” 7.25 „Talent za talent” 8.00 „Dzieci lwicy z afrykańskiego buszu” – angielski film przygodowy 10.05 „Zbuntowany Anioł” – serial 10.55 „Luz Maria” – serial 11.45 „Karolina w mieście” – serial 12.10 „Och, Baby” – serial komediowy 12.35 „Operacja

„Słońce” – komedia przygodowa USA 14.30 „13. posterunek” – serial 15.05 „Sok z żuka” – serial anim. 15.30 „Informacje” 15.55 „Xena, wojowniczka księżniczka” – serial 16.45 „Z głową w chmurach” – serial 17.45 „Luz Maria” – telenowela 18.35 „Super Express TV” 18.55 „Informacje” 19.05 „Zbuntowany Anioł” – serial 20.00 „13. posterunek” – serial 20.35 „Miodowe lata” – serial 21.25 „Eksplodź – ostatnie cięcie” – film sensacyjny USA 23.15 „Lotto” 23.20 „Informacje” 23.45 „Polityczne graffiti” 0.00 „Różowa landrynka” 0.30 „Super Express TV” 0.50 „Tańczący z cieniem” – film sensacyjny USA 2.30 „Muzyka na bis”

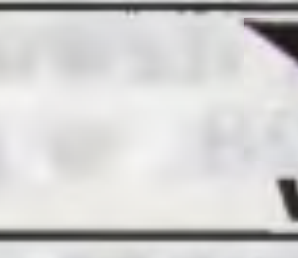
**POLSAT 2**

8.00 „Życie dzikich zwierząt” 8.55 „Biznes TV” 9.00 „Graffiti” 9.10 „Kuchnia smakosza” 9.40 „Super Express TV” 9.55 „Biznes TV” 10.00 „Informator finansowy” 10.25 „Kurier sensacji” 10.55 „Biznes TV” 11.00 „Opowieści łowieckie” 11.30 „Big Bang, czyli początek” 12.00 „Na pastwę płomieni” 12.30 „Świat odkryć” 12.55 „Biznes TV” 13.00 „60 minut” 13.55 „Biznes TV” 14.00 „Duch przetrwania” 14.30 „Świat dalekich podróży” 14.55 „Biznes TV” 15.00 „Informator finansowy” 15.30 „Informacje” 15.50 „Biznes TV” 16.00 „Potwory spod znaku Halloween” 16.55 „Biznes TV” 17.00 „Real TV” 17.30 „Informacje” 17.45 „60 minut” 18.40 „Temat dnia” 18.55 „Real TV” 19.25 „Informacje” 19.40 „Super Express TV” 19.55 „Duch przetrwania” 20.25 „Świat dalekich podróży” 20.50 „Informacje” 21.00 „Biznes TV” 21.10 „Świat dzikich zwierząt” 21.40 „Graffiti” 21.50 „Informacje” 22.00 „Biznes TV” 22.10 „Informator finansowy” 22.35 „Super Express TV” 22.50 „Informator giełdowy” 23.20 „Biznes TV” 23.30 „Wieczorny blok informacyjno-publicystyczny” 0.00 „Biznes TV”



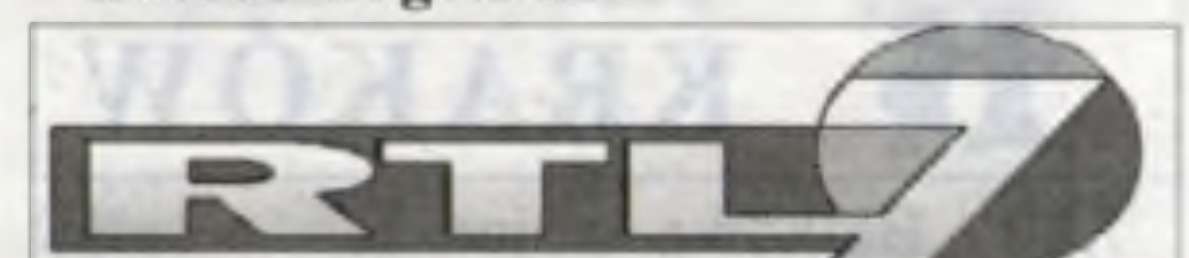
**Telewizja  
Nova**

6.25 „Anna” – argentyński serial obyczajowy 7.15 „Dennis rozrabiaka” – serial anim. 7.40 „Lebski Harry” – serial anim. 8.00 „Inspektor Gadget” – serial anim. 8.25 „Przygody kapitana Simiana” – serial anim. 9.05 „Nigdy cię nie zapomnę” – serial obyczajowy 9.55 „Prawdziwe oblicze Kathy” – film obyczajowy USA 11.40 „Gotuj z Kuroniem” – magazyn kulinarny 12.10 „Angela” – meksykański serial obyczajowy 13.05 „Ibisekja” 13.35 „West Side Story” – musical USA 16.20 „Najstarsza wdowa Konfederacji” (2) – film historyczny USA 18.05 „Nigdy cię nie zapomnę” – meksykański serial obyczajowy 19.00 „TVN Fakty” 19.35 „Angela” – meksykański serial obyczajowy 20.30 „Amok” – film sensacyjny USA 22.20 „Ucieczka Logana” – film sf. USA 0.30 „Całkowite obnażenie” – film erotyczny USA 2.55 „Granie na zawołanie”



7.15 „Beavis i Butthead” 7.45 „Pękać ze śmiechu” 8.15 „Zdrówko” 8.45 „Czułość i kłamstwa” – serial 9.15 „Ricki Lake” 10.00 „Nie umiem, nie będę gotować” 10.30 „Metamorfoza” 11.00 „Oprah Winfrey przedstawia” 11.45 „Ekscentrycy” 12.00 „Wszystkie moje dzieci” – serial 13.00 „Trzecia

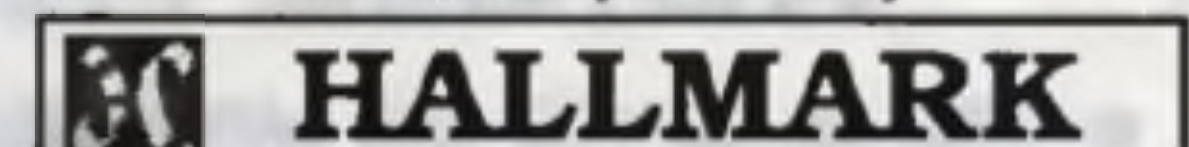
planeta od Słońca” – serial 13.30 „Potyczki Jerry’ego Springera” 14.00 „Ricki Lake” 14.45 „Mini Szolbiz Info” 15.00 „W naszym kręgu” – serial 15.30 „Drogi świętoszki” – serial 16.00 „St. Tropez” – serial 17.00 „Szolbiz Info” 17.30 „Ricki Lake” 18.15 „Mini Szolbiz Info” 18.30 „Dilbert” 19.00 „Star Trek” – serial 20.00 „Ucieczka w kosmos” – serial 21.00 „Seks w wielkim mieście” – serial 22.00 „Jaja na oślep” 22.30 „Odlotowi faceci” – serial 23.00 „Bez ograniczeń” – serial 23.30 „Poker nocą” 0.30 „Wszystko o Hollywood” 0.45 „Akcja!” – serial 1.30 „Jaja na oślep” 2.00 „Mr Murder 2” – thriller USA 4.00 „Duch na blokowisku” – horror angielski



6.00 „Teledyski” 6.40 „Lyson” – serial 7.05 „Lano i Woodley” – serial 7.35 „Odzjadowe kreskówki” 8.25 „Tajemnicza wyspa” – serial 8.50 „Ukryte miasto” – serial 9.20 „Grom w raju” – serial 10.05 „One West Waikiki” – serial 10.55 „Z ust do ust” – serial 11.20 „Teledzakupy” 12.20 „Beczka śmiechu” 12.50 „Sunset Beach” – serial 13.35 „Trzy razy Zofia” – serial 14.00 „Z ust do ust” – serial 14.25 „Odzjadowe kreskówki” 16.25 „Sunset Beach” – serial 17.15 „Perla” – serial 18.05 „Cobra – oddział specjalny” – serial 18.55 „Zoom” 19.25 „Beczka śmiechu” 19.55 „Zwariowana kamera” 20.55 „One West Waikiki” – serial 21.45 „Czynnik PSI 2” – serial 22.35 „Zoom” 23.00 „Bliźniaczki” – thriller USA 0.30 „Zwariowana kamera”

**TV 4**

6.00 „nuta.pl” 7.00 „Meta” 7.30 „Muzyczne listy” 8.30 „Sally czarownica” 9.00 „Piłka w grze” 9.25 „Motomysz z Marsa” 9.55 „Crime Story” – serial 10.50 „Młody Herkules” 11.15 „Czułość i kłamstwa” 11.45 „Rajska plaża” – serial 12.40 „Drogówka” 13.10 „nuta.pl” 14.10 „Meta” 14.45 Muzyczne listy” 15.55 „Sally czarownica” – serial 16.20 „Piłka w grze” 16.50 „Motomysz z Marsa” 17.15 „Sabrina, nastoletnia czarownica” – serial 17.45 „Dziennik” 18.00 „Viper” – serial 18.55 „Rajska plaża” – serial 19.55 „VIP” 20.05 „Dziennik” 20.25 „Czułość i kłamstwa” – telenowela 20.55 „Potyczki Amy” – serial 21.55 „City of Angels” (2) – dramat USA 22.55 „Życie jak sen” – serial 23.30 „VIP” 23.40 „Zakochane pielęgniarke” – film erotyczny USA 1.10 „Czułość i kłamstwa” – telenowela 1.40 „VIP” 1.50 „nuta.pl” 2.50 „Meta” 3.25 „Muzyczne listy”



6.00 „Zło w miasteczku Clear River” – dramat sensacyjny USA 8.00 „Chwila magii” – melodramat angielski 10.00 „Dopóki się znów nie spotkamy” (1) – film obyczajowy USA 12.00 „Pamiętaj, że cię kocham” – dramat obyczajowy USA 14.00 „Chybiony cel” – thriller USA 16.00 „Okno na podwórze” – thriller USA 18.00 „Letnia burza” – film obyczajowy USA 20.00 „Najdłuższy lot” – thriller USA 22.00 „Grace i Glorie” – dramat obyczajowy USA 0.00 „Najmłodszy ojciec chrzestny” (1) – dramat kanadyjsko-amerykański 2.00 „Życie i pasje Ayn Rand” – dramat biograficzny USA 4.00 „Okno na podwórze” – thriller USA

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

**PROGRAM II, GODZ. 12.00**

• **SABRINA** – Romantyczna komedia produkcji amerykańskiej z 1954 roku. Młodziutka Sabrina, córka szofera, jest zakochana w Davidzie, synu bogatego szefa jej ojca. Po dwóch latach pobytu w Paryżu Sabrina powraca do domu jako atrakcyjna kobieta i próbuje usidlić ukochanego. Ale na jej drodze staje Linus, starszy brat Davida. Film został nagrodzony Oscarem za kostiumy oraz sześcioma nominacjami.

**PROGRAM I, GODZ. 17.25**

• **CLUELESS** – Obyczajowa komedia produkcji amerykańskiej z 1995 roku. „Clueless” to łagodna satyra na bogatych nastolatków z Beverly Hills. Bohaterka filmu, 16-letnia Cher mieszka w luksusowej rezydencji tatusia prawnika. Ma własny samochód, karty kredytowe, komputer dobiera jej rano odpowiedni strój. Robi wszystko, by nie być „clueless”, czyli osobą, która nie potrafi żyć na ludzie.

**TV POLSAT, GODZ. 21.25**

• **EKSPLODŹJA – OSTATNIE CIĘCIE** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1995 roku. Znany pisarz, niegdyś ekspert od ładunków wybuchowych John Pierce powraca do służby, by odnaleźć szaleńca terrorystę Seattle bombami podkładanymi w centrum miasta. Wraz z jego powrotem eksplozje się nasilają. Powoli staje się jasne, że prawdziwym celem zamachowca są saperzy.

**PROGRAM II, GODZ. 21.40**

• **LOT NAD KUKULCZYM GNIAZDEM** – Słynny amerykański dramat psychologiczny Milosza Formana z 1975 roku. Oszust McMurphy, pragnąc uniknąć więzienia, symuluje obłąd i zostaje umieszczony w szpitalu psychiatrycznym. Trafia na oddział kierowany przez bezlitosną siostrę Ratched. McMurphy staje na czele pacjentów i podburza ich do buntu. Film został uhonorowany pięcioma Oscarami. W roli głównej wystąpił Jack Nicholson.

**PROGRAM II, GODZ. 23.55**

• **BRAWUROWE PORWANIE** – Amerykański film sensacyjny z 1975 roku. Poróżniony w interesach ze swym wnukiem Jayem, milioner Wagner sprawia, że młody człowiek trafia na 28 lat do meksykańskiego więzienia. Żona Jaya Ann próbuje wydostać męża na wolność, ale bezskutecznie. W końcu, wbrew ostrzeżeniom Jaya zwraca się o pomoc do jego dziadka.

**LOMBARD**  
**TEATRALNE 10**  
**Budynek kina ŚWIT**  
**644-58-44**



# TVP1

6.30 „Wszystko o działce i ogrodzie”  
6.55 „Agrolinia” 7.40 „Kulisy wojska”  
– reportaż 8.05 „Podróżnik” – „Aruba”  
– Antyle Holenderskie” – reportaż 8.30  
„Wiadomości” 8.45 „Ziarno” – maga-  
zyn katolicki dla dzieci i rodziców 9.10  
„5-10-15” – program dla dzieci i mło-  
dzieży 9.35 „Walt Disney przedstawia”  
– „Timon i Pumba” – serial anim. USA.  
„Zorro” – serial przygodowy 10.55  
„Doktor Quinn” – serial obyczajowy  
USA 11.40 „Sekrety zdrowia” – „Słoń-  
ce – wróg czy przyjaciel?” – magazyn  
12.00 „Zwierzęta świata” – „Pyton –  
podstępny dusiciel” (1) – film dok.  
USA 12.30 „Miliard w rozumie” – te-  
leturniej 13.00 „Wiadomości” 13.10  
„Jan Serce” – polski serial obyczajowy  
14.10 „Jaka to melodia?” – quiz mu-  
zyczny 14.35 „Najlepsze wakacje” –  
„Lato z Radiem” 15.30 „Studio Sport”  
– liga światowa siatkówki mężczyzn  
(Brazylia-Polska) 17.20 „Teleexpress”  
17.40 „Dom” – polski serial obyczajowy  
19.10 „Wieczorynka” – „Mapeciat-  
ka” 19.30 „Wiadomości” 20.05 „Klasa  
na obcasach” – polski serial obyczajowy  
20.35 „Studio Mistrzostw Europy  
w piłce nożnej” 22.00 „Studio Sport” –  
Mistrzostwa Europy w piłce nożnej  
(ćwierćfinał) 22.25 „Studio Mistrzostw  
Europy w piłce nożnej” 22.40 „Spor-  
tową sobotę” – Memoriał Janusza Ku-  
socińskiego 23.20 „Operacja Delta  
Force 3” – film sensacyjny USA  
(1997), reż. Mark Roper, wyk.: Jim  
Fitzpatrick, Bryan Genesee, Greg  
Collins, Simon Jones 0.55 „Klan” –  
polski serial obyczajowy 2.10 „Vadim  
Brodski i Michał Urbaniak grają Beat-  
sów” – koncert 2.40 „Motown Live” –  
magazyn 3.20 „Kanalnia” – historia  
pewnej kariery” – niemiecki film  
obyczajowy (1994), reż. Ilse Hof-  
mann, wyk.: G. George

## TVP 2

7.00 „Echa tygodnia” (dla niesłyszą-  
cych) 7.30 „Tacy sami – w świecie ci-  
szy” 8.00 Program TV Kraków 9.00  
„Wydarzenie tygodnia” 9.30 „Auto” –  
magazyn 9.50 „Proton” – magazyn sen-  
sacji naukowych 10.10 „Jazda kultural-  
na” – magazyn 11.00 „Świat przyrody”  
– „Wielki Kanion – od dinozaurów do  
zapór” – serial dok. USA 12.00 „Kino  
bez rodziców” – „Augie i Doggie”  
„Pixie i Dixie” „Goryl Magilla” – se-  
riale anim. „Parker Lewis nigdy nie  
przegrywa” – serial dla młodzieży  
12.50 „W poszukiwaniu wyspy skar-  
bów” – australijski serial przygodowy  
13.40 „EXPO 2000 Hanower” – repor-  
taż 14.05 „Arka Noego” – magazyn  
14.30 „Familiada” – teleturniej 15.00  
„Złotopolscy” – polski serial obczy-  
ajowy 15.30 „Wielka gra” – teleturniej  
16.20 „Constanza” – włoski serial oby-  
czajowy 17.10 „Program TV Kraków”  
17.35 „Panorama” 17.50 „Studio Mi-  
strzostw Europy w piłce nożnej” 18.00  
„Studio Sport” – Mistrzostwa Europy  
w piłce nożnej (ćwierćfinał) 19.50 „Stu-  
dio Mistrzostw Europy w piłce nożnej”  
20.00 „Przychodzi Piachu do...” – pro-  
gram artystyczny 20.50 „Słowo na nie-  
dzielę” 21.00 „Panorama” 21.25 „Sport  
telegram” 21.30 „Dwójkomania” 21.45  
„Pani Winterburn, fałszywa wdowa”  
– komedia romantyczna USA (1996),  
reż. Richard Benjamin, wyk.: Shirley  
MacLaine, Ricki Lake, Brendan  
Fraser 23.30 „Studio Sport” – Rajd

## PENSJONAT „BATORY”

zaprasza na 14-dniowe wczasy  
rekreacyjno-odchudzające,  
dieta 1000 kcal, gimnastyka,  
marsze kondycyjne,  
spacery, dyskoteki rekreacyjne  
**GABINET ODNOWY  
BIOLOGICZNEJ**  
specjalistyczne masaże, zabiegi  
wyszczuplające,  
odchudzające i modelujące  
sylwetkę (PRO-SLIM 24)  
GUAM, opieka medyczna  
84-105 Karwia, ul. Północna 1  
tel./fax (0-58) 774-43-00,  
0-601 677-072

Samochodowy Świdnica 2000 23.45  
„Golec Orkiestra – Michał Urbaniak”  
– koncert 0.45 „Wakacyjna wojna” –  
dramat USA (1987), reż. Steven H.  
Stern, wyk.: Stephen Collins, Daniel  
Stern, Évan Mirand 2.15 „Studio  
Sport” – Motocyklowe Mistrzostwa  
Świata o Grand Prix Wielkiej Brytanii

## TV POLONIA

6.00 „Capital City” – serial 7.00 „Echa  
tygodnia” (dla niesłyszących) 7.30  
„Klan” – serial 8.45 „Wakacje z Ziarn-  
nem” 9.10 „5-10-15” 9.30 „Babar”  
9.50 „Hity satelity” 10.05 „Brawo, bis”  
11.20 „Pegaz tygodnia” 11.35 „Las  
Katyński” – film dok. 12.30 „Czarne  
chmury” – serial 13.15 „Smak dzieciń-  
stwa” – reportaż 13.50 „Przegląd prasy  
polonijnej” 14.05 „Przewodnik po so-  
bie samy” – film dok. 14.30 „Kocham  
Polskę” 15.00 „Relacja z uroczystości  
jubileuszowych z okazji 10-lecia Stow-  
arzyszenia Wspólnota Polska” 15.15  
„Spotkanie z Polonią” 15.30 „Ludzie li-  
sty pisa” 15.50 „Skarbice” 16.20 „Ma-  
gazyn polonijny z Wielkiej Brytanii”  
16.50 „10-lecie Stowarzyszenia Wspól-  
nota Polska” 17.00 „Mówi się...” 17.20  
„Teleexpress” 17.35 „Studnia” – maga-  
zyn folkowy 18.20 „Alternatywy” – se-  
rial 19.15 „Dobranocka” – „Bolek i  
Lolek na wakacjach” 19.30 „Wiadomo-  
ści 20.00 „Spowiedź dziecięca wieku”  
– melodramat polski 21.35 „Koncert  
urodzinowy Formacji Nieżywych Scha-  
buff” 22.30 „Panorama” 22.50 „Sport  
telegram” 22.55 „10-lecie Stowarzysze-  
nia Wspólnota Polska” 23.15 „Wieczór  
z Jagielskim” 23.55 „Sportowa sobota”  
0.30 Powtórki



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Bajkowe trojaczki” – serial  
anim. 7.35 „Ranczo” – serial komedio-  
wy 8.00 „Kronika” 8.10 „Wiara i ży-  
cie” – magazyn katolicki 8.40 „Podpo-  
wiedzi w plenerze” – program krajo-  
znawczy 9.00 „Sekrety instrumentów  
muzycznych” – serial dok. 9.30 „Ape-  
tyt na Azję” – serial dok. 10.00 „Chłopi”  
– serial 10.50 „Podwodny świat” –  
serial dok. 11.05 „Jak oni to zbudowa-  
li?” – angielski serial dok. 11.30 „Ta-  
jemnicze archiwum Shelby Woo” – se-  
rial obyczajowy 12.00 „Sekrety kobiet”  
– magazyn 12.30 „Od bieguna do bie-  
guna” – angielski serial popularnonau-  
kowy 13.20 „Podwodny świat” – serial  
dok. 13.35 „Wyprawa nad rzekę” – au-  
stralijski serial dok. 14.00 „Gwiazdy  
srebrnego ekranu” – serial dok. 14.30  
„Z wiatrem i pod wiatr” – magazyn że-  
glarski 14.45 „Zaproszenie” – program  
krajoznawczy 15.05 „Ogrody zoolo-  
giczne Europy” – serial dok. 15.30  
„Wieża” – teleturniej 15.55 „Bułat  
Okudźawa” – koncert 16.10 „Labirynt  
kultury” 16.35 „Piano express” 17.00  
„Reportaż kulturalny” 17.30 „Portrety”  
18.00 „Kronika” 18.20 „Pełna kultura”  
19.00 „Sport” – Mistrzostwa Polski w  
kolarstwie szosowym 20.00 „Anna Jan-  
tar” – koncert 21.00 „Marginalia” –  
program kabaretowy 21.15 „Mały jazz”  
21.30 „Kronika” 21.45 „Wiadomości  
sportowe” 22.00 „Mój ojciec, mój  
syn” – film obyczajowy USA 23.30  
„Jazz nocą”



## POLSAT

6.00 „Disco Relaks” 7.00 „Piramida”  
– teleturniej 7.30 „W drodze” – maga-  
zyn katolicki 8.00 „Rupert” – serial  
anim. 8.30 „Kalambury” – teleturniej

dla dzieci 9.00 „Power Rangers” – se-  
rial fantastyczny USA 9.30 „4x4” – ma-  
gazin motoryzacyjny 10.00 „Stan wy-  
jątkowy” – serial sensacyjny USA  
11.00 „Cynd” – hiszpańsko-włosko-  
amerykański film historyczny 14.05  
„Miss Polonia 2000” – relacja z półfi-  
nału w Bydgoszczy 14.35 „Gospodarz”  
15.05 „Disco Polo Live” 16.00 „Infor-  
macje” 16.20 „Polacy na piłkarskich  
MS” – MS 1974 (Polska-Niemcy)  
18.05 „Spytajcie Harriet” – angielski  
serial komediowy 18.35 „Macie, co  
chcecie” – program rozrywkowy 19.05  
„Idź na całość” – show z nagrodami  
20.00 „Świat według Kiepskich” – po-  
lski serial komediowy 20.30 „Graczy-  
kowie” – polski serial komediowy  
20.50 „Lotto – szczęśliwy numer”  
21.10 „Niewiarygodne, ale prawdziwe”  
– serial dok. USA 21.40 „Kurier sen-  
sacji” 22.05 „Dyrektor szkoły” – dra-  
mat sensacyjny USA 0.00 „Wyniki  
Lotto” 0.05 „Opowieści z krypty” – se-  
rial grozy USA 0.35 „Playboy” –  
„Prawda w negliżu” – serial erotyczny  
USA 1.35 „Klucz do seksu” – film ero-  
tyczny USA 3.20 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

8.00 „Sekrety gwiazd” – serial dok.  
9.00 „Co się stało?” – serial dok. 9.30  
„Żywioty Ziemi” – serial 10.00 „Z ar-  
chiwum Kontakt” – serial dok. 11.00  
„20 lat minęło” – kroniki filmowe 11.30  
„Informator giełdowy” 12.00 „Barbara  
Walters” – serial dok. 13.00 „Na pastwę  
płomieni” – serial dok. 13.30 „Świat  
odkryć” – serial dok. 14.00 „Opowie-  
ści łowieckie” – serial dok. 14.30 „Wy-  
spy egzotyczne” – serial dok. 15.00  
„Kuchnia smakosza” 15.30 „Świat dzik-  
kich zwierząt” 16.00 „Informacje”  
16.20 „Bumerang” 17.00 „Kalejdos-  
kop” 17.30 „Informacje” 17.45 „Re-  
porterskim okiem” 18.40 „Jackie Col-  
lins” – serial dok. 19.25 „Informacje”  
19.30 „Kalejdoskop” 19.55 „Polowa-  
nie na lisa – siła tradycji” – serial dok.  
20.50 „Informacje” 21.00 „Biznes TV”  
21.10 „Big Bang, czyli początek” – se-  
rial dok. 21.35 „Biznes tydzień” 21.50  
„Informacje” 22.00 „Biznes TV” 22.10  
„40 lat minęło” – kroniki filmowe PKF  
22.35 „Program muzyczny”



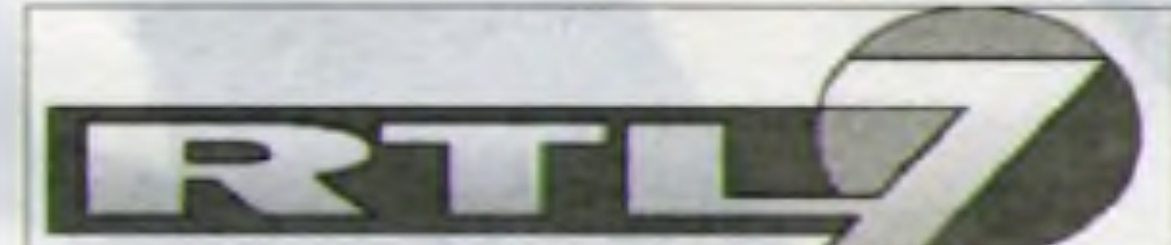
## Telewizja Nowa

7.00 „Telesklep” 8.00 „Guziczek” –  
serial anim. 8.30 „Mama, tata i ja” –  
teleturniej dla dzieci i rodziców 9.00  
„Twój problem, nasza głowa” – pro-  
gram dla młodzieży 10.00 „Pepsi  
Chart” 10.30 „Mowgli – nowe przygo-  
dy” – serial dla młodzieży USA 11.00  
„Automaniak” 11.30 „Multikino” 12.00  
„Daniela i przyjaciele” – telenowela  
meksykańska 12.50 „Z archiwum »Nie  
do wiary«” – serial dok. USA 13.20  
„Tajemnicze zwierzęta” – serial dok.  
USA 13.50 „Sędzia z Teksasu” – we-  
stern USA 16.15 „Klejnoty” – serial  
obyczajowy USA 18.30 „Maraton  
uśmiechu – liga dowcipów” – program  
rozrywkowy 19.00 „TVN Fakty” 19.30  
„Milionerzy” – teleturniej 20.25 „De-  
speracki pościg” – thriller USA 22.15  
„Koszmar z ulicy Wiązów 3 – Mrocz-  
ne sny” – horror USA 0.05 „Seks chi-  
chot” 0.35 „Długie pożegnania” – film  
kryminalny USA 2.30 „Granie na za-  
wołanie”



7.30 „Minty” – serial 8.00 „W naszym  
kręgu” – serial 9.00 „Szołbiz Info” 9.30  
„Moje tak zwane życie” – serial 10.30  
„Daria” – serial 11.00 „Po drugiej stro-  
nie” – serial 11.30 „eXtra Granie” 12.00

„Brutalna rzeczywistość” – serial 12.30  
„Plemię” – serial 13.00 „Reporterzy  
mody” 13.30 „Ellen” – serial komedio-  
wy 14.00 „Jonathan Creek” – serial kry-  
minalny 15.00 „Życie zaczyna się po  
trzydziestce” – serial 16.00 „Spaść do  
góry” – serial 16.30 „Trzecia planeta  
od Słońca” – serial 17.00 „Star Trek” –  
serial sf. 18.00 „Ucieczka w kosmos” –  
serial sf. 19.00 „Lexx” – kanadyjski  
serial sf. 20.00 „Na ratunek zwierzę-  
tom” – serial dok. 21.00 „Policyjne ta-  
śmy wideo” – serial dok. 22.00 „G. I.  
Jane” – angielsko-amerykański dra-  
mat sensacyjny 23.40 „Miłość i mor-  
derstwo” – film kryminalny USA 1.15  
„Taniec ulotnych marzeń” – dramat  
obyczajowy USA 3.00 „Skutki ubocz-  
ne” – komedia USA



6.00 „Teledyski” 7.00 „Odjazdowe  
kreskówki” – „O czym szumią wierz-  
by”, „Gnomy – mali strażnicy przyro-  
dy”, „Dżdżownica Jim”, „Przygody pa-  
pirusa”, „Calvin i pulkownik”, „Niety-  
kalni Elliota Myszy”, „Donkey Kong”,  
„Założa 51”, „Waleczny Herkules”,  
„Zwierzętaszki” 12.10 „Lysoń” – an-  
gielski serial komediowy 12.35 „Lano  
i Woodley” – angielski serial komedio-  
wy 13.05 „Śmiechoteka” 14.05 „Zako-  
le rzeki” – western USA 15.40 „Ta-  
jemnicza wyspa” – serial przygodowy  
16.05 „Ukryte miasto” – serial dla mło-  
dzieży 16.35 „Kameleon 2” – serial sf.  
USA 17.25 „Ziemia – ostatnie starcie”  
– serial sf. USA 18.15 „Klinika uniwer-  
sytecka” – serial obyczajowy USA  
19.00 „Wierzyć lub nie” 19.30 „Dzień  
dobry, St. Paul” – serial komediowy  
USA 20.00 „Oddział specjalny 2” –  
film sensacyjny USA 21.40 „Poszuki-  
wany” – western USA 23.30 „Siła ra-  
żenia” – thriller USA 1.15 „Kamele-  
on 2” – serial sf. USA

## TV 4

6.30 „Magia mody” 7.00 „V max”  
7.30 „Moto Sport 4” 8.00 „Dawni wo-  
jownicy” – serial dok. 8.30 „Fantasty-  
ka naukowa” – film dok. 9.30 „Wre-  
stling” 10.00 „Beetleborgs” – serial dla  
dzieci 10.30 „Z afrykańskiego pamięt-  
nika” – serial 11.30 „Fantastyka nauko-  
wa” – film dok. 12.30 „Dawni wojow-  
nicy” – serial dok. 13.00 „Kinomaniak”  
13.30 „V max” 14.00 „VIP” – wyda-  
rzenia i plotki 14.10 „Hrabina z Hong-  
kongu” – komedia USA 16.10 „Zagi-  
nione miasto” – angielsko-północno-  
wioafrykański film przygodowy 17.50  
„Dziennik” 18.05 „A kuku!” 18.35  
„Bobby kontra wapiński” 19.05 „Jets”  
– serial sensacyjny 20.00 „Żandarm  
na emeryturze” – komedia francuska  
22.00 „Zazie w metrze” – komedia  
francuska 23.50 „Wyspa Fantazji” –  
serial przygodowy 0.50 „Jets” – serial  
1.50 „Dziennik” 2.00 „Muzyczne listy”



## HALLMARK

6.00 „Letnia burza” – film obczy-  
ajowy USA 8.00 „Podniebny pościg” –  
film kryminalny USA 10.00 „Dopóki  
się znów nie spotkamy” (2) – film oby-  
czajowy USA 12.00 „Wróć tu za  
rok” – fiński film obyczajowy 14.00  
„Miłość zadrwiła z Andy Hardy’ego”  
– komedia USA 16.00 „Co się zdarzy-  
ło w Sleepy Hollow” – horror kana-  
dyjski 18.00 „Nasza szkoła” – serial  
20.00 „Durango” – dramat obczy-  
ajowy USA 22.00 „Powrót na samotne  
ugory” – film obyczajowy USA 0.00  
„Najmłodszy ojciec chrzestny” (2) –  
kanadyjsko-amerykański dramat  
sensacyjny 2.00 „Miłość zadrwiła z  
Andy Hardy’ego” – komedia USA  
4.00 „Nie patrz w dół” – horror USA

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

### PROGRAM I, GODZ. 17.40

• **DOM** – Wznowienie popularne-  
go polskiego serialu obyczajowego z  
roku 1980, pokazującego powojenne  
dzieje Polski przez pryzmat losów  
mieszkańców warszawskiej kamieni-  
cy przy ulicy Żłotej. Akcja serialu roz-  
poczyna się w roku 1945. Wojna zmie-  
rza ku końcowi. Z terenów wyzwolo-  
nych powracają dawni mieszkańcy  
stolicy. Jedzie tu również 17-letni An-  
drzej Talar, który w drodze poznaje  
Basię.

### RTL 7, GODZ. 21.40

• **POSZUKIWANY** – Amerykański  
western z 1988 roku. Noble, niegdyś  
legendarny tropiciel przestępców, pro-  
wadzi spokojne życie. Z uczelni wraca  
do domu jego syn, prawnik. Spot-  
kanie ojca z synem zakłóca szeryf,  
któremu banda fanatyków religijnych  
zabiła przyjaciela i porwała córkę.  
Noble wraz z synem organizują po-  
ścig.

### PROGRAM II, GODZ. 21.45

• **PANI WINTERBOURNE, FAŁ-  
SZYWA WDOVA** – Romantyczna ko-  
media produkcji amerykańskiej z  
1996 roku. Connie, zahukana dzie-  
wczyna z małego miasteczka, zostaje  
wyrzucona na ulicę, gdy okazuje się,  
że jest w ciąży. Wsiada do pociągu i  
rusza w nieznane. Poznaje sympatycz-  
ną parę, pana Winterbourne’a i jego  
oczekującą dziecka żonę. Dochodzi  
do katastrofy. Winterbourne ginie.  
A Connie, z pożyczoną na chwilę ob-  
rączką, zostaje wzięta za Patricię Win-  
terbourne.

### TV POLSAT, GODZ. 22.05

• **DYREKTOR SZKOŁY** – Amery-  
kańska komedia z 1987 roku. Kłopoty  
to moja specjalność – mógłby po-  
wiedzieć Rick, który w krótkim cza-  
sie zdołał zniszczyć sobie życie. Cią-  
głymi awanturami doprowadził do  
tego, że opuściła go żona, a teraz dy-  
rekcja szkoły próbuje uwolnić się od  
niego. W końcu proponuje kłopotli-  
wemu nauczycielowi stanowisko dy-  
rektora najgorszej szkoły w mieście.

### PROGRAM I, GODZ. 23.20

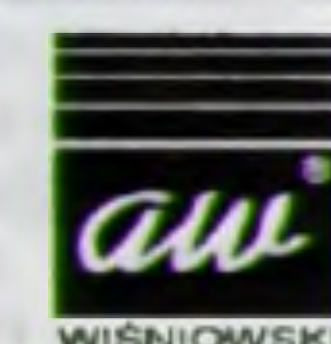
• **OPERACJA DELTA FORCE 3**  
– Sensacyjny film produkcji amery-  
kańskiej z 1997 roku. USA wypowia-  
dają wojnę narkotykowym kartelom.  
Wypuszczają satelitę wyposażonego  
w urządzenie wykrywające narkoty-  
ki. W efekcie oddział Delta Force re-  
kwiruje w Kolumbii kokainę za po-  
nad miliard dolarów. Kolumbijska  
mafia planuje odwet...

### TELEFONY

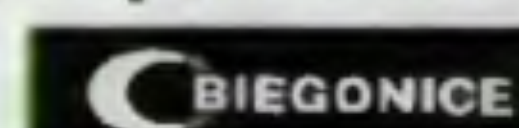
**KOMÓRKOWE GSM  
SKUP – SPRZEDAŻ  
– ZAMIANA  
BIENICZYCKI  
PLAC TARGOWY 10A  
(od strony os. Przy Arce, I p.)**

**BRAMY GARAZOWE  
BRAMY WIĄZDOWE  
SYSTEMY OGRODZENIOWE**

**FIRMY  
WIŚNIEWSKI**



Montaż i serwis gwarancyjny  
i pogwarancyjny. Przy montażu  
przez serwis – transport gratis.  
Wykonujemy usługi w zakresie:  
– pokryć dachowych w technolo-  
gii pap termozgrzewalnych,  
– budowy domów – stan surowy,  
– sprzedaży ceramiki budowlanej.



„Pold Plast” s.c., al. Pokoju 80  
tel./fax 643-16-90

**POGOTOWIE  
STOMATOLOGICZNE**  
ul. Mogilska 121  
tel. (012) 413-04-66  
czynne: pn.-sob. 10.00–22.00  
niedziela 8.00–22.00

## KONIEC KŁOPOTÓW z PRZEPUKLINĄ

- ZMNIĘSZYSZ DO MINIMUM DOLEGLIWOŚCI BÓLOWE TOWARZYSZĄCE LECZENIU
- WRÓCISZ DO DOMU PO 48 GODZINACH
- BĘDIESZ W PEŁNI AKTYWNY PO 7 DNIACH

WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH METODY PHS™

OTRZYMACIE PAŃSTWO W

Wojewódzkim Szpitalu Specjalistycznym

im. L. Rydygiera w Krakowie, dzwoniąc pod numer:

(012) 677-66-66, wew. 328, w godz. 12–14

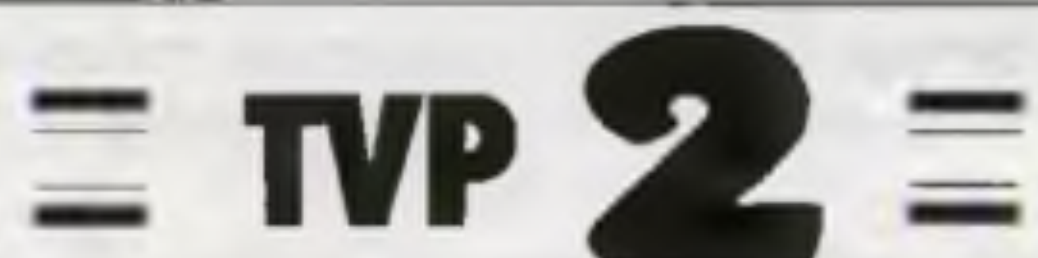
**WIELOPROFILOWY ODDZIAŁ CHIRURGII OGÓLNEJ  
JEST ODDZIAŁEM KONSULTUJĄCYM, DIAGNOZUJĄCYM  
I LECZĄCYM PRZEPUKLINY METODĄ PHS™,  
KONSULTACJE: ODDZIAŁ CHIRURGII  
PHS™ – produkt firmy Johnson & Johnson.**







6.30 „Rolnictwo na świecie” 6.45 „Chcemy pomóc” – magazyn rolniczy 7.00 „Proszę o odpowiedź” 7.15 „Nasza gmina” 8.00 „Brzydkie kaczątko” – serial anim. 8.25 „Teleranek” 8.55 „Maszyna zmian” – polski serial przygodowy 9.25 „Do góry nogami” – magazyn 9.55 „Woenny romans” – dramat wojenno-obyczajowy USA (1959), reż. John Sturges, wyk.: Frank Sinatra, Gina Lollobrigida, Peter Lawford, Steve McQueen 12.00 „Anioł Pański” 12.15 „Czasy” 12.30 „Ludzki świat” 12.50 „Oblicza demokracji” 13.00 „Wiadomości” 13.10 „Tydzień” 13.50 „Słoneczny patrol” – serial USA 14.35 „Od przedszkola do Opola” – „Piosenki o lecie” 15.10 „Śmiechu warto” – program rozrywkowy 15.30 „Studio Sport” – światowa liga siatkarki (Brazylia-Polska) 17.20 „Teleexpress” 17.40 „Ranka w ciemno” – quiz towarzyski 18.25 „Lokatorzy” – „Przeciętna krajowa” – polski serial komediowy 19.00 „Wieczorynka” – „I pies, i wydra” 19.30 „Wiadomości” 20.05 „Klasa na obcasach” – polski serial obyczajowy 20.35 „Studio Mistrzostw Europy w piłce nożnej” 20.45 „Studio Sport” – Mistrzostwa Europy w piłce nożnej (ćwierćfinał) 22.35 „Studio Mistrzostw Europy w piłce nożnej” 22.45 „Na wrogię ziemi” – dramat USA (1989), reż. Norman Jewison, wyk.: Bruce Willis, Emily Lloyd, Joan Allen, Peggy Rea 0.40 „Klub samotnych serc” 1.00 „Dwie podróże Jacquesa Lecoqa” (2) – francuski film dok.



6.50 Film dla niesłyszących: „Awatar, czyli zamiana dusz” – polski film fantastyczny 7.55 „Słowo na niedzielę” (dla niesłyszących) 8.00 Program TV Kraków 9.00 „M.A.S.H.” – serial komediowy USA 9.25 „Bogusław Kaczyński zaprasza” – muzyczne spotkania ze znakomitą zaproszonym 9.50 „Festiwal Kultury Ukraińskiej” 10.00 „Ulica Sezamkowa” 10.30 „Krecioła” 10.45 „Podróż kulinarne Roberta Makłowicza” – „Podolski smak” 11.15 „Wyprawa z National Geographic” – „Tajemnica” „Dziwicy z Ampato” – serial dok. USA 11.40 „Bogusław Kaczyński zaprasza” – rozwiązanie zagadek 11.45 „Festiwal Kultury Ukraińskiej” 12.00 „Czarna magia na Manhattanie” – komedia USA (1958), reż. Richard Quine, wyk.: James Stewart, Kim Novak 13.40 „Festiwal Kultury Ukraińskiej” 13.55 „30 ton! Lista, lista” – lista przebojów 14.20 „Festiwal Kultury Ukraińskiej” 14.30 „Familiada” 15.00 „Złotopolscy” – serial 15.30 „Bezłudna wyspa” 16.20 „Na dobre i na złe” – polski serial obyczajowy 17.20 Program TV Kraków 17.35 „Panorama” 17.50 „Studio ME w piłce nożnej” 18.00 „Studio Sport” – Mistrzostwa Europy w piłce nożnej (ćwierćfinał) 19.50 „Studio ME w piłce nożnej” 20.00 „Biesiada włoska” – program artystyczny 20.50 „Dwójkomania” 21.00 „Panorama” 21.25 „Sport telegram” 21.30 „Festiwal Kultury Ukraińskiej” 21.40 „Nowojorscy gliniarze” – serial kryminalny USA 22.25 „Rozwiązanie audiotę” 22.30 „Festiwal Kultury Ukraińskiej” 23.15 Studio Teatralne Dwójki: Feliks Falk – „Razem” (2000), reż. Feliks Falk, wyk.: Edyta Olszówka, Piotr Machalica 0.00 „Kochanek czy kochanka” – francuski film obyczajowy 1.45 „Studio Sport” – CSIO – międzynarodowe zawody w skokach przez przeszkody

## TV POLONIA

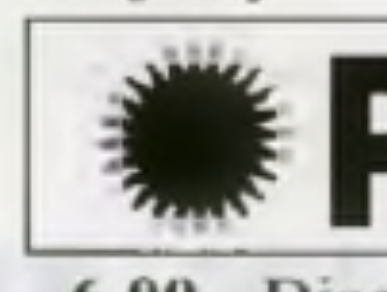
6.00 „Alternatywy” – „Dwudziesty stopień zasilania” – serial 7.05 „Słowo na niedzielę” 7.10 „Portrety” – „Wieskie śpiewanie” 7.35 „Złotopolscy” – serial 8.35 „Zwierzątka ze sklepu” 9.00 „Ala i As” – „Czarodziejski parasol” 9.25 „Niedzielne muzykowanie” – „Luigi Cherubini – Msza Uroczysta G-dur” 10.30 „Ostatni świadek” – polski film sensacyjny 12.00 „Anioł Pański” 12.15 „Czasy” 12.30 „Jarmark kowalski – Ropczyce 2000” – reportaż 13.00 „Transmisja Mszy świętej” 14.00 Teatr Familijny: Eugeniusz Szwarc – „Najzwyklejszy cud” 14.55 „Dzień Polski w Toronto” 15.05 „Replay, czy-

li powtórka” 15.35 „Podwieczorek z Polonią” 16.20 „Dzień Polski w Toronto” 16.30 „Magazyn polonijny z Niemiec” 17.00 „Zaproszenie” – „W Bramie Bieszczadów” 17.20 „Teleexpress” 17.35 „Lalka” – „Widziadło” – serial 18.55 „Dzień Polski w Toronto” 19.05 „Dziennik Telewizyjny” 19.15 „Dobranocka” – „Wielka podróż Bolka i Lolka” 19.30 Wiadomości 20.00 „Faustyna” – polski film biograficzny 21.25 „Miklosz Deki Czureja w Teatrze STU” – program estradowy 22.20 „Dzień Polski w Toronto” 22.30 „Panorama” 22.50 „Sport telegram” 23.00 „Dozwolone od lat 40” 23.50 „Dzień Polski w Toronto” 0.00 „Z Mielca do Abano” – reportaż 0.20 Powtórki



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Mała księżniczka” – serial anim. 7.30 „Świat ogrodów” – serial dok. 8.00 „Domator” 8.15 „Kalejdoskop sportowy” 8.45 „Kronika świętokrzyska” 9.00 „Wierzę, wątpię, szukam” – program katolicki 9.30 „Tradycje kulinarne Europy” 10.00 „Budujemy mosty” – teleturniej 10.30 „Stulecie lotnictwa” – angielski serial dok. 11.30 „Tam i tu” – magazyn turystyczny 12.30 „Rola” – program publicystyczny 12.50 „W stronę gór” – magazyn 13.10 „Zapraszamy” – talk show 13.40 „Kinomania” – teleturniej 14.00 „Kufer babci Aliny” 14.30 „Wielcy odkrywcy” – serial dok. 15.20 „Tajniki niemieckiego tenisa” – serial dok. 15.35 „Leki z zielnej apteki” 15.50 „Smakując życie z Krzysztofem Kowalewskim” 16.05 „Program kabaretowy” 16.40 „Telekino” – teleturniej 17.05 „Sport” – turniej tenisowy ITF w Zabrzu 18.00 „Kronika” 18.20 „Kronika świętokrzyska” 18.30 „Sport” 20.00 „Sport” – Drużynowe Mistrzostwa Polski na żużlu 21.00 „Sprawozdawczy magazyn sportowy” 21.30 „Kronika” 21.45 „Kocham cię życie” 22.10 „Życiorysy z refrenem” 22.40 „Sport” – „Przedśionek ekstraklasy” 23.10 „Czarodziej z Harlemu” – polski film obyczajowy



## POLSAT

6.00 „Disco Polo Live” 7.00 „Twój lekarz” 7.15 „Wystarczy chcieć” 7.30 „Jesteśmy” 8.00 „Rupert” – serial anim. 8.30 „Talent za talent” 9.00 „Power Rangers” – serial fantastyczny 9.30 „Benny Hill” – program rozrywkowy 10.00 „Disco Relax” 11.00 „Diabli nadali” – serial komediowy USA 11.30 „Ja się zastrzele!” – serial komediowy USA 12.00 „Jedyny świat” – serial komediowy USA 12.30 „Nowe przygody Elsy z afrykańskiego buszu” – film przygodowy USA 14.15 „Pan i pani Smith” – serial komediowy USA 15.15 „Co ty wiesz o gotowaniu” – magazyn 15.30 „Dyżurny satyryk kraju” 16.00 Informacje 16.20 „Spytajcie Harriet” – serial komediowy USA 16.50 „Sekrety rodzinne” – program rozrywkowy 17.20 „Jezioro marzeń” – serial obyczajowy USA 18.10 „Ostry dyżur” – serial obyczajowy USA 19.05 „Idź na calość” 20.00 „Stan wyjątkowy” – serial sensacyjny USA 21.00 „Diabelskie łoże” – thriller USA 22.45 „Lotto” 22.50 „Na każdy temat” – talk show 23.50 „FIFA magazine” 0.20 „Magazyn sportowy” 1.50 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

8.00 „Życie dzikich zwierząt” – serial dok. 9.00 „Duch przetrwania” – serial dok. 9.30 „Świat dalekich podróży” – serial dok. 10.00 „Dokterskim okiem” 11.00 „20 lat minęło” 11.30 „Kalejdoskop” 12.00 „Polowanie na lisa – siła tradycji” 13.00 „Big Bang, czyli początek” – serial dok. 13.30 „Wyspy egzotyczne” – serial dok. 14.00 „Kurier sensacji” 14.30 „Świat dzikich zwierząt” – serial dok. 15.00 „Psalm” – serial dok. 16.00 „Informacje” 16.20 „Wszyscy święci” – serial dok. 17.00 „Informator” 17.30 „Informacje” 17.45 „Barbara Walters” – serial dok. 18.40 „Jackie Collins – rozmowy bez tajemnic” – serial dok. 19.25 „Informacje” 19.30 „Informator” 19.55 „Na pastwę płomieni” – serial dok. 20.25 „Świat odkryć” – serial dok. 20.50 „Informacje” 21.00 „Biznes TV” 21.10 „Przebieg wydarzeń tygodnia” 21.35 „Biznes tydzień” 21.50 „Informacje” 22.00 „Biznes TV” 22.10 „40 lat minęło” – kroniki filmowe PKF 22.35 „Program muzyczny”

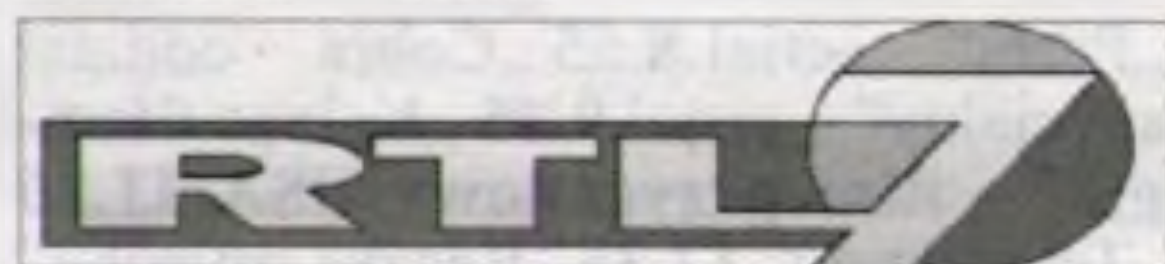


## Telewizja Nowa

6.50 „Telesklep” 7.50 „Patrol Jin Jin” – serial anim. 8.15 „Hutch Miodowe Serce” – serial anim. 8.40 „Biblia dla najmłodszych” – serial anim. 9.00 „Twój problem, nasza głowa” 10.00 „Tata, kangury i my” – komedia australijska 12.00 „Daniela i przyjaciele” – telenowela 12.50 „Miasteczko” – serial obyczajowy 13.30 „Gotuj z Kuroniem” 14.00 „Ładny dom” – serial dok. 14.30 „Gwiezdne Wrota – Dzieci Bogów” – pilot serialu sf. 16.20 „Ibisekacja” 17.15 „Ale plama!” 17.35 „Zwariowana forsa” 18.05 „Akademia Policyjna” – serial komediowy 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Milionerzy” – teleturniej 20.30 „Wybacz mi” – talk show 21.40 „Pod napięciem” 22.10 „Wizjer TVN” 22.40 „Wprost TV” 23.15 „Ale plama!” 23.35 „Nocny kowboj” – dramat obyczajowy USA 1.20 „Granie na zawołanie”



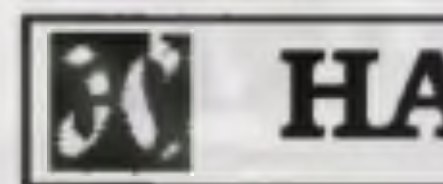
7.30 „Po drugiej stronie” – serial 8.00 „W naszym kręgu” – serial 9.15 „Dziaka decha” – serial 9.30 „Znad krawędzi” – serial 10.00 „Pop Tok” 10.30 „Jenny” – serial 11.00 „Trzecia planeta od Słońca” – serial 11.30 „Ucieczka w kosmos” – serial 12.30 „Beavis i Butt-head” – serial 13.00 „Pękać ze śmiechu” – serial 13.30 „Kavanagh” – serial 15.00 „Ricki Lake” 16.00 „Kobietę i prawo” – serial 17.00 „Zwyczajna drużyna” – serial 19.00 „Lexx” – serial 20.00 „Buffy, postrach wampirów” – serial 21.00 „Willa” – program rozrywkowy 22.00 „Niegrzeczni panowie” – serial 22.30 „Odlotowi faceci” – serial 23.00 „Bez ograniczeń” – serial 23.30 „Tromeo i Julia” – komedia USA 1.10 „Śmierć surferom faszystom!” – film sensacyjny USA 2.40 „Zapasy na śmierć i życie” – serial 3.10 „Beavis i Butt-head” – serial



6.00 „Teledyski” 7.00 „Odjazdowe kreskówki” 12.25 „Tajemnicza wyspa” – serial 12.50 „Ukryte miasto” – serial 13.15 „Ziemia – ostatnie starcie” – serial sf. USA 14.00 „Zwariowana kamera” 14.50 „Śmiechoteka” 15.45 „W poszukiwaniu dziewiczej przyrody” – serial przyrodniczy 16.35 „Szwajcarscy Robinsonowie” – serial 17.05 „Księga dzungli” – film przygodowy USA 19.00 „Extra Zoom” 20.00 „Pod ostrzałem” – film sensacyjny USA 21.45 „7 na siedem” 22.45 „Niewinni i skazani” – film kryminalny USA 0.25 „Extra Zoom” 1.15 „Pod ostrzałem” – film sensacyjny USA

## TV 4

6.30 „Kinomaniak” 7.00 „A kuku” 7.30 „V max” 8.00 „Dawni wojownicy” – serial dok. 8.30 „Fantastyka naukowa” – film dok. 9.30 „Wrestling” 10.00 „Beetleborgs” – serial 10.30 „Z afrykańskiego pamiętnika” – serial 11.30 „Fantastyka naukowa” – film dok. 12.30 „Dawni wojownicy” – serial dok. 13.00 „A kuku” 13.30 „Moto Sport 4” 14.00 „VIP” 14.10 „Zaginione miasto” – angielsko-południowo-afrykański film przygodowy 15.50 „Żandarm na emeryturze” – komedia francuska 17.50 „Dziennik” 18.05 „Sto twarzy Damona” – serial 18.35 „Bobby kontra wapniaki” – serial anim. 19.05 „Wyspa Fantazji” – serial 20.00 „Magazyn sportowy” 21.00 „Gorączka w mieście” – serial 22.00 „Komisarz Rex” – serial 23.00 „Zmowa milczenia” – dramat sensacyjny USA 0.50 „Dziennik” 1.05 „Muzyczne listy”



## HALLMARK

6.00 „Najważniejszy egzamin” – film obyczajowy USA 8.00 „Durango” – dramat obyczajowy USA 10.00 „Dopóki się znów nie spotkamy” (3) – film obyczajowy USA 12.00 „Tak-sóka do Kanady” – komedia USA 14.00 „Arytmetyka diabła” – dramat USA 16.00 „Morscy” – film sf. USA 18.00 „Wszystkie stworzenia duże i małe” – amerykańsko-angielski film dla dzieci 20.00 „Zabłakane duchy” – film obyczajowy USA 22.00 „Po wstrząsie” (1) – film katastroficzny USA 0.00 „Odgłos burzy” – dramat obyczajowy USA 2.00 „W poszukiwaniu ojca” – film obyczajowy USA 4.00 „Zabójcy z ukrycia” – thriller USA

## PROPOZYCJE NA NIEDZIELĘ

TV POLSAT, GODZ. 12.30

● **NOWE PRZYGODY ELZY Z AFRYKAŃSKIEGO BUSZU** – Przygodowy film produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Lekarz wirusolog z Nowego Jorku wyjeżdża z rodziną do Afryki. Na miejscu jego nastoletnie dzieci Jena i Randy, spotykają lwicę Elzę. Wychowana przez ludzi, ma teraz trafić do zoo. Randy i Jena nie chcą się na to zgodzić i postanawiają pomóc lwicy nauczyć się życia na wolności.

\*\*\*

TV POLSAT, GODZ. 17.20

● **JEZIORO MARZEŃ** – Pierwszy odcinek nowego serialu obyczajowego produkcji amerykańskiej z 1997-98 roku, „Jezioro marzeń”. Jest to sympatyczna opowieść o czwórce nastolatków z malowniczego miasteczka koło Bostonu. Dawson i Josephine znają się od dzieciństwa. Wydają się nierozłączni do czasu, gdy w szkole pojawia się nowa dziewczyna Jennifer. Problemy sercowe ma również Pacey, kumpel Dawsona. Chłopak nawiązuje romans z atrakcyjną nauczycielką.

\*\*\*

RTL 7, GODZ. 20.00

● **POD OSTRZAŁEM** – Amerykański film grozy z 1994 roku. Gru-

pa terrorystów przetrzymuje zakładników. Były agent FBI wraca natychmiast do pracy, gdy dowiaduje się, że wśród zakładników jest również jego ojciec.

\*\*\*

TV POLSAT, GODZ. 21.00

● **DIABELSKIE ŁOŻE** – Melodramat produkcji amerykańskiej z 1994 roku. Do sennego miasteczka po latach powraca piękna Rowena, dziewczyna z przeszłością. Romans z wrażliwym i ułomnym Sonnyem, jest dla nich obojga szansą na lepsze życie. Sprawy się komplikują, gdy na horyzoncie pojawia się dawny chłopak Roweny, Joe, starszy brat Sonny'ego.

\*\*\*

PROGRAM I, GODZ. 22.45

● **NA WROGIEJ ZIEMI** – Amerykański dramat z 1989 roku. 17-letnia Samantha mieszka w małym miasteczku ze swym wujkiem. Weteran wojenny Emmett walczył w Wietnamie. Ojciec Samantha również brał udział w wojnie, ale zginął na wrogię ziemi. Matka dziewczyny, Irene, powtórnie wyszła za mąż. Namawia córkę, by przeprowadziła się do niego. Ale Samantha woli zostać z wujem. Pragnie dowiedzieć się czegoś więcej o ojcu i jego śmierci.

## Szkoły Fundacji Własności Pracowniczej posiadające uprawnienia szkół publicznych

Policealne Zaoczne Studium Zawodowe Informatyki i Zarządzania:

technik informatyk, technik organizacji reklamy, technik ekonomista: specjalność – finanse i rachunkowość, technik rachunkowości, technik prac biurowych, technik administracji, technik BHP (po LO lub po technikum). } 4 semestry  
Zajęcia co 2 tygodnie – piątek, sobota, niedziela.

Liceum Ogólnokształcące (zaoczne) na podbudowie szkoły podstawowej lub zasadniczej szkoły zawodowej: co 2 tygodnie – piątek, sobota, niedziela.

Technikum Handlowe (wieczorowe) na podbudowie zasadniczej szkoły zawodowej (sprzedawca); 3 razy w tygodniu od 15.45. } 6 semestrów

Przyjmujemy bez egzaminów, wpisowe 100 zł, czesne od 150 zł/miesiąc. Kraków, os. Złota Jesień 2, tel./fax 641-65-14, 641-65-41, 641-65-24, 641-65-61, 641-65-62, 648-36-80.

## PLASTBUD

Przedstawiciel firmy Kospan s.c.

30 kolorów boazeri

Pełna gama listew wykończeniowych

**Boazeria MDF, Podłogi panelowe Parapety, Siding, Akcesoria**

Proponujemy dogodny rabat kupiecki

Zapraszamy do współpracy monterów

Kraków, ul. Makuszyńskiego 15 tel. 012 / 643-78-01

Bochnia, ul. Poniatowskiego 12

tel/fax. 014 / 61-185-56

## FIRMA HANDLOWA

„ARIAN” s.c.

zaprasza klientów

do hurtowni

przy ul. Makuszyńskiego 18.

Oferujemy w sprzedaży

**lody firmy SELLA**

w pełnym asortymencie.

Gwarantujemy

ceny producenta.

Zapraszamy codziennie:

pon.-pt. od 5<sup>00</sup> do 15<sup>00</sup>,

sobota od 5<sup>00</sup> do 10<sup>30</sup>.

643-22-93

## ATRAKCYJNE

## WCZASY

w Dobrzycy k. Koszalina, 10 km od morza (Gąski), niedaleko las, kilkusobowe pokoje bez wyżywienia z możliwością zakupu na miejscu świeżego nabiału i przyrządzania posiłków. Przejazdki na koniu.

Czerwiec i wrzesień – 10 zł od osoby, lipiec-sierpień – 15 zł od osoby.

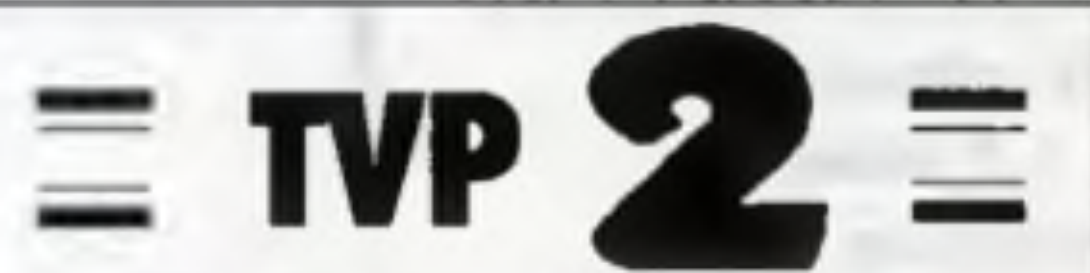
76-038 Dobrzyca 102.

Tel. (094) 31-81-150.





7.00 „Zwierzyniec braci Kratt” – australijsko-amerykański serial dok. 7.30 „Lato z Wiercipiętkiem” 8.00 „Powrót Arabeli” – serial czeski 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Flipper” – „Biały delfin” – serial USA 9.35 „Wakacyjny telefon z pomysłami” 10.00 „Święty” – angielski serial sensacyjny 10.55 „Opowieści siostry Wendy o malarstwie” – angielski serial dok. 11.30 „Watykan. Władza papieża. Jan Paweł II i wolność” – niemiecki serial dok. 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” – rolniczy magazyn informacyjny 12.25 „Klan” – polski serial obyczajowy 13.15 „Karina i Ari” – serial francuski 13.45 Kino letnie: „Jeszcze jeden ojciec” – francuski film obyczajowy (1997), reż. Didier Albert, wyk.: Elisabeth Bourguine, Jean-François Stevenin 15.20 „Oblicza demokracji” 15.25 „Wiadomości” 15.35 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 16.00 „Euroexpress” 16.40 „Auto-mix” 16.50 „Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie...” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Oblicza demokracji” 17.25 „Jaka to melodia?” – quiz muzyczny 17.50 „Gość Jedyński” 18.05 „Tajemnicza kobieta” – telenowela wenezuelska 18.50 „Oblicza demokracji” 19.00 „Wieczorynka” – „Madeline” 19.30 „Wiadomości” 20.10 „Życie ptaków” – angielski serial dok. 21.00 „Oblicza demokracji” 21.10 Teatr TV – Scena Popularna: Zbigniew Książek – „Urodziny mistrza” (2000), reż. Marta Meszaros, wyk.: Jan Nowicki, Anna Samosiunek, Olaf Lubaszenko, Magdalena Zawadzka 22.10 „Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie...” 22.45 „Monitor Wiadomości” 23.10 „Sportowy flesz” 23.20 „Prawda i tylko prawda” – film kryminalny USA (1995), reż. Michael Switzer, wyk.: Patricia Wettling, Ken Olin, Bradley Whitford 0.45 „Warta” – „Opowieść archiwalna” – film dok. 1.10 „Podróżnik” – magazyn



6.45 „Telezakupy” 7.25 „Złotopolscy” – serial 7.50 „Studio urody” 8.00 „Program TV Kraków” 8.30 „Złotopolscy” – serial 9.00 „Stawka większa niż życie” – serial 10.00 „Wojna domowa” – serial komediowy 11.00 „Zezem” – polski serial komediowy 11.10 „Arka Noego” 11.45 „Niedźwiedź pana Adamsa” – film przygodowy USA (1989), reż. Ken Kennedy, wyk.: Gene Edwards, Wink Wyler 12.00 Scena Młodego Widza: Krystyna Chołonewska i Witold Adamek – „Szkolne graffiti II” (1998), reż. Witold Adamek, wyk.: Michał Gadowski, Anna Wielgucka 13.30 „Miłość i namiętność” – telenowela 14.15 „Lada dzień” – serial 15.00 „Radio Romans” – serial 16.00 „Panorama” 16.10 „Złotopolscy” – serial 17.10 „Małe ojczyzny” – „Rozmowa z kamieniem” 17.30 „Program TV Kraków” 18.20 „Panorama” 18.55 „Tele Milenium” – teleturniej 19.20 „Dni Morza” 19.30 „Dlaczego to my?” 20.00 „Tak, tak” – polsko-francuska groteska erotyczna (1992), reż. Jacek Gąsiorowski, wyk.: Zbigniew Zamachowski, Monika Bolly 21.40 „Dni Morza” 21.50 „Dwójkomania” 22.00 „Panorama” 22.25 „Sport telegram” 22.35 „Orzeł” – polski film wojenny (1959), reż. L. Buczkowski, wyk.: Włodzisław Głiński, Aleksander Sewruk 0.20 „Światowe Nagrody Muzyczne Monte Carlo” 1.15 „Hrabina Władimow” – melodramat angielski (1937), reż. Jacques Feyder, wyk.: Marlene Dietrich, Robert Donat 2.55 „Agent 86” – serial komediowy USA



6.00 Przerwa techniczna 15.05 „Spojrzenia na Polskę” 15.25 „Wiadomości” 15.35 „Rozmowa dnia” 16.10 „Do góry nogami” – program dla dzieci 16.35 „Przewodnik po sobie samym” – relacja z pobytu Gustawa Herlinga-Grudzińskiego w Polsce 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Spółka rodzinna” – polski serial komediowy 17.45 „Sportowy tydzień” 18.40 „Gość Jedyński” 18.50 „Klan” – polski serial obyczajowy 19.10 „Kronika Międzynarodowej Parafady Dzieci i Młodzieży” 19.20

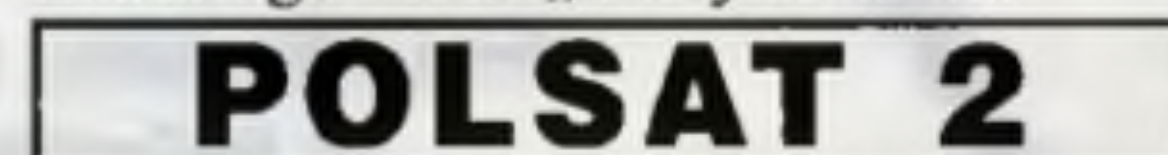
„Dobranocka” – „Przygód kilka wróbla Cwirka” 19.30 „Wiadomości” 20.00 „Z tamtej strony tęczy” – polski film psychologiczny 21.30 „Dialogi z przeszłością” – program publicystyczny 22.00 „Business Report” – magazyn gospodarczy 22.30 „Panorama” 22.50 „Sport telegram” 23.00 „Ze sztuką na ty” – „Punkt widzenia” – Magdalena Abakanowicz – reportaż 23.30 „Teledyski na życzenie” 23.45 „Monitor Wiadomości” 0.20 „W wiedeńskim nastroju gra Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Narodowej” 0.55 Powtórki



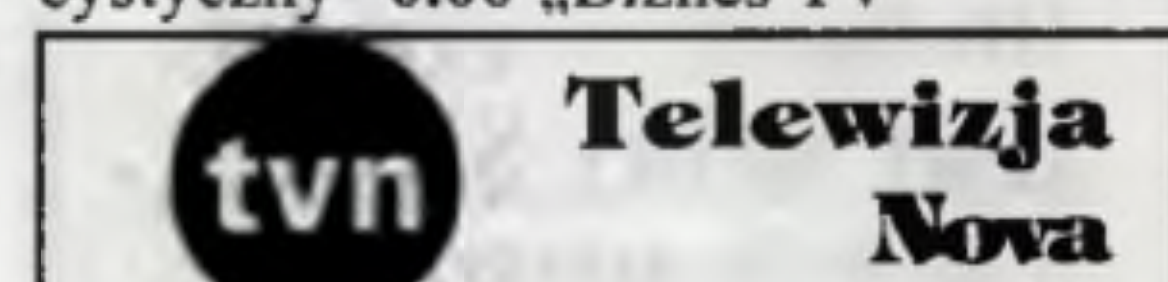
7.00 „Wielka księga natury” 7.35 „Niebezpieczna zatoka” 8.00 „Kronika” 8.10 „Rola” 8.30 „Mieszkać lepiej” 8.45 „To jest temat” 9.00 „Kassandra” – serial 10.00 „Telezakupy” 10.30 „Rodzina Nardich” – serial 11.25 „Taka jest szkoła” 11.40 „Znane nieznane” – reportaż 12.15 „Kompozytorzy” – H. Wieniawski 12.30 „Drynda” 13.00 „Telewizyjny magazyn przyrodniczy” 13.30 „Telekurier” 14.00 „Panorama powiatów” 14.30 „Eastenders” – serial 15.00 „Co w brzuchu piszczy?” 15.35 „Koncert muzyki poważnej” 16.05 „Podkarpackie lato” – reportaż 17.00 „Portrety” 17.30 „Kronika regionalna” 17.40 „Środowisko i my” 18.00 „Kronika” 18.30 „Warto wiedzieć” 18.35 „Krakowski Komentarz Krytyczny” 18.55 „Warto wiedzieć” 19.00 „Panorama powiatów” 19.30 „Wielka księga natury” – serial anim. 20.00 „To jest temat” 20.30 „Kassandra” – serial 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Eastenders” – angielski serial obyczajowy 22.30 „To jest temat” 22.45 „Mieszkać lepiej” 23.00 „Nie czekaj!” – angielski serial komediowy 23.30 „Cały ten jazz” – niemiecki serial dok.



6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Voltron” 7.25 „Sok z żuka” 7.50 „Polityczne graffiti” 8.00 „Allo, allo” – serial 8.30 „Xena, wojownicza księżniczka” – serial 9.30 „Zbuntowany Anioł” – telenowela 10.30 „Luz Maria” 11.30 „Karolina w mieście” – serial 12.00 „Och, Baby” – serial 12.30 „Idź na całość” 13.30 „Dyżurny satyryk kraju” 14.00 „Piramida” 14.30 „Twój lekarz” 14.45 „Wystarczy chcieć” 15.00 „Sok z żuka” – serial anim. 15.30 Informacje 15.55 „Herkules” – serial 16.45 „Z głową w chmurach” – serial 17.45 „Luz Maria” – telenowela 18.35 „Super Express TV” 18.55 „Informacje” 19.05 „Zbuntowany Anioł” – telenowela 20.00 „Życiowa szansa” 21.00 „W morzu ognia” – film sensacyjny USA 23.00 „Lotto” 23.05 „Informacje i biznes informacja” 23.30 „Polityczne graffiti” 23.45 „Izabela” – serial 0.15 „Super Express” 0.35 „Magazyn Teatru Otwartego” 1.45 „Muzyka na bis”



8.00 „Reporterskim okiem” 8.55 „Biznes TV” 9.00 „Graffiti” 9.10 „Kaleidoskop” 9.40 „Super Express” 9.55 „Biznes TV” 10.00 „Informator giełdowy” 10.25 „Przegląd wydarzeń” 10.55 „Biznes TV” 11.00 „20 lat minęło” 11.30 „Kuchnia smakosza” 12.00 „Polowanie na lisa – siła tradycji” 12.55 „Biznes TV” 13.00 „60 minut” 13.55 „Biznes TV” 14.00 „Barbara Walters” 14.55 „Biznes TV” 15.00 „Informator” 15.30 „Informacje” 15.50 „Biznes TV” 16.00 „Na pastwę płomieni” 16.25 „Świat odkryć” 17.00 „Real TV” 17.30 „Informacje” 17.45 „60 minut” 18.40 „Temat dnia” 18.55 „Real TV” 19.25 „Informacje” 19.40 „Super Express TV” 19.55 „Sekrety gwiazd” 21.00 „Biznes TV” 21.10 „Raz, dwa, trzy” 21.40 „Graffiti” 21.50 „Informacje” 22.10 „Informator giełdowy” 22.35 „Super Express” 22.50 „Informator prawny” 23.30 „Wieczorny blok informacyjno-publicystyczny” 0.00 „Biznes TV”



6.05 „Anna” – serial 7.15 „Dennis rozrabiaka” 7.40 „Łebski Harry” 8.00 „Inspektor Gadget” 8.25 „Dad x” 8.50 „Telesklep” 9.05 „Nigdy cię nie zapomnę” – serial 9.55 „Ibisek” 10.50 „Kłamstwo i miłość” – serial 12.05 „Angela” – serial 12.55 „Wybacz mi” 13.55 „Dennis rozrabiaka” 14.20 „Łeb-

ski Harry” 14.40 „Inspektor Gadget” 15.10 „Sport” – liga koszykówki NBA 16.10 „TVN Fakty Regionalne” 16.35 „Rozmowy w toku” 17.35 „Wizjer TVN” 18.05 „Nigdy cię nie zapomnę” – serial 19.00 „TVN Fakty” 19.35 „Angela” – serial 20.30 „Milionerzy” 21.20 „Miasteczko” – polski serial obyczajowy 22.00 „Supergliny” 22.30 „Fakty, ludzie, pieniądze” 23.00 „TVN Fakty” 23.05 „Kropka nad i” 23.30 „Norman w tarapatach” – serial komediowy 0.00 „Wizjer TVN” 0.30 „Wprost TV” 1.00 „Oto jest głowa zdrajcy” – film historyczny USA



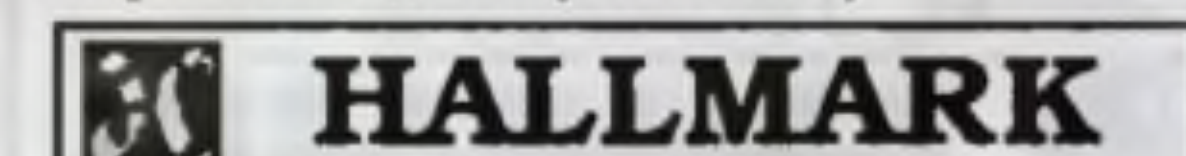
7.15 „Beavis i Butthead” 7.45 „Pękać ze śmiechu” 8.15 „Zdrówko” – serial 8.45 „Czułość i kłamstwa” – serial 9.15 „Ricki Lake” 10.00 „Nie umiem, nie będę gotować” 10.30 „Metamorfoza” 11.00 „Oprah Winfrey przedstawia” 11.45 „Ekscentrycy” 12.00 „Wszystkie moje dzieci” – serial 13.00 „Trzecia planeta od Słońca” – serial 13.30 „Potyczki Jerry’ego Springera” 14.00 „Ricki Lake” 14.45 „Mini Szołbiz Info” 15.00 „W naszym kręgu” – serial 15.30 „Drogi świętoszki” – serial 16.00 „St. Tropez” – serial 17.00 „Zwycięska drużyna” – serial 17.30 „Ricki Lake” 18.15 „Mini Szołbiz Info” 18.30 „Dilbert” 19.00 „Star Trek” – serial 20.00 „Nie do wiary” – serial dok. 21.00 „Najbardziej przerażające wyczyny kaskaderskie” – film dok. 22.00 „Magazyn sportowy” 22.30 „Dilbert” 23.00 „Europa bez spodni” 23.30 „Potyczki Jerry’ego Springera” 0.15 „Trzecia planeta od Słońca” – serial 0.45 „Beavis i Butthead” – serial 1.15 „Zapasy na śmierć i życie” – serial 1.45 „Zwycięska drużyna” – serial 2.15 „Los gliniarza” – film sensacyjny USA



6.00 „Teledyski” 6.30 „Sunset Beach” 7.15 „Odjazdowe kreskówki” 8.10 „Perła” – serial 8.55 „Cobra – oddział specjalny” – serial 9.45 „Księga dżungli” – film przygodowy USA 11.30 „Telezakupy” 12.35 „Beczka śmiechu” 13.00 „Sunset Beach” – serial 13.45 „Trzy razy Zofia” – serial 14.10 „Z ust do ust” – serial dla młodzieży 14.35 „Odjazdowe kreskówki” 16.35 „Sunset Beach” – serial 17.20 „Perła” – serial 18.05 „Cobra – oddział specjalny” – serial 19.00 „Zoom” 19.30 „Beczka śmiechu” 20.00 „Napać z bronią w reku” (1) – western australijski 21.45 „Zapomniana” – horror USA 23.30 „Zoom” 0.00 „Napać z bronią w reku” (1) – western australijski 1.35 „Zapomniana” – horror USA



6.00 „nuta.pl” 7.00 „Meta” 7.30 „Muzyczne listy” 8.30 „Sally czarownica” 9.00 „Piłka w grze” 9.30 „Motomysz z Marsa” 10.00 „Viper” – serial 11.00 „Sabrina, nastoletnia czarownica” 11.30 „Czułość i kłamstwa” 12.00 „Rajską plażę” – serial 13.00 „Kinomania” 13.25 „nuta.pl” 14.15 „Meta” 14.45 „Muzyczne listy” 15.45 „Sally czarownica” 16.15 „Piłka w grze” 16.45 „Motomysz z Marsa” 17.15 „Sabrina, nastoletnia czarownica” 17.45 „Dziennik” 18.00 „Crime Story” – serial 18.55 „Rajską plażę” – serial 19.55 „VIP” 20.05 „Dziennik” 20.25 „Czułość i kłamstwa” – telenowela 20.55 „Zmowa milczenia” – dramat sensacyjny USA 22.45 „Życie jak sen” – serial 23.15 „VIP” 23.25 „Sport” – turniej tenisowy w Wimbledonie 23.55 „TP S.A. Music & Film Festival” – „Elmer Bernstein” 0.55 „Meta” 1.30 „VIP” 1.40 „Czułość i kłamstwa” 2.10 „nuta.pl” 3.10 „Muzyczne listy”



6.00 „Zakładnicy” – dramat sensacyjny USA 8.00 „Śmierć serca” – angielski dramat obyczajowy 10.00 „Mój własny kraj” – film obyczajowy USA 12.00 „Droga do zwycięstwa” (1) – australijski film biograficzny 14.00 „Palmer” – film obyczajowy USA 16.00 „Na skrzydłach marzeń” – dramat obyczajowy USA 18.00 „Długa droga do domu” – film obyczajowy USA USA 20.00 „Chłopak od muzyki” – komedia USA 22.00 „Po wstrząsie” (2) – film katastroficzny USA 0.00 „Takie czasy” – thriller USA 2.00 „Kleopatra” (1) – film historyczny USA 4.00 „Na skrzydłach marzeń” – dramat obyczajowy USA

## Rzut oka

# MUNDURY DO CZYSZCZENIA

Tylko w tym roku już sześciu krakowskich policjantów musiano zawiesić w obowiązkach i wszystkich czeka prawdopodobnie wydalenie ze służby. Połowa z nich poczeka na to w areszcie. Zaczynamy się już nawet zastanawiać, kto nas ochrania – specjaliści od wymuszania haraczy, piraci drogowi i łapówkarze?

Spadek wykrywalności, wzrost przestępczości, miseria finansowa i sprzętowa, plaga samobójstw wśród funkcjonariuszy, coraz mniejsza dyscyplina w policji – to przynajmniej te zatrważające informacje. Kraków niestety nie jest wyjątkiem. Wyniki pracy stróżów prawa w stolicy Małopolski są złe – plasujemy się na szarym końcu w Polsce. Jak twierdzą niektórzy moi znajomi policjanci, dobrze że jest Warszawa i województwo stołeczne, bo na pewno byłibyśmy na ostatnim miejscu. Niestety do tego dochodzą także inne czynniki niekorzystnie wpływające na obraz tej służby. I lista ich cały czas się wydłuża.

Od stycznia sześciu krakowskich policjantów straciło stanowiska i pensje. Dwóch wzięło łapówkę podczas kontroli drogowej, jeden zrobił to, prowadząc dochodzenie w sprawie wypadku drogowego, a inny kompletnie pijany wjechał w słup swoim prywatnym samochodem. O wiele bardziej poważnie wygląda sprawa z dwoma dzielnicowymi z Podgórza. To już nie „chęć dorobienia” czy męska słabość do alkoholu i idąca za tym głupota – ale świadoma akcja mająca na celu wyłudzenie pieniędzy. Zorganizowana i przemyślana.

Dwaj aresztowani dzielnicowi, z których jeden to nota bene ongiś pracownik komisariatu z os. Złotej Jesieni, znany bardziej jako mistrz kickboxingu, zaplanowali wszystko w szczegółach. Kontrolę na krakowskiej tandencie, zatrzymanie Wietnamczyków, groźby ich wydalenia z Polski i wyłudzenie okupu za ich uwolnienie. Prawdopodobnie, takie działania prowadziły wcześniej i jestem niemal pewien, że nie tylko ci dwaj funkcjonariusze. Po prostu jest to niemożliwe.

Jak widać, choroba tocząca policję jest o wiele poważniejsza, niż zdają się mówić wyżsi oficerowie z Komendy Głównej. Według nich w każdej zbiorowości ludzkiej zdarzają się ci uczciwi i nieuczciwi, tyle że w sprawach dotyczących tej „firmy” przypadki takie są nagłaśniane, a to przecież nie oznacza, że powszechne. Patrząc przez pryzmat tych wszystkich zdarzeń, a dorzuć do nich te o charakterze niekryminalnym – a więc problemy alkoholowe wielu policjantów, pobicia współmałżonków, awantury, kłopoty z dziećmi-przestępcami – ten wizerunek nieskazitelności i uczciwości zaczyna być mocno nadwierzony. Rodzi się pytanie, dlaczego tak się dzieje? Co jest przyczyną takiego stanu rzeczy?

Pewne jest jedno, to praca ciężka, stresująca i niestety nadal mało komfortowa oraz niskopłatna. Ale zauważmy, że ludzie trafiający do niej, to osoby sprawdzane dokładniej niż nowi pracownicy jakiegos biura czy prywatnej firmy. Z czego zatem się bierze policyjna degrengolada kadrowa? Czy tylko z kiepskich zarobków? Jak oceniać sytuację, gdy oficer Komendy Wojewódzkiej w Krakowie pisze nieetyczne i bulwersujące artykuły do brukowca? Dlaczego dwaj podoficerowie w Nowej Hucie po pijanemu zaczynają się bić o kota i jeden z nich ponosi śmierć. Jak to wreszcie jest, że wyższy oficer z komisariatu w Podgórzu porwuje radiowóz po suto zakrapianym ognisku policyjnym w Niepołomicach i ląduje na słupie sygnalizacji drogowej?

Niestety pytań jest wiele, a odpowiedzi – szczególnie ze strony władz policji – nijakie. Co najwyżej panów generalów stać na wręczenie nagród finansowych gliniarzom, którzy nie wzięli w łapę. I dlatego niewiele zdadzą się zapewnienia komendanta miejskiego w Krakowie, że taką walkę trzeba prowadzić i stosować tzw. zero tolerancji nie tylko wobec przestępców na ulicach, ale także do tych w mundurach.

MAREK OGAREK

## Prawa wolna

# CHAOS W RUCHU

Mieszkańcy Krakowa od kilku lat obserwują z niepokojem narastającą falę chaosu w ruchu ulicznym w naszym mieście. Doświadczają jej zarówno kierowcy aut, jak i piesi poruszający się po ulicach. Niestety, dzieje się tak z przyzwoleniem odpowiednich służb porządkowych, a więc policji i straży miejskiej. Sytuacja staje się tym bardziej groźna, że nie widać żadnych prób opanowania chaosu i ulicznej anarchii.

Policja i straż, owszem, starają się ograniczać ruch pojazdów w centrum, a także zniechęcać kierowców do parkowania w miejscach niedozwolonych. Policja ponadto działa też na trasach wylotowych. Natomiast większą część obszaru miasta nikt się nie zajmuje. A dzieje się coraz gorzej.

Łamanie zakazu ograniczenia prędkości należy już do zjawisk tak powszechnych, że większość kierowców na znaki zabraniające przekraczania 50, 60 czy 70 km na godzinę. Upowszechnia się także moda na samochodowe cwaniactwo: gdy jedni kierowcy cierpliwie czekają na przejazd przez skrzyżowanie, inni łamią przepisy i na przykład po torach tramwajowych omijają kolejke stojących samochodów. W Niemczech wszyscy prawidłowo ustawieni kierowcy włączaliby klaksony, sygnalizując policji, że drogą porusza się wariat albo kretyń nie rozumiejący zasad ruchu drogowego. W Krakowie nikt nawet nie trąbi, co zachęca kolejnych kierowców, szczególnie młodych, do powtarzania podobnych wyczynów. W dobrym tonie staje się ominięcie czekających, przeskoczenie na pełnym gazie przez skrzyżowanie na zmieniających się światłach, wyprzedzanie na wąskiej ulicy, przejechanie przez przejście dla pieszych przed samym nosem idącego człowieka. Policja na to nie reaguje, podejrzywam, że trochę z lenistwa, bo co innego ustawić się z radarem na wylocie szosy, a co innego w ruchu ulicznym wylapywać łamiące przepisy pojazdy.

Samochodów przybywa, przybywa też młodych kierowców bez żadnego doświadczenia i bez podstawowych umiejętności. W dodatku coraz częściej jeździ się po mieście po wypiciu paru drinków czy kilku piw. W prywatnych firmach, ale niestety także w wielu urzędach, upowszechnił się zwyczaj popijania alkoholu w godzinach pracy. Od czasu do czasu popijający w ten sposób pozwalają sobie wypić nieco więcej i wówczas do pracy także siadają do samochodu. Uspokaja ich fakt, że nie zdarzyła im się nigdy kontrola trzeźwości, a więc jedynie spowodowanie wypadku może zakończyć się przykrymi konsekwencjami. Wiedziałem niedawno, jak kierowca, który zjechał pod swój dom, nie był w stanie samodzielnie wysiąść z kierowcy kilku kroków. Przejechał przez całe miasto, szczególnie nikogo nie zabił, wyspi się i odpocznie, a za kilka dni znów wyruszy w drogę po kilku głębszych.

Zwyczajny kierowca ma w Krakowie dwie możliwości: albo pogodzić się z chałstwem innych i spokojnie jeździć, albo przyłączyć się do grona samochodowych chuliganów i cieszyć się z faktu, że policja jest wobec jego wykroczeń obojętna lub bezradna. Zdarza się nawet, że spieszący się cwaniak nieprawidłowo wyprzedza stojące w korku samochody, wśród których znajduje się również samochód policji. Znajdujący się w nim funkcjonariusze zupełnie obojętnie patrzą na drogowe wykroczenie i nadal cierpliwie wraz ze sznurem aut przesuwają się po parę metrów do przodu.

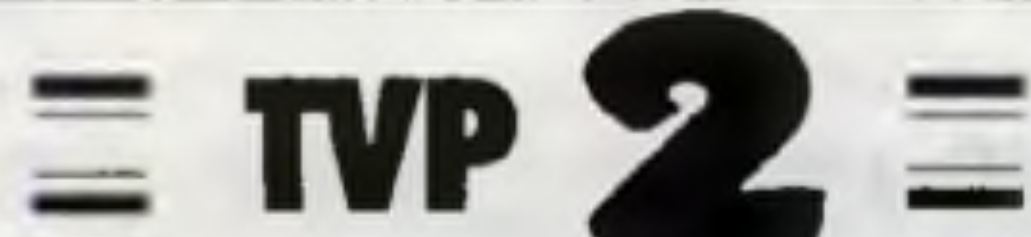
Problem pobłażliwości dla cwaniaków nie dotyczy tylko ruchu drogowego. Odpowiednie doświadczenia wynoszą oni już ze szkoły, skoro opłaca się ściągając, czyli odpisywać, gdy inni tracą czas na naukę. Dlatego trzeba skończyć z tolerancją: skoro kierowcy nie mogą liczyć na policję, niech przynajmniej klaksonem sygnalizują, że dobre wychowanie i przestrzeganie prawa obowiązują także na ulicy i drodze.

RYSZARD TERLECKI





7.00 „Zwierzyniec braci Kratt” – serial dok. 7.30 „Wszystko gra – Klawesyn” 7.45 „Teatrzyki Kulfony i Moniki” 8.00 „Powrót Arabeli” – serial czeski 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Flipper” – serial USA 9.30 „Cybermania” 9.50 „Komputerowa magia kina” 10.00 „Święty” – serial 10.55 „Zwierzęta świata” – „Pyton – podstępny dusiciel” – film dok. USA 11.25 „Watykan. Władza papieża. Jan Paweł II i wolność” – serial dok. 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Klan” – serial 13.15 „Karine i Ari” – serial 13.40 **Kino letnie: „Hotel Palace” – hiszpańska burleska (1996), reż. Paco Mir, wyk.: Carlos Sans, Joan Gracia** 15.15 „Oblicza demokracji” 15.25 „Wiadomości” 15.35 „Moda na sukces” – serial 16.00 „Rynek” 16.20 „Raj” 16.50 „Do Sydney z Jedyką” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Oblicza demokracji” 17.25 „Jaka to melodia?” 17.50 „Gość Jedyki” 18.05 „Tajemnicza kobieta” – telenowela 19.00 „Wieczorynka” – „Witaj, Franklin” 19.30 „Wiadomości” 20.10 „JAG – Wojskowe Biuro Śledcze” – serial USA 21.00 „Dzienni Telewizyjni” 21.10 „Czarny serial” – „...tyle co po zapalcie” – film dok. 21.35 „Oblicza demokracji” 21.40 „Forum” 22.30 „Monitor Wiadomości” 22.55 „Sportowy flesz” 23.05 „Ucieczka świada” – włosko-amerykański film sensacyjny (1995), reż. Beppe Cino, wyk.: Barbara Blanc, Ethan Wayne, Eva Grimaldi 0.55 „Menu” – „Biesiada w Dieppe” 1.35 „Miniatury włoskie” – „Ab urbe condita” 1.50 „Skandal metawizyjny, czyli filozofia dla każdego”



6.45 „Telezakupy” 7.25 „Złotopolscy” – serial 7.50 „Studio urody” 8.00 „Program TV Kraków” 8.30 „Złotopolscy” – serial 9.00 „Stawka większa niż życie” – serial 10.05 „Familiada” 10.35 „Wojna domowa” – serial 11.00 „Zezem” – serial 11.15 „30 ton! lista, lista” 11.45 „Tęcza” – angielski film obyczajowy (1995), wyk.: Bob Hoskins, Willy Labender 13.30 „Miłość i namiętność” – telenowela 14.15 „Lada dzień” – serial 15.00 „Radio Romans” – serial 16.00 „Panorama” 16.10 „Złotopolscy” – serial 17.10 „W okolicy Stwórcy” 17.30 „Program TV Kraków” 18.20 „Panorama” 18.55 „Va banque” – teleturniej 19.20 „Dwójkomania” 19.30 „Chopin, jakiego nie znamy” – „Kobiety jego życia” 20.00 „Wieczór z Jagielskim – Mariusz Czerkowski, Anna Nehrebecka” 20.55 „Biała wizytówka” – polski serial kostiumowy 21.50 „Dwójkomania” 22.00 „Panorama” 22.25 „Sport telegram” 22.35 **Kocham Kino: „Kansas City” – amerykańsko-francuski dramat obyczajowy (1995), reż. Robert Altman, wyk.: Jennifer Jason Leigh 0.30 „Ogród sztuk” – „Underground” 1.00 „Mieszane uczucia” 1.50 „Wilczyca” – horror polski (1983), reż. Marek Piestrak, wyk.: Krzysztof Jasiński, Iwona Biel-ska 3.20 „Na pełnym morzu” – serial**

## TV POLONIA

7.00 „Z Mielca do Albano” – reportaż 7.20 „Gość Jedyki” 7.30 „Wieczór z Jagielskim” 8.05 „Zaproszenie” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Ala i As” 9.10 „Koszałek Opalek” 9.25 „Z tamtej strony tęczy” – polski film obyczajowy 11.00 „Dialogi z przeszłością” 11.30 „Business Report” 12.00 „Wiadomości” 12.15 „Punkt widzenia – Magdalena Abakanowicz” – reportaż 12.45 „Teledyski na życzenie” 12.55 „Klan” – serial 13.20 „Sportowy tydzień” 14.10 „Z Mielca do Albano” 14.30 „Dwa światy” – serial 14.55 „Magazyn polonijny z Wielkiej Brytanii” 15.25 „Wiadomości” 15.35 „Rozmowa dnia” 16.00 „Panorama” 16.15 „Bar Atlantic” – serial 16.45 „Polska – świat 2000” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Dwa światy” – serial 17.45 „Krzyżówka szczęścia” 18.10 „Magazyn żeglarski” 18.25 „Mój dom jest wszędzie” – reportaż 18.40 „Gość Jedyki” 18.50 „Klan” – serial 19.15 „Dobranocka” – „Duszek George” 19.30 „Wiadomości” 20.00 „Dekalog X” – polski film obyczajowy 21.00 „Forum polonijne” 21.45 „Z Pol-

ski rodem” 22.05 „Międzynarodowa Parafiada Dzieci i Młodzieży” 22.20 „Więści polonijne” 22.30 „Panorama” 22.50 „Sport telegram” 23.00 „Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie...” 23.30 „Pegaz tygodnia” 23.45 „Monitor Wiadomości” 0.15 „Polsko-egipska misja archeologiczna...” 0.30 „Przeboje z filharmonii” 0.55 Powtórki



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Przygody Oggy'ego” 7.35 „Zobacz to!” – serial dok. 8.00 „Kronika” 8.10 „Kufier babci Aliny” 8.30 „Z wiatrem i pod wiatr” 8.45 „To jest temat” 9.00 „Kassandra” – serial 10.00 „Telezakupy” 10.30 „Arka Noego” 11.25 „Podwodny świat” – serial dok. 11.35 „William Styron. Droga pisarza” – film dok. 12.30 „Co w brzuchu piszczy?” 13.00 „Piano express” 13.30 „To jest temat” 14.00 „Sekrety kobiet” 14.30 „Eastenders” – serial 15.00 „Zaczarowany świat” 15.35 „Trebnice Tutki – Nasze rege” – koncert 16.30 „Bedecker prywatny” 17.00 „Portrety” 17.30 „Kronika regionalna” 17.40 „Pejzaż regionalny” 18.00 „Kronika” 18.25 „Granty” 18.40 „Bezpieczne wakacje” 19.00 „Odkryj nowy świat” 19.30 „Przygody Oggy'ego” – serial anim. 20.00 „Sanktuarium we Francji” – serial dok. 20.30 „Kassandra” – serial 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Eastenders” – serial angielski 22.30 „To jest temat” 22.45 „Spotkania z taaką rybą” 23.00 „Taka jest szkoła” 23.10 „Pogranicze w ogniu” – serial

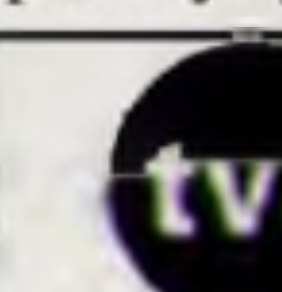


## POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Voltron” 7.25 „Sok z żuka” 7.50 „Polityczne graffiti” 8.00 „Allo, allo” – serial 8.30 „Herkules” – serial 9.30 „Zbuntowany Anioł” – telenowela 10.30 „Luz Maria” – telenowela 11.30 „Karolina w mieście” – serial 12.00 „Wspólna chata” – serial 12.30 „Idź na całość” 13.30 „Świat według Kiepskich” – serial 14.00 „Macie, co chcecie” 14.30 „4x4” 15.00 „Karate Kot” – serial anim. 15.30 Informacje 15.55 „Nowe przygody Robin Hooda” – serial 16.45 „Z głową w chmurach” – serial 17.45 „Luz Maria” – telenowela 18.35 „Super Express TV” 18.55 Informacje 19.05 „Zbuntowany Anioł” – telenowela 20.00 „Izabela” – polski serial komediowy 20.30 „Tyłko dla dwóch oczu” – film sensacyjny USA 22.50 „Telewizyjne Biuro Śledcze” 23.20 „Lotto” 23.25 „Informacje i biznes informację” 23.50 „Polityczne graffiti” 0.05 „Bumerang” 0.35 „Super Express TV” 0.55 „Lekarze z Los Angeles” – serial 1.45 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

8.00 „Sekrety gwiazd” 8.55 „Biznes TV” 9.00 „Graffiti” 9.10 „Przebieg wydarzeń” 9.40 „Super Express” 9.55 „Biznes TV” 10.00 „Informator prawny” 10.25 „Raz, dwa, trzy” – magazyn sportowy 10.55 „Biznes TV” 11.00 „40 lat minęło” 11.30 „Świat dzikich zwierząt” 12.00 „Duch przetrwania” 12.30 „Świat dalekich podróży” 12.55 „Biznes TV” 13.00 „60 minut” 13.55 „Giel-da” 14.00 „Życie dzikich zwierząt” 14.55 „Gielda” 15.00 „Informator prawny” 15.30 „Informacje” 15.50 „Biznes TV” 16.00 „Z archiwum Kontakt” 16.55 „Biznes TV” 17.00 „Real TV” 17.30 „Informacje” 17.45 „60 minut” 18.40 „Temat dnia” 18.55 „Real TV” 19.25 „Informacje” 19.40 „Super Express TV” 19.55 „Co się stało?” 20.25 „Żywioty Ziemi” 20.50 „Informacje” 21.00 „Biznes TV” 21.10 „Opowieści łowieckie” 21.40 „Graffiti” 21.50 „Informacje” 22.00 „Biznes TV” 22.10 „Informator prawny” 22.35 „Super Express TV” 22.50 „Informator ubezpieczeniowy” 23.20 „Biznes TV” 23.30 „Wieczorny blok informacyjno-publicystyczny” 0.00 „Biznes TV”



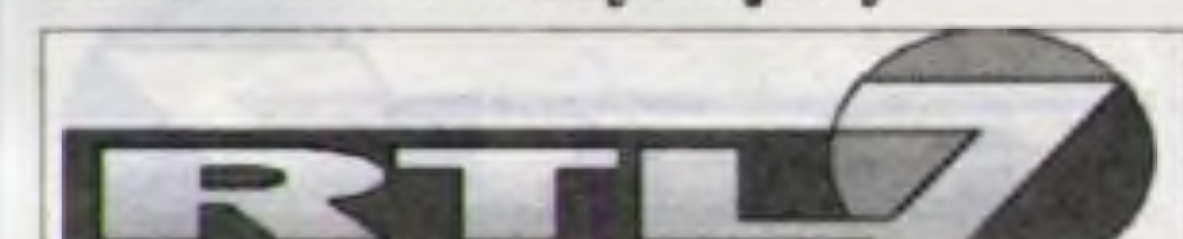
## Telewizja Nowa

6.05 „Anna” – serial 6.55 „Telesklep” 7.15 „Dennis rozrabiaka” 7.40 „Łebski Harry” 8.00 „Inspektor Gadget” 8.25 „Dad'x” 8.50 „Telesklep” 9.05 „Nigdy cię nie zapomnę” – serial 9.55 „Rozmowy w toku” 10.50 „Kłamstwo i miłość” – serial 11.35 „Telesklep” 12.05 „Angela” – serial 12.55 „Miasteczko”

– serial 13.25 „Ładny dom” – serial dok. 13.55 „Dennis rozrabiaka” 14.20 „Łebski Harry” – serial 14.45 „Inspektor Gadget” 15.10 „Magazyn NBA” 15.40 „Bajer w Bel-Air” – serial 16.10 „TVN Fakty Regionalne” 16.35 „Rozmowy w toku” 17.35 „Wizjer TVN” 18.05 „Nigdy cię nie zapomnę” – serial 19.00 „TVN Fakty” 19.35 „Angela” – serial 20.30 „Pozdrowienia z Moskwy” – angielski film sensacyjny 22.40 „Cela nr...” 23.10 „TVN Fakty” 23.15 „Kropka nad i...” 23.40 „Norman w tarapatkach” – serial 0.10 „Wizjer TVN” 0.40 „Supergliny” 1.10 „Automaniak” 1.40 „Granie na zawołanie”



7.15 „Beavis i Butthead” 7.45 „Pękać ze śmiechu” 8.15 „Zdrówko” 8.45 „Czułość i kłamstwa” 9.15 „Ricki Lake” 10.00 „Nie umiem, nie będę gotować” 10.30 „Metamorfoza” 11.00 „Oprah Winfrey przedstawia” 11.45 „Ekscentrycy” 12.00 „Wszystkie moje dzieci” – serial 13.00 „Trzecia planeta od Słońca” – serial 13.30 „Potyczki Jerry'ego Springera” 14.00 „Ricki Lake” 14.45 „Mini Szolbiz Info” 15.00 „W naszym kregu” – serial 15.30 „Drogię świętoszki” – serial 16.00 „St. Tropez” – serial 17.00 „Zwycięska drużyna” – serial 17.30 „Ricki Lake” 18.15 „Mini Szolbiz Info” 18.30 „Dilbert” 19.00 „Star Trek” – serial 20.00 „Buff” – postać wampirów 21.00 „Lunatycki” – serial 22.00 „Końskie zaloty” 22.30 „Fabryka” – serial 23.00 „Wszystko o Hollywood” – serial 23.30 „Potyczki Jerry'ego Springera” 0.15 „Trzecia planeta od Słońca” – serial 0.45 „Beavis i Butthead” – serial 1.15 „Zapasy na śmierć i życie” – serial 1.45 „Zwycięska drużyna” – serial 2.15 „Festen” – duński dramat obyczajowy



6.00 „Teledyski” 6.40 „Sunset Beach” – serial 7.25 „Odjazdowe kreskówki” 8.15 „Perla” – serial 9.00 „Cobra – oddział specjalny” – serial 9.50 „Zwarowana kamera” 10.40 „Z ust do ust” – serial 11.30 „Teledyski” 12.35 „Beczka śmiechu” 13.00 „Sunset Beach” – serial 13.45 „Trzy razy Zofia” – serial 14.10 „Z ust do ust” – serial 14.35 „Odjazdowe kreskówki” 16.35 „Sunset Beach” – serial 17.20 „Perla” – serial 18.05 „Cobra – oddział specjalny” – serial 19.00 „Zoom” 19.30 „Beczka śmiechu” 19.55 „Śmiechoteka” 20.55 „Wakacje na Majorce 2” – komedia niemiecka 22.40 „Szczury nabrzeża” – serial 23.25 „Zoom” 23.55 „Zwarowana kamera” 0.40 „Wakacje na Majorce 2” – komedia niemiecka

## TV 4

6.00 „nuta.pl” 7.00 „Meta” 7.30 „Muzyczne listy” 8.35 „Sally czarownica” 9.00 „Piłka w grze” 9.25 „Motomyszy z Marsa” 10.00 „Crime Story” – serial 10.50 „Sabrina, nastoletnia czarownica” – serial 11.15 „Czułość i kłamstwa” – telenowela 11.45 „Rajska plaża” – serial 12.40 „V max” 13.10 „nuta.pl” 14.10 „Meta” 14.45 „Muzyczne listy” 15.55 „Sally czarownica” – serial 16.20 „Piłka w grze” – serial 16.50 „Motomyszy z Marsa” – serial 17.15 „Młody Herkules” – serial 17.45 „Dziennik” 18.00 „Crime Story” – serial 18.55 „Rajska plaża” – serial 19.55 „VIP” 20.05 „Dziennik” 20.25 „Czułość i kłamstwa” – telenowela 20.55 „Ally McBeal” – serial komediowy 22.45 „A kuku” 23.15 „VIP” 23.25 „Sport” – turniej tenisowy w Wimbledonie 23.55 „Caluję czulki, pani Applegate” – komedia sf. USA 1.30 „Meta” 2.05 „VIP” 2.15 „Czułość i kłamstwa” 2.45 „nuta.pl” 3.45 „Muzyczne listy”

## HALLMARK

6.00 „Respekt” – dramat obyczajowy USA 8.00 „Gemma. Walka o życie” – amerykańsko-angielski dramat obyczajowy 10.00 „Piosenki miłosne” – dramat obyczajowy USA 12.00 „Droga do zwycięstwa” (2) – australijski film biograficzny 14.00 „Chwila magii” – film obyczajowy USA 16.00 „Ucieczka z kanionu Wildcat” – film przygodowy USA 18.00 „Powód do paniki” – thriller USA 20.00 „Koniec lata” – amerykańsko-kanadyjski film obyczajowy 22.00 „Merlin” (1) – film katastroficzny USA 0.00 „Ostrzeżenie” – thriller USA 2.00 „Kleopatra” (2) – film historyczny USA 4.00 „Platynowa karta” – komedia australijska

## Zapiski Jakuba Klenia

# MINIOBROTÓWKA

Od czasu do czasu przeglądam wędkarskie czasopisma i poradniki, w których aż roi się od prezentacji przeróżnych nowinek – w zakresie sprzętu, w metodach połowu czy w stosowaniu niekonwencjonalnych przynęt. Nie wiem dlaczego, ale nie należę do tych, którzy z entuzjazmem eksperymentują przy okazji najbliższej wyprawy. Jakoś wolę oprzeć się na własnym doświadczeniu i na metodach, które znam od lat.

Na jedno dałem się jednak skusić. Przeglądając 85. numer „Przewodnika Wędkarskiego” natrafiłem na artykuł o najmniejszych blaszkach świata. Taką najmniejszą ponoć na świecie obrotówkę zaprojektował i wykonał wrocławski wędkarz Daniel Junik. Jej skuteczność miała być rewelacyjna. Oto, co przeczytałem w rzeczonym artykule: „Lowliliśmy w starorzecz, w miejscu o głębokości nie przekraczającej metra. W wodzie wśród roślinności kłębiła się masa maleńkich, może kilkudniowych rybek. Czułem, że miniblaszka spise się rewelacyjnie. Jednak to, co się działo, przerosło moje oczekiwania. Niemal każdy rzut kończył się bardzo agresywnym braniem... leszcza, płoci lub krapia. Złowiłem też kilka niewymiarowych szczupaczków (na szczęście nie odgryzły mi blaszki) i małego bolenia. Mimo, że co chwilę hołowałem rybę, nie miałem nic do wagi (na zawodach spinningowych leszcze, płocie i krapie nie liczą się). W końcu pod koniec tury złowiłem wymiarowego okonka. A jak połowili inni? Otóż w ogóle nie połowili, bo ryba kompletnie nie brała!”

Przy okazji dowiedziałem się też, że minioobrotówka jest doskonała na klenie. Ponoć latem ich ataki na tę niecodzienną przynętę są wyjątkowo widowiskowe. Najczęściej ryba wyskakuje nad wodę, by od góry zaatakować wabik. Czy w tej sytuacji miałem prawo potraktować miniblaszkę wyłącznie w kategoriach kolejnej ciekawostki? Nie. Postanowiłem ją wykonać i wypróbować na Dunajcu. Ale o tym, z czego i w jaki sposób ją wykonałem oraz czym skończyła się wyprawa z nową przynętą, opowiem za tydzień.

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

# JAKIE SAMOCHODY KUPUJEMY NAJCHĘTNIEJ?

Po to, by zorientować się, jak będzie wyglądał za kilka lat wtórny rynek samochodowy, dobrze jest śledzić zakupy samochodów nowych na rynku pierwotnym. Trzeba zaś wiedzieć, że tak jak preferencje krakowian w wyborach powszechnych różnie od preferencji wyborczych reszty Polski, tak i gusty mieszkańców naszego grodu przy zakupie samochodów znacznie różnią się od ogólnopolskich.

W ciągu czterech pierwszych miesięcy 2000 roku w Krakowie sprzedano 10154 nowe samochody, czyli o ok. 800 mniej niż w tym samym okresie roku 1999, co stanowi spadek sprzedaży o 7,32%. Spośród marek największy spadek odnotowała LANCIA – o 66,67% (sprzedano jedno auto, gdy rok wcześniej aż 3...). Największy przyrost sprzedaży w Krakowie należy natomiast do BMW – wzrost o 700% (sprzedano 8 samochodów, gdy rok wcześniej tylko 1...). W ilości sprzedawanych samochodów na czele nadal jest FIAT, który na krakowskim rynku umieścił w ciągu pierwszych czterech miesięcy 2000 prawie 3000 aut, odnotowując wzrost sprzedaży w porównaniu z ubiegłym rokiem o 8,10%. Jest to o tyle ciekawe, że w skali kraju FIAT odnotował spadek sprzedaży o 3,42%. Natomiast inna „fiatowska” marka – ALFA ROMEO – nie cieszy się w Krakowie wzięciem – spadek sprzedaży o 4,17% – gdy w Polsce odnotowano wzrost zainteresowania klientów aż o 53,45%.

Pierwsza dziesiątka najlepiej sprzedających się marek samochodów w Krakowie przedstawia się następująco: FIAT 2989 aut sprzedanych od stycznia do kwietnia 2000, DAEWOO 2036, FORD 772, OPEL 730, ŠKODA 714, PEUGEOT 613, RENAULT 510, VOLKSWAGEN 436, CITROËN 357, SEAT 184. Przy tym największe wzrosty sprzedaży odnotowały w Krakowie dwie marki wchodzące w skład francuskiego koncernu PSA – PEUGEOT i CITROËN. Zresztą gdyby liczyć łącznie sprzedaż aut PSA to okazałoby się, że 970 „peugeotów” i „citroenów” sprzedanych w ciągu czterech pierwszych miesięcy br. w Krakowie daje wysokie 3 miejsce i łączny udział w krakowskim rynku ok. 10%! Ale też udział samego PEUGEOTA w sprzedaży samochodów w Krakowie wzrósł w porównaniu z rokiem ubiegłym z niespełna 4% do ponad 6%. To na pewno duży sukces trzech krakowskich dealerów marki spod znaku stojącego lwa. Tym bardziej że choć PEUGEOT w skali kraju odnotował największy przyrost sprzedaży – o 51,01% – to jednak w Polsce nadal sprzedaje się mniej „peugeotów” niż „volkswagenów”, gdy w Krakowie jest akurat odwrotnie. Inna francuska marka – RENAULT – nie cieszy się jednak zaufaniem krakowian kupujących nowe samochody. O ile w Polsce RENAULT zanotował wzrost sprzedaży w porównaniu z rokiem 1999 o 17,23%, o tyle krakowscy dealerzy sprzedali mniej tych aut aż o 9,57%.

Przez długie lata uważano, iż najlepsze, najbardziej niezawodne są samochody z niemieckim rodowodem produkcyjnym. Jest to o tyle prawdą, że na czele list najmniej usterkowych aut publikowanych przez niemiecki Urząd Nadzoru Technicznego zawsze znajduje się kilka modeli „mercedesa”. Natomiast poza tą marką auta niemieckie psują się niemal tak często jak produkty z innych krajów. A czasem znacznie częściej... Warto przy tym wiedzieć, iż na liście TUV w czołówce najbardziej niezawodnych aut w kategorii trzylatków znajduje się – obok marek niemieckich i japońskich – „peugeot 406”.

WOJCIECH MACHNICKI



## TV P1

7.00 „Zwierzyniec braci Kratt” – serial dok. 7.30 „Lato z Hałabala” 8.00 „Powrót Arabeli” – serial czeski 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Flipper” – serial przygodowy USA 9.30 „Wakacyjny telefon z pomysłami” 10.00 „Święty” – angielski serial sensacyjny 10.55 „Lasy w ogniu” (2) – francuski film dok. 11.30 „Nasz wszechświat” 11.40 „Unterwegs mit Susanne” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Klan” – serial 13.10 „Karine i Ari” – „Chłopak dla Olivii” – serial francuski 13.40 Kino letnie: „Miasto chłopców” – film obyczajowy USA (1938), reż. Norman Taurog, wyk.: Spencer Tracy, Mickey Rooney, Henry Hull 15.25 „Wiadomości” 15.35 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 16.00 „Fron-da” – „Rektor Batmanem” – program publicystyczny 16.25 „Reportaż” 16.45 „Do Sydney z Jedyńką” 17.00 „Tele-express” 17.25 „Jaka to melodia?” – quiz muzyczny 17.50 „Gość Jedyńki” 18.05 „Tajemnicza kobieta” – telenowela wenezuelska 19.00 „Wieczorynka” – „Krecik” 19.30 „Wiadomości” 20.05 „Klasa na obcasach” – polski serial obyczajowy 20.40 „Studio ME w piłce nożnej” 20.45 „Studio Sport” – Mistrzostwa Europy w piłce nożnej (półfinał) 22.30 „Studio ME w piłce nożnej” 22.45 „Monitor Wiadomości” 23.10 „Sportowy flesz” 23.20 **Gorąco polecam: „Mur”** – angielsko-amerykański film muzyczny (1982), reż. Alan Parker, wyk.: Bob Geldof, Christine Hargreaves, James Laurenson 0.50 „Rozmowy artystów... o muzyce mijającego wieku” 1.15 „Białe kruki”

## TVP 2

6.45 „Telezakupy” 7.25 „Złotopolscy” – „Napać” – polski serial obyczajowy 7.50 „Studio urody” 8.00 „Program TV Kraków” 8.30 „Złotopolscy” – „Radio” – polski serial obyczajowy 9.00 „Stawka większa niż życie” – polski serial przygodowy 10.00 „Smacznego telewizorku” – polska komedia sf. (1992), reż. Paweł Trzaska, wyk.: Gabriela Kownacka, Piotr Machalica, Marian Kociniak 11.30 „Świat dzikich zwierząt” – angielski serial dok. 12.00 „Transmisja obrad Sejmu” 15.00 „Radio Romans” – polski serial obyczajowy 16.00 „Panorama” 16.10 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 17.05 „Polaków portret własny” – program publicystyczny 17.30 „Program TV Kraków” 18.20 „Panorama” 18.55 „Jeden z dziesięciu” – teleturniej 19.25 „Malta” – relacja z festiwalu 19.30 „Camerata” – magazyn muzyczny 20.00 „Ekspres reporterów” 21.00 „Tilly Trotter” – angielski serial kostiumowy 21.25 „Dwójkomania” 22.00 „Panorama” 22.25 „Sport telegram” 22.35 „Biznesmen i gwiazdy” – komedia angielska (1983), reż. Bill Forsyth, wyk.: Burt Lancaster, Peter Riegert, Denis Lawson 0.25 „Pomocnicy Hitlera” – „Eichmann – eksterminator” – niemiecki serial dok. 1.20 „Jassy” – melodramat angielski (1947), reż. Bernard Knowles, wyk.: Margaret Lockwood, Patricia Roc 2.55 „Na pełnym morzu” – szwedzki serial obyczajowy 3.40 „Studio Sport” – „Światowa piłka”

## TV POLONIA

7.00 „Polsko-egipska misja archeologiczna w świątyni Hatszepsut w Deir El-Bahari” 7.20 „Gość Jedyńki” 7.30 „Podwieczorek z Polonią” 8.15 „Pegaz tygodnia” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Bar Atlantic” – serial 9.15 „Mój dom jest wszędzie” – reportaż 9.30 „Dekalog X” – polski film obyczajowy 10.30 „Forum polonijne” 11.15 „Z Polski rodem” 11.35 „Przegląd prasy polonijnej” 12.00 „Wiadomości” 12.15 „Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie...” 12.45 „Klan” – serial 13.05 „Krzyżówka szczęścia” 13.30 „Magazyn żeglarski” 13.45 „Spółka rodzinna” – serial 14.15 „Groźna rzeka” – reportaż 14.45 „Muzyków spis z natury” – reportaż 15.00 „Zaproszenie” 15.25 „Wiadomości” 15.35 „Rozmowa dnia” 16.00 „Panorama” 16.10 „Ala i As” 16.35 „Krzyżówka szczęścia” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Spółka rodzinna” – serial 17.45 „Małe formy wielkich mistrzów” 18.05 „Oto Polska” 18.40 „Gość Jedyńki”

18.50 „Klan” – serial 19.15 „Dobranoc-ka” – „Kocur Wawrzyniec i przyjaciele” 19.30 Wiadomości 20.00 „Ekstradycja” – serial 20.55 „Forum polonijne” 21.10 „Metro x 1000” – koncert 22.05 „Międzynarodowa Parafiada Dzieci i Młodzieży” 22.20 „Więści polonijne” 22.30 „Panorama” 22.50 „Sport telegram” 23.00 „Forum” 23.45 „Monitor Wiadomości” 0.20 „Przeboje z filharmonii” 0.55 Powtórki

## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Przygody nieustraszonej” – serial 7.35 „Szarcio i Teodorczyk” 8.00 „Kronika” 8.10 „Granty” 8.30 „Bywaj zdrów” 8.45 „To jest temat” 9.00 „Kasandra” – serial 10.00 „Telezakupy” 10.30 „Odkryj nowy świat” 11.00 „Labirynty kultury” 11.20 „Podwodny świat” – serial dok. USA 11.35 „Sanktuarium we Francji” – serial 12.00 „Krajobraz z cisem” 12.15 „Język filmu” 12.30 „Zaczarowany świat” 13.00 „Spotkanie z taaaką rybą” 13.15 „FIFA magazine” 13.30 „Kowalski i Szmidt” 14.00 „Wierzę, wątpię, szukam” 14.30 „Eastenders” – serial 15.00 „Klub Filipa” 15.35 „Maanam – Łóżko” – koncert 16.30 „Piękno ocalone” 16.50 „Krakowskie legendy” 17.00 „Portrety” 17.30 „Kronika regionalna” 17.40 „Na celowniku” 18.00 „Kronika” 18.25 „Domator” 18.40 „Podpowiedzi w plenerze” 19.00 „Echa regionów” 19.30 „Przygody nieustraszonej” – serial 20.00 „Jurajskie natarcie” – reportaż 20.30 „Kassandra” – serial 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Eastenders” – serial 22.30 „To jest temat” 22.45 „Bywaj zdrów” 23.00 „Program kabeletowy” 23.40 „Tragedie” – serial dok.

## POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Voltron” 7.25 „Karate Kot” 7.50 „Polityczne graffiti” 8.00 „Allo, allo” – serial 8.30 „Nowe przygody Robin Hooda” – serial 9.30 „Zbuntowany Anioł” 10.30 „Luz Maria” 11.30 „Karolina w mieście” – serial 12.00 „Och, Baby” – serial 12.30 „Disco Relaks” 13.30 „Izabela” – serial 14.00 „Macie, co chcecie” 14.30 „Gospodarz” 15.00 „Sok z żuka” 15.30 Informacje 15.55 „Legendy kung-fu” – serial 16.45 „Z głową w chmurach” – serial 17.45 „Luz Maria” – telenowela 18.35 „Super Express TV” 18.55 Informacje 19.05 „Zbuntowany Anioł” – telenowela 20.00 „Życiowa szansa” – show 21.00 „Oblawa” – film sensacyjny USA 22.55 „Lotto” 23.00 „Informacje i biznes informacja” 23.25 „Polityczne graffiti” 23.40 „Świat według Kiepskich” – serial 0.10 „Super Express TV” 0.30 „Czy pamiętasz o mnie?” – dramat obyczajowy USA 2.10 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

8.00 „Co się stało?” 8.30 „Żywioty Ziemi” 8.55 „Biznes TV” 9.00 „Graffiti” 9.10 „Opowieści łowieckie” 9.40 „Super Express” 9.55 „Biznes TV” 10.00 „Informator ubezpieczeniowy” 10.25 „Informator” 10.55 „Biznes TV” 11.00 „20 lat minęło” 11.30 „Raz, dwa, trzy” 12.00 „Z archiwum Kontakt” 12.55 „Biznes TV” 13.00 „60 minut” 13.55 „Biznes TV” 14.00 „Reporterskim okiem” 14.55 „Biznes TV” 15.00 „Informator ubezpieczeniowy” 15.30 „Informacje” 15.50 „Biznes TV” 16.00 „Barbara Walters” 16.55 „Biznes TV” 17.00 „Real TV” 17.30 „Informacje” 17.45 „60 minut” 18.40 „Temat dnia” 18.55 „Real TV” 19.25 „Informacje” 19.40 „Super Express” 19.55 „Najbardziej szaleni śmiarkowie świata” 20.50 „Informacje” 21.00 „Biznes TV” 21.10 „Wyspy egzotyczne” 21.40 „Graffiti” 21.50 „Informacje” 22.00 „Biznes TV” 22.10 „Informator ubezpieczeniowy” 22.35 „Super Express TV” 22.50 „Informator przedsiębiorcy” 23.20 „Biznes TV” 23.30 „Wieczorny blok informacyjno-publicyst.” 0.00 „Biznes TV”

## tvn Telewizja Nova

6.05 „Anna” – telenowela 6.55 „Telesklep” 7.15 „Dennis rozrabiaka” 7.40 „Lebski Harry” 8.00 „Inspektor Gadget” 8.25 „Dad’x” – serial anim. 8.50 „Telesklep” 9.05 „Nigdy cię nie zapomnę” – serial 9.55 „Rozmowy w toku” 10.50 „Kłamstwo i miłość” – serial 11.35 „Telesklep” 12.05 „Angela” –

serial 12.55 „Maraton uśmiechu” 13.25 „Zwariowana forsa” 13.55 „Dennis rozrabiaka” 14.20 „Lebski Harry” 14.40 „Inspektor Gadget” 15.10 „Szkoła złamanych serc” – serial 15.40 „Bajer w Bel-Air” – serial 16.10 „TVN Fakty Regionalne” 16.35 „Rozmowy w toku” 17.35 „Wizjer TVN” 18.05 „Nigdy cię nie zapomnę” – serial 19.00 „TVN Fakty” 19.35 „Angela” – serial 20.30 „Milionerzy” 21.20 „Nie do wiary” – serial 21.50 „Jack i Jill” – serial 22.50 „TVN Fakty” 22.55 „Kropka nad i” 23.20 „Norman w tarapatach” – serial 23.50 „Wizjer TVN” 0.20 „Cela nr...” 0.50 „Granie na zawołanie”

## WIZJATV

7.15 „Beavis i Butthead” 7.45 „Pekać ze śmiechu” 8.15 „Zdrówko” 8.45 „Czułość i kłamstwa” 9.15 „Ricki Lake” 10.00 „Nie umiem, nie będę gotować” 10.30 „Metamorfoza” 11.00 „Oprah Winfrey przedstawia” 11.45 „Ekscentrycy” 12.00 „Wszystkie moje dzieci” – serial 13.00 „Trzecia planeta od Słońca” 13.30 „Potyczki Jerry’ego Springera” 14.00 „Ricki Lake” 14.45 „Mini Szolbiz Info” 15.00 „W naszym kręgu” 15.30 „Drogi świętoszki” 16.00 „St. Tropez” 17.00 „Zwycięska drużyna” 17.30 „Ricki Lake” 18.15 „Mini Szolbiz Info” 18.30 „Dilbert” 19.00 „Star Trek” 20.00 „Reyes i Rey” – serial 21.00 „Policyjne taśmy wideo” 22.00 „Niegrzeczni panowie” – serial 22.30 „Komedia Hale’a i Pace’a” 23.00 „Zapasy na śmierć i życie” 23.30 „Potyczki Jerry’ego Springera” 0.15 „Trzecia planeta od Słońca” – serial 0.45 „Beavis i Butthead” – serial 1.15 „Zapasy na śmierć i życie” – serial 1.45 „Zwycięska drużyna” – serial 2.15 „G. I. Jane” – dramat sensacyjny USA

## RTL 7

6.00 „Teledyski” 6.40 „Sunset Beach” – serial 7.25 „Odjazdowe kreskówki” 8.15 „Perla” – serial 9.00 „Cobra – oddział specjalny” – serial 9.50 „Szczury nabrzeża” – serial 10.35 „Z ust do ust” – serial 11.30 „Telezakupy” 12.35 „Beczka śmiechu” 13.00 „Sunset Beach” – serial 13.45 „Trzy razy Zofia” – serial 14.10 „Z ust do ust” – serial 14.35 „Odjazdowe kreskówki” 16.35 „Sunset Beach” – serial 17.20 „Perla” – telenowela 18.05 „Cobra – oddział specjalny” – serial 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Beczka śmiechu” 20.00 „Wzywam doktora Brücknera 2” – serial 20.50 „Niebezpieczne wizje” – thriller USA 22.40 „Oblicza Nowego Jorku” – serial 23.25 „Zoom” 23.55 „Śmiechotka” 0.45 „Niebezpieczne wizje” – thriller USA

## TV 4

6.00 „nuta.pl” 7.00 „Meta” 7.30 „Muzyczne listy” 8.35 „Sally czarownica” 9.00 „Piłka w grze” 9.25 „Motomysz z Marsa” 9.55 „Crime Story” 10.50 „Młody Herkules” 11.15 „Czułość i kłamstwa” – telenowela 11.45 „Rajską plażę” – serial 12.40 „Moto Sport 4” 13.10 „nuta.pl” 14.10 „Meta” 14.45 „Muzyczne listy” 15.55 „Sally czarownica” – serial 16.20 „Piłka w grze” – serial 16.50 „Motomysz z Marsa” – serial 17.15 „Sabrina, nastoletnia czarownica” – serial 17.45 „Dziennik” 18.00 „Crime Story” – serial 18.55 „Rajską plażę” – serial 19.55 „VIP” 20.05 „Dziennik” 20.25 „Czułość i kłamstwa” – telenowela 20.55 „Z archiwum X” – serial 21.55 „Troje z piekła rodem” – serial 22.55 „Drogówka” – magazyn 23.25 „VIP” 23.35 „Sport” – turniej tenisowy w Wimbledonie 0.05 „Francuski łącznik 2” – dramat sensacyjny USA 2.35 „Meta” 3.10 „VIP” 3.20 „Czułość i kłamstwa” 3.50 „nuta.pl” 4.50 „Muzyczne listy”

## HALLMARK

6.00 „Aureola dla Athuana” – komedia australijska 8.00 „Na zawsze” – film obyczajowy USA 10.00 „Dom wariatów” – dramat USA 12.00 „Podniebny pościg” – film kryminalny USA 14.00 „Wielki i wlochaty” – komedia USA 16.00 „Wędrowni w czasie” – film sf. USA 18.00 „Wracając do korzeni” – dramat obyczajowy USA 20.00 „Najdłuższy lot” – thriller USA 22.00 „Merlin” (2) – film fantastyczny USA 0.00 „Drzewo życzeń” – film obyczajowy USA 2.00 „Co się zdarzyło w Sleepy Hollow” – horror kanadyjski 4.00 „Obcy w mieście” – thriller kanadyjski

## Prawnik radzi

## ILE ZA PASZPORT?

– Jestem emerytem i mam na utrzymaniu żonę. Oboje, wraz z naszym 8-letnim wnukiem, wybieramy się za granicę. Na jaki wydatek za wydany paszport powinniśmy być przygotowani? – pyta pan Jerzy G. z os. Jagiellońskiego.

Emeryt oraz współmałżonek będący na jego wyłącznym utrzymaniu placą połowę stawki za wydanie paszportu upoważniającego do wielokrotnego przekraczania granicy. Wnuczek, czyli małoletni do lat 16, może być wpisany do paszportu osoby, pod której opieką podróżuje, lub mieć oddzielny dokument do wielokrotnego przekraczania granicy – wówczas jest z opłaty zwolniony. Tyle odpowiedź. Przy okazji przypomnę przepisy o opłatach paszportowych, zwłaszcza że są one nieco zmodyfikowane od 1 czerwca br. (Dz. U. z 1996 r. nr 152 poz. 725 i zm. obecna – Dz. U. z 2000 r. nr 39 poz. 453).

Za wydanie paszportu do wielokrotnych wyjazdów za granicę płaci się 100 zł, a połowę tego za paszport uprawniający do jednorazowego wyjazdu. 50 proc. ulgi mają:

1) emeryci, renciści, osoby niepełnosprawne w rozumieniu przepisów z 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. nr 123 poz. 776 ze zm.), a także współmałżonkowie tych osób, pozostających na ich wyłącznym utrzymaniu,

2) osoby przebywające w domach pomocy społecznej, zakładach opiekuńczych lub pobierające zasiłek stały z opieki społecznej,

3) kombatanci i osoby represjonowane, do których stosuje się ustawę z 1991 r. o kombatantach oraz niektórych osobach będących ofiarami represji wojennych i okresu powojennego (Dz. U. nr 17 poz. 75 ze zm.),

4) ucząca się młodzież szkół i studiów dziennych powyżej 16 roku życia. W razie zbiegu tytułów uprawniających do ulg – przysługuje tylko jedna.

Nie pobiera się opłaty przy paszporcie „wielokrotnym” od:

a) małoletnich, którzy w dniu złożenia podania o paszport nie mają ukończonych 16 lat,

b) osób z pkt. 2, jeśli jadą za granicę na operację lub długotrwałe leczenie,

c) osób wymienianych paszport z powodu jego wady technicznej,

d) żołnierzy niezawodowych wyznaczonych do pełnienia służby poza granicami państwa.

Opłatę za paszport „wielokrotny” oraz tę z 50-procentową ulgą obniża się o 1/10 za każdy pełny rok pozostający do upływu terminu ważności dotychczasowego paszportu, jeśli występuje się o nowy dokument z powodu:

– zmiany nazwiska, imienia lub innych danych, które podlegają wpisowi do paszportu, zmiany wyglądu, która może utrudnić ustalenie tożsamości, – braku miejsca na umieszczenie w nim stempli, wiz lub pieczęci poświadczających przekroczenie granicy.

Jeśli ktoś straci paszport z własnej winy przed upływem terminu ważności, to za wydanie nowego musi zapłacić 300 zł. Przy kolejnej stracie z powyższych powodów opłata wynosi 400 zł. Opłatę paszportową wpłaca się do kasy właściwego organu paszportowego lub na rachunek bankowy tego organu. Przepisów o opłatach nie stosuje się przy wydawaniu w kraju polskich dokumentów podróży dla cudzoziemców. (sp)

## PODZIĘKOWANIA

Gorące podziękowania dla Dyrekcji Szkoły Podstawowej nr 52 (os. Dywizjonu 303) oraz dla wspaniałej wychowawczynie, Pani Krystyny Kopciuch, za sześćoletni trud

składają rodzice kl. 6 „E”

PRODUCENT  
PLASTBUD  
NOWOCZESNE  
OKNA

Oddział Kraków, ul. Makuszyńskiego 15  
tel./fax 643-78-01

**Nowa  
placówka  
Banku BPH  
w Krakowie**

Oferujemy klientom indywidualnym m. in.:

- konto BPH Sezam dla Rodziny
- limit w rachunku do trzykrotnych wpływów,
- międzynarodowe karty płatnicze,
- ponad 200 bankomatów BPH SA w Polsce (wypłaty bez prowizji),
- bezpłatne zlecenia stałe,
- bankowość internetowa,
- rachunki walutowe,
- lokaty terminowe w PLN i walutach obcych,
- pożyczki gotówkowe,
- kredyty: na samochód, edukacyjny,

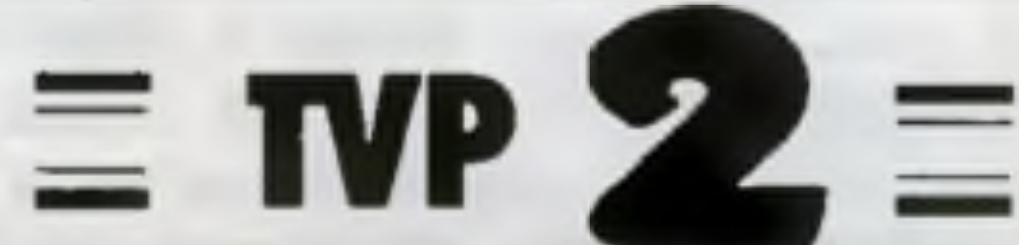
Zapraszamy do naszej placówki:  
Kraków, os. Tysiąclecia 42,  
tel. 618-65-58, fax 618-65-88

**BANK BPH**  
Bank, który myśli o Tobie





7.00 „Zwierzyniec braci Kratt” – serial dok. 7.30 „Zabie lato” 7.50 „Zielnik” 8.00 „Powrót Arabeli” – serial czeski 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Flipper” – serial przygodowy 9.30 „Ale kino” – „Festiwal Filmów dla Dzieci Poznań 2000” 10.00 „Święty” – angielski serial sensacyjny 10.50 „Przekroczyć setkę” – francuski serial dok. 11.20 „Nasz wszechświat” 11.30 „Maciek, rower i ekonomia” 11.45 „Taki jest świat” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Klan” – serial 13.10 „Karine i Ari” – serial francuski 13.40 Kino letnie: „Oczami miłości” – film obyczajowy USA (1996), reż. Michael Switzer, wyk.: Richard Thomas, Annabeth Gish, Edward Hermann 15.25 „Wiadomości” 15.35 „Moda na sukces” – serial 16.00 „Róg Wojskiego” 16.20 „Credo 2000” 16.45 „Do Sydney z Jedyńką” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Jaka to melodia?” – quiz muzyczny 17.50 „Gość Jedyńki” 18.05 „Tajemnicza kobieta” – telenowela wenezuelska 19.00 „Wieczorynka” – „Bolek i Lolek na wakacjach” 19.15 „Jutro weekend” 19.30 „Wiadomości” 20.10 „Viper” – serial kryminalny USA 21.00 „Sprawa dla reportera” 21.25 „Odkrywanie Ameryki – Max Kolonko” 21.40 „Tygodnik polityczny Jedyńki” 22.25 „Monitor Wiadomości” 22.55 „Sportowy flesz” 23.05 Złote Lwy: „Austeria” – polski dramat obyczajowy (1983), reż. Jerzy Kawalerowicz, wyk.: Franciszek Pieczka, Wojciech Pszoniak, Jan Szurmiej 0.40 „Piąta pora roku” – „Przeloty i odloty” 1.00 „Kolejki” – „Narodziny ciuchci” 1.15 „Uroki żegluga poprzecznej”



6.45 „Telezakupy” 7.25 „Złotopolscy” – „Telewizja” – polski serial obyczajowy 7.50 „Studio urody” 8.00 „Program TV Kraków” 8.30 „Złotopolscy” – „Splata” – polski serial obyczajowy 9.00 „Transmisja obrad Sejmu” 15.00 „Radio Romans” – polski serial obyczajowy 16.00 „Panorama” 16.10 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 17.10 „W Twojej otczarni” – reportaż 17.30 „Program TV Kraków” 17.50 „Studio ME w pilce nożnej” 18.00 „Studio Sport” – Mistrzostwa Europy w piłce nożnej (półfinał) 18.45 „Panorama” (w przerwie meczu) 19.45 „Studio ME w pilce nożnej” 20.00 „Wichry namiętności” – francuski serial obyczajowy 21.35 „Reportaż” 21.50 „Dwójkomania” 22.00 „Panorama” 22.25 „Sport telegram” 22.35 „997” – magazyn kryminalny 23.15 „Z archiwum X” – serial sensacyjny USA 23.55 „Kruk” – serial sensacyjny USA 0.40 „Wymarzona Ameryka” – „Odrodzona przyszłość” – angielski serial dok. 1.30 „Na pełnym morzu” – szwedzki serial obyczajowy 2.15 „III Festiwal Beethowenowski” 2.55 „Studio Sport” – „Europejski przegląd piłkarski”

## TV POLONIA

7.00 „Dom w kraju fiordów” – reportaż 7.20 „Gość Jedyńki” 7.30 „Mikłusz Deki Czureja w Teatrze STU” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Małe formy wielkich mistrzów” 9.05 „Małe musicale” 9.30 „Ekstradycja” – serial 10.20 „Dzwolone od lat 40” 11.10 „Forum polonijne” 11.25 „Smak dzieciństwa” – reportaż 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Paradoks o konduktorze” – film dok. 13.00 „Złotopolscy” – serial 13.20 „Krzyżówka szczęścia” 13.45 „Oto Polska” 14.15 „Krecik” 14.40 „Magazyn polonijny z Niemiec” 15.10 „Ojczyzna polszczyzna” 15.25 „Wiadomości” 15.35 „Rozmowa dnia” 16.00 „Panorama” 16.15 „Pokój 107” – serial 16.50 „Teledyski na życzenie” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Krecik” 17.35 „Sławomir Mrozek 1997” – reportaż 17.50 „Magazyn turystyczny” 18.15 „Credo 2000” 18.40 „Gość Jedyńki” 18.50 „Złotopolscy” – serial 19.15 „Dobranocka” – „Dziwne przygody Koziołka Matołka” 19.30 Wiadomości 20.00 Teatr Jednego Aktora: Wojciech Siemion – „Wieża malowana” 20.50 „Tak mi się snuje... Kraków” – reportaż 21.15 „Przeboje z filharmonii” 21.55 „Sławomir Mrozek – portret rysownika” – reportaż 22.05 „Międzynarodowa Para-

fiada Dzieci i Młodzieży” 22.20 „Więści polonijne” 22.30 „Panorama” 22.50 „Sport telegram” 23.00 „Tygodnik polityczny Jedyńki” 23.45 „Monitor Wiadomości” 0.20 „Miniatura w kwartecie” 0.40 Powtórki



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Klarysa wyjaśni wszystko” – serial 7.35 „Kłocia i Babel” – serial anim. 8.00 „Kronika” 8.10 „Cyklomotoabecadło” 8.30 „Integracja” 8.45 „To jest temat” 9.00 „Kassandra” – serial 10.00 „Telezakupy” 10.30 „Echa regionów” 11.00 „Kowalski i Szmidt” 11.30 „Dzieci takie jak nasze” 12.00 „Wbrew wszystkim” 12.30 „Klub Filipa” 13.00 „Wiosenne metamorfozy” 13.10 „Bulłat Okudźawa” – koncert 13.30 „Polacy w Szwajcarii” – reportaż 14.00 „Koszykarskie ABC” 14.15 „Punkt, set, mecz” 14.30 „Eastenders” – serial 15.00 „Podróż Obieżystrzopki” 15.25 „Bliżej prawa” 15.35 „Pełna kultura” 16.15 „Pejzaż wspomnień” 16.55 „Marzenia i kariery” 17.10 „Leksykon miast i miasteczek” 17.30 „Kronika regionalna” 17.40 „U siebie” 18.00 „Kronika” 18.25 „Cyklomotoabecadło” 18.35 „Impraza na 5+” 18.55 „Warto wiedzieć” 19.00 „Miedzą do Europy” 19.30 „Klarysa wyjaśni wszystko” – serial 20.00 „Nauka po roku 2000” 20.30 „Kassandra” – serial 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Eastenders” – serial obyczajowy 22.30 „To jest temat” 22.45 „Integracja” 23.00 „Kuchnia polska” – serial 0.00 „Australia – kontynent kontrastów” – film dok.



## POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Voltron” 7.25 „Sok z żuka” 7.50 „Polityczne graffiti” 8.00 „Allo, allo” – serial komediowy 8.35 „Legenda kung-fu” – serial 9.30 „Zbuntowany Anioł” – telenowela 10.30 „Luz Maria” – telenowela 11.30 „Karolina w mieście” – serial 12.00 „Wspólna chata” – serial komediowy 12.30 „Disco Polo Live” 13.30 „Sekrety rodzinne” 14.00 „Macie, co chcecie” 14.30 „Kalambrury dla dzieci” 15.00 „Karate Kot” 15.30 „Informacje” 15.55 „Nowe przygody Robin Hooda” – serial 16.45 „Z głową w chmurach” – serial 17.45 „Luz Maria” – telenowela 18.35 „Super Express TV” 18.55 Informacje 19.05 „Zbuntowany Anioł” – telenowela 20.00 „Życiowa szansa” – teleturniej 21.00 „Misja w czasie” – serial sf. 21.50 „Nikita” – serial sensacyjny 22.45 „Lotto” 22.50 „Informacje” 23.15 „Polityczne graffiti” 23.30 „Graczykowie” – serial komediowy 0.00 „Super Express TV” 0.20 „Gadaj zdrow” – francuska komedia obyczajowa 1.50 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

8.00 „Z archiwum Kontaktu” 8.55 „Biznes TV” 9.00 „Graffiti” 9.10 „Wypsy egzotyczne” 9.40 „Super Express” 9.55 „Biznes TV” 10.00 „Informator przedsiębiorcy” 10.25 „Bumerang” 10.55 „Biznes TV” 11.00 „40 lat minęło” 11.30 „Big Bang, czyli początek” 12.00 „Sekrety gwiazd” 12.55 „Biznes TV” 13.00 „60 minut” 13.55 „Biznes TV” 14.00 „Co się stało?” 14.25 „Żywioty Ziemi” 14.55 „Biznes TV” 15.00 „Informator przedsiębiorcy” 15.30 „Informacje” 15.50 „Biznes TV” 16.00 „Życie dzikich zwierząt” 16.55 „Biznes TV” 17.00 „Real TV” 17.30 „Informacje” 17.45 „60 minut” 18.40 „Temat dnia” 18.55 „Real TV” 19.25 „Informacje” 19.40 „Super Express” 19.55 „Życie dzikich zwierząt” 20.50 „Informacje” 21.00 „Biznes TV” 21.10 „Kuchnia smakosza” 21.40 „Graffiti” 21.50 „Informacje” 22.00 „Biznes TV” 22.10 „Informator przedsiębiorcy” 22.35 „Super Express TV” 22.50 „Informator finansowy” 23.20 „Biznes TV” 23.30 „Wieczorny blok informacyjno-publicyst.” 0.00 „Biznes TV”



## Telewizja Nowa

6.05 „Anna” – telenowela 6.55 „Telesklep” 7.15 „Dennis rozrabiaka” 7.40 „Łebski Harry” 8.00 „Inspektor Gadget” 8.25 „Dad’x” – serial anim. 9.05 „Nigdy cię nie zapomnę” – serial 9.55 „Rozmowy w toku” 10.50 „Kłamstwo i miłość” – serial 11.35 „Telesklep” 12.05 „Angela” – serial 12.55 „Nie do

wiary” 13.25 „Gotuj z Kuronem” 13.55 „Dennis rozrabiaka” 14.20 „Łebski Harry” 14.45 „Inspektor Gadget” 15.10 „Szkoła złamanych serc” – serial 15.40 „Bajer w Bel-Air” – serial 16.10 „TVN Fakty Regionalne” 16.35 „Rozmowy w toku” 17.35 „Wizjer TVN” 18.05 „Nigdy cię nie zapomnę” – serial 19.00 „TVN Fakty” 19.35 „Angela” – serial obyczajowy 20.30 „Milionerzy” 21.25 „Tylko miłość” (2) – film obyczajowy USA 23.10 „TVN Fakty” 23.15 „Kropka nad i” 23.40 „Norman w tarapatkach” – serial 0.10 „Wizjer TVN” 0.40 „Seks chichot” 1.10 „Multikino” 1.40 „Granie na zawołanie”

## WIZJATV

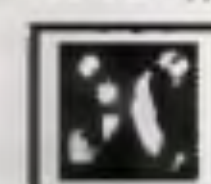
7.15 „Beavis i Butthead” 7.45 „Pękać ze śmiechu” 8.15 „Zdrówko” 8.45 „Czułość i kłamstwa” 9.15 „Ricki Lake” 10.00 „Nie umiem, nie będę gotować” 10.30 „Metamorfoza” 11.00 „Oprah Winfrey przedstawia” 11.45 „Ekscentrycy” 12.00 „Wszystkie moje dzieci” – serial 13.00 „Trzecia planeta od Słońca” 13.30 „Potyczki Jerry’ego Springera” 14.00 „Ricki Lake” 14.45 „Mini Szolbiz Info” 15.00 „W naszym kręgu” 15.30 „Drogi świętoszki” 16.00 „St. Tropez” 17.00 „Zwycięska drużyna” 17.30 „Ricki Lake” 18.15 „Mini Szolbiz Info” 18.30 „Dilbert” 19.00 „Star Trek” 20.00 „Cosby” – serial 20.30 „Ellen” – serial 21.00 „Kobiety i prawo” – serial 22.00 „Trzecia planeta od Słońca” – serial 22.30 „Akcja!” – serial 23.00 „Historie o duchach” 23.30 „Potyczki Jerry’ego Springera” 0.15 „Trzecia planeta od Słońca” – serial 0.45 „Beavis i Butthead” – serial 1.15 „Zapasy na śmierć i życie” – serial 1.45 „Zwycięska drużyna” – serial 2.15 „Droga Klaudio” – komedia obyczajowa USA



6.00 „Teledyski” 6.40 „Sunset Beach” – serial 7.25 „Odjazdowe kreskówki” 8.15 „Perła” – serial 9.00 „Cobra – oddział specjalny” – serial 9.50 „Wzywam dr. Brücknera” – serial 10.35 „Z ust do ust” – serial 11.30 „Telezakupy” 12.35 „Beczka śmiechu” 13.00 „Sunset Beach” – serial 13.45 „Trzy razy Zofia” – serial 14.10 „Z ust do ust” – serial 14.35 „Odjazdowe kreskówki” 16.35 „Sunset Beach” – serial 17.20 „Perła” – serial 18.05 „Cobra – oddział specjalny” – serial 19.00 „Zoom” 19.30 „Beczka śmiechu” 20.00 „Columbo” – serial kryminalny 21.40 „Cobra – oddział specjalny” – serial 22.30 „Murder Call” – serial 23.20 „Zoom” 23.50 „Columbo” – serial 1.20 „Cobra – oddział specjalny” – serial

## TV 4

6.00 „nuta.pl” 7.00 „Meta” 7.30 „Muzyczne listy” 8.35 „Sally czarownica” 9.00 „Piłka w grze” 9.25 „Motomysz z Marsa” – serial 9.55 „Crime Story” – serial 10.50 „Sabrina, nastoletnia czarownica” – serial 11.15 „Czułość i kłamstwa” – telenowela 11.45 „Rajska plaża” – serial 12.40 „A kuku!” 13.10 „nuta.pl” 14.10 „Meta” 14.45 „Muzyczne listy” 15.55 „Sally czarownica” – serial 16.20 „Piłka w grze” – serial 16.50 „Motomysz z Marsa” – serial 17.15 „Młody Herkules” – serial 17.45 „Dziennik” 18.00 „Crime Story” – serial kryminalny 18.55 „Rajska plaża” – serial 19.55 „VIP” 20.05 „Dziennik” 20.25 „Czułość i kłamstwa” – telenowela 20.55 „Francuski łącznik 2” – dramat sensacyjny USA 23.20 „Życie jak sen” – serial 23.50 „VIP” 0.00 „Sport” – turniej tenisowy w Wimbledonie 0.30 „Czarnoksiężnik” – horror USA 2.30 „Meta” 3.05 „VIP” 3.15 „Czułość i kłamstwa” 3.45 „nuta.pl” 4.45 „Muzyczne listy”



## HALLMARK

6.00 „Stary człowiek i morze” – dramat angielski 8.00 „Telefon zaufania” – thriller USA 10.00 „Wróć tu za rok” – fiński film obyczajowy 12.00 „Chybił cel” – thriller USA 14.00 „Smutek serca” (1) – australijski film obyczajowy 16.00 „Wariakowo” – dramat obyczajowy USA 18.00 „Nasza szkoła” – serial 20.00 „Najmłodszy ojciec chrzestny” (1) – kanadyjsko-amerykański dramat sensacyjny 22.00 „P. T. Barnum” (1) – kanadyjsko-amerykański film biograficzny 0.00 „Najważniejszy egzamin” – film obyczajowy USA 2.00 „Mój własny kraj” – film obyczajowy USA 4.00 „Wirtualna obsesja” – thriller USA



## Lato z UNIHUT-em na twoją kieszeń!!

## 1. Kolonie, obozy młodzieżowe

\* Kolonie w Wierchomli Małej

17.07–30.07.2000 r. (14 dni), 8–15 lat – 850 zł

\* Obóz młodzieżowy, jakiego jeszcze nie było!!!

Tydzień na Słowacji i tydzień na Węgrzech

Eger–Revucza, 2–15.07.2000 r. (14 dni), 12–18 lat – 925 zł

\* Kolonie letnie oraz wczasy nad Morzem Czarnym!!!

(transport kolejowy, posiłki 4 x dziennie, wycieczka do Odessy, wycieczka statkiem po Morzu Czarnym, własna plaża), turnusy 16-dniowe – 1057 zł

Terminy: 6.07–22.07, 20.07–5.08, 17.08–2.09, 1.09–17.09, 14.09–30.09.

## 2. Wczasy w Polsce i za granicą!!!

\* Wczasy w Wierchomli Małej

Pobyty 7-dniowe z pełnym wyżywieniem – 350 zł (dzieci do lat 7 – 280 zł), zapewniamy opiekę twojemu dziecku!!!

\* Wczasy nad morzem – NIECHORZE

pobyty 7-dniowe z pełnym wyżywieniem już od 380 zł (dzieci do lat 7 – od 270 zł),

\* Wczasy w Leksandrowej pobyty 7-dniowe z obiadami od 275 zł (dzieci do lat 7 – 250 zł).

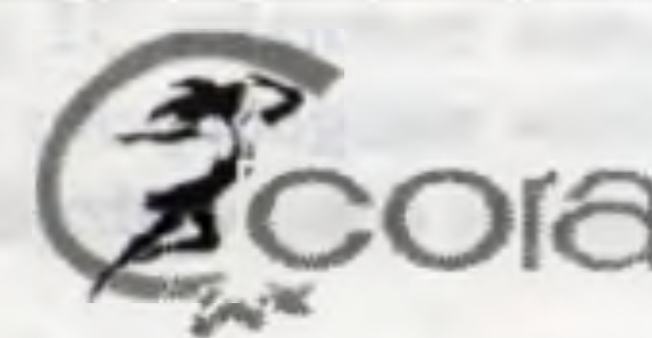
Zapraszamy do naszego biura: UNIHUT S.A., Centrum Adm. HTS S.A., bud. S, klatka D, pok. 125 A, tel. 644-68-16.

## MEBLE KUCHENNE

## PROJEKT • WYKONANIE • MONTAŻ

- Sprzedaż sprzętu AGD do zabudowy. Promocyjne ceny!
- Systemy drzwi przesuwanych INDECO
- Kuchnie Soffforming już od 550 zł

„La mirage” s.c., ul. Wąwozowa 34b, tel. 644-57-33 w. 162, 0604-917-713



## W sklepie CORA

lato witamy

wspaniałą kolekcją

i kuszącymi promocjami.

os. Centrum D 7  
tel. 644-83-22

Żakiety (od 35 zł), obniżka cen bluzek

## NAJTANIEJ! w KRAKOWIE

BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO POJAZDOWE

Gwarancja wysokiej jakości ★ Dogodne formy płatności

★ Zniżki dla pracowników HTS

AUTO-KIER, Wąwozowa 10

tel. 0602 273 114

## CAŁODOBOWY PARKING STRZEŻONY



os. Boh. Września (przy wodociągach, na terenie dzikich ogródków działkowych).  
Zasięgnij informacji lub zarezerwuj sobie miejsce już teraz! tel. 0-501 574 977

Już otwarty! Niskie ceny! Zapraszamy!



## KOMPLEKSOWE WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK

wyroby krajowe i importowane

WANNY, KABINY, BATERIE, MEBLE ŁAZIENKOWE, FLIZY

RABAT 5% (z ogłoszeniem)

## SUPER KOMFORT S.C.

© os. Wandy 30 © plac targowy Mogiła  
Tel. 643-21-09, wew. 20



KUPUJ TAM, GDZIE NAJTANIEJ – W HURTOWNI

NAJTAŃSZE KOSIARKI

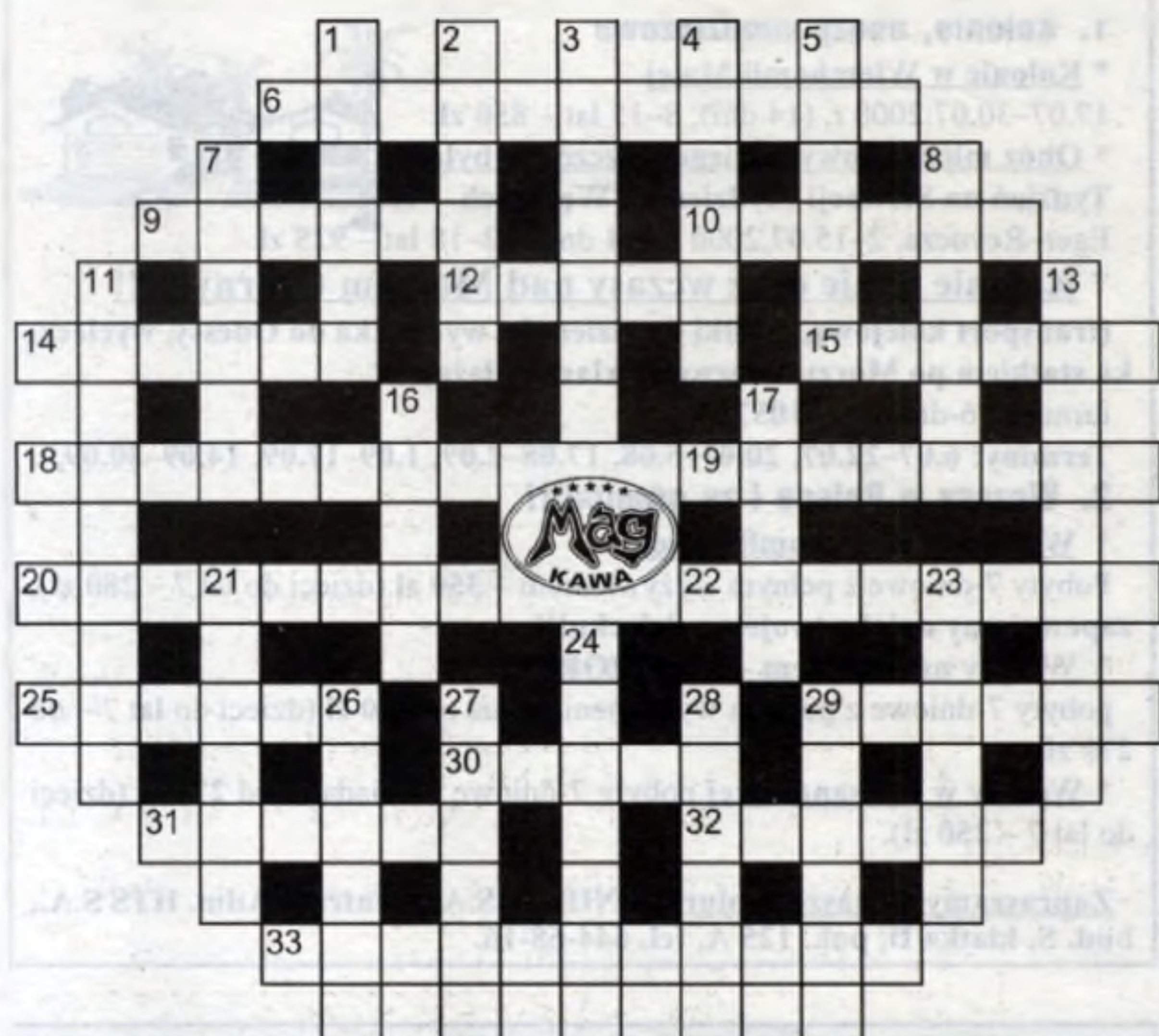
W KRAKOWIE – 70 MODELI

HURTOWNIA-SERWIS: F.H.U. MARAX S.C.

Kraków, ul. Makuszyńskiego 24, tel. 643-66-01; 644-13-12; 0601 45-81-53



z kawą



**POZIOMO:** 6. przedstawienie trójwymiarowych przedmiotów na płaszczyźnie zgodnie z prawami widzenia, 9. do skreślenia w totolotku, 10. kasa z jęczmienia lub pszenicy, 12. jadalny grzyb z rodziny borowikowatych, 14. barwnie wyszywany wcięty kaftanik bez rękawów, 15. owalna figura, 18. swobodna przeróbka utworu literackiego, 19. największy port Rumunii, 20. wykonuje pracę rzemieślniczą u siebie w domu, 22. dzielnica wschodniej Warszawy, w latach 1940–1945 obóz hitlerowski i NKWD, 25. artyzm, mistrzostwo, doskonałość, 29. substancja w postaci bardzo drobnego proszku, 30. polarne zjawisko świetlne, 31. pomoc maturalna, 32. pogardliwa nazwa żołnierza dopuszczającego się czynów niezgodnych z honorem żołnierskim, 33. pragmatyczny sposób działania doprowadzający do zamierzonych celów.

**PIONOWO:** 1. muzułmańska świątynia, 2. ptaki łowne z gatunku bekasów, 3. krótki bieg z rączką, 4. Kurza na Wawelu, 5. głośnie wyrazy podziwu, 7. nadają łodzi bieg i kierunek, 8. stolica Filipin, 11. miasto Radia Wolna Europa, 13. mały pracowity owad, 16. prawy dopływ Sekwany, 17. podziemne karzelki, 21. niewielkie drapieżne zwierzę o rudawym futerku, 23. poetyckie określenie strugi, strumienia, 24. najwyższy szczyt Bieszczadów, 26. jeden z instrumentów dętych, 27. żeglarskie śpiewanie, 28. ptak łowny z rodziny kurowatych, może być hodowany, 29. gorące uczucie.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 29 czerwca 2000 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 25:

**POZIOMO:** 7. praktyka, 9. limeryki, 11. Wilde, 12. robak, 13. nierząd, 14. krosty, 15. zakony, 16. hamak, 19. herezja, 21. Ważniak, 24. kolebka, 27. strzała, 30. swada, 33. strefa, 35. pokost, 36. Majorka, 37. motto, 38. kolec, 39. czerwiec, 40. Siłaczka.

**PIONOWO:** 1. browarie, 2. Mykeny, 3. maczeta, 4. pliszka, 5. smardz, 6. skakanka, 8. kalosze, 10. Rubikon, 16. hałas, 17. MO, 18. Kwis, 20. ząb, 22. żer, 25. optymizm, 26. elektor, 28. zakalec, 29. łasiczka, 31. Wojnicz, 32. derwisz, 34. amonit, 35. pakuły.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 24 wylosowała **Renata Fima, os. Strusia 2/39**. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 81 interwencji. Pouchono 45 osób. Ukarano mandatami karnymi 20 sprawców wykroczeń na łączną kwotę 800 zł. Sporządzono 4 wnioski do Kolegium ds. Wykroczeń. Odwieszono od Izby Wytrzeźwień 3 osoby, a do miejsca zamieszkania 1 osobę.

## NA STRAŻY MIASTA

• Kolegium ds. Wykroczeń przy Sądzie Rejonowym dla Krakowa Nowej Huty ukarało grzywną w wysokości 200 zł sprawcę nieobyczajnego wybryku, która w miejscu publicznym, będąc pod wpływem alkoholu, załatwiała potrzeby fizjologiczne.

• Patrol Straży Miejskiej interweniował w stosunku do grupy młodych ludzi siedzących na ławce i zanieczyszczających zieleniec. Podczas legitymowania i sprawdzania danych personalnych jeden ze sprawców zaczął uciekać. Po krótkim pościgu został złapany i obezwładniony. Jak się okazało po przewiezieniu do Komisariatu Policji Kraków Nowa Huta, uciekinier wcześniej podawał fałszywe dane personalne strażnikom miejskim. W tej sytuacji sporządzono wniosek do Kolegium ds. Wykroczeń o ukaranie sprawcy wykroczenia.

• Mieszkańcy jednego z peryferyjnych osiedli Nowej Huty zgłosili skargę na właściciela posesji, który wypuszcza gęsi na publiczną drogę. Gęsi atakują i szczypią przechodzących dzieci. Strażnicy miejscy pouczyli właściciela gęsi i nakazali mu trzymanie ptactwa za ogrodzeniem posesji.

• Patrolujący park Zielony Jar w os. Na Wzgórzach strażnicy miejscy zauważyli chłopca, który idąc rozlewał białą farbę z wiaderka na alejkę. Po wylegitymowaniu okazało się, że sprawca ma 13 lat. W tej sytuacji nieletniego odprowadzono do domu i przeprowadzono rozmowę z rodzicami, którzy dodatkowo zostali zobowiązani do usunięcia szkody wyrządzonej przez syna.

• Straż Miejska doprowadziła do usunięcia wraku pojazdu marki Opel Astra parkującego w pasie drogowym w ul. Gajocha (od strony os. Centrum A). Pojazd został usunięty przez ZGK. Ta sama firma usunęła także wrak Nysy w os. Boh. Września.

• Patrol Straży Miejskiej został wezwany na os. Wandy, gdzie awanturował się pijany mężczyzna. Pijak agresywnie zaczął przechodniów obrażając ich wyzwiskami. Strażnicy zastosowali środki przymusu w postaci pałki tonfa oraz chwytów obezwładniających. Następnie agresora przewieziono do Izby Wytrzeźwień gdzie stwierdzono u niego 2,26 promila w wydychanym powietrzu. (sp)

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### WANDALE ZA KRATKAMI

12 czerwca, ok. godz. 22.15, właściciel samochodu marki Volvo poinformował telefonicznie policję, że grupa młodych mężczyzn dewastuje jego auto. Przez cały czas utrzymywał kontakt telefoniczny z policjantem. Po ok. 5 minutach na os. Wysoke przyjechali policjanci z KP Bieńczyce-Grębałów. Wandalę, gdy już wyżyli się na aucie, poszli sobie. Właściciel zaobserwował w jakim kierunku się oddalili. W czasie penetracji terenu, znaleźli sprawców uszkodzenia pojazdu (właściciel rozpoznał ich). Zatrzymano dwóch nastolatków (17- i 19-latkę). Są mieszkańcami Nowej Huty. Osadzeni zostali w policyjnym areszcie. Tak zniechęci się nad volvem, że nie tylko wytlukli szyby boczne i szybę przednią w tym aucie, ale także uszkodzili dach pojazdu. Wypada tylko podziwiać cierpliwość właściciela tego auta, który nie dał się ponieść nerwom i doprowadził do zatrzymania wandal.

### OBŁEWILI SIĘ

15 czerwca, właściciel jednego z mieszkań w os. Na Skarpie, zgłosił policji, że w dniach od 14 do 15 czerwca, (kiedy był nieobecny) okradziono jego mieszkanie. Złodzieje weszli do wnętrza wyważając, od strony zawiasów drzwi wejściowe. Skradziono prawie wszystko co w tym domu było wartościowego m.in.: sprzęt RTV, telewizor, wieże, komputer z drukarką, kamerę, magnetowid, odtwarzacz, komputery, gry telewizyjne, złotą biżuterię, pieniądze. Właściciel straty wycenił na 20 tys. zł.

Mieszkanie ogołocono. Złodzieje chyba nie wynosili łupów w reklamówkach? Dziwi, że nikt z sąsiadów nie zareagował.

### ROZBOJE

12 czerwca, ok. godz. 18.00, przechodzący os. Szklane Domy mężczyzna, zaczepiony został przez młodych ludzi, którzy grożąc mu użyciem siły zażądali od niego wydania telefonu komórkowego (wartości 100 zł). Oddał im telefon. Sprawcy napadu byli mu nieznani.

13 czerwca, ok. godz. 12.00, w pobliżu jednej ze szkół podstawowych w

os. Kolorowym młody człowiek grożąc użyciem przemocy znajdującemu się tam mężczyźnie okradł go z portfela. Zabrał mu też telefon komórkowy. Poszkodowany straty wycenił na 100 zł. Fakt ten zgłosił policji, podając rysopis napastnika. Był w wieku ok. 20 lat. Włosy czarne, krótko ostrzyżone. Dobrze zbudowany. Ubrany na sportowo. Na głowie miał założoną do tyłu czapkę bejsbolową. Dochodzenie w toku.

### WŁAMANIE DO ZOZ

W dniach między 9 a 12 czerwca, włamano się do jednego z gabinetów lekarskich nowohuckiego ZOZ-u. Drzwi wejściowe otworzono prawdopodobnie na tzw. „pasówkę”, po czym wyważając zamek włamano się do gabinetowej szafki, z której skradziono białe zwolnienia lekarskie oraz aparat do EKG. Straty wyceniono na 5 tys. zł.

### ZATRZYMANO

14 czerwca, w szkole podstawowej przy ul. Ptaszyckiego skradziono damską torebkę (z pieniędzmi i dokumentami). Dzięki natychmiastowemu powiadomieniu policji i szybkiej interwencji zatrzymano sprawcę. Jest nim 17-letni chłopak. Osadzono go w Policyjnej Izbie Dziecka.

18 czerwca, o godz. 14.45, policjanci z KP Nowa Huta, zatrzymali 15-letniego chłopca, który w os. Centrum A włamał się do poloneza. Z auta skradł radioodtwarzacz marki Sony, wartości 540 zł. Wylądował w Policyjnej Izbie Dziecka.

### CORAZ BEZCZELNIEJSI

Złodzieje polują na ofiary nawet w klatkach bloków. Taki przykry w konsekwencji incydent przydarzył się jednej z mieszanek os. Słonecznego. Gdy 15 czerwca, ok. godz. 14.00 wracała do domu, oczekiwał na nią w klatce schodowej jej blok – złodziej. Wyrwał jej torebkę i uciekł. Miała w niej dokumenty, czek, pieniądze, klucze do mieszkania. Straty wyceniła na 4 tys. zł.

Policji podała rysopis napastnika. Jest to chłopak w wieku ok. 18 lat. 170 cm wzrostu, szczupłej budowy ciała, włosy jasne z rudym odcieniem. (jdz)

**Polski Związek Motorowy**

**FIAT**

Kraków, al. Jana Pawła II (obok stacji STATION)

**ZAPRASZA**

**SALON sprzedaży**

– sprzedaż samochodów nowych i używanych

– ubezpieczenia komunikacyjne

**SERWIS autoryzowany** – tel. 644-17-60

– przeglądy gwarancyjne i pogwarancyjne

– naprawy wszystkich samochodów do 3,5 t

– kontrola zbieżności i geometrii kół

– analiza spalin, komputerowe badanie silnika (FIAT)

**SKLEP z częściami zamiennymi** – tel. 425-93-21

**PRZEGLĄDY rejestracyjne wszystkich pojazdów do 3,5 t**

tel. 644-17-60

**Wymiana opon i wyważanie kół**

Salon czynny: pn.–pt. 9<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>–13<sup>00</sup>

Serwis czynny: pn.–pt. 8<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>–14<sup>00</sup>

Przeeglady rejestracyjne: pn.–pt. 8<sup>00</sup>–19<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>–14<sup>00</sup>

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia **Grażyny Tabor** w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książek, które są promowane obok. Kupon jest ważny do 29 czerwca 2000 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” w tym tygodniu poleca „Wyznania Pana White’a” Roberta Clarka wydane przez „Świat Książki”. Jest to najlepsza powieść kryminalna roku 1999. Jej bohater, porucznik policji próbuje odzyskać równowagę ducha po przedwczesnej śmierci żony. Otrzymuje jednak nowe zadanie w postaci śledztwa w sprawie najprawdopodobniej zamordowanej kobiety. Jego powracający spokój zostaje zachwiany.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książek, które są promowane obok z 5-procentową bonifikatą.

Kupon jest ważny do 29 czerwca 2000 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

**Bankowe Centrum Informatyki**  
Sp. z o.o.

30-960 Kraków  
pl. Matejki 1  
tel. 618 52 14, 618 52 52  
fax 421 66 60

**ISDN**  
PIERWSZY W KRAKOWIE  
**NAJLEPSZY**  
**INTERNET**

**BCI**



# INFORMATORY HANDLOWO-USŁUGOWY

## WIZYTY DOMOWE LEKARZY

- ♦ **SPECJALISTA PEDIATRA**, tel. 647-21-80.
- ♦ **LEKARZE SPECJALIŚCI. WIZYTY:** pediatrów, internistów + EKG, laryngologów, chirurgów, gastrologów, reumatologów, dermatologów. Odrzuwanie poalkoholowe. Pielęgniarki. Tel. 658-56-64, 0601 4852 62.
- ♦ **PSYCHOLOG** – porady, terapia. 647-17-72.
- ♦ **INTERNIŚCI**. 644-10-49.

## MEDYCYNA I ZDROWIE

- ♦ **KARDIOLOG, EKG, lek. med. Krzysztof Ideć**, os. Teatrne 20/2, poniedziałek i czwartek 16<sup>00</sup>–19<sup>00</sup>, rejestracja telefoniczna: codziennie 644-10-49 (10<sup>00</sup>–19<sup>00</sup>).
- ♦ **OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**, os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.
- ♦ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła, dr med. J. Łomnicki) – choroby sutka, naczyń kończyn dolnych (żylaki, owrzodzenia żylakowe), odbytu (hemoroidy, szczeliny, przetoki), usuwanie znamion, blizn i narośli skórnych, leczenie nieoperacyjne laserem hemoroidów I i II, usuwanie tatuazu laserem i operacyjnie.
- ♦ **ORTOPEDIA** (lek. W. Mierniczek) – leczenie bólu laserem w schorzeniach reumatologicznych i neurologicznych.
- ♦ **GINEKOLOGIA** (lek. M. Korab-Chrzanowski) – konsultacje, nieoper. lec. laserem nadżerek szyjki macicy.
- ♦ **STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA I PROTETYKA** (K. Kwiatek, B. Oziębło, E. Maywald, J. Brudnicka).
- ♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.–piątek 14–19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
- ♦ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Codziennie od 12.00 do 16.00. Tel. 648-94-60 po południu.
- ♦ **SOLARIUM EDEN**, os. Kościuszkowskie 1, tel. 649-71-02.
- ♦ **GABINET LECZENIA NERWIC „OPTA”**, ul. Cerchów 5, (os. Na Skarpie). Przyjęcia: środy 17–19, tel. 644-57-99.
- ♦ **BIOENERGOTERAPEUTA, KREGARZ HENRYK POWĘSKA** przyjmuje w NCK, pokój 08, tel. 644-43-80.
- ♦ **REZONANS MAGNETYCZNY** – leczenie wszystkich schorzeń. Rej. tel. 643-20-91 (po 20.00).
- ♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** – bioterapia, akupresura. Rej. tel. 643-20-91 (po 20.00).
- ♦ **CITO-TEST**, Centrum B, bl. 11, p. 22 (przychodnia), od poniedziałku do czwartku 17–18, tel. 657-54-40 w godz. 8–13. HORMONY TARCZYCY, PŁCIOWE, PSA, HELICOBACTER, KAŁ NA LAMBLIE ORAZ PASOŻYTY I INNE.
- ♦ **STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ „ROSA”**. SAUNA, SOLARIUM, ŁAZNIA, HYDROMASAŻ, BODY-THERM (redukcja tkanki tłuszczowej), MASAŻ KLASYCZNY, ZABIEGI GUAM, os. Młodości 8, tel. 642-11-11 (7 dni w tygodniu 9<sup>00</sup>–21<sup>00</sup>).
- ♦ **„NEFRONUM” – USG, EKG** – os. Złota Jesień 15c. Gabinet internistyczny, choroby nerek i wątroby. Rejestracja: tel. 644-10-49 (9.00–21.00).
- ♦ **PRACOWNIA PSYCHOLOGICZNO-EDUKACYJNA N. HUTA**: poradnictwo i terapia nerwic, problemów rodzinnych i wychowawczych, zaburzeń i problemów seksualnych. Zgłoszenia: tel. 644-38-37.
- ♦ **PROTETYKA**. Ekspresowe wykonywanie protez nielamliwych. Naprawy na poczekaniu. Wizyty domowe. Centrum B 7, 643-58-83.
- ♦ **STUDIO ĆWICZEŃ SIŁOWYCH I REKREACJI „A & B”**, OS. SPORTOWE 24. Tel. 643-01-93 – ćwiczenia siłowe, aerobik, BPU.
- ♦ **GABINET STOMATOLOGICZNY**, os. Oświecenia 44, tel. 649-85-52, 648-72-22. ■ stomatologia zachowawcza i kosmetyka ■ bezbolesne zabiegi ■ protetyka (porcelana, protezy szkieletowe i inne).
- ♦ **SPECJALISTYCZNY GABINET USG**, os. Jagiellońskie 19A (pawilon „Biedronka”), Kraków – Nowa Huta, telefon 648-99-13, badania: poniedziałek, środa – od 13.30–15.00, piątek – od 14.00–16.00.
- ♦ **MISTRZ BIOENERGOTERAPII Irena Wajda** przyjmuje w gabinecie, os. Handlowe 7, od 15–18, tel. 0601-936-887.
- ♦ **WYMAZY**, analityka, rej. (8–10), (15–17), Izamed, 649-85-83.
- ♦ **USG – SONOMEDIC**: Przychodnia Rejonowa nr 1 – os. Na Skarpie 6/208. Rejestracja i informacja: 642-22-19. Badania: jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, położnictwo, jąder, żył podkolanowych i dziecięce (stawy biodrowe, mózgowie). Wieczorem: 641-03-11.
- ♦ **ALERGIA**. 648-78-41.
- ♦ **AKUPUNKTURA, NEUROLOGIA, MASAŻE**. Gab. Lekarski, lek. T. Bogusławska, os. Na Skarpie 20, tel. 0603-587-258, 632-18-97 po 19.00.
- ♦ **RENTGEN „DIAGNOSTYKA”**, os. Uroczę 2, 8.00–18.00.
- ♦ **ALERGIA – APARAT BICOM-BRT**. Testy bez pobierania krwi, wynik od razu. Skuteczne odczulanie. Leczenie kataru siennego. Rej. 634-31-26 (9–13), 0501-188-149, ul. Kremerowska 9.
- ♦ **BADANIA USG W DOMU PACJENTA**, całodobowo. (0501) 411-555, 262-03-79 (wieczorem).
- ♦ **ALERGIA** – testy, odczulanie. Promocyjne ceny. Os. Krakowiaków 43. Tel. 644-18-08.
- ♦ **ZABIEGI ODCHUDZAJĄCE, UJĘDRNIAJĄCE i inne**. Tel. 643-20-91 (po 20.00).
- ♦ **USG** – specjalistyczna praktyka lekarska Jacka ZARYCHTY – biopsje, pełny zakres badań. Os. Złota Jesień 15c, rejestracja – tel. 644-10-49 (od pon. do pt., w godz. 8–21).
- ♦ **BP DENT – PRYWATNY GABINET STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**, lek. stomatolog Bogusława Piórecka. Kraków, ul. Korony Polskiej 42. Tel. 641-00-83.

- ♦ **GABINET INTERNISTYCZNY** – specjalista chorób wewnętrznych lek. med. Maria Kunz-Wojtyna. Ekg, recepty refundowane i specjalista gastrolog. Os. Stalowe 4, I p., wtorki i czwartki od godz. 16.00.
- ♦ **MAGISTER REHABILITACJI** – ćwiczenia, masaż w domu pacjenta, tel. 425-79-32.
- ♦ **PSYCHOLOG DZIECIĘCY**. 648-25-12.
- ♦ **ORTOPEDA – CHIRURG URAZOWY, USG stawów biodrowych u niemowląt** – lek. med. Piotr Morawiecki. Prywatna Przychodnia Lekarska, os. Oświecenia 44, piątek 15<sup>00</sup>–17<sup>00</sup>, rej. tel. 649-85-52.
- ♦ **PSYCHOLOG, LOGOPEDA. BADANIA, TERAPIA**. Tel. 425-76-87, 0605 42-89-79.

## USŁUGI RÓŻNE

- ♦ **NAPRAWA KOMPUTERÓW – SERWIS KOMPUTEROWY MicroArt** – tel. 648-78-66 w. 365, tel. kom. 0501 73-13-13. Darmowe porady telefoniczne!!!!
- ♦ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3. Tel. 643-20-49. 8–19, sob. 8–14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.
- ♦ **PANELE BOAZERYJNE I PODŁOGI PANELOWE**. Sprzedaż – montaż. Tel. 649-35-06 w godz. 9–17.
- ♦ **„DRYL” s.c.** – rewindykacja zadłużeń, 411-21-87.
- ♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
- ♦ **ZESPÓŁ „DYSONANS”** zagra na weselach i imprezach okolicznościowych. Tel. 649-24-63, 0-90 354-100.
- ♦ **HYDRAULIKA, flizowanie** – solidnie. Tel. 645-32-36.
- ♦ **CZYSZCZENIE DYWANÓW karcherem**, Tel. 645-32-59.
- ♦ **CZYSZCZENIE KARCHEREM** – solidnie, 643-08-28.
- ♦ **PIECZĄTKI** – pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU), tel./fax 643-63-85 (10–18).
- ♦ **CZYSZCZENIE dywanów i tapicerki** – 644-65-41.
- ♦ **HYDRAULIKA, flizowanie, tynki**. Rekomendacje. 645-32-36.
- ♦ **SYSTEMY ALARMOWE, DOMOFONY**. 648-25-88.
- ♦ **PROFESJONALNY FOTOREPORTAŻ ślubno-weselny**, tel. 641-63-08 po 18<sup>00</sup>.
- ♦ **FIRMA HYDRO-BAU**. Wod-Kan-Gaz-CO. Montaż kuchni gazowych i pieców gazowych. Tel. 644-94-41, 0605-466-853.
- ♦ **FLIZOWANIE, HYDRAULIKA** – referencje, 645-41-64, 645-32-36.
- ♦ **FLIZOWANIE, HYDRAULIKA, KOMPLEKSOWE REMONTY, MALOWANIE OD A DO Z, PANELE**. Tel. 645-99-59.
- ♦ **PRYWATNA SZKOŁA PODSTAWOWA NR 7**, tel. 648-86-19.
- ♦ **ALARMY, TV PRZEMYSŁOWA, DOMOFONY**, 641-66-69, 0601-45-41-57.
- ♦ **KURSY KOMPUTEROWE** – 282-08-43.
- ♦ **NAPRAWA** – torebek, plecaków, namiotów itp. Os. Bohaterów Września 58.
- ♦ **EKSPRESOWE DORABIANIE KLUCZY, KSERO**, laminowanie dokumentów, wymiana baterii i pasków do zegarków. Bieńczycki Plac Targowy 10A (od strony os. Przy Arce, I piętro).

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

- ♦ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatrne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.
- ♦ **PEŁNY** zakres usług księgowych – VAT. Tel. (012) 647-83-22.
- ♦ **BIURO RACHUNKOWE**. Tel. 643-36-20, tel. kom. 0603-693-354, po 16<sup>00</sup>.
- ♦ **DORADCA PODATKOWY** – licencja nr 854. Biuro: os. Spółdzielcze 5A. Tel. (012) 643-44-88.

## USŁUGI RTV

- ♦ **NAPRAWY I INSTALACJE** anten. Tel. 425-92-72.
- ♦ **NAPRAWIAM TELEWIZORY** u klienta. Tel. 648-13-55.
- ♦ **AUTORYZOWANY serwis** Curtisa – naprawy telewizorów, magnetowidów, os. Centrum A, bl. 5, tel. 644-34-70.
- ♦ **DOMOFONY** – montaż, naprawa. Serwis RTV-VIDEO. EL-COM, ul. Mosiężnica 1. Tel. 0601 467 544 non stop; 657-90-03 po 17.00.
- ♦ **PRZESTRAJANIE UKF** – Aparatura profesjonalna. Naprawy mikrofalówek, telefonów, RTV, wideo. Montaż – OMEGA RADIO, os. Hutnicze 2, tel. 644-13-62.
- ♦ **NAPRAWA**, bezpłatny dojazd, gwarancja, SONY, PANASONIC, SAMSUNG, SHARP, FUNAI, inne. 647-26-50.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

- ♦ **NIERUCHOMOŚCI** – kupno, sprzedaż, najem, mieszkania, lokale, domy, atrakcyjna oferta. Centrum B 7 (obok PZU), tel./fax 643-63-85, 0602-244-735, w godz. 10–18.
- ♦ **FIRMA ZAJĄCZKOWSKI** – Nieruchomości – działki, domy, lokale; kupno, sprzedaż, wynajem. Ul. Wielopole 24.
- ♦ **AGENCJA POŚREDNICTWA HANDLU NIERUCHOMOŚCIAMI „Rolhut” sp. z o.o.**, Kraków, ul. Wąwozowa 34b. Mieszkania – Domy – Działki – Lokale. Kupno – Sprzedaż – Wynajem. Tel. 645-16-01, 0 602 588 454, fax 645-10-07.
- ♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** zaprasza do korzystania z jej usług przy kupnie, sprzedaży, wynajmie mieszkań i domów. Szybka realizacja zleceń. Pełna obsługa prawna. Os. Ogrodowe 14, tel./fax 644-00-59.
- ♦ **NIERUCHOMOŚCI – WSCHÓD P.H.U. WAGA**, os. Centrum D bl. 2, tel. (012) 425-78-24, 648-89-47, pośrednictwo, kupno, sprzedaż, wynajmowanie, zamiany, mieszkania, domy, działki.
- ♦ **INTERDOM – NIERUCHOMOŚCI Barbary Krakowiak**. Kraków, ul. Dobrego Pasterza 66, tel. (012) 413-25-79, 413-15-56. Nowe mieszkania w os. Krakowiaków, ■ pow. od 40 do 90 m<sup>2</sup> ■ garaże ■ lokale użytkowe ■ cena 2600 zł/m<sup>2</sup> ■ termin odbioru czerwiec 2000 rok.

## KWIACIARNIE

- ♦ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty godz. 8–17, w niedziele godz. 9–15. Tel. 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

## AGENCJE TURYSTYCZNE

- ♦ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ♦ kwatery ♦ ubezpieczenie Warta, Polonia, Daewoo Partner, Samopomoc ♦ wczasy ♦ wycieczki krajowe i zagraniczne ♦ bilety autobusowe po całej EUROPIE, promowe – Polferries, STENA LINE, SAMOLOTOWE ♦ paszporty, bogata oferta zagraniczna ♦ oferta Scan Holiday. Fischer, bogata oferta na lato. Last minute.

## UBEZPIECZENIA

- ♦ **UBEZPIECZENIA** – najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisowych – „WARTA”, PZU, PBK, DAEWOO, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „POLONIA”, „INTER-FORTUNA” – DALEW s.c., os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00–17.00, sob. 8.00–13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.
- ♦ **UBEZPIECZAM I, II, III FILAR** – CU. 0605-092-650.
- ♦ **NAJTAŃSZE UBEZPIECZENIA AC, OC W POLSCE**. Tel. 411-52-03.
- ♦ **BIURO UBEZPIECZENIOWE** – Kościuszkowskie 1, pok. 19. Od 11 do 17, tel. 648-99-92, 0501-409-606
- ♦ **I, II, III FILAR** – CU. 0501-737-674.

## ARTYKUŁY BIUROWE

- ♦ **BIURO-REX**, os. Młodości 8, tel. 425-77-99, 642-24-24.

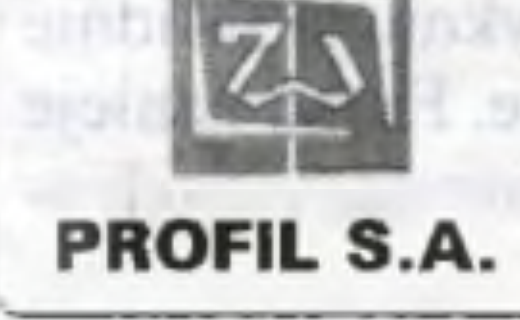
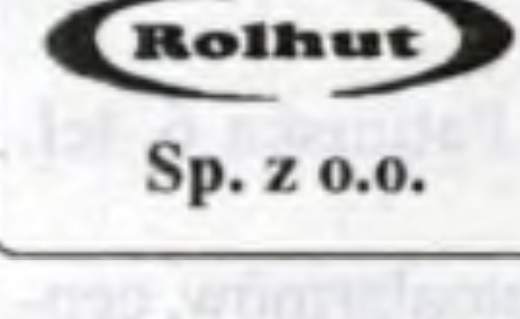
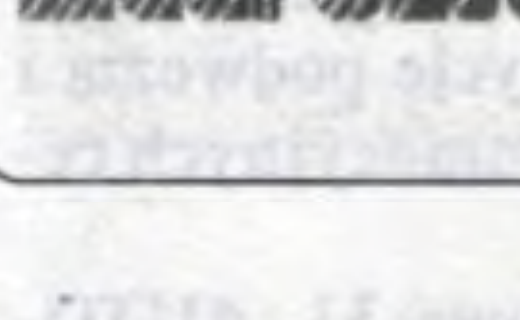
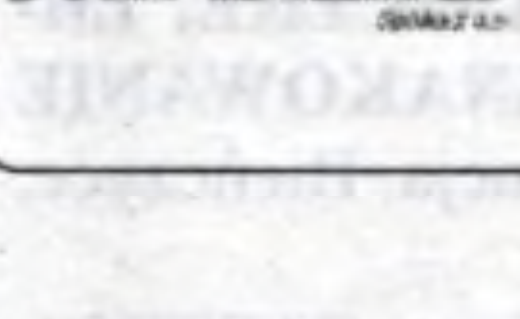
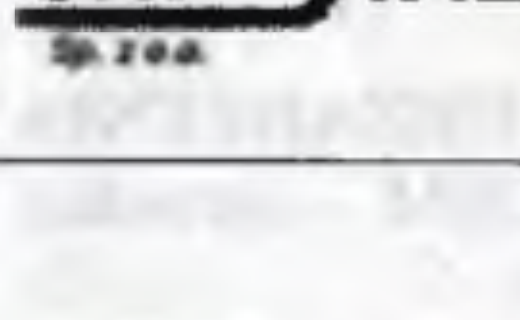
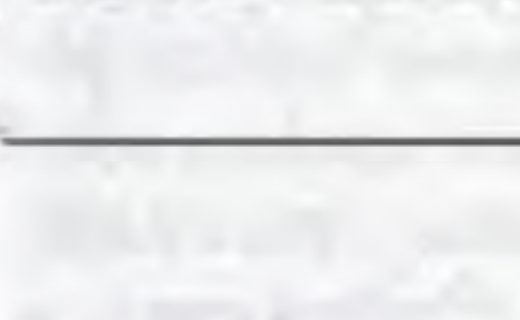
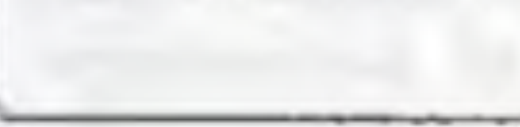
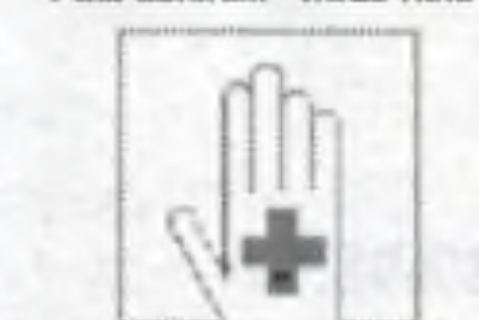
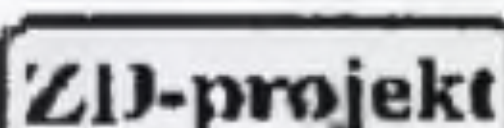
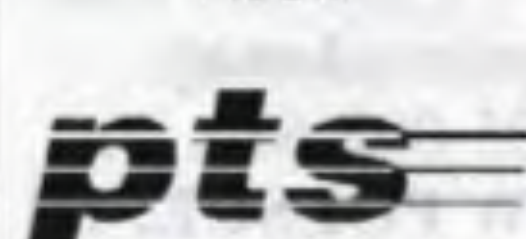
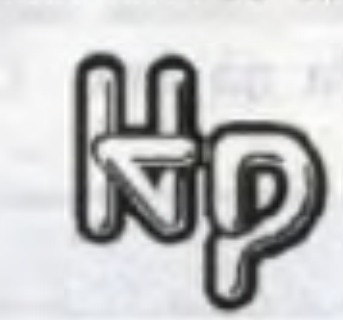
## NAUKA JAZDY

- ♦ **TEST** – Ośrodek Szkolenia Kierowców, w nowej siedzibie. Os. Wysokie 20 E, tel. 641-51-30 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.
- ♦ **AUTO SZKOŁA**, os. Strusia 6, wt., czw., w godz. 19–20. Tel.: 644-72-77, 647-54-67, 647-59-16.
- ♦ **NAUKA JAZDY**, Andrzej Tworzydło. Tel. 647-74-68 (w godz. 19–22).
- ♦ **AUTO SZKOŁA, UNO**. Ryszard Kundyski. Tel. 411-60-00.
- ♦ **„MAK” – PRAWO JAZDY**. 413-85-34, 413-89-98.
- ♦ **AUTOSZKOŁA**, os. Złota Jesień 13, tel. 641-49-99.
- ♦ **NAUKA JAZDY „ALFA”**, 632-94-17.
- ♦ **NAUKA JAZDY – „Auto Start”**, (012) 648-99-51, 641-60-40, ul. Jutrzenka 36 (obok ronda Czyżyńskiego).

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

- ♦ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół – „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej). TEL. 425-70-08. Pon. – piątek 8–17, sobota 8–14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.
- ♦ **AUTO KOMPUTER s.c.**, A. Bulanda, inż. L. Walasek. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą (sprowadzanych w całości), powypadkowych (dowody rej. zatrzymane przez policję). Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8–16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06.
- ♦ **WULKANIZACJA** – komputerowe wyważanie kół, naprawa opon i dętek, sprzedaż opon; RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. – pt. 8–18, sob. 8–14, tel. 648-34-18.
- ♦ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** – sprzedaż, montaż, ul. Dolnomłyńska 4, tel. 0-603-796-890.
- ♦ **KONSERWACJA ANTYKOROZYJNA SAMOCHODÓW**, Zygmunt Zajackowski, Autoryzacja FIAT i DAEWOO, al. Jana Pawła II 156, tel. 648-66-44, 267-63-60, w weekendy 10% zniżki za konserwację.
- ♦ **AUTOALARMY, BLOKADY MECHANICZNE, IMMOBILIZERY, CENTRALNE ZAMKI, ZNAKOWANIE POJAZDÓW**, zniżki ubezpieczeniowe, gwarancja. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
- ♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A – tel. 644-37-43, czynne w godz. 8–16 poleca **laserowy** pomiar geometrii i **komputerowe** wyważanie kół, **beztępkową** zmianę opon, **pneumatyczne** smarowanie, **podciśnieniową** wymianę olejów, **mycie** podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DĘBICA.
- ♦ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTO-MYJNIA. Tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–20, niedziela 8–15, całodobowy parking strzeżony.
- ♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, IMMOBILISERY**. Tel. 644-37-41, 413-80-63.
- ♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
- ♦ **AUTORYZOWANY ZAKŁAD** montażu autoalarmów, centralnych zamków, autogaz. Najniższe ceny – raty, ul. Kocmyrzowska 27 (Grębałów). Tel. 090-26-17-86.
- ♦ **ZAKŁAD BLACHARSKO-LAKIERNICZY „AUTO-CENTRAL”**, Nowa Huta – ul. Centralna 57 wykonuje solidnie i szybko bezgotówkowe naprawy powypadkowe. Firma istnieje 15 lat i jest zrzeszona w Cechu Rzemiosł Motoryzacyjnych w Krakowie. Tel. 644-90-96, 644-66-77.





# GŁOS SPÓŁEK HUTNICZYCH

Nr 156

## KONFERENCJE ZAMIAST TARGÓW

Coraz rzadziej organizuje się obecnie olbrzymie targi, na których, na dużym stoisku, firma ma okazję zaprezentować swój produkt. Dzisiaj imprezy wystawiennicze mają charakter bardziej kameralny. Jako dobre narzędzie wykorzystywane są też konferencje. Spotyka się na nich ludzi, którzy pewną tematyką są zainteresowani. Wizytówką podczas konferencji jest nasze stanowisko, przy którym dochodzi do pierwszego zetknięcia z klientem.

Rosnąca liczba organizowanych konferencji przyczyniła się także do powstania nowej formy wystawienniczej, jaką jest wystawiennictwo konferencyjne. Rządzi się ono swoimi prawami i musi brać pod uwagę specyficzne uwarunkowania i dostosowanie do potrzeb użytkowników.

Przy wyborze takiego systemu (tzw. standu) należy zwrócić uwagę przede wszystkim na to, czy daje on się łatwo i szybko rozłożyć. Często bowiem od przybycia na konferencję, do jej rozpoczęcia nie ma zbyt wiele czasu. System powinien być więc zbudowany z kilku (najwyżej kilkunastu) elementów. Jego wysokość nie może przekraczać 2,5 metra. Polskie konferencje odbywają się bowiem często w salach nie dostosowanych do potrzeb wystawienniczych. System kupujemy na wiele lat. Jego wykonanie wymaga dużego doświadczenia. Należy więc dobrze zastanowić się nad wyborem firmy, której to zlecimy. Dobrze jest poprosić o prezentację i poznać praktyczne walory standu.

Ważna jest trwałość zakupionego systemu. Będzie bowiem transportowany i wykorzystywany w różnych warunkach. Opakowanie ze standem powinno się mieścić w bagażniku samochodu. Na wypadek,

gdyby stanowisko było w miejscu słabo oświetlonym, dobrze jest mieć oświetlenie własne.

### SEKUNDY DO WYKORZYSTANIA

W czasie konferencji bardzo ważnym miejscem kontaktu z klientem jest trybunka. Na niej umieszcza się broszury i materiały reklamowe. Stawiać należy ją raczej z boku standu, tak, aby nie przesłaniała grafiki. Zadać trzeba by komponowała się graficznie ze stoiskiem. Na jej półkach umieszcza się dodatkowe materiały reklamówki, wizytówki. Dobrze jest też mieć ze sobą sukno w kolorach firmowych do przykrycia stołu, który zwykle zapewniają organizatorzy.

Stand musi przyciągać wzrok klientów. W natłoku bodźców optycznych mamy 3 sekundy na przekazanie informacji: kim jesteśmy, co oferujemy, jakie korzyści przynoszą nasze usługi. Aby te trzy sekundy wykorzystać najlepiej należy: operować dużymi, czytelnymi obrazami, robić one silne wrażenie i zwracać uwagę, wyeksponować logo firmy, tekst reklamowy ma być zwięzły i prezentować jedną zaletę produktu.

## PŁACE ROSNĄ

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstwa w maju wynosiło 1 987,94 zł – podał Główny Urząd Statystyczny.

Było to o 12 proc. więcej niż w maju 1999 roku, ale o 3,8 proc. mniej niż w kwietniu br.

Przeciętna płaca bez wypłat z zysku w maju tego roku wynosiła w przedsiębiorstwach 1 973,94 zł, czyli o 3,8 proc. mniej niż w kwietniu oraz o 12,2 proc. więcej niż w maju ubiegłego roku. W okresie styczeń – maj przeciętna płaca brutto zwiększyła się o 14,5 proc. w porównaniu z analogicznym okresem, sprzed roku. Od stycznia do końca maja wynagrodzenie bez wypłat z zysku w przedsiębiorstwach wzrosło o 14,5 proc. w stosunku do podobnego okresu w 1999 roku.

### PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW



**Przedsiębiorstwo Usług Medycznych  
CENTRUM MEDYCZNE-NOWA HUTA sp. z o.o.**  
Kraków ul. Ujastek 3, zaprasza na  
**BASEN i ĆWICZENIA  
REHABILITACYJNE W WODZIE**  
30 minut – cena 10 zł  
INFORMACJE – tel.: 644-95-00 wewn. 35-08.

**CENTRUM MEDYCZNE-NOWA HUTA sp. z o.o.,** Kraków ul. Ujastek 3, zaprasza na  
**KURSY MODELOWANIA SYLWETKI DLA PAŃ I PANÓW**  
wtorki i czwartki od godz. 16.00 do 18.30

**I zestaw** – ćwiczenia na pięknej figurę  
– bicze szkockie, – solarium – cena 20 zł  
**II zestaw** – ćwiczenia na obniżenie masy  
ciała  
– masaż podwodny, – krioteria – cena  
20 zł

**III zestaw** – ćwiczenia modelowania  
sylwetki  
– sauna, – masaż podwodny – cena 20 zł  
**IV zestaw** – ćwiczenia – poprawa  
koordynacji, odreagowywanie stresu  
– masaż wirowy, – solarium – cena 20 zł.

INFORMACJE – tel.: 644-95-00, wewn. 35-08.

Centrum Informatyki "HTS-ComArch" S.A.

ul. Ujastek 5b tel. 643-03-56, 643-08-56 wew. HTS 69-17

## PROMOCJA

Do każdego zakupionego u nas komputera dodajemy telefon komórkowy  
**MOTOROLA m3588**

Promocja ważna również w sklepach przy ul. Czarnowiejskiej 66 i Warszawskiej 24. Szczegóły promocji w sklepach.





# SANATORIUM

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Leczenie uzdrowiskowe jest kontynuacją leczenia szpitalnego lub ambulatoryjnego, polegającą na wykorzystaniu naturalnych bogactw i czynników fizycznych. Jego zadaniem jest rehabilitacja, leczenie chorób przewlekłych oraz szeroko pojęta profilaktyka. Niestety zdarza się, twierdzi **Pał Ziełński**, że są osoby, które traktują wyjazd do sanatorium jako pewną formę dotowanego przez państwo urlopu. Stąd tak duże zainteresowanie wyjazdami do sanatorium w okresie wakacyjnym. Wyjazd w tym okresie jest szczególnie utrudniony, gdyż wiele placówek, w szczególności nad morzem, nie przyjmuje skierowań w okresie wakacyjnym, sprzedając miejsca na wolnym rynku. Trudno tego nie zrozumieć w sytuacji, gdy kwoty płacone przez Kasy Chorych i np. zagranicznych wczasowiczów znacznie się różnią. Stąd obecnie i w Małopolskiej Kasie Chorych zrobiła się spora kolejka oczekujących na skierowanie. Sprawy są załatwiane w ciągu 45 dni, lecz skierowania do niektórych uzdrowisk mogą być przyznawane np. na koniec bieżącego roku.

## PROPOZYCJA MRKCh

Według stanu na dzień 31.05.2000 roku MRKCh zawarła umowy z 53 świadczeniodawcami w całym kraju na kwotę 26 mln 143 tys. zł w zakresie leczenia uzdrowiskowego. W planie finansowym kasy na rok 2000 jest to 1,6 procent środków. W 32 miejscowościach uzdrowiskowych Polski pacjenci MRKCh mogą leczyć następujące schorzenia: narządów ruchu, reumatyczne, układu krążenia (w tym wczesna rehabilitacja kardiologiczna), skóry, układu oddechowego (w tym astma oskrzelowa), układu moczowego (chemodializy), oczu, układu trawienia, układu pokarmowego, układu wydalania wewnętrznego i przemiany materii, choroby kobiece,

osteoporozę, choroby dziecięce: wady postawy, nieżyty alergiczne górnych dróg oddechowych, astmę oskrzelową, kardiologia dziecięca, układu moczowego, dziecięce choroby serca, a także odbyc rehabilitację po mastektomii i żółtaczkę zakaźną.

## JAKIE SĄ FORMY LECZENIA?

Uzdrowiska prowadzą leczenie w

- szpitalach uzdrowiskowych dla dorosłych: leczenie 24-dniowe, bezpłatne, w ramach czasowej niezdolności do pracy,
- sanatoriach uzdrowiskowych: leczenie 24-dniowe w ramach urlopu z częściową odpłatnością kuracjusza za wyżywienie i zakwaterowanie (wysokości opłat reguluje rozporządzenie MZiOS z dnia 30.12.1998 r. – Dz. U. nr 166, poz. 1263). (W prawym górnym rogu strony podajemy wysokość aktualnie obowiązujących opłat.)
- szpitalach uzdrowiskowych dla dzieci w wieku 3–15 lat, leczenie 54-dniowe, bezpłatne.
- sanatorium dla matki z dzieckiem – dla dzieci od 3 do 6 lat, leczenie trwa 24 dni i jest dla dziecka bezpłatne. Matka (opiekun) ponosi opłatę w wysokości ustalonej przez dane sanatorium (860–1100 zł na 24 dni).
- w formie ambulatoryjnej: 14- lub 21-dniowe, zabiegi są bezpłatne, kuracjusz we własnym zakresie zapewnia sobie zakwaterowanie i wyżywienie.

## SKIEROWANIE

Leczenie uzdrowiskowe przysługuje ubezpieczonemu na podstawie skierowania wystawionego przez lekarza ubezpieczenia zdrowotnego. Skierowanie na leczenie uzdrowiskowe może być wystawione nie wcześniej niż po upływie 12 miesięcy od daty ostatniego leczenia uzdrowiskowego. Czas ten liczy się od momentu zakończenia leczenia.

Skierowanie powinno być przesłane przez lekarza pod adresem Wydziału

Lp.	Wyszczególnienie	Opłata za 24 dni pobytu (w zł)	
		Od 1X do 30 IV	Od 1V do 30 IX
1.	Pokój 1-os. z pełnym węzłem sanitarnym	312	432
2.	Pokój 1-os. bez pełnego węzła sanitarnego	264	360
3.	Pokój 2-os. z pełnym węzłem sanitarnym	216	312
4.	Pokój 2-os. bez pełnego węzła sanitarnego	192	240
5.	Pokój wieloosobowy z pełnym węzłem sanitarnym	144	192
6.	Pokój wieloosobowy bez pełnego węzła sanitarnego	120	168

Lecznictwa Uzdrowiskowego MRKCh w Krakowie lub oddziałów terenowych w Tarnowie, Nowym Sączu lub Nowym Targu wyłącznie drogą pocztową. Kasa chorych potwierdza skierowania prawidłowo i czytelnie wypełnione przez lekarza. Chociaż, jak to w praktyce sprawdziłem, można złożyć skierowanie na Dzienniku Podawczym przy ul. Józefa 21 w Krakowie. Miła paniienka potwierdziła przyjęcie skierowania i poinformowała mnie, że czas oczekiwania na wyjazd do sanatorium wynosi obecnie ok. 5–6 miesięcy. Szansa na wcześniejszy wyjazd mogą być tylko zwroty skierowań przez inne osoby, którym już przyznano leczenie.

Każde skierowanie zawiera oświadczenie o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych – musi się pod nim znaleźć podpis ubezpieczonego. Oceny zasadności skierowania, w terminie do 45 dni od daty wpływu do kasy, dokonuje orzecznik kasy chorych – lekarz specjalista z dziedziny balneoklimatologii i medycyny fizykalnej.

Opiera się on jedynie na skierowaniu wykazującym pełne zaufanie do lekarza wnioskującego wyjazd na leczenie uzdrowiskowe. Zatem do skierowania na leczenie nie dołączamy wyników badań lekarskich. Oczywiście podstawowe badania takie jak RTG klatki piersiowej, EKG, czy badania krwi i moczu robimy na zlecenie kierującego nas na leczenie lekarza. Wyniki te lub inne dodatkowe zabieramy ze sobą do sanatorium w celu pokazania lekarzowi prowadzącemu nasze leczenie w placówce leczniczej.

Skierowania z pozytywną kwalifikacją, mieszczące się w limicie posiadanych miejsc w zakładach lecznictwa uzdrowiskowego, są potwierdzane

przez kasę wg kolejności ich składania. Potwierdzone skierowanie przesyłane jest pod adresem ubezpieczonego nie później niż w terminie 14 dni przed datą rozpoczęcia leczenia uzdrowiskowego. Leczenie uzdrowiskowe prowadzone jest w zakładach lecznictwa uzdrowiskowego w ciągu całego roku. Kasa nie gwarantuje leczenia w terminie wskazanym przez ubezpieczonego. Skierowanie, którego kasa nie potwierdzi z powodu braków merytorycznych lub formalnych jest zwracane lekarzowi ubezpieczenia zdrowotnego, który je wystawił, z równoczesną informacją dla ubezpieczonego o przyczynie odmowy. Ocena zasadności leczenia uzdrowiskowego obejmuje pozytywne lub negatywne zaopiniowanie wniosku wyjazdu, określenie właściwego uzdrowiska, rodzaju leczenia (szpital, sanatorium, przychodnia uzdrowiskowa) oraz propozycję czasu trwania kuracji.

## REZYGNACJA ZE SKIEROWANIA

Ubezpieczony może z przyczyn uzasadnionych jeden raz zrezygnować z przyznanego leczenia uzdrowiskowego (za uzasadniony uznaje się zwrot w przypadku zgonu członka rodziny, nagłego zachorowania, konieczności opieki nad obłożnie chorym najbliższym członkiem rodziny – potwierdzenie odpowiednim zaświadczeniem). Zwrot skierowania musi nastąpić do 10 dni przed terminem rozpoczęcia turnusu leczenia. W przypadku nie uzasadnionego zwrotu lub zwrotu po określonym terminie, skierowanie na leczenie uzdrowiskowe traci ważność. Kolejne skierowanie może być wystawione po upływie 6 miesięcy od daty rezygnacji z przyznanego terminu leczenia.

## UPRAWNIENIA W SANATORIUM

Ubezpieczony w sanatorium

- nie ponosi kosztów zabiegów, za które płaci Kasa Chorych. Aktualnie kasa pokrywa koszty 2 rodzajów zabiegów, bezpośrednio związanych z leczeniem choroby, która była podstawą skierowania. Za pozostałe zabiegi, jeśli chcemy z nich skorzystać, płacimy sami.
- jeśli chce skorzystać z dodatkowych zabiegów leczniczych – może je wykupić z pełną odpłatnością,
- częściowo płaci za pobyt w sanatorium (np. za nocleg i wyżywienie (resztę pokrywa kasa chorych)),
- pokrywa koszty przejazdu na leczenie uzdrowiskowe i z powrotem.

Osobom z dysfunkcją narządu ruchu, które nie mogą korzystać z transportu publicznego (PKS, PKP), przysługuje, na podstawie orzeczenia lekarza ubezpieczenia zdrowotnego, bezpłatny przejazd transportem sanitarnym do sanatorium/szpitala uzdrowiskowego oraz z powrotem.

Na koniec jeszcze raz powracam do sprawy terminów wyjazdu i miejsca leczenia. Składając dokumenty na leczenie uzdrowiskowe, musimy być przygotowani na wyjazd do uzdrowiska w wyznaczonym terminie. Nie my decydujemy o terminie i miejscu leczenia. W razie rezygnacji odsyłamy skierowanie wyłącznie pocztą pod adresem kasy chorych. Chociaż, jeżeli jest mało czasu, to moim zdaniem można byłoby je zwrócić osobiście na Dzienniku Podawczym, w przypadku Krakowa przy ul. Józefa 21, aby inni oczekujący mogli jak najszybciej skorzystać ze zwróconego skierowania.

SŁAWOMIR PIETRZYK



Perła polskich uzdrowisk – Krynica.

**TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY**  
**J. NIEMIECKIEGO**  
tel./fax 648-93-44,  
(0602) 228-632  
Rondo Czyżyńskie

**SZKLARZ**  
**Słoneczne 11**  
(012) 425-75-57

**PHU HENJAN S.C. ZAPRASZA NA DNI OTWARTE W DNIACH 16–25 CZERWCA 2000**

31-435 Kraków, ul. Zakopiańska 149, tel./fax (012) 269-27-75

**PICK UP**  
od 22 200 zł + VAT

**DOUBLE CAB**  
od 22 990 zł + VAT

**DACIA NOVA 1,6 GTI**  
od 25 960 zł

**WAKACYJNE PROMOCJE...!**



## LISTY DO REDAKCJI

### W KOLEJCE PO ZDROWIE

Ten list, datowany w marcu tego roku, odebrałam dopiero pod koniec kwietnia, po długim zresztą moim urlopie. Z rozmowy telefonicznej z jego autorem dowiedziałam się, że podtrzymuje swoje poważne zastrzeżenia co do funkcjonowania zreformowanej służby zdrowia i pracy Centrum Medycznego HTS. (jdz)

– Czytałam pani artykuł w „Głosie” pod tytułem „Płać albo ślepij” i jestem przekonany, że stoi pani po stronie ludzi, którzy są przez zreformowaną służbę zdrowia maltretowani nie tylko w sensie psychicznym. A w świetle prawa skazani na wyniszczenie. Jestem emerytem z 40-letnim stażem pracy. 27 lat przepracowałem w HTS. Nie chorowałem zbyt często, ale i ja ostatnio podupałem na zdrowiu. Udałem się więc do lekarza pierwszego kontaktu i tam nie było problemów. Skierował mnie do specjalistów pracujących w centralnej przychodni HTS: okulisty, laryngologa i neurologa. Jakież było moje zaskoczenie, gdy 15 marca poszedłem do przychodni. O godz. 10.00 nie było już przyjąć do wymienionych specjalistów. Poprosiłem, aby mnie zarejestrowano na dowolny termin, i co się okazało? Ano, że dopiero za 12 dni mogę się tutaj zgłosić po to, by mnie zarejestrowano.

Zgłosiłem się tak, jak mi kazano, 27 marca, przed godz. 7.00 rano. W kolejce do rejestracji zastałem około 60–70 osób. O godz. 7.30 cała heca z rejestracją zakończyła się, bo – jak się dowiedziałem – wymienieni, specjaliści przyjmują tylko od trzech do czterech pacjentów dziennie, a tygodniowo ok. 20 osób. Dowiedziałem się też, że aby załapać się na „numerek”, należy przyjść i zająć sobie kolejkę o godz. 4.00 rano. Nie uznałem za właściwe stanie w kolejce od godz. 4.00 rano, ponieważ zdaję sobie sprawę, że otrzymując w ten sposób „błoczek” wygryzam innego człowieka, może bardziej ode mnie potrzebującego pomocy specjalistów. A jeszcze wilka ze mnie nie zrobiono, choć do tego się zmierza.

Po kolejnej wizycie w tej przychodni, dowiedziałem się, że zmieniono sposób rejestracji. Rejestrowani będziemy w piątki o godz. 15.00 (na cały tydzień). Przyszedłem więc w najbliższy piątek o godz. 13.30. W kolejce takich naiwnych jak ja zastałem około 80 osób. O godz. 15.00 naiwnych już było około 140. Zwątpiłem. Ale jakaś isierka nadziei kazała mi czekać do końca tej makabry. Re-

jestrowanie do specjalistów zakończono w czasie 30 minut, po czym panie rejestratorki kolejno ogłaszały brak „błoczków” do specjalistów. Szczęśliwców było niewielu, dużo mniej od deklarowanego limitu. Gniew, rozgoryczenie i niemoc zawładnęły liczącymi na lekarską pomoc. Trzeba było tylko iskry, by doszło do demolowania pomieszczeń, a nawet samosądu. Obawiam się, że po którejś tak przeprowadzonej rejestracji do tego dojdzie. Kilku chorym, w tym i mnie, udało się dotrzeć do dyrektora tej przychodni p. doktora Smiałowskiego. Ten wyjaśnił nam, że ma podpisany kontrakt z Kasą Chorych na przyjęcie 2 tys. pacjentów rocznie, co daje możliwość przyjmowania przez specjalistów ok. 16 chorych tygodniowo.

Z rozliczenia rocznego z ZUS wynika, że na kasę chorych w 1999 roku zapłaciłem 1180 zł i te pieniądze powinny iść za mną. Jak widać poszły inną drogą.

Uważam, że o tych sprawach należy mówić głośno, gdyż ta cała reforma, a co za tym idzie praktyki kas chorych i służby zdrowia prowadzą do wyniszczenia ludzi, co jest przecież odwrotnością ich przeznaczenia. Jesteśmy skazani na powolne wymieranie, bez możliwości leczenia. A jak nie chcesz zdychać, to płać drugi raz (bo już ci raz np. z renty należność ściągnięto), no i lecz się prywatnie.

Byłem działaczem „Solidarności”. Chciałem demokratycznych przemian. Wołałem „chodźcie z nami”, a teraz wstydę się spojrzeć ludziom w oczy. Wypominają mi to.

Zrezygnowałem z chodzenia do tej przychodni i leczenia na bezpłatną pomoc lekarską. Wykupiłem wizyty. U każdego ze specjalistów byłem przyjmowany już po 15 minutach oczekiwania i to z wielką kulturą.

Nadal panią zachęcam, by przyjrzała się pani piątkowym rejestracjom pracowników HTS do lekarzy specjalistów. Będzie to potwierdzeniem moich uwag.

(nazwisko i adres  
do wiadomości redakcji)

### DZIĘKUJEMY ZA PRZYSTANEK I REMONT CHODNIKA

Zarząd Koła nr 22 PZERiI obejmującego siedem osiedli od Stalowego po Lesisko obserwuje zachodzące aktualnie zmiany na

lepsze w otaczającej nas infrastrukturze komunalnej należącej do zakresu działania Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII. Mamy szczególnie na uwadze oddany ostatnio po remoncie przystanek autobusowy MPK „Klasztorna”, obok placu targowego w Mogile, i zakończony remont chodnika przy ul. Bulwarowej obok os. Willowego. Remonty te były potrzebne od wielu lat, ale poprzednie władze samorządowe prawdopodobnie nie dostrzegały codziennych trudności, jakie odczuwali ludzie starsi i inwalidzi na zdewastowanym przystanku i peryferyjnym chodniku, gdzie płyty chodnikowe sterczały w różnych kierunkach wypchane przez korzenie rosnących nieopodal drzew.

Działając w interesie ludzi starszych i upośledzonych fizycznie, przypominamy, że prawidłowo wypoziomowany przystanek autobusowy i równy chodnik mają bardzo duże znaczenie – szczególnie dla tych, którzy mają poważne problemy przy wsiadaniu i wysiadaniu z autobusów oraz z przemieszczaniem się po chodniku.

Dlatego też zrealizowane oraz kontynuowane w innych miejscach remonty stwarzają nadzieję, że po naszej Dzielnicy XVIII będzie można przemieszczać się bezpiecznie – dzięki godnej pochwały działalności obecnych władz samorządowych. Starsi ludzie i inwalidzi w pełni doceniają dotychczasowe osiągnięcia i, korzystając z uprzejmości „Głosu”, przekazują serdeczne podziękowania Przewodniczącemu Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII p. Tomaszowi Urynowiczowi oraz wszystkim Radnym, którzy przyczynili się do wykonania wymienionych remontów. Dziękujemy, łączymy wyrazy szacunku i życzymy dalszej owocnej pracy dla dobra tutejszych mieszkańców.

Zarząd Koła nr 22 Polskiego Związku  
Emerytów, Rencistów i Inwalidów

\*\*\*

Prezydium Zarządu Oddziału Dzielnicowego PZERiI w Nowej Hucie popiera list Zarządu Koła nr 22 i wyraża również swoje serdeczne podziękowania za pomoc, dzięki której ludziom „trzeciego wieku” żyje się łatwiej.

Leokadia Pawlus  
Przewodnicząca

Zarządu Oddziału Dzielnicowego PZERiI

# GŁOS NOWOHOUCKICH DZIELNIC

Rada i Zarząd Dzielnicy XIV

S.M. „CZYŻYNY”

zapraszają na

# FESTYN

23 i 24 czerwca

14.00 - 21.00

os. Dywizjonu 303 (płyta lotniska)

W programie :

**COACH**

JEAN D'ARME

TABUN

**REZON**

MEFISTO

MIRAGE

**Gronicki**

prowadzi Radosław Omieciński

dla dzieci

klauni, iluzjoniści, konkursy i zabawy estradowe

dla młodzieży

blok imprez sportowych

dla dorosłych

wybory „Supermena” i „Siłacza” Czyżyn

dla wszystkich

„mała” gastronomia i dużo dobrej zabawy !

Patronat medialny

**plus**  
radio

Organizator festynu

AGENCJA USŁUG ARTYSTYCZNYCH

REZONANS

(012) 648 - 66 - 04





## DZIELNICA XV – MISTRZEJOWICE

### RADA I ZARZĄD DZIELNICY XV

**Przewodniczący** – Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego**: Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu**: Regina Rogozik, Krzysztof Bogusławski, Piotr Świątek.  
Biuro Rady Dzielnicy czynne od poniedziałku do czwartku

w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron. Tel. 648-96-18.

Dyżury: przewodniczący lub zastępca przewodniczącego – czwartki w godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu – wtorki w godz. 14.00–17.00.

## XXIII SESJA RADY DZIELNICY XV

W dniu 15 czerwca br. odbyła się XXIII sesja Rady Dzielnicy XV. Na zaproszenie Zarządu Dzielnicy w sesji uczestniczyli przedstawiciele Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska, Wydziału Architektury, Geodezji i Budownictwa oraz Zakładu Gospodarki Komunalnej w Krakowie. Sesję otworzył przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XV Stanisław Zięba. Obszar oraz granice Parku Mistrzejowickiego były tematem pierwszej części sesji. Zastępca dyrektora ZGK Anna Basińska przedstawiła radnym mapę dzielnicy z wstępnie administracyjnie naniesioną granicą Parku Mistrzejowickiego. Niestety, dość znaczne tereny zielone naszej dzielnicy (będące ugorami) są własnością prywatną. Miasta, bynajmniej w pierwszym etapie tworzenia parku, nie będzie stać na wykup tych terenów. Przejęcie tych terenów przez gminę pozwoliłoby utworzyć park obejmujący swym zasięgiem naturalne tereny zieleni parkowej występujące w naszej dzielnicy. Po ostatecznym opracowaniu i przedstawieniu przez ZGK Radzie Dzielnicy szczegółowych granic parku, na najbliższej sesji rada zwróci się do Rady Miasta Krakowa o podjęcie uchwały o powstaniu Miejskiego Parku Mistrzejowickiego. Przy okazji tej debaty, Rada Dzielnicy podjęła uchwałę wnioskującą do Zarządu Miasta Krakowa o spowodowanie zagospodarowania części zabytkowej Fortu Batowickiego oraz przeznaczenie środków budżetowych na zabezpieczenie części zabytkowej Fortu Mistrzejowickiego. W dyskusji radni podkreślali, że odkładanie decyzji o zabezpieczeniu fortów grozi nieodwracalną dewastacją, zwracano również uwagę, że teren fortów jest siedzibą marginesu społecznego, co stwarza zagrożenie dla spacerujących mieszkańców.

W dalszej części sesji podjęto uchwałę w sprawie przyjęcia wstępnej listy hierarchicznej zadań w zakresie budowy i modernizacji ulic lokalnych wraz z oświetleniem w ramach uprawnień decyzyjnych Dzielnicy XV MK na 2001 rok. Radni uchwalili następującą listę zadań:

1. Wykonanie chodnika łączącego pętlę tramwajową z os. Bohaterów Września wzdłuż parkanu kościoła p. w. M. B. Nieustającej Pomocy.

2. Opracowanie dokumentacji technicznej na wykonanie sygnalizacji świetlnej na skrzyżowaniu ulic Piasta Kołodzieja, gen. Kleeberga i ul. Kruszwickiej.

3. Budowa parkingów przy ul. Cedyńskiej na podstawie wykonanej w 2000 roku dokumentacji.

4. Wykonanie chodnika łączącego Mistrzejowice Nowe z ul. Ognistych Wici na podstawie wykonanego w 2000 roku projektu.

5. Opracowanie dokumentacji technicznej na wykonanie chodnika łączącego os. Oświecenia z parkiem przy os. Tysiąclecia.

6. Wycinka i nasadzenie drzew przy ul. Nagłowickiej (realizacja uchwały).

7. Wykonanie inwestycji na które sporządzona została dokumentacja w 1999 i 2000 roku.

8. Wykonanie chodnika łączącego ul. Nagłowicką z ul. ks. Janczara wzdłuż placu targowego „Złoty Wiek – BIS”.

9. Przeniesienie pętli autobusowej nr 153 i 159 z os. Piastów (pętla tramwajowa) do ul. Powstańców (skrzyżowanie).

W podjętej uchwale rada **negatywnie** zaopiniowała propozycję zaadaptowania parkingu przy Przychodni Rejonowej nr 11 os. Piastów 40 w Krakowie – na parking strzeżony. Z pismem takim wystąpił SP ZOZ Nowa Huta. Radni stoją na stanowisku, że obecny parking służy mieszkańcom naszej dzielnicy korzystającym z usług medycznych w ww. przychodni. Teren ten na dzień dzisiejszy stanowi własność gminy i zdaniem Rady Dzielnicy XV MK nie powinien być dzierżawiony osobom prywatnym, które za świadczone usługi (parking strzeżony) będą pobierały płatności.

W dniu 20 czerwca br. Budostał 8 ukończył generalny remont placu przy kościele w os. Tysiąclecia. Na wniosek Zarządu Dzielnicy, rada podjęła następującą uchwałę: Wnioskuję się do Rady Miasta Krakowa o nadanie nazwy **Plac Świętego Maksymiliana Marii Kolbego** bezimiennemu placowi zlokalizowanemu pomiędzy ul. św. M. M. Kolbego, a ul. Miśnieńską, w bezpośrednim sąsiedztwie kościoła p.w. św. M. M. Kolbego. (W.Z.)



## DZIELNICA XVIII – NOWA HUTA

### RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII

**Przewodniczący**: Tomasz Urynowicz, **zastępca przewodniczącego**: Józef Kręzolek, **członkowie zarządu**: Władysław Kolaś, Anna Kurczyna, Stanisław Maranda, Franciszek Partyka.

Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00–17.00.

Dyżur zastępcy przewodniczącego: każdy czwartek, godz. 16.00–17.00.

Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek – godz. 8.30–13.30, środa – godz. 13.30–18.00.

## XXVI SESJA RADY

XXVI sesja Rady Dzielnicy XVIII odbyła się 8 czerwca br. Otworzył ją przewodniczący Rady Tomasz Urynowicz, a następnie obradom przewodniczył jego zastępca Józef Kręzolek.

Na początku obrad radni ustalili zmiany w wydatkowaniu funduszy na zadania przewidziane do realizacji w roku 2000. Zmienione zostały listy rankingowe zadań powierzonych przez wprowadzenie do nich następujących nowych zadań:

1. opracowanie dokumentacji technicznej na modernizację ul. Rydza Śmigłego od ul. Ludźmierskiej do ul. Noskowskiego;

2. wykonanie remontu nawierzchni wraz z chodnikami na ul. Rydza Śmigłego do ul. gen. Andersa;

3. opracowanie projektu modernizacji alei Solidarności wraz z zatokami postojowymi oraz ścieżki rowerowej przy chodniku od placu Centralnego do ul. Bulwarowej;

4. wykonanie prac remontowych na łączną kwotę 93.500 zł w następujących placówkach oświatowych: Przedszkola nr 105 i 108, Szkoły Podst. nr 80, 91 i 103.

W zakresie zadań priorytetowych przyznano Komisariatowi Policji Kraków-Nowa Huta kwotę 15.000 zł na zakup sprzętu.

Następnie ustalono listy rankingowe zadań powierzonych na rok 2001 dotyczących:

**A. Remontów dróg, chodników i oświetlenia:**

1. wykonania miejsc parkingowych wzdłuż ul. Obrońców Krzyża i Ludźmierskiej (obustronnie);

2. realizacji zadania wg projektu na remont ul. Rydza Śmigłego od ul. Noskowskiego do al. Róż;

3. remontu ulic: Martenowskiej, Suchy Jar, Truskawkowej (do wału wiślane-go), Tymiankowej, Brzeskiej, Podstawie (od ul. Wyciąskiej bocznej do toru kolejowego), Bartniczej, zjazdu z ul. Drożyska naprzeciwko szkoły i sklepu, Woźdickich, Łódzkiego, Kontryma, Waligórskiego, bocznej nr 154 łączącej ul. Calińskiego z ul. Wróżeńską, Zagłoby od nr 23 do nr 44 i od nr 48 do końca, Na Niwach, Syrachowskiej, Grądy od ul. Wołodajewskiego do ul. Opata Salwińskiego, Samostrzelnika, Jeżynowej, Kmicica, Odmętowej, Wojciechowskiego, ul. Rydza Śmigłego z al. Przyjaźni wzdłuż os. Szklane Domy, Stalowej, drogi dojazdowej do ośrodka MONAR-u, oświetlenie ulic Hektary, Stopki i Dybowskiego;

**B. Remontu przedszkoli, żłobków i szkół podstawowych:** Przedszkola: nr 68, 93, 94, 96, 101, 104, 107, 108, 109 i 110; żłobki: nr 5, 7 i 13; szkoły podstawowe: nr 37, 79, 80, 81, 89, 91, 103 i 105.

**C. Tworzenia, modernizacji i utrzymania osiedlowych placów zabaw:** Bieżące utrzymanie ogródków jordanowskich, zakup urządzeń rekreacyjnych, remonty.

**D. Tworzenie, modernizacja i utrzymanie zieleni:** Bieżące utrzymanie terenu pomiędzy Szpitalem im. Żeromskiego a Przychodnią Rejonową nr 1, realizacja założenia zieleni na tym terenie.

Radni postanowili zgłosić wnioski do Zarządu Miasta Krakowa o ujęcie w budżecie Miasta na rok 2001 remontu al. Solidarności od placu Centralnego do ul. Bulwarowej na podstawie projektu sfinansowanego z zadań powierzonych na rok 2000. Będzie też zgłoszony wniosek do Zarządu Budynków Komunalnych o opracowanie projektu remontu fontanny w os. Górali wraz z kosztorysem. Gdy projekt będzie wykonany, Rada sfinansuje jego realizację w roku 2001.

Przedmiotem dalszych obrad były wnioski o zaopiniowanie rozbudowy budynku ZUS w os. Teatralnym 8 (budowa nowych przyłączy oraz wykonanie przekładek odcinków kolidujących z planem rozbudowy), budowy parkingu dla giełdy RTV przy ul. Mrozowej i budowy stacji paliw płynnych na terenie giełdy samochodowej przy HTS. Wnioski te uzyskały opinię pozytywną. Również pozytywną opinię uzyskały wnioski w sprawie zbycia działek nr 132, 133 i 134 w os. Wolica, stanowiących własność Gminy, Marcie Kasperkiewicz, właścicielce sąsiednich działek (w związku z rezygnacją z poszerzenia drogi) oraz sprzedaży w drodze bezprzetargowej parceli katastralnej 2349/1 w os. Mogiła, stanowiącej własność Skarbu Państwa, która wchodzi w skład działki ewidencyjnej nr 146. Natomiast Rada zaopiniowała negatywnie wniosek w sprawie zbycia działki nr 160 w os. Mogiła, stanowiącej własność Gminy, z uwagi na fakt, że działka ta jest przeznaczona na poszerzenie ulicy Zakamie.

Pozytywnie zaopiniowano sprzedaż i podawanie napojów alkoholowych kat. A (tj. piwa i napojów alkoholowych o zawartości do 4,5%) w bufecie gastronomicznym „Domu Wędkarza” nad zalewem nowohuckim w godz. 9.00–22.00 w okresie letnim. Nie wyrażono zgody na sprzedaż napojów alkoholowych w drink-barze w os. Kolorowym 10 w godz. 22.00–4.00. Powodem odmowy była obawa, że sprzedaż alkoholu w godzinach nocnych może spowodować ostry sprzeciw mieszkańców, natomiast alkohol w godzinach nocnych można zakupić w sklepie przy stacji paliw Statoil po przeciwnej stronie ulicy.

Radni podjęli też ponowną uchwałę zawierającą protest przeciwko likwidacji SPZOZ „Nowa Huta”, gdyż uważają, że nie wolno podejmować takich decyzji, nie prowadząc szeroko zakrojonej akcji informującej o celu likwidacji i propozycjach zabezpieczenia świadczeń medycznych dla mieszkańców. Zamierzona likwidacja nie zagwarantuje świadczeń medycznych – zwłaszcza mieszkańcom osiedli wiejskich – oraz może zakłócić organizację służby zdrowia i dezorientować mieszkańców. Obecnie, gdy nie są zabezpieczone poszczególne rodzaje świadczeń zdrowotnych, likwidacja ta może mieć negatywny wpływ na stan zdrowia mieszkańców naszej dzielnicy.

Rada przyjęła do rozpatrzenia na sesji wniosek dyrektora Międzyszkolnego Ośrodka Sportowego mgr. Mieczysława Mączki o przyznanie dotacji finansowej na remont międzyszkolnego boiska sportowego w os. Szkolnym. W terminie późniejszym będzie też rozpatrzony wniosek Koła Emerytów, Rencistów i Inwalidów NSZZ „Solidarność” przy HTS o przyznanie dotacji finansowej na pokrycie części kosztów pielgrzymki do Rzymu.

W dyskusji radni poruszyli szereg spraw porządkowych dotyczących polepszenia ładu i bezpieczeństwa w naszej dzielnicy. Następną sesję Rady zaplanowano na 20 czerwca br. o godz. 17.00. (A.O.)

## RADA DZIELNICY XVII

OŚRODEK KULTURY KRAKÓW – NOWA HUTA

KLUB „DUKAT”

KRAKÓW, os. Grębałów, ul. Styczna 1, tel. 645-17-90

ZAPRASZAJĄ DZIECI, MŁODZIEŻ I DOROSŁYCH NA

**NOC**  
**ŚWIĘTOJAŃSKA**

23.06.2000

godz. 16.00–22.00

**„ZIELONY JAR”**

os. na Wzgórzach Krzesławickich

**W programie:** ★ KONKURSY I ZABAWY Z NAGRODAMI ★ WYSTĘP ZESPOŁU FOLKLORYSTYCZNEGO „LUBIEŹNICY FOLKLORU” ★ WIDOWISKO TEATRALNE „LEGENDA STAROSŁOWIAŃSKA” W WYKONANIU „AKADEMII DZIECIĘCEJ” ★ BIESIADNE MUZYKOWANIE ★ POKAZ SZTUCZNYCH OGNI ★ STOISKA FIRMOWE: „ORIFLAME”, „AVON”, „ALBATROS 2000 – KSIĄŻKI NA TELEFON”.

**SPONSOR IMPREZY:** UNI-ART S.C. – organizacja przyjęć, imprez.

Prowadzący: Janusz Rojek.



# 2000 LAT CHRZEŚCJAŃSTWA

8 czerwca w auli Jana Pawła II przy kościele św. Brata Alberta w os. Dywizjonu 303 odbyło się podsumowanie konkursu dla dzieci i młodzieży: „Znaczenie 2000 lat chrześcijaństwa w historii i kulturze Narodu Polskiego”. Konkurs dla uczczenia Wielkiego Jubileuszu 2000 lat chrześcijaństwa zorganizowały Akcja Katolicka i Ministerstwo Edukacji Narodowej pod patronatem prymasa Polski kard. Józefa Glempa. Uczestnicy konkursowych zmagania z terenu dekanatu Kraków-Mogiła rywalizowali w kilku kategoriach: literackiej, plastycznej, muzycznej, fotograficznej oraz popularno-



Ks. prałat Jan Bielański wręcza nagrodę Ani Zajac z kl. IIIa SP 103 za pracę literacką pt. „Polskie zwyczaje i obrzędy inspirowane wiarą”.

naukowej. Jury dekanalnej komisji konkursowej pod przewodnictwem ks. mgr. Stefana Midora dokonało oceny ponad 200 prac (najwięcej, bo ok. 100 prac literackich, zgłoszono z XXX Liceum Ogólnokształcącego, dużo prac wpłynęło także z 36 Gimnazjum), wyłoniło laureatów, przyznało nagrody i dokonało kwalifikacji zwycięzców do wojewódzkiego etapu konkursu.

Poniżej przedstawiamy laureatów konkursu dekanalnego.

## PRACE LITERACKIE

- **szkoły podstawowe, klasy I-III:**
  1. Anna Zajac, SP 103
  2. Katarzyna Baster, SP 103
  3. Jakub Harasiewicz, SP 103
- **szkoły podstawowe, klasy IV-VI:**
  1. Arkadiusz Fidali, SP 103
  2. Jan Adamski i Adam Zapala, SP 105
  3. Joanna Pacholarz, SP 103

- **gimnazja i klasy ósme:**
  1. Joanna Machalica, SP 85 kl. VIII
  2. Katarzyna Dyląd, Gimn. 36
  3. Jakub Lisowicz, Gimn. 36
- **szkoły średnie:**
  1. Anna Jarzyna, XXX LO
  2. Katarzyna Kruczek, XXX LO
  3. Lidia Karecka, XXX LO

## PRACE PLASTYCZNE

- **przedszkola:**
  1. Mikołaj Zych, Przedszkole 104
  2. Roksana Drózd, Przedszkole 104
  3. Piotr Piwowarczyk i Maria Borzęcka, Przedszkole 104.
- Nagrodę specjalną dla dzieci i wychowawców otrzymało Przedszkole 107.
- **szkoły podstawowe, klasy I-III:**
  1. Martyna Jaworowska, SP 88
- **szkoły podstawowe, klasy IV-VI:**
  1. Anna Łukasik, SP 88. Nagrodę specjalną otrzymał Bartek Gędziowski, SP 52.
- **gimnazja i klasy ósme:**
  1. Sylwia Klaja, Gimn. 36
- **szkoły średnie:**
  1. Ewelina Szymakowicz, ZSB nr 2
  2. Małgorzata Wesolowska, XXX LO.

Nagrody i okolicznościowe dyplomy ufundowane zostały przez Radę Dzielnic XVI oraz przez proboszcza parafii św. Brata Alberta ks. prałata Jana Bielańskiego i ks. Mirosława Dziedzicę. (S.W.)

Fot. Stanisław WÓJCİK



Najmłodsi laureaci w kategorii prac plastycznych z Przedszkoli 98, 104 i 107.

# JUBILEUSZOWE PIELGRZYMOWANIE NOWEJ HUTY



W dniach 6-11 sierpnia 2000 r. odbędzie się XX Piesza Pielgrzymka Krakowska na Jasną Górę. Mieszkańcy Nowej Huty wezmą w niej udział po raz trzeci i pójdą w Czołwie IV Nowohuckim.

Tradycyjnie pielgrzymkę rozpocznie Msza św. odprawiona na Wzgórzu Wawelskim przez J.E. ks. kardynała Franciszka Macharskiego. Następnie pątnicy wyruszą w kierunku Częstochowy podzieleni na VII Czołwów. Trasa Czołwu Nowohuckiego wiedzie przez malowniczo położone miejscowości w Jurze Krakowsko-Częstochowskiej, takie jak Ska-

ła, Wolbrom, Wierbka, Rzędkowice, Zrębice. Tradycyjnie na Przeprosnej Górze w Olsztynie spotkają się wszystkie Czołwy na nabożeństwie pojednania. Potem wspólnie udadzą się do Częstochowy. Alejami Najświętszej Marii Panny wejdą do Jasnogórskiego Sanktuarium i pokłonią się przed obrazem Czarnej Madonny. Na zakończenie pielgrzymi wezmą udział w uroczystej Mszy św. odprawionej na wałach klasztoru i odśpiewają Apel jasnogórski.

Nowością w tym roku będzie możliwość przedłużenia pobytu w Częstochowie i uczestniczenia w dniu

następnym we Mszy św. i Drodze krzyżowej. Podobnie jak poprzednio do Krakowa pątnicy będą mogli wrócić autokarami.

Po raz pierwszy w tym roku, w Czołwie Nowohuckim utworzone zostały 4 grupy, które poprowadzą księży przewodnicy. 1. Grupa Mistrzejowicka – ks. Michał Kowalski. 2. Grupa Młodzieżowa – ks. Bogdan Sarniak i ks. Artur Stanowski. 3. Grupa Mogilska – o. Adrian i o. Cyprian. 4. Grupa Palotyńska – ks. Jacek Wróbel. Całość koordynuje przewodnik główny – ks. Roman Ciupaka.

Pielgrzymów Czołwu Nowohuckiego będą odróżniać chusty w kolorach roku jubileuszowego.

Do wybranej przez siebie grupy pielgrzymi mogą się zapisać do 31.07.00 r. u księży przewodników w ich parafiach, a od 1.08 do 5.08. w Bazie PPK przy parafii św. Brata Alberta w os. Dywizjonu 303 nr 63 w Domu Parafialnym. Szczegóły podane są na plakatach.

Podajemy również adres internetowy: <http://www.da.krakow.pl/> Brat Albert/Pielgrzymka.

Renata Stepińska  
Szeffowa Bazy Czołwu  
Nowohuckiego PPK

## OGŁOSZENIA DROBNE

- **AGENTÓW** z licencją PUNU do sprzedaży kredytów zatrudnię. 0608-390-311.
- **ANTENY.** (012) 648-30-42.
- **BLACHARSTWO**, lakiernictwo, mechanika, bezgotówkowe, solidnie, tanio. (012) 644-90-96, 644-66-77.
- **CHROŃ** swoje mieszkanie! Supernowość. Niezawodny alarm bezprzewodowy. FHU „JAM” tel. (012) 659-11-14, 0601-450-868.
- **DALMATYŃCZYKI COLLIE.** (032) 233-60-25.
- **DO** wynajęcia mieszkanie 35 m kw. w domu. 645-59-21.
- **DWUPOKOJOWE**, Huta, z telefonem, sprzedam. 0602-241-348 lub 415-29-92 po 17.00.
- **ELEKTRYK** domowy. 648-44-84.
- **ELEKTRYK** – zlecenia na telefon. Tel. 0501-412-301.
- **KOŁOBRZEG**, tanio, letnie kwatery. (094) 35-284-53.
- **KOZŁÓWEK**, dwupokojowe, tanio wynajmę. 387-24-42.
- **KUPIĘ** bez pośredników dwu, trzypokojowe. Tel. (012) 644-69-29.
- **KURS** komputerowy (Windows, Word, Excel, Internet) od 26.06 – os. Kolorowe. Tel. 282-08-43, 0604-335-488.
- **KREDYTY** do 2.000 bez poręczycieli. 0602-188-165.
- **ŁODÓWKI**, zamrażarki – naprawa u klienta, gwarancja. 647-51-22, 425-86-14.
- **ŁODÓWKI**, zamrażarki u klienta. Gwarancja. (012) 644-23-15.
- **LOMBARD**, os. Centrum D2. (012) 643-76-59.
- **MASAŻ** leczniczy, cellulit, wizyty domowe. (012) 649-18-04, 0605-360-327.
- **MEBLE** na wymiar, kuchnie, panele podłogowe, ścienne szafy z drzwiami rozsuwanymi. 636-05-25 wieczorem, 0501-38-20-47.
- **MEBLE** na wymiar. (012) 644-87-28.

- **MIESZKANIE** 38 m kw., os. Strusia, sprzedam. Tel. (012) 423-04-55.
- **NAPRAWA** pralek, lodówek, os. Złota Jesień 13. (012) 647-39-73.
- **POLONEZ** 1500 SLE, 1989, cena 2800 zł sprzedam. 645-18-88.
- **POŻYCZKI** bankowe do 5.000, bez poręczycieli i współmałżonka, os. Centrum B7. Tel. 643-63-85.
- **POŻYCZKI** bez żyrantów. (012) 648-72-27, 0602-495-450.
- **PRZEDSTAWICIELI PTE** (etat + prowizja) zatrudnię. 0608-390-311.
- **PRZESTRAJANIE** radioodbiorników – 20 zł, os. Piastów 41/58. 648-76-95.
- **PRZYCZEPY** NI26E, 1982, cena 2100 zł sprzedam. 645-18-88.
- **STARSZE** małżeństwo poszukuje chaty do wynajęcia na obrzeżach Nowej Huty – tanio. 0501-412-994.
- **STOLARSTWO**. 644-32-06.
- **STOLARSTWO**. 645-08-62.
- **SZKLARSKIE** pogotowie. (012) 649-15-94.
- **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. 644-27-07.
- **SZYBKO! TANIO! SOLIDNIE!** Krawiectwo ciężkie – szycie na miarę, przeróbki. Tel. 645-33-36 po 17.00.
- **USTKA**, tanie wczasy. (059) 8147-097, 0602-34-57-01.
- **WIDEOFILMOWANIE** S-VHS. 645-05-68.
- **ZADBAJ** o swoje zdrowie. Wyeliminuj szkodliwe działanie: komputera, telefonu komórkowego, kuchenki mikrofalowej. Dyski ochronne ADR-PROTECT. FHU „JAM” tel. (012) 659-11-14, 0601-450-868.
- **ZA** długi męża nie biorę odpowiedzialności. Renata Cieśla.
- **ZAMIENIĘ** 64,5 m kw., 4-pokojowe na 2-pokojowe. 0605-599-593.
- **ŻALUZJE** przeciwsłoneczne. 647-64-46.
- **2-POKOJOWE**, 43 m kw., os. Jagiellońskie, sprzedam właściciel. 648-59-19 wieczorem.
- **3-POKOJOWE**, 48 m kw., os. Strusia, sprzedam. 648-19-34.
- **649-48-55**, etat od zaraz (PUNU).
- **649-48-55**, ubezpieczenia, kredyty (weksel).

Sprzedam zagospodarowaną działkę w ogrodzie pracowniczym „Dojazdów” k. Kocmyrzowa. Tel. 648-08-63.

Zaopiekuję się starszą osobą. Tel. 648-58-23, w godz. Od 8.00 do 10.00 lub od 20.00 do 22.00.

**Firma „DAJAN”**  
Kraków-N. Huta, ul. Ptaszyckiego 19  
vis a vis stadionu Hutnika (012) 643-49-05  
Oferuje po atrakcyjnych cenach:  
● panele boazerijne MDF ● panele podłogowe imp. Austria ● okna PCV firmy OKFEENS ● wszystkie wykończenia

**FIRMA ALUMARK** tel. 0501 248-975  
SYSTEMY ALUMINIOWE  
SKAWINA - HALLERÓW 8, 276-16-62  
● PRZESUWNE ZABUDOWY BALKONÓW  
● ZADASZENIA  
● WITRYNY  
● DRZWI I OKNA ALU I PCV  
EKSPOZYCJA: STAŁA WYST. BUD. Kraków, ul. Kilmieckiego 14 przed pawilonem „C”

**Tani urlop na Mazurach**  
Kwatery prywatne – jezioro, las.  
20 km od Giżycka  
(0-87) 42-11-106

**ŻALUZJE PRZECIWSŁONECZNE POZIOME I PIONOWE ROLETY MATERIAŁOWE NOWOŚĆ – ŻALUZJE DREWNIANE „ZALLUX” – NOWA HUTA 644-23-45, 649-92-68**

**ODNAWIANIE ZNISZCZONYCH WANIEN**  
Tel. 643-42-49

**Absolwenci ZSZ! Dorośli Licealiści!**  
Prywatne Liceum Ogólnokształcące. Uprawnienia szkoły publicznej. Kraków, os. Kolorowe 29a (budynek XII LO) śr.-pt. 15-18 tel. 644-33-07, 0604-791-110



## KURS OBSŁUGI ŻURAWIA

Fundacja Własności Pracowniczej z siedzibą w HTS S.A. organizuje kurs obsługi żurawia. Rozpoczęcie kursu nastąpi dnia 19 czerwca br., o godz. 13.00, os. Złota Jesień 2, sala 202. Zgłoszenia i informacje: tel./fax 641-65-14, 642-13-94 lub pokój nr 6.

## STOMATOLOGIA PROTETYKA

T. KAŁUŻA  
os. Wandy 30  
642-28-29, 0501 754-942  
czerwiec – 10% RABATU

## RESTAURACJA „PIASTOWSKA”

OS. TYSIĄCLECIA 42, TEL. 648-27-26

zaprasza codziennie w godz. 10<sup>00</sup>–22<sup>00</sup>

- ★ organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji lub w miejscu wyznaczonym przez klienta;
- ★ oferujemy wyroby garmazeryjne w cenach zbytu dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych;
- ★ tanie obiady po 5,50 zł.

# Okna PCV

OKNA NIETYPOWE W CENACH OKIEN TYPOWYCH

Z PROFILI **decuninck**

Typ okna	Wymiar	k=1,6	k=1,1
O30 - RU	865x1435	446,34	456,45
O34 - R+RU	1465x1435	776,97	793,77
B3 - R	865x2095	544,30	559,86

Ceny netto bez 7% VAT



OKUCIA *Roto*  
SZYBY GLASPOL

**Oknomasz**

Fabryka "SPOMASZ" Kraków S.A.  
Kraków, ul. Bajeczna 2  
tel. 413-22-09, fax: 411-83-26

### BIURA HANDLOWE:

"PORTAL" ul. Klimeckiego 14 tel. 652-77-20,

"BETEZDA" 425-35-29,

"OKNOMONT" 0502 070-557, 648-91-24,

"GABI" 0501 764-131, 641-25-31

Poszukujemy partnerów handlowych

## FLIZOWANIE

HYDRAULIKA, GAZ,  
INSTALACJE ELEKTR.  
Panele, malowanie, gładź.  
Tel. 645-99-59.

### Międzynarodowa Szkoła Żeglarstwa

- PROWADZI SZKOLENIA
  - żeglarskie, motorowodne
  - szkolenie, żeglarstwo regatowe,
  - nauka i kształtowanie pływania,
  - pierwsze kroki na desce z żaglem,
- DYPLOM UKOŃCZENIA SZKOŁY,
- ORGANIZUJE szkoleniowe obozy żeglarskie, rejsy śródlądowe, morskie - Bałtyk, Adriatyk, obozy narciarskie, wczasy.

Adam Wąsikowski - Instruktor PZŻ i Motorowodny,  
Mistrz PZŻ, Trener Żeglarstwa Regatowego,  
Szkołnik, Zarządca Szkoły.

Biuro: 31-506 Kraków, ul. Topolowa 13,  
wt., śr., czw., 9 -15 i pt. 16 -19  
tel. (012) 422 91 62, 0605 914 440

Internet: <http://turystyka.interia.pl/szkolazeglarstwa>  
e-mail: [szkolazeglarstwa@interia.pl](mailto:szkolazeglarstwa@interia.pl)

### Biuro Turystyki „HUT-PUS” S.A.

ul. Mrozowa 1, Centr. Adm. HTS,  
bud. S, kl. B  
tel. 644-36-86, 643-55-98  
lub ul. Grodzka 32

## STOP!!!

NOWE OBLCZE GRECJI

Szybka decyzja – udany urlop.  
Samolotem z Krakowa do Salonik.  
CENA już od 1430 zł (5. osoba pobyt gratis), zawiera: przelot, zakwaterowanie w komfortowych apartamentach, opiekę rezydenta, ubezpieczenie, transfer auto-karowy, opłaty lotniskowe, podatek VAT, takse klimatyczną.  
Ponadto oferujemy wczasy i kolonie młodzieżowe w kraju i za granicą, na życzenie klienta.

ZAPRASZAMY DO ZAKUPÓW  
NASZYCH WYROBÓW  
KALETNICZYCH  
W CENACH PRODUCENTA!!!

**TOREBEK  
PLECAKÓW  
AKTÓWEK**

REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA FIRMOWE  
rękawy – worki odpylające, kotary i plandeki brezentowe, pokrowce na maszyny i urządzenia przemysłowe, pasy, paski skórzane, inne wyroby z brezentu, skayu, skóry.

„GAL-RYM-TAP”, os. Boh. Września 58



Dealer: **ASMET**

bosal  
Ulter top sport

**Tłumiki  
ALU**

Bieńczycka 2a  
Gdyńska 28

012 648-27-62  
012 638-03-81

**Sondy**

Katalizatory  
Przegląd gratis

**Auto-Wydech**

Gwarancja

Wszystkie marki

Wymiana tylko 30 minut

**Sondy Katalizatory Amortyzatory**

Hurt Detal

## OFERTA CZERWCOWA

# TAKIEJ OFERTY JESZCZE NIE BYŁO !!!

Nawet jeśli nie myślałeś o zakupie nowego samochodu  
zadzwoń i sprawdź warunki naszej czerwcowej promocji!

Telefon kosztuje kilka groszy a Twoje nowe auto może  
będzie tańsze o kilka tysięcy złotych!  
Takiej promocji NAPRAWDĘ jeszcze nie było!



CENA OD: ZADZWON  
012/ 269-12-26

126



Selcento

CENA OD: ZADZWON  
012/ 269-12-26



CENA OD: ZADZWON  
012/ 269-12-26

Siena, Palio Weekend



Bravo, Brava, Mareo

CENA OD: ZADZWON  
012/ 269-12-26



SPECJALNA  
PROMOCJA Viamotu  
"WYŁĄCZNIE"  
DLA PRACOWNIKÓW  
HUTY IM. T. SENDZIMIRA

ORAZ ICH RODZIN

(polecamy również do Huty prostej tj. męż. żona, ojciec, matka, syn, córka, brat, siostra)

**FIAT**

# Viamot Ltd.

ul. Zakopiańska 288, 30-435 Kraków, tel. 012/ 269-12-26



# Wakacyjne marzenia w zasięgu ręki

**POŻYCZKA WAKACYJNA 11,99%**

**KARTA BPH - VISA Classic**

**za połowę ceny**

Promocja do 15.08.2000

**BANK BPH**

Zapraszamy do placówek Banku BPH SA:

os. Centrum B bl. 1, os. Boh. Września 39, os. Jagiellońskie 19, os. Kolorowe 10,  
ul. Ujastek 1, os. Wandy 18, ul. Bajana 4, os. Na Wzgórzach 32, os. Tysiąclecia 42

## MAGIEL ELEKTRYCZNY

os. Teatralne 25  
Bieliznę do prasowania  
przygotowujemy gratis.  
Zapraszamy!

## TANIE WCZASY NAD MORZEM

WE WŁADYSŁAWOWIE  
CENA JEDNEGO DNIA

2 WYŻYWIENIEM **55 zł**

DZIECI 50% ZNIŻKI  
ZA WYŻYWIENIE

TERMINY DO UZGODNIENIA

TEL. (058) 6741-517

31-940 Kraków  
os. Kolorowe 16a  
tel. (012) 644-06-79  
tel./fax (012) 643-34-33  
e-mail: papak@mr.pl.

## „PAPAK” OPAKOWANIA

– PAPIEROWE – FOLIOWE  
– JEDNORAZOWE  
– OZDOBNIE

SZEROKI  
ASORTYMENT

RZETELNOŚĆ  
WE  
WSPÓŁPRACY

Papier biały, szary, półpergamin, torebki, reklamówki, woreczki, worki papierowe, worki na śmieci, papier ozdobny, torebki ozdobne, taśmy do metkownic, metkownice, bezpyłowe taśmy do kas rejestracyjnych wszystkich typów, kasety i wałki barwiące do kas i metkownic; artykuły dla gastronomii: kubki, sztućce, serwetki, opakowania na frytki, hot-dogi, hamburgery, ozdoby do lodów i koktajli; opakowania i tasiemki do kwiatów, wywieszki sklepowe, cenniki, cenówki, folie spożywcze, aluminiowe, strecz, opakowania przezroczyste i kartonowe do ciast i tortów, artykuły biurowe, papier komputerowy, druki, gąbki i zmywarki do naczyń, papier śniadaniowy, woreczki śniadaniowe, ściereczki do podłogi.

## SOLARIUM EDEN

os. Kościuszkowskie 1  
52 lampy Turbo, 3 dopalacze  
Ultra, 65 lamp, 12 dopalaczy.  
43 lampy Turbo, 4 dopalacze.  
ZAPRASZAMY!  
Pon.-pt. 8<sup>00</sup>-22<sup>00</sup>,  
sob. i niedz. 9<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>.  
Tel. 649-71-02.

## Centralne Laboratorium

„DIALAB” sp. z o.o.

os. Kolorowe 21  
tel. 64-22-619

## TANIE BADANIA LABORATORYJNE

- ☐ szeroki zakres badań
- ☐ wysoka jakość usług
- ☐ punkt pobrań czynny od poniedziałku do piątku w godz. 7.30-17.00
- ☐ pobieranie materiału w domu pacjenta po wcześniejszym uzgodnieniu terminu

## ODZIEŻ INDYJSKA

„FEMINA”  
os. Zgody 3

Gabinet Stomatologiczny  
lek. stom.

Małgorzata Essen-Spiechowicz  
Pełny zakres usług  
leczenie i usuwanie zębów  
w narkozie  
os. Złota Jesień 15c/13  
środa – 10-15, czw., pt. – 16-20  
tel. gab. 648-20-22 w. 531  
0601-074-390

## LICENCJONOWANE BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE

Prowadzenie ksiąg handlowych. Książki przychodów-rozchodów. Ryczałt. Doradztwo podatkowe. Rozliczenie ZUS.

tel. 411-49-67, 4111-444 w. 47

## TELEFONY KOMÓRKOWE DCS/GSM

SKUP - SPRZEDAŻ - ZAMIANA

AKTYWACJE, AKCESORIA

USŁUGI SERWISOWE: - NAPRAWA,  
- SIMLOCK, - KODY APARATU

ul. Szybka 17A, Kraków

(przy pl. w Bieńczykach)

tel./fax (012) 644-47-94

kom. 0501 488-648, 0501 920-078

## Ośrodek Usprawniania Leczniczego „REHABILITACJA”

Przychodnia nr 11,  
os. Piastów 40, II piętro,  
pok. 216 tel. 641-23-28

- fizykoterapia - gimnastyka  
lecnicza - laser - masaż  
• magnetoterapia • parafinoterapia

ODNOWA BIOLOGICZNA

PROMOCJA - Renciści i emeryci,

zabiegi fizyczne po 3 zł

**NISKIE CENY!!!**

## BLACHARSTWO LAKIERNICTWO POJAZDOWE

Gwarancja jakości. Możliwość  
negocjacji cen. Dogodna  
forma płatności.

„AUTO-KIER” s.c., ul. WĄWOZOWA 10  
tel. 0602 273 114

## Pośrednictwo CAMERDOM

os. Hutnicze 14

tel. 644-44-41, 0501-797-419

Kupno - Sprzedaż - Wynajem

Kredyty na kupno  
nieruchomości.

## PROFESJONALNY BANK KREDYTÓW BEZ PORĘCZCIELI

od 5000 do 60 000 zł,  
tylko na umowę o pracę  
tel. 0501 007 156

## BLACHARSTWO LAKIERNICTWO SAMOCHODOWE

„AUTOCENTRAL”

BEZGOTÓWKOWO

Kraków, ul. Centralna 57  
644-90-96, 644-66-77



HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA  
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA  
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH

Telefoniczna Agencja Informacyjna  
poniedziałek-piątek od 7 do 21.

Tel.  
**94-77**



## Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe „ADREM” SPÓŁKA AKCYJNA

31-956 KRAKÓW, os. SŁONECZNE 3, skr. poczt. 70  
tel. (012) 644-24-12, fax (012) 644-10-62

(012) 644-81-44, (012) 644-81-50  
(012) 644-88-78, (012) 644-10-62

Przedsiębiorstwo świadczy usługi w zakresie:

- \* Zarządzania budynkami
- \* Administrowania budynkami
- \* Konserwacji budynków mieszkalnych

Hurtownia materiałów budowlanych, ul. Makuszyńskiego 19, tel. (012) 644-76-15,  
prowadzi sprzedaż wszystkich podstawowych materiałów  
branży ogólnobudowlanej i specjalistycznej, w tym okien PCV.

- \* budowlano-murarskie
- \* stolarskie
- \* ślusarskie
- \* malarskie
- \* dekarские
- \* posadzkarskie
- \* drogowe
- \* wod.-kan.-gaz-co
- \* elektryczne
- \* konserwacji terenów zielonych
- \* wymiana i montaż okien
- \* suche tynki i ocieplenia
- \* transportowe, łącznie z wywozem nieczystości

## Zakład Remontowy i Transportu ul. Makuszyńskiego 19

tel. (012) 644-12-37  
(012) 644-83-71

oferuje usługi:



**OKNA** \* **PCV** PROFILE: BRÜGMANN, SCHÜCO, THYSSEN  
OKUCIA: WINKHAUS, MACO

\* **DREWNIANE** \* **ALUMINIOWE**

- DEMONTAŻ I MONTAŻ • POMIARY, WYCENA, TRANSPORT GRATIS
- SZYBKIE TERMINY REALIZACJI • SZYBKI I FACHOWY MONTAŻ

WYSTAWA  
I SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE  
„OK-BUD” s.c., os. Zielone 1  
Tel./fax (012) 644-30-16

**SKŁAD  
DREWNA**

ul. Stadionowa 5  
więźby, tarcica  
0501 27-67-66

**RENOM-DREW SC** **RATY!**

Płyty meblowe – docinanie  
Meble na zamówienie  
Regały, zabudowy wnęk  
Schody, panele – montaż  
Szafy, garderoby, meble kuchenne  
os. Złotej Jesieni 13, paw. E  
Tel./fax 641-64-20

**BETON**

**NISKIE CENY – WYSOKA JAKOŚĆ**

**WŁASNY TRANSPORT  
ORAZ POMPA STETTER**

**PPU „VICAT”**

Kraków, ul. Na Załączu 1  
(Budostal 5)

Tel. 644-55-30, 644-85-44 w. 281

**PROWADZIMY SPRZEDAŻ  
PIASKU Z TRANSPORTEM**

**L AUTO**  
Aszkoła  
JAN KOWALIK & JANUSZ CZYZ

ROZPOCZĘCIE KURSU  
NA PRAWO JAZDY kat. A, B, C, E  
21.06.2000 r. godz. 17

Kraków os. Złota Jesień 13  
tel. 641 49 99

**TERAZ RATY DO 3 LAT**

**ATUT – POŻYCZKI  
U KLIENTA  
MIESIĘCZNE RATY**

Tel. 641-45-75, 649-79-81,  
645-32-55, 0501 402-180,  
641-42-45

WYSTARCZY ZADZWONIĆ  
**OKNA PCV**

- MONTAŻ
- WYMIANA

**TEL. 0-604-426-086**

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW  
**„TEST”**

**NOWA  
SIEDZIBA**

os. Wysokie 20e, tel. 641-51-30  
0601 52-75-40, organizuje szkolenie kursowe  
na prawo jazdy B, T, C, E → **RATY**  
Zgłoszenia w sekretariacie ośrodka od poniedziałku do piątku w  
godz. 12-18 (telefonicznie lub osobiście)

*Nadciągają niskie ceny...*

**OBNIŻKA!  
DO 20,22 %**

**BCI**  
Bankowe  
Centrum  
Informatyki

Pl. Matejki 1, Kraków, tel.: 618 51 91, 618 52 66



 **DOM DRZEWA**  
KRAKÓW

ul. Tomickiego 7  
tel. 643-32-25

- ◆ PŁYTY MEBLOWE ◆ BLATY KUCHENNE
- ◆ PŁYTY PILŚNIOWE
- ◆ PŁYTY BUDOWLANE OSB

- DOCINANIE MATERIAŁU NA MIEJSCU
- OSTRZENIE TARCZ WIDOWYCH

**KREDYTY BEZ PORECZYCIELI  
I WSPÓŁMAŁŻONKA**

**KREDYT SAMOCHODOWY** – kwota 10000 zł, rata 150 zł

Kraków: os. Wandy, pl. Targowy 28A, tel. 644-27-59  
ul. Grzegorzewska 69, tel. 421-36-22 w. 128

**PROMOGAZ**

Urządzenia grzewcze, wodne i sanitarne  
renomowanych firm z Niemiec, Włoch i Polski

**SALON I HURTOWNIA:** Kraków - Nowa Huta, os. Hutnicze 7, tel./fax (0-12) 644-73-12, 642-14-24

**Gazowe i olejowe kotły centralnego ogrzewania**

Największy w Polsce autoryzowany dystrybutor:

**JUNKERS**  
Bosch Thermotechnik

Grzejniki centralnego ogrzewania  
Rury miedziane,  
Armatura i akcesoria  
Instalacje ciepłej i zimnej wody

**Nowoczesność i niezawodność!**

Sprzedaż hurtowa i detaliczna, dogodnie raty bez zyrantów, transport gratis, serwis techniczny,  
montaż urządzeń, wykonawstwo instalacji centralnego ogrzewania, doradztwo techniczne

<b>Kraków</b> Prądnicka 43 tel./fax (012)632-97-02	<b>Wieliczka</b> Grottgera 32 tel. (012)288-00-98	<b>Niepołomice</b> Bocheńska 18 tel./fax (012)281-26-90	<b>Bochnia</b> Poniatowskiego 33 tel./fax (014)611-10-60	<b>Tarnów</b> Mościckiego 197 tel./fax (014)621-68-08
--	---	---	--	---

**DOMAX** **NOWOHUCKIE CENTRUM AGD**

**ZA STARE GRATY – RABATY\***  
**CENY IMPORTERÓW I PRODUCENTÓW**

\*Oddając stary, zużyty (nawet niesprawny)  
sprzęt AGD lub RTV, przy zakupie nowego,  
podobnego otrzymujesz rabat.

NIE MARTW SIĘ O TRANSPORT CIĘŻKICH SPRZĘTÓW,  
SAMY ODBIERZEMY STAREGO GRATA  
I PRZYWIEZIEMY WYBRANY PRZEZ CIEBIE ARTYKUŁ.

JEŻELI BĘDZIE TO KUCHNIA GAZOWA,  
ZAMONTUJEMY JĄ BEZPŁATNIE.

**PRALKI,  
LODÓWKI,  
KUCHNIE, ZMYWARKI,  
SPRZĘT DO ZABUDOWY,**

**TELEWIZORY, MAGNETOWIDY, WIEŻE...**

Liczne promocje!  
Prezenty.

os. Albertyńskie 37a, tel. 647 40 87, 647 99 89; DH „Galeria” Ilp. (Krakchemia), tel. 417 22 00; ul. Centralna 41a, tel. 644 81 65; ul. Wielicka 76, tel. 655 04 75;  
ul. Zwierzyniecka 25, tel. 422 04 03, ul. Dietla 97, tel. 429 18 78; ul. Mogińska 40 (DOMAR), tel. 411 65 19, ul. Wybickiego (DH „GIGANT”), tel. 634 36 64



# Zdrowie i uroda

## TWÓJ OPTYK ZAPRASZA

- ◆ REALIZACJA RECEPT
- ◆ FACHOWA OBSŁUGA
- ◆ SZYBKIE WYKONANIE
- ◆ KORZYSTNE CENY

- LEKARZ OKULISTA
- KOMPUTEROWE OKULARY

**WKOPTYK**

WIESŁAW KOCZOROWSKI

os. Niepodległości 3  
649-66-66, 649-48-88  
10-18, soboty do 14  
www.wkoptyk.com.pl

## PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Teatralne 16  
tel. 643-76-03, fax 644-61-07  
REJESTRACJA: 644-98-99

### \* BADANIA PRACOWNICZE

- wstępne
- okresowe
- na książeczkę zdrowia
- kierowców kwalifikacyjno-okresowe

- ◆ **LEKARZE**
- internista
- neurolog
- chirurg
- laryngolog
- okulista
- dermatolog
- ginekolog
- reumatolog
- stomatolog
- psycholog
- ◆ **PRACOWNIA ANALITYCZNA**
- wszystkie badania
- ◆ **EKG**
- ◆ **USG** (ciężarowe, jama brzuszna)
- ◆ **RENTGEN** (zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej - małoobrazkowy)
- ◆ **REHABILITACJA LECZNICZA**
- ◆ **ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE**

BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!!  
ZAPRASZAMY

## PORADNIA STOMATOLOGICZNA

T. M. STĘPNIEWSKI  
os. Piastów 10  
◆ stomatologia ◆ protetyka  
Czynne: codziennie 9-12 i 15-19  
sobota 9-13  
tel. 642-22-19 wew. 5

Rejestracja i pełna informacja - telefonicznie

**USG**  
→ 648-99-13

## PRODENT®

os. Niepodległości 3 (pawilon),  
czynne codziennie 10-18, soboty 10-14

tel. 649-07-67,  
0601-50-28-35

- RATY -

- stomatologia zachowawcza, chirurgia
- protetyka (protezy, mosty, korony, ekspresowe naprawy protez)

- 30% zniżki dla rencistów i emerytów

Zdrowie na działce

## PIGWIA

Pigwa, pod nazwą łacińską znana jako *Cydonia oblonga*, jest gatunkiem blisko spokrewnionym z gruszą i jabłonią. Uprawiana jest przede wszystkim w krajach śródziemnomorskich, choć niektóre jej odmiany można spotkać także w Polsce. Owoce pigwy o masie do 200 gramów mają miąższ twardy i mało soczysty. Zawierają do 15% cukrów, około 2,5% kwasów, garbniki, witaminę C (ok. 65 mg%) oraz żelazo, miedź, bor, nikiel, tytan, glin i mangan.

Po zbiorze owoce mogą jakiś czas poleżeć, wtedy poprawia się ich smak oraz nabierają więcej aromatu. Owoce niektórych odmian mogą leżeć po kilka miesięcy - po tak długim leżakowaniu nadają się do jedzenia na surowo. Z owoców pigwy można robić dietetyczne napoje, kompoty, dżemy, konfitury i galaretki. Są znakomite po ugotowaniu lub upieczeniu - podczas gotowania tracą jednak znaczną część witamin i mikroelementów.

Nalewki z pigwy działają korzystnie na serce, obniżają ciśnienie, osłabiają też skurcze gładkich mięśni jelit. W medycynie ludowej zastosowanie znalazły nasiona pigwy. Służą u-

skiwany w trakcie moczenia ich w wodzie stosuje się w niezbytach żółtaczki oraz w stanach zapalnych tchawicy i oskrzeli.

W Polsce najbardziej znane są trzy odmiany pigwy: ◆ **portugalska** - rosnąca silnie i średnio wytrzymała na mróz, wydająca duże owoce gruszkowatego kształtu, mająca duże wymagania cieplne (zbiór w końcu października); ◆ **berczki** - silnie rosnąca i wydająca wysokie plony, z dużymi gruszkowatymi owocami (zbiór w połowie października, użytkowanie w listopadzie) oraz ◆ **ursynowska** - silnie rosnąca, średnio plenna, rodząca duże, kuliste i żebrowane owoce (zbiór w końcu października). (f)

## LEKI I SŁOŃCE

Opalanie się po zażyciu niektórych leków lub ziół może być niebezpieczne! Powoduje zmiany na skórze, osłabienie, bezsenność, ból głowy, wymioty.

Pod wpływem słońca substancje zawarte w pewnych lekach mogą wywołać uczulenie. Na skórze pojawiają się rumienie, obrzęki, wypryski i pęcherze.

Te niebezpieczne na słońcu leki to:

- ◆ antybiotyki - biseptol, tetracykliny, preparaty odciekające drogi moczowe, np. furagin i negram; leki hormonalne oraz tabletki antykoncepcyjne zawierające estrogeny i gestageny; doustne leki przeciwcukrzycowe - diabetol, chlorpropamid;

- ◆ środki uspokajające - relanium, oxazepam, difergan, aviomarin.

◆ Należy unikać roślin leczniczych zawierających hypercyne lub furanokumaryny - substancje, które pod wpływem światła słonecznego powodują rumień, oparzenia skóry, a nawet udar słoneczny lub wewnętrzne krwawienia. Hypercyne zawiera m.in. ziele dziurawca. Furanokumaryna jest w korzeniu arcydzięgla, biedrzyka i lubczyku, liściu ruty, owocach pietruszki, selerze, pasternaku.

Upały i wysoka wilgotność powietrza powodują większą drażliwość, senność, ospałość. Takie dolegliwości mogą odczuwać ci, którzy zażywają środki rozszerzające naczynia (np. agapurin), leki przepisywane w chorobie wieńcowej (nitrogliceryna), preparaty stosowane pod język, wziewne (sorbonit, aerosonit), leki obniżające ciśnienie i odwadniające organizm, np. tialorid, furosemid, betablokery (np. propranolol, sec-tral, metocard) stosowane w leczeniu zakłóceń w rytmie pracy serca i nadciśnieniu; niektóre preparaty wpływające na psychikę - realnium, elenium.

Podobne reakcje mogą spowodować także preparaty przeciwbólowe i wpływające na regulację temperatury ciała, jak np. polopiryna, aspiryna, pyralgina. (sp)

## Stomatologia „TRIODENT”

os. Na Skarpie 64, tel. 644-84-89  
lub tel. do gabinetu: 644-74-58

- ◆ lek. stom. Bożena Dymek
- ◆ lek. stom. Aleksandra Nazim-Bartoszewicz
- ◆ lek. stom. Małgorzata Kaleta

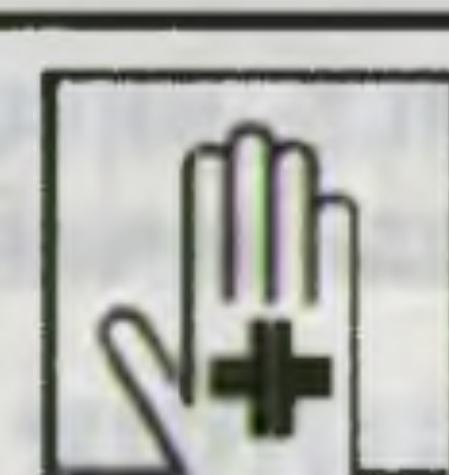
Zapraszamy codziennie

w godz. 9.00-13.00 i 15.00-19.00

Promocja na leczenie stomatologiczne i protetyczne!

## POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66  
czynne: pn.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-15.00



**PRZEDSIĘBIORSTWO  
USŁUG MEDYCZNYCH**  
„CENTRUM MEDYCZNE - NOWA HUTA”  
ul. UJASTEK, tel. 644-24-96

## WOLNE RODNIKI

Późna wiosna i wczesna jesień - to czas konferencji naukowych i zjazdów, przynajmniej tak jest w medycynie. Dopiero co zrelacjonowałem Państwu, co ciekawego dla zwykłego śmiertelnika usłyszałem na międzynarodowych konferencjach w Krakowie, po czym pognałem do Łodzi. Odbiwałem się tam (jak co dwa lata) międzynarodowy kongres ludzi zajmujących się wolnymi rodnikami. Ponieważ od trzech lat zajmuję się tym tematem pojechałem z dwoma prezentacjami. Jeden dotyczył cukrzyków, drugi dotyczył hutników, a w szczególności spawaczy. Najpierw jednak opowiem o kongresie.

Po raz pierwszy byłem na łódzkim kongresie dwa lata temu. Tak więc mogłem porównać co się w tej dziedzinie zmieniło. Po pierwsze, Zjazd odbywał się w nowym budynku. Bardzo ładna, funkcjonalna sala wykładowa, doskonałe możliwości prezentacji wyników. Istotny postęp od poprzedniego Zjazdu. Ci, którzy byli w Łodzi jeszcze wcześniej mówili, że każdego roku obserwują istotny postęp. Ja zauważyłem sporo Amerykanów, Włochów, Izraelczyków, Rosjan, Ukraińców. Jeśli gdzieś tworzy się wspólnota międzynarodowa, jeśli gdziekolwiek rozmawiamy ze sobą i mamy o czym, to właśnie na takich zjazdach. Jak dobrze, że Polska jest organizatorem takich imprez. Możemy powiedzieć, że właśnie my, na nasze warunki i możliwości także integrujemy świat.

A teraz o Zjeździe. Moi wytrwali Czytelnicy na pewno pamiętają, że już przed paru laty pisałem na łamach Głosu Nowej Huty, że o wolnych rodnikach jeszcze nieraz usłyszą. Zanim jednak przybliżę Państwu ten ważny temat, pozwólcie na osobistą refleksję. Od powrotu z Łodzi jestem w szczególności kiepskim nastroju. Było już w moim życiu tak kilkakrotnie, że za wprowadzanie nowości sporo oberwałem. Tak było, gdy walczyłem (z powodzeniem) o wprowadzenie nowoczesnych testów diagnostycznych dla rozpoznawania i monitorowania cukrzycy. Sporo goryczy kosztowało wprowadzenie u nas dostępnych niemal na każdym rogu analizatorów i liczników hematologicznych. Wprowadzenie nowoczesnej diagnostyki przerostu (i raka) stercza sprowadziło na moją głowę sporo gromów idiotów i obskurantów. Teraz czekają mnie te wolne rodniki. Gdy Proszę Państwa, praca jest negatywna wszyscy mają powody do zadowolenia. Pracę wykonano, nic z niej nie wynika, o czym donieśliśmy w prasie naukowej i kwita. Gorzej, gdy z wykonanej pracy wynika coś, co zmusza autora do działania. Tak jest i w naszym przypadku. Zamiast więc zakasać rękawy i brać się za następny temat, muszę pisać dziesiątki wyników badań, zawiadamiając każdego uczestnika badań o tym, że przy okazji badań okresowych stwierdziliśmy, że niektórzy spawacze gorzej niż inni neutralizują wolne rodniki na skutek ozonu i tlenków azotu wdychanych w czasie pracy. Jest oczywiście na to rada. Zresztą moi Czytelnicy zdążyli się już przyzwyczaić do moich poglądów na temat wagi i znaczenia prawidłowego żywienia i suplementacji witamin. Zaraz na moją głowę zważy się nawałnica wątpliwości, zastrzeżeń i jawnego oporu, jak w przypadku każdej nowości. Upięknijmy kilka lat, do powszechnej wiadomości przeniknie świadomość konieczności utrzymania właściwej aktywności enzymów broniących nas przed wolnymi rodnikami. A wtedy na pewno zjawi się ktoś, kto wypnie pierś do orderów i będzie beczelnie utrzymywał, że właśnie on (ona?) był pionierem badań nad wolnymi rodnikami w środowisku pracy. Może kiedyś jednak trafi na archiwalny numer Głosu Nowej Huty z tym artykułem?

Doc. dr hab. med. Marek Stępniewski

## JEDZMY CZEREŚNIE

To nieprawda, że czereśnie nie mają żadnych wartości odżywczych, jak się powszechnie uważa. Jest w nich witamina A, B<sub>1</sub> i B<sub>2</sub> oraz rozmaite związki mineralne. Poza tym są bardzo smaczne, więc warto się nimi raczyć w czereśniowym sezonie.

Przed wszystkim jednak czereśnie mają zalety dietetyczne. Otóż owoce te doskonale regulują żołądek i usuwają fermentację gnilną. Dlatego powinny je jeść osoby mające zaburzenia przewodu pokarmowego. I to w dużych ilościach, nawet po kilo-

gramie dziennie. Takie same właściwości mają wiśnie.

Czereśnie i wiśnie są zasadotwórcze, co znaczy, że jeśli organizm jest zakwaszony, to go wyleczą, doprowadzając do równowagi kwasowo-zasadowej. Regulują też apetyt, dlatego dobrze jest zachęcać do ich jedzenia dzieci-niejadki. Natomiast osoby starsze powinny jeść czereśnie z tych samych powodów co jabłka - by zapewnić sobie dobre trawienie oraz bronić się przed miażdżycą. (sp)

## WALCZ Z REUMATYZMEM!! GABINET BIOREZONANSU - „BRT”

### LECZYMY:

- ◆ terapia odchudzająca
- ◆ zaburzenia tarczycy
- ◆ choroba wrzodowa
- ◆ nerwice i depresje
- ◆ reumatyzm (ter. bólu)
- ◆ schorzenia skóry
- ◆ terapia nalogów (nikotynizm)
- ◆ epilepsja

- ◆ alergie - komputerowe testy i odczulanie (każdy alergen - 1 zł)
- ◆ schorzenia kręgosłupa i stawów
- ◆ astma, katar sienny, egzemy
- ◆ choroby serca - nadciśnienie



Os. Krakowiaków 43  
Tel. (012) 644 18 08  
Godz. 9<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>



# Sport

## Z NOTESU KIBICA

21.06 (środa) – godz. 17, II liga piłki nożnej: Hutnik – Lechia Gdańsk

24.06 (sobota) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa I: Grębalowianka – Wanda

24.06 (s) – godz. 18, piłkarska klasa okręgowa: Hutnik II – Raba Dobczyce

24.06 (s) – godz. 18, piłkarska klasa A – grupa II: Biezanowianka – Złomex Branice

26.06 (poniedziałek) – godz. 18, I liga piłkarska oldbojów: Cracovia – Hutnik

## MYŚLA O ATENACH

W Karczewie pod Warszawą odbył się sprawdzian piłkarzy z rocznika 1981 oraz młodszych, pod hasłem „Ateny 2004”. Szkoleniowcy PZPN, m.in. Edward Klejdienst (trener kadry olimpijskiej), Władysław Stachurski, Andrzej Zamiłski obserwowali młodych futbolistów z czterech makroregionów. W kadrze Małopolski prowadzonej przez trenera Roberta Kasperczyka i koordynatora Mariana Cygana znalazło się czterech reprezentantów Hutnika: Rafał Ciesielski, Paweł Kępa, Łukasz Krzoska, Jacek Morawiec, Jarosław Walczak (wybrany został najlepszym obrońcą przeglądu). Pierwsze miejsce w turnieju zajęła Małopolska, która pokonała Pomorze 1-0 oraz drużynę Środkowego Wschodu 4-0 i zremisowała z Mazowszem 0-0.

(dan)

# NIE DALI SIĘ ZEPCHNAĆ

ŚWIT NOWY DWÓR MAZOWIECKI – HUTNIK 1-1 (0-0).

1-0 Włodarczyk (58), 1-1 Prokop (62, z rzutu karnego).

HUTNIK: Kwedyczenko – Wasilewski, Grzebinoga, Prokop, Szewczyk – Wawrów, Zięba, Bernas (73, Przytula), Makuch (66, Nowak) – Chmiest (52, Ankowski), Jasiak.

Sędziował Krzysztof Zdunek z Łodzi. Żółte kartki: Woroniecki oraz Makuch. Widzów 1 tys.

Nowohucki zespół nie mógł przegrać tego spotkania. Porażka spychała go bowiem do trzeciej ligi. Remis pozwala krakowianom jeszcze na walkę o utrzymanie. Takie myślenie wpłynęło na ich poczynania, a że również gospodarze bali się przegrać – oni także zagrożeni są degradacją, chociaż mają trzy punkty więcej – to zgodnie z oczekiwaniami na boisku niewiele ciekawego się działo. Boiem nad atakowanie bramki rywala przekładano obronę własnego pola karnego.

Jeśli nawet któryś z piłkarzy (najczęściej samotnie) zapędził się pod przeciwną bramkę, to starał się jak najdłużej trzymać piłkę przy nodze, dopóki nie wybili jej obrońcy. Tak było np. na początku meczu. Mariusz Wawrów znalazł się pomiędzy defensorami Świt, którzy odebrali mu piłkę. Czasem też takie solowe akcje kończyły się dośrodkowaniem, ale przeważnie nikt do niego nie po-

dązał. Groźniej jedynie bywało po wolnych bądź kornierach. W 7 min Wawrów strzelił z rzutu wolnego, ale bramkarz Krzysztof Pyskaty nie miał kłopotów z obroną.

W 18 min bliski gola był Świt. Po wolnym Artura Lamcha z piłką minęli się Paweł Włodarczyk, Tomasz Reginis i Tomasz Kwedyczenko. Równie groźnie pod nowohucką bramką było w 31 min, kiedy po uderzeniu Reginisa z woleja futbolówka o centymetry minęła słupek. Podobnie było w 41 min, po kopnięciu Janusza Kaczówki z kolejnego rzutu wolnego.

Bramki padły oczywiście po stałych fragmentach gry. W 58 min Kaczówka zacentrował z rzutu rożnego, do piłki pierwszy doskoczył Włodarczyk, uderzając ją głową. Riposta hutników była szybka. Po kontrze Wojciecha Ankowskiego Pyskaty sparował jego strzał, lecz piłkę przejął Wawrów i od razu wbiegł z nią w

1. GKS Katowice	45	101	67-26
2. Śląsk Wrocław	45	100	86-29
3. Górnik Łęczna	45	97	85-34
4. GKS Belchatów	45	94	71-22
5. Włókniarz Kietrz	45	74	63-43
6. Farneg Radomsko	45	68	70-50
7. Ceramika	45	66	62-46
8. Stal St. Wola	45	66	53-64
9. Odra Opole	45	65	44-48
10. Polar Wrocław	45	64	56-56
11. Polonia Bytom	45	63	44-41
12. Hetman Zamość	45	60	53-54
13. Świt N. Dwór	45	60	63-60
14. KSZO Ostrowiec	45	60	48-44
15. KS Myszków	45	60	64-63
16. Lechia Gdańsk	45	60	54-62
17. HUTNIK	45	57	53-53
18. Siarka	45	53	48-65
19. Grunwald	45	45	52-68
20. Jeziorak Hawa	45	45	29-49
21. Odra Szczecin	45	42	31-66
22. Raków Częst.	45	37	47-79
23. Korona Kielce	45	29	29-102
24. KP Konin	45	26	23-71

pole karne. Interwenujący Dariusz Dziewulski sfaulował krakowskiego piłkarza i sędziemu pozostało tylko odgwiżdżać „jedenastkę”. Artur Prokop nie zmarnował takiej szansy i doprowadził do remisu.

Od tego momentu niewiele się działo. Żaden z futbolistów nie chciał ryzykować i brać na siebie ewentualnej porażki, toteż najgęściej było na środku boiska.

(dan)

## TRUDNO JECHAĆ BEZ MOTORÓW

WANDA – GWARDIA WARSZAWA 42-48.

WANDA: Niemczura 9 (3, 3, 2, 1, 0, 0), Remian 2 (0, -, -, 0, 2), Sitek NS, Przygódzki 15 (3, D, 3, 3, 3, 3), Ślaczka 11 (2, 1, 1, 2, 2, 3), Dudek 4 (1, 0, 0, 3, D), Ludwicki 1 (0, 1, 0, 0).

Najwięcej punktów dla gości zdobyli: Oskiewicz 12 (1, 3, 3, 3, 2), Patynek 9 (3, 2, 2, 1, 1), Zaremba 9 (2, 3, 1, 2, 1), Żurawski 9 (2, 2, 1, 2, 2).

Najlepszy czas uzyskał w III biegu Dariusz Patynek – 73,0 sek. Sędziował Artur Kuśnierz z Częstochowy. Widzów 500.

Bieg po biegu: 3-3, 3-3, 3-3, 1-5, 1-5, 4-2, 2-4, 5-1, 3-3, 2-4, 4-2, 3-3, 2-4, 3-3, 3-3.

Debiutująca w II lidze drużyna warszawska do niedzieli jeszcze punktów nie zdobyła, pierwsze w swej krótkiej historii zwycięstwo odnosząc na torze Wandy. Było to łatwe do wykonania, a Gwardia jednak się męczyła. W krakowskim zespole z powodów zdrowotnych zabrakło kilku żużlowców. Arkadiusz Kędzior połamano sobie obojczyk na treningu w Zielonej Górze i przez kilka tygodni będzie się leczył. Radosław Maciejewski rozbił się z kolei na torze w Pile i srodze poturbowany (przez piętnaście minut był nieprzy-

tomny) nie mógł oczywiście jechać. Sławomir Sitek pojawił się w Krakowie i nawet stosownie się ubrał, ale tylko przyglądał się walce na torze, gdyż ma problemy z żebrami. Wystąpił więc wypożyczony z Pergo Gorzów Mateusz Ludwicki, dla którego był to pierwszy w tym roku start i może na razie tyle wystarczy o tym zawodniku.

Ale na tym nie skończyły się kłopoty krakowskiego zespołu. Dzień wcześniej zatarł silnik Mariusz Niemczura, któremu w niedzielę pożyczył motor Janusz Ślaczka. Nie

swój, gdyż jemu z kolei pożyczył maszynę inny rzeszowski żużlowiec Janusz Stachyra. Niemczurze dobrze jeździło się i zbierał punkty, ale sła- biutko spisywał się Ślaczka. W połowie spotkania nastąpiła więc zamiana i Ślaczka zaczął punktować, a Niemczura ledwie dojeżdżał do mety.

Mimo tego Wanda nie musiała przegrać tego meczu, ale wciąż prześladował ją pech. W II wyścigu przez trzy okrążenia prowadził stawkę Robert Przygódzki, lecz nie ukończył biegu, gdyż i jemu zepsuł się motor (w następnych gonitwach wspomógł go Sitek), i zamiast remisu 3-3, było 1-5. W XIV wyścigu para Ślaczka, Mariusz Dudek początkowo znajdowała się na czele, ale Dudek dał się wyprzedzić duetowi Gwardii, a następnie wjechał w bandę.

(dan)

1. Kolejarz	6	12	+76
2. Krosno	6	10	+63
3. Unia	6	8	+55
4. Śląsk	6	4	+16
5. ŁKŻ	6	4	-23
6. Gwardia	6	2	-79
7. Wanda	6	2	-118

## UDANY FINISZ ZŁOMEKSU

Tej porażki piłkarzy Wandy można było się spodziewać. Ich niedzielny rywal Dziwiarz Tyniec bardzo potrzebował punktów, aby zapewnić sobie utrzymanie w klasie A. I stało się zgodnie z przewidywaniami. Na nowohuckim boisku przeważali goście. W drugiej połowie zdobyli jedną bramkę, która wystarczyła im do wygranej 1-0. Zawodnicy Wandy kilka razy nawet zaatakowali, ale stojąc przed bramką zapominali jak się kopie piłkę. Nie zatraciła skuteczności natomiast Grębalowianka, choć nie najlepiej spisywała się w obronie. Ale wygrała w Charsznicy ze Spartakiem 4-3 (3-1): Pulka, Stolarski, Kulis, Wierzbowski. Do zakończenia sezonu pozostała jeszcze jedna kolejka, ale awans do okręgówki z I grupy zapewnił sobie Zwierzy-

niecki – 54 pkt, a zdegradowane zostaną drużyny Bronowianki i Spartaka. Wanda jest piąta – 35 pkt, Grębalowianka zajmuje siódme miejsce – 33 pkt.

Bardzo dobrze prezentuje się wiosną Złomex Branice, który wygrywa ostatnio mecz z meczem. W miniony weekend pokonał Zryw Szarów 4-2 (1-1) i plasuje się obecnie na czwartej pozycji (33 pkt), i może jeszcze wspiąć się wyżej (do rozegrania ma jeszcze jeden mecz). W niedzielę bramki zdobyli: Kocwa 2, Wcisło 2. Liderująca w tej grupie klasy A Prądniczanka (58 pkt) może cieszyć się z występów w klasie okręgowej. Złomex jest czwarty – 33 pkt.

Klasa B – grupa III. Zakończyły się rozgrywki w tej grupie. Po zmianach organizacyjnych w krakowskim

związku awans uzyskały dwie drużyny, a nie jedna jak przeważnie bywało. Do klasy A dostały się Zieleniczanka Zielonki i Partyzant Dojazdów. W rozegranym w ostatniej kolejce meczu tych zespołów lepsza okazała się Zieleniczanka, wygrywając 3-1 (1-0). Wyniki innych spotkań: Michałowianka – Sokół Kocmyrzów 1-5 (0-4), Kosynierzy Łuczyce – Wawrzynianka 2-2 (1-0), Bibiczanka – Wiarusy Igołomia 3-2 (1-0). Do klasy C zdegradowany został Orzeł Iwanowice.

Klasa C – grupa IV. Również w tej klasie z każdej grupy awansują po dwa zespoły. Niewiele jednak brakowało, a przewodząca przez większość rozgrywek Błyskawica Wyciąże nie zajęłaby premiiowego miejsca, zdołała jednak utrzymać drugą loka-

tę. Pierwszą pozycję zajęły Polanowice – 62 pkt. Wyniki meczów zespołów z okolic Nowej Huty: Polonia Węclawice – Rogowianka Wolica 2-3, Galicja Raciborowice – Wierzbowianka 3-1, Błyskawica – Victoria Smroków 5-0. Do rozegrania pozostało jeszcze przerwane spotkanie Victorii z Rogowianką. (dan)

1. Zieleniczanka	24	57	70-25
2. Partyzant	24	51	64-28
3. Kosynierzy	24	45	50-31
4. Sokół	24	43	57-33
5. Sparta	24	39	41-30
6. Jutrzenka	23	36	54-44
7. Bibiczanka	24	39	49-39
8. TS Węgrze	23	33	48-48
9. Spartak	24	27	48-66
10. Wiarusy	24	22	38-63
11. Michałowianka	24	20	38-65
12. Wawrzynianka	24	19	48-78
13. Orzeł	23	6	21-81

## WYCIĄG Z REGULAMINU

W drugiej lidze piłkarskiej, na jedną kolejkę przed zakończeniem sezonu prawie wszystko już wiadomo. Do ekstraklasy awansowały zespoły GKS Katowice i Śląska Wrocław, do trzeciej spadają Siarka Tarnobrzeg, Grunwald Ruda Śląska, Jeziorak Hawa, Odra Szczecin, Raków Częstochowa, Korona Kielce i KP Konin Bydgoszcz. Nieznany jest jedynie ósmy spadkowiec.

W najtrudniejszej sytuacji znajdują się piłkarze Hutnika, którzy uzbierali 57 pkt. Do wyprzedzających ich pięciu zespołów mają trzy punkty straty. Oznacza to, że krakowianie chcą się utrzymać muszą wygrać ostatni mecz w tych mistrzostwach z Lechią Gdańsk, która też nie jest pewna swej pozycji w II lidze. Ale tylko wygrana 1-0, 2-1 bądź różnicą dwóch bramek może hutnikom zapewnić wyprzedzenie gdańszczan. Jednak pod pewnymi warunkami. Tylko te zespoły będą miały po 60 pkt, jeśli zaś więcej drużyn zgromadzi taką samą ilość punktów, to w tworzonej specjalnie tabelce, hutnicy nie mogą zająć ostatniego miejsca. Przy tworzeniu pomocniczej tabeli pod uwagę brane są tylko spotkania pomiędzy zainteresowanymi klubami.

Krakowianie dodatni bilans mają z Hetmanem Zamość i Świtem Nowy Dwór Mazowiecki, niekorzystny zaś z KSZO Ostrowiec Świętokrzyski i Myszkowem. W środę, 21 czerwca, konkurenci Hutnika spotykają się z: Radomsko – Świt, Raków Częstochowa – Hetman, Jeziorak Hawa – Myszków, Włókniarz Kietrz – KSZO.

Przypomnijmy jeszcze co dokładnie mówi regulamin rozgrywek I i II ligi, ustalony przez prezydium PZPN.

(...) § 9: W rozgrywkach I i II ligi kolejność w tabeli ustala się według ilości zdobytych punktów.

W przypadku uzyskania równej ilości punktów przez dwie lub więcej drużyny, o zajętych miejscach decydują:

- przy dwóch zespołach:
  - ilość zdobytych punktów w spotkaniach między tymi drużynami;
  - przy równej ilości punktów korzystniejsza różnica między zdobytymi i utraconymi bramkami w spotkaniach tych drużyn;
  - przy dalszej równości – według reguły UEFA, że bramki zdobyte na wyjeździe liczone są podwójnie – korzystniejsza różnica między zdobytymi i utraconymi bramkami w spotkaniach tych drużyn;
  - przy dalszej równości korzystniejsza różnica bramek we wszystkich spotkaniach z całego cyklu rozgrywek;
  - przy dalszej równości większa ilość bramek zdobytych we wszystkich spotkaniach
- Przy więcej niż dwóch zespołach przeprowadza się dodatkową punktację pomocniczą spotkań między wyliczając zainteresowanymi drużynami, kierując się kolejno zasadami podanymi w punktach „a”, „b”, „c”, „d”, „e”.

## WAHANIA REZERWISTÓW

Druga drużyna Hutnika co tydzień zmienia miejsce w klasie okręgowej. Wahania jednak nie są zbyt wielkie. Raz jest czwarta, następnie spada „oczko” niżej, a po kolejnym meczu wraca na czwartą pozycję. I właśnie teraz jest czwarta (46 pkt), bowiem pokonała w Niepołomicach Puszczę 1-0 (1-0). Bramkę zdobył w 10 min Salamón.

Znajdująca się na pierwszej pozycji Skawinka – 74 pkt i druga Clepardia – 70 pkt zapewniły sobie awans do klasy międzyokręgowej. Do klasy A spadają natomiast Gościbia Sułkowice i Strażak Kokotów. W sobotę rozegrane zostaną ostatnie mecze sezonu 1999/2000. (dan)

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że zmarł  
 śp. TADEUSZ SZOPA  
 były długoletni pracownik Klubu  
 Żonie i Rodzinie Zmarłego  
 wyrazi serdecznego współczucia  
 składa  
 Zarząd i współpracownicy  
 KS „HUTNIK” Kraków



F.H.  
**AUTO GAMA**  
KRAKÓW, NOWA HUTA, OS. KOMBATANTÓW 9  
TEL: 647-48-98 TEL/FAX: 649-85-75  
e-mail: AutoGama@sponsor.com.pl ZAPRASZA: PN-PT. 8 -18 SOB. 9 -14

**OPEL** **SEAT** **DAEWOO** **FIAT** **CITROEN** **FORD** **VW** **PEUGEOT**

**ARKADY** PZIUK "PKZ-ARKADY"  
31-979 Kraków, ul. Klasztorna 2  
tel/fax: (012) 643-12-64

**Sklep instalacyjny poleca:**

- ✓ sprzedaż i montaż wodomierzy i liczników ciepła
- ✓ materiały instalacyjne
- ✓ grzejniki, piece CO, podgrzewacze
- ✓ armatura sanitarna (baterie, zawory)
- ✓ wyposażenie łazienek (porcelana, kabiny, hydromasaż itp.)

Godziny otwarcia: pn - pt 8<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>, sobota 8<sup>30</sup> - 13<sup>00</sup>

**Pełna informacja  
i rejestracja  
- telefonicznie**

**USG →**  
**642-22-19**

**JUNKERS \* VAILLANT \* TERMET**

- ◆ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O. GAZOWE I ELEKTRYCZNE
- ◆ ARTYKUŁY INSTALACYJNO-SANITARNE:  
• wanny • baterie • umywalki • zlewozmywaki

**MONTAŻ • TRANSPORT • RATY • UPUSTY • NISKIE CENY**

**„RELAX”, os. Niepodległości 3 (obok Pizzza Hut)**  
**648-46-19, 0603 560-953**

## Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III – 19 IV).** Nie szarżuj zdrowiem. Wprawdzie, na ogół zdrowie Ci dopisuje, ale nie przespane noce, stresy, zrobisz swoje. Znajdź trochę czasu dla siebie, na solidny wypoczynek i zmianę środowiska.

**BYK (20 IV – 20 V).** Nie szukaj ideałów i nie reaguj na każdy czyjś błąd. Jeśli nadal będziesz w pierwszej kolejności dostrzegać same uchybienia, będzie Ci trudno porozumieć się nawet z przyjaciółmi.

**BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI).** Na razie nie licz na mannę z nieba. Nie oczekuj łatwego przepływu gotówki. Przykładnie wykonuj

swoje obowiązki, na sukcesy i pieniądze przyjdzie czas.

**RAK (22 VI – 22 VII).** Masz wiele drażliwych spraw do rozstrzygnięcia. Powodem troski jest młody mężczyzna, nieprzebiegły uparciuch. Nie walczyć tak otwarcie, do problemu podejdź dyplomatycznie.

**LEW (23 VII – 22 VIII).** Jesteś w finansowym dołku. Nie miej jednak o to do siebie żalu, to przeminie. Już wkrótce nastąpi poprawa, zauważalna, choć być może nie taka, jakiej byś oczekiwał.

**PANNA (23 VIII – 22 IX).** Znakomicie finiszujesz w

czerwcu. Wszystkie sprawy zawodowe ułożą się po Twojej myśli. Twoja pozycja w firmie wybitnie się umocni, będzie więc wiele powodów do satysfakcji.

**WAGA (23 IX – 22 X).** Możesz liczyć głównie na siebie. Determinacji i siły przebicia Ci nie brakuje. Teraz więc będziesz planował nowe podboje w przedsiębiorstwie, a nawet może zmianę miejsca zamieszkania.

**SKORPION (23 X – 21 XI).** Przygotuj się na serie spotkań, uroczystości w rodzinie. Będziesz wszędzie mile widziany. Wiąże się to niestety z wydatkami, ale pozostaną wspomnienia na długie miesiące.

**STRZELEC (22 XI – 21 XII).** Masz możnego i uczynnego protektora. Może Ci pomóc w jednej trudnej sytuacji, jeśli oczywiście potrafisz zaskarbić sobie jego życzliwość. W każdym ra-

zie do narzekań na los nie ma powodu.

**KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I).** Duży fart w wielu dziedzinach życia. Teraz bez większego wysiłku załatwisz to, co wydawało się wręcz nieosiągalne. Bądź dobrej myśli, niebo Ci sprzyja, i to wyjątkowo.

**WODNIK (20 I – 18 II).** Wodź Cię na pokuszenie. Robisz dobrą minę do złej gry. Uważaj, bo później wezmą Cię na języki. Nie pozwól, by zmysły odebrały Ci trzeźwy osąd sytuacji. Nie zawieraj przypadkowych znajomości.

**RYBY (19 II – 20 III).** Jeżeli wybierasz się na urlop, zabierz ze sobą kogoś przyznanego i dowcipnego. To mogą być wspaniałe tygodnie, po prostu wakacje życia. Wyjaśnią się pozytywnie Twoje kłopoty zdrowotne.

SAMANTA



BOTWINKA

**Składniki:** 1,4 litra wywaru z kości, 0,30 dag botwiny, 0,03 dag masła, 0,20 litra śmietany, sól, cukier, ziele angielskie, kwasek, szczypiorek, zielona pietruszka, koperek.

Przygotować wywar z kości, przecedzić. Botwinę i zieleninę oczyścić, opłukać, posiekać, część koperku odłożyć do posypania, resztę zieleniny wraz z botwiną zalać 0,5 litra wywaru, dodać tłuszcz, przyprawy, kwasek, sól, cukier i podgotować. Do półmiskowej botwiny dodać resztę wywaru, podprawić śmietaną, zagotować. Podawać z jajkiem ugotowanym na twardo, z młodymi ziemniakami lub pasztecikami. Posypać zielonym koprem.

SMACZNEGO!

**Sentencja tygodnia**  
Milość jest pewną próbą rzetelnej wartości człowieka.  
Narcyza Żmichowska

## Akta sprawy... § Wyrzek do kolekcji

Zbieracze bywają różni. Jedni gromadzą kufle, inni plastikowe modele samolotów, a kolejni stare bibeloty. Marcin H. najpierw kompletował znaki firm motoryzacyjnych, potem osłony na kola, aż wreszcie postanowił zrobić użytek ze swych umiejętności i zaczął handlować kradzionymi przez siebie lusterkami samochodowymi i kloszami lamp – przeróżnych marek i typów.

Przestępczość motoryzacyjna to polska plaga. Jednak nie tylko cały pojazd ale także jego konkretne części mogą paść łupem złodziei. Szczególnie, gdy jest to osoba która za kolejny znaczek przymocowany na masce samochodu, a brakuje mu w kolekcji, jest gotowa zrobić wszystko. Jak się okazuje nabyte w ten sposób umiejętności są potem wykorzystywane – już do bardzo konkretnych przestępstw.

19-letni obecnie Marcin, wiele lat temu kiedy dostęp do kolorowych motoryzacyjnych katalogów był mocno utrudniony, korzystał z usług Poczty Polskiej wysyłając w różne strony Europy i świata listy z prośbą o materiały reklamowe. Kiedy kolekcja katalogów była już spora, zmienił swe zainteresowania i zaczął gromadzić charakterystyczne znaczki montowane na pojazdach poprzez poszczególne firmy. Najpierw kilka z nich kupił na giełdzie w Balicach, kiedy jednak stwierdził, że niesie to ogrom wyrzeczeń związanych z kieszonkowym, postanowił zająć się tym sam. I w ten sposób zaparkowany na os. Szkolnym mercedes stracił swoje oryginalne logo z przedniej maski. Potem spotkało to kilkanaście aut w różnych punktach Krakowa.

Kiedy w kolekcji Marcina, który w tym czasie ukończył jedną z no-

wohuckich zawodówek, znalazło się 45 takich „zdobyczy”, postanowił po raz kolejny zmienić asortyment gromadzonych pamiątek. Tym razem padło na lusterka samochodowe. Jednak, gdy kiedyś na jednej z podgórskich ulic w czasie demontowania lusterka z opła vectry został zatrzymany przez policyjny patrol, a w czasie przeszukania jego pokoju natrafiono na złodziejską kolekcję, sprawa trafiła do sądu dla nieletnich. Marcin dostał opiekę kuratora sądowego i poświęcił się bardziej nauce. I to z sukcesami, bowiem dostał się do technikum elektrycznego.

Kolekcjonerskie plany jednak nie poszły w odstawkę. Tym razem coraz starszy a więc mający coraz większe finansowe potrzeby chłopak, postanowił zarobić na swych zainteresowaniach. Kiedy w czasie jednej z takich wizyt na giełdzie w Balicach zorientował się, że kilka osób poszukuje kloszy do rozbitych lamp, zdecydował się działać. Jego małe stoisko z autogadżetami i motoryzacyjnymi pamiątkami stało się punktem kontaktowym. Polecone osoby pojawiały się u niego i zamawiały na przykład lewe światło tylne od alfa romeo 156. Teraz jego zadaniem było zdobycie towaru. A działało się to w trakcie wieczornych złodziejskich eskapad. Wtedy jeżdżący dużo po mieście Marcin widząc interesujące go auto, jechał za nim, albo znajdował „ofiary” na parkingu i przystępował do działania. Zestaw wrętek i lamak tytanowy do zamków z reguły wystarczały. Po kilku minutach strachu klosz trafiał do plecaka i w sobotę czy niedzielę był dostarczany klientowi. A ten płacił za niego zwykle około 100–150 złotych, czyli o wiele mniej niż w sklepie z oryginalnymi częściami.

To połączenie potrzeby kolekcjonerskich sukcesów i zysków trwało zaledwie kilka miesięcy. Po prostu uczeń technikum wpadł, gdy na parkingu przed hipermarketem Carrefour próbował zdemontować nietypowe boczne światła oświetleniowe z volvo V70. Zadanie okazało się trudne i przede wszystkim czasochłonne. Właściciel pojazdu, który poszedł na zakupy, ale po drodze przypomniał sobie, że w pojeździe zostawił telefon komórkowy, nakrył złodzieja demontującego listwę boczną. Tym razem sprawa Marcina nie skończy się tylko na kuratorze sądowym, ale na wyroku w wydziale karnym sądu rejonowego.

(mar)

**TRAS OKNA SA.** NOWOCZESNE OKNA  
PCV, DREWNIANE, ALUMINIOWE  
Pomiary, wycena – gratis Atrakcyjne rabaty  
ISO 9001 **RATY!** tel. 643-67-05, 0501-225-036  
Plac Targowy Bieńczyce, ul. Szybka 7

**SMREK SKLEP DRZEWNY**  
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42  
oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY  
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIIKOWE  
FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU  
zapraszamy: pon.–pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00

**NOWO OTWARTY  
SKLEP MOTORYZACYJNY**  
F.H. AUTO-MARKO, os. Handlowe 7,  
tel. 642-17-66,  
zaprasza pn.–pt. 8–18, sob. 9–14,  
oferuje części do samochodów  
krajowych oraz zagranicznych  
**FSO, POLONEZ, 126p, FORD, OPEL, DAEWOO  
VOLKSWAGEN, FIAT, CINQUECENTO SEICENTO, AUDI  
ATRAKCYJNE CENY**